

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 97 — 1788

[C — 97/21261]

19 AOUT 1997. — Arrêté royal portant création au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, du service de l'Etat à gestion séparée "Service d'information scientifique et technique" (SIST), en application de l'article 3, § 1^{er}, 6° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de votre Majesté est pris dans le cadre de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment son article 3, §1, 6°.

L'arrêté a pour objet de constituer au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC) le Service d'information scientifique et technique (SIST) sous la forme d'un service de l'Etat à gestion séparée.

Ce service est appelé à reprendre les missions de l'actuel Centre national de documentation scientifique et technique (CNDST) en lui adjoignant une fonction nouvelle d'observatoire fédéral en matière de science et de technologie.

Mis en place comme un programme de recherche en 1964, l'actuel CNDST est une a.s.b.l. qui est établie à la Bibliothèque royale Albert Ier et qui est financée partiellement par une dotation de l'Etat et partiellement par des recettes propres. Quoique créée sous la forme d'une a.s.b.l., cette institution peut être considérée comme une institution de droit belge sur lequel l'Etat exerce le contrôle. En effet, elle a été créée par des fonctionnaires en exécution d'une décision des Ministres de l'Education nationale et jusqu'à présent des fonctionnaires fédéraux pour l'essentiel en ont assuré la gestion journalière. Par ailleurs environ 70% des moyens financiers sont mis à la disposition du CNDST par l'Etat et le fonctionnement de l'a.s.b.l. est entièrement intégré dans celui de la Bibliothèque royale. Au titre de l'accord conclu le 18 mars 1988 entre l'a.s.b.l. et l'Etat et prévoyant la reprise de personnel de la Bibliothèque royale par l'a.s.b.l., l'Etat a de larges compétences en ce qui concerne la gestion du personnel et la politique scientifique de l'a.s.b.l. La fonction de cette a.s.b.l. peut être définie comme courtier d'informations en matière de science et de technique. Ainsi des services d'appui indispensables sont fournis à la fois à l'autorité fédérale et à l'ensemble de la communauté scientifique belge.

Ces dernières années cette vaste mission de courtier d'informations a fortement évolué, surtout en ce qui concerne la gestion et le fonctionnement de méta banques de données.

L'Autorité fédérale a un besoin croissant concernant des méta banques de données. Le besoin se fait notamment sentir de la gestion et de la mise à la disposition d'informations scientifiques et techniques en appui des compétences de l'autorité fédérale, de la mise à la disposition et de l'accessibilité à des banques de données internationales pour la politique scientifique fédérale et de la disposition d'un ancrage national pour les banques de données internationales ou les fournisseurs d'information en matière de science et de technique.

C'est pourquoi, il est opportun que les activités qui sont actuellement mises en oeuvre par cette a.s.b.l. soient reprises par l'autorité, qui jusqu'à présent a peu de contrôle sur l'affectation de la dotation octroyée à cette a.s.b.l.

Par ailleurs, il convient de mettre en place une structure appropriée qui permette une exécution plus opérationnelle de la décision du Conseil des Ministres du 17 mars 1995 relative à la constitution d'un observatoire des développements scientifiques et technologiques.

Etant donné le caractère spécifique des services aux utilisateurs externes et du contexte de la concurrence économique dans lequel ceux-ci doivent être fournis, une gestion efficace s'avère difficile avec les contraintes du fonctionnement normal d'une administration.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 97 — 1788

[C — 97/21261]

19 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende oprichting, binnen de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Dienst voor wetenschappelijke en technische informatie" (DWTI), met toepassing van artikel 3, § 1, 6° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter onderteekening voor te leggen, wordt genomen in het kader van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op artikel 3, §1, 6°.

Het besluit heeft tot doel, binnen de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (DWTC), de Dienst voor wetenschappelijke en technische informatie (DWTI) op te richten in de vorm van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer.

Deze dienst heeft tot taak de opdrachten van het huidige Nationaal Centrum voor Wetenschappelijke en Technische Documentatie (NCWTD) over te nemen en tevens een nieuwe functie van federaal observatorium inzake wetenschap en technologie op zich te nemen.

Gestart als een onderzoekprogramma in 1964, is het huidige NCWTD een v.z.w. die gevestigd is in de Koninklijke Bibliotheek Albert I en die deels gefinancierd wordt door een dotatie en deels door eigen inkomsten. Hoewel opgericht in de vorm van een v.z.w., kan deze instelling beschouwd worden als een instelling naar Belgisch recht waarover de Staat controle uitoefent. Zij werd immers opgericht door ambtenaren ter uitvoering van een beslissing van de Ministers van Nationale Opvoeding en tot op dit ogenblik wordt het dagelijks bestuur in hoofdzaak door federale ambtenaren waargenomen. Bovendien is ongeveer 70% van de financiële middelen afkomstig van de Staat en is de werking van de v.z.w. volledig geïntegreerd in de Koninklijke Bibliotheek. In toepassing van een overeenkomst gesloten tussen de v.z.w. en de Staat op 18 maart 1988, waarbij personeel van de Koninklijke Bibliotheek wordt overgenomen door de v.z.w., heeft de Staat ruime bevoegdheden inzake het personeelsbeleid en het wetenschappelijk beleid van de v.z.w. De functie van deze v.z.w. kan omschreven worden als informatiemakelaar inzake wetenschap en techniek. Als zodanig worden onontbeerlijke ondersteunende diensten verleend aan zowel de federale overheid als aan het geheel van de Belgische wetenschappelijke gemeenschap.

De brede opdracht van informatiemakelaar inzake wetenschap en techniek is de jongste jaren sterk geëvolueerd, vooral dan naar het beheren van en het werken met metadatabanken.

De federale overheid heeft een groeiende behoefte inzake metadatabanken. Er is met name behoefte aan het beheren en ter beschikking stellen van wetenschappelijke en technische informatie ter ondersteuning van de bevoegdheden van de federale overheid, het ter beschikking stellen en toegankelijk maken van internationale databanken ten behoeve van het federale wetenschapsbeleid en het beschikken over een nationaal verankeringpunt voor internationale databanken of informatieverstrekters inzake wetenschap en techniek.

Het is daarom wenselijk dat de activiteiten die nu door een v.z.w. worden uitgevoerd, worden overgenomen door de overheid, die tot op heden weinig controle heeft over de door haar aan de v.z.w. ter beschikking gestelde dotatie.

Bovendien is het nodig een gepaste structuur te creëren voor een meer operationele uitvoering van de beslissing van de Ministerraad van 17 maart 1995 met betrekking tot de oprichting van een observatorium voor wetenschappelijke en technologische ontwikkelingen.

Wegens de specifieke aard van de dienstverlening aan externe gebruikers en de context van economische concurrentie waarbinnen deze verricht moet worden, is een efficiënt beheer binnen de beperkingen van de normale werking van een administratie moeilijk.

C'est pourquoi l'octroi du statut de service de l'Etat à gestion séparée garantit que ce service continue à faire intégralement partie de l'autorité fédérale tout en permettant de lui octroyer une large autonomie de gestion.

Cette autonomie doit notamment contribuer à répondre plus facilement aux changements rapides qui interviennent dans les domaines d'activité, de sorte que les moyens disponibles puissent être utilisés plus efficacement et que les recettes propres (des recettes provenant des prestations pour des tiers, parmi lesquelles des consultations de banques de données) puissent être optimisés. Est ainsi créé un rapport direct entre les services et la rétribution de ceux-ci, ce qui contribue certainement à une gestion financière plus efficiente de ces activités et permet de mieux organiser la coopération avec des partenaires extérieurs.

De cette façon l'efficacité et l'efficience de ces activités de service public sont assurées.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article crée le service de l'Etat à gestion séparée et confie au Roi le soin d'en fixer les conditions de la gestion financière et matérielle conformément aux dispositions de l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1997. En plus, il est stipulé dans cet article l'objectif de la création de ce service

Article 2

Cet article prévoit que l'ensemble des recettes, y compris les ressources propres résultant des activités organisées par le service, peuvent être utilisées pour son financement.

Article 3

Cet article prévoit que la date de l'entrée en vigueur du service de l'Etat est fixée par le Roi.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté
le très respectueux
et très fidèle serviteur

Le Ministre de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Politique scientifique, le 4 juillet 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant création au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, du service de l'Etat à gestion séparée «Service d'information scientifique et technique» (SIST), en application de l'article 3, § 1^{er}, 6° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne", a donné le 8 juillet 1997 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

« Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat het besluit dient getekend te worden vooraleer de machtiging verleend aan de Koning door de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan

Vandaar dat aan de DWTI het statuut van Staatsdienst met afzonderlijk beheer verleend wordt. Dit garandeert dat deze dienst integraal deel blijft uitmaken van de federale overheid, terwijl er terzelfder tijd een ruime beheerautonomie aan kan worden toegekend.

Deze autonomie moet er onder meer toe bijdragen dat op een vlotte wijze ingespeeld kan worden op de snelle veranderingen die optreden op de activiteitsterreinen, zodat de beschikbare middelen efficiënter aangewend kunnen worden en de eigen inkomsten (opbrengsten uit voor derden uitgevoerde prestaties, waaronder raadplegingen van databanken) geoptimaliseerd kunnen worden. Bovendien ontstaat er in ruime mate een rechtstreekse band tussen de dienstverlening en de vergoeding daarvan, wat zeker bijdraagt tot een efficiënter financieel beheer en mogelijk maakt de samenwerking met externe partners beter te organiseren.

Op deze wijze worden de efficiëntie en de doeltreffendheid van deze activiteiten van openbare dienst gewaarborgd.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Met dit artikel wordt de Staatsdienst met afzonderlijk beheer opgericht en wordt de Koning opgedragen de voorwaarden van het financieel en materieel beheer ervan te bepalen, conform de bepalingen van artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Tevens wordt in dit artikel aangeduid wat het doel is van de oprichting van deze dienst.

Artikel 2

Dit artikel bepaalt dat het geheel van de inkomsten, met inbegrip van deze voortvloeiend uit de door de dienst georganiseerde activiteiten, aangewend kunnen worden voor de financiering van de werking.

Artikel 3

Dit artikel bepaalt dat de datum van inwerkingtreding van de Staatsdienst door de Koning wordt vastgelegd.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 4 juli 1997 door de Minister van Wetenschapsbeleid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende oprichting, binnen de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer «Dienst voor wetenschappelijke en technische informatie» (DWTI), met toepassing van artikel 3, § 1, 6° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie", heeft op 8 juli 1997 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

« Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat het besluit dient getekend te worden vooraleer de machtiging verleend aan de Koning door de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan

de Europese Economische en Monetaire Unie vervalt op 31 augustus 1997, had ik graag dat het advies zou worden verstrekt binnen de bij artikel 84 eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten voorgeschreven termijn. » .

1. En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996, la section de législation s'est limitée à "l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites. » .

Cet examen requiert de faire les observations suivantes.

2. Le projet d'arrêté royal soumis tend à créer un service de l'Etat à gestion séparée, dénommé "Service d'information scientifique et technique" (1) et ce au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (article 1^{er}). Ce service de l'Etat se voit accorder en outre une dotation et l'autorisation de tirer des revenus de ses propres activités (article 2). Enfin, il faut inférer du rapport au Roi que ce service sera appelé à reprendre les missions du Centre national de documentation scientifique et technique en lui adjoignant une fonction nouvelle d'observatoire fédéral en matière de science et de technologie.

3. Selon les auteurs, le fondement légal du projet doit se trouver à l'article 3, § 1^{er}, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, selon lequel le Roi peut prendre des mesures pour, en ce qui concerne les organismes d'intérêt public, les établissements publics relevant de l'Etat, ainsi que toute institution de droit belge sur laquelle l'Etat exerce un contrôle ou dans laquelle l'Etat détient une participation majoritaire, en opérer la suppression, la transformation, la réorganisation ou la fusion et en améliorer le fonctionnement, l'organisation, la gestion et l'activité ainsi qu'en renforcer le contrôle.

3.1. Le dispositif du projet fait état uniquement de la création d'un service de l'Etat à gestion séparée, visé à l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991. Toutefois, dans la partie normative du projet il n'est pas question d'une quelconque suppression, transformation, réorganisation ou fusion d'organismes existants, visée à l'article 3, § 1^{er}, 6°, de la loi précitée du 26 juillet 1996, de sorte que cette dernière disposition législative ne peut guère servir de fondement légal aux règles conçues par les auteurs du projet. En effet, ces règles ne peuvent être considérées comme une "loi particulière" au sens de l'article 140 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

3.2. Même si l'on tenait également compte du transfert de missions, spécifié dans le rapport au Roi, du Centre national de documentation scientifique et technique, il reste douteux que ce centre puisse être considéré sans plus, soit comme un organisme d'intérêt public, soit comme un établissement public relevant de l'Etat, soit encore comme une institution de droit belge sur laquelle l'Etat exerce un contrôle ou dans laquelle l'Etat détient une participation majoritaire (voir l'article 3, § 1^{er}, 6°, de la loi précitée du 26 juillet 1996).

Selon le rapport au Roi, le Centre national de documentation scientifique et technique est une association sans but lucratif qui est établie à la Bibliothèque royale Albert Ier et qui est financée partiellement par une dotation et partiellement par des recettes propres. Selon les précisions fournies par le délégué du gouvernement, cette association a été créée à l'époque conformément aux instructions du/des ministre(s) de l'Education nationale, et elle se compose en majeure partie de fonctionnaires affectés à la Bibliothèque royale Albert Ier. En outre, le Centre travaillerait essentiellement avec des moyens mis à sa disposition par les pouvoirs publics.

(1) L'article 1er du projet se réfère à cette fin à l'article 140 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, disposition selon laquelle l'indication des services de l'Etat à gestion séparée doit être effectuée en vertu d'une loi particulière.

de Europese Economische en Monetaire Unie vervalt op 31 augustus 1997, had ik graag dat het advies zou worden verstrekt binnen de bij artikel 84 eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten voorgeschreven termijn. » .

1. Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot "het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan. » .

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerkingen.

2. Het voorliggend ontwerp van koninklijk besluit beoogt de oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer, "Dienst voor wetenschappelijke en technische informatie" genoemd (1) en dit binnen de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (artikel 1). Aan deze staatsdienst wordt bovendien een dotatie toegekend en de machtiging verleend inkomsten te putten uit eigen activiteiten (artikel 2). Uit het verslag aan de Koning moet ten slotte worden afgeleid dat de taak van de dienst erin zal bestaan de opdrachten van het Nationaal Centrum voor Wetenschappelijke en Technische documentatie over te nemen en tevens een nieuwe functie van federaal observatorium inzake wetenschap en technologie op zich te nemen.

3. De rechtsgrond van het ontwerp blijkt, volgens de stellers ervan, te moeten worden gevonden in artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, luidens welke bepaling de Koning maatregelen kan nemen om, met betrekking tot de instellingen van openbaar nut, tot de openbare instellingen die afhangen van de Staat, alsook tot elke instelling naar Belgisch recht, waarover de Staat controle uitoefent of waarin de Staat een meerderheidsparticipatie heeft, over te gaan tot de opheffing, de omvorming, de reorganisatie of de samensmelting ervan en de werking, de organisatie, het beheer en de activiteit ervan te verbeteren, alsmede de controle erop te versterken.

3.1. Het bepalend gedeelte van het ontwerp maakt uitsluitend gewag van de oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer, zoals bedoeld in artikel 140 van de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991. Van enige opheffing, omvorming, reorganisatie of samensmelting van bestaande instellingen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 6°, van de voornoemde wet van 26 juli 1996 is in het normatief gedeelte van het ontwerp evenwel geen sprake, zodat deze laatste wetsbepaling dan ook bezwaarlijk als rechtsgrond kan dienen voor een regeling zoals geconcipieerd door de stellers van het ontwerp. Deze kan immers niet worden beschouwd als een "bijzondere wetsbepaling" in de zin van artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

3.2. Zelfs indien men de in het verslag aan de Koning geëxpliciteerde overdracht van de taken van het Nationaal Centrum voor Wetenschappelijke en Technische Documentatie mede in aanmerking zou nemen, dan nog kan worden betwijfeld of dat centrum zonder meer kan worden beschouwd hetzij als een instelling van openbaar nut, hetzij als een openbare instelling die afhangt van de Staat, hetzij als een instelling naar Belgisch recht, waarover de Staat controle uitoefent of waarin de Staat een meerderheidsparticipatie heeft (zie artikel 3, § 1, 6°, van de voornoemde wet van 26 juli 1996).

Volgens het verslag aan de Koning is het Nationaal Centrum voor Wetenschappelijke en Technische Documentatie een vereniging zonder winstoogmerk welke gevestigd is in de Koninklijke Bibliotheek Albert I en deels gefinancierd wordt met een dotatie, deels met eigen inkomsten. Volgens de uitleg verstrekt door de gemachtigde van de regering werd deze vereniging eertijds opgericht overeenkomstig de instructies van de toenmalige minister(s) van Onderwijs, en is ze grotendeels samengesteld uit ambtenaren werkzaam in de Koninklijke Bibliotheek Albert I. Tevens zou het centrum in hoofdzaak werken met middelen die door de overheid ter beschikking worden gesteld.

(1) In artikel 1 van het ontwerp wordt daartoe verwezen naar artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit, luidens welke bepaling de aanduiding van staatsdiensten met afzonderlijk beheer dient te gebeuren door een bijzondere wet.

3.3. Il résulte des constatations qui précèdent que, si le projet doit tenir son fondement légal de l'article 3, § 1^{er}, 6°, de la loi précitée du 26 juillet 1996, il conviendra d'indiquer à tout le moins de manière suffisamment claire, tant dans le dispositif que dans le rapport au Roi, de quelle transformation il s'agit précisément et, plus particulièrement, quels sont les éléments dont il pourrait s'inférer que le Centre national de documentation scientifique et technique peut être regardé comme un organisme au sens de l'article 3, § 1^{er}, 6°, de la loi du 26 juillet 1996, précitée. Dans le délai qui lui est imparti pour émettre le présent avis, le Conseil d'Etat n'est pas en mesure, faute d'éléments suffisants, de se forger une opinion à ce sujet.

19 AOÛT 1997. — Arrêté royal portant création au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, du service de l'Etat à gestion séparée "Service d'information scientifique et technique" (SIST), en application de l'article 3, § 1^{er}, 6 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment l'articles 3, § 1^{er}, 6°;

Considérant la nécessité d'avoir accès de façon plus efficace à l'information scientifique et technique en appui de l'exercice des compétences de l'autorité fédérale;

Considérant la nécessité d'assurer à l'ensemble de la communauté scientifique belge l'accès aux réseaux d'information et aux banques de données internationaux en matière d'information scientifique et technique;

Considérant que ceci doit se faire dans un contexte de concurrence économique nécessitant une large autonomie de gestion;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 10 juin 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 23 juin 1997;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que l'arrêté doit être signé avant l'expiration le 31 août 1997 de l'autorisation octroyée au Roi par la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 8 juillet 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au sein des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, il est créé un service dénommé "Service d'information scientifique et technique", en abrégé "SIST", qui est un service de l'Etat à gestion séparée.

Le SIST a notamment pour objet de reprendre les tâches exercées pour le compte et sous le contrôle de l'Etat par l'a.s.b.l. "Centre national de documentation scientifique et technique", créée au sein de la Bibliothèque royale Albert Ier, et de développer une synergie avec les missions des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles

Les conditions de la gestion financière et matérielle de ce service sont déterminées par Nous, conformément aux dispositions de l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

3.3. Uit de voorgaande vaststellingen volgt dat, wil het ontwerp een rechtsgrond vinden in artikel 3, § 1, 6°, van de voornoemde wet van 26 juli 1996, op zijn minst voldoende duidelijk zal moeten worden aangegeven, zowel in het bepalend gedeelte als in het verslag aan de Koning, over welke precieze omvorming het gaat en, in het bijzonder, welke de elementen zijn waaruit kan worden afgeleid dat het Nationaal Centrum voor Wetenschappelijke en Technische Documentatie kan worden beschouwd als zijnde een instelling in de zin van artikel 3, § 1, 6°, van de voornoemde wet van 26 juli 1996. Binnen de hem toegemeten tijd om dit advies te verlenen, is het de Raad van State niet mogelijk om, bij ontstentenis van voldoende gegevens, hieromtrent een oordeel te vellen.

19 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende oprichting, binnen de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Dienst voor wetenschappelijke en technische informatie" (DWTI), met toepassing van artikel 3, § 1, 6° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op het artikel 3, § 1, 6°;

Overwegende de noodzaak om op een meer efficiënte wijze toegang te verkrijgen tot wetenschappelijke en technische informatie ter ondersteuning van de uitoefening van de bevoegdheden van de federale overheid;

Overwegende de noodzaak om de gehele Belgische wetenschappelijke gemeenschap toegang te waarborgen tot de internationale informatienetwerken en databanken inzake wetenschappelijke en technische informatie;

Overwegende dat dit dient te gebeuren in een context van economische concurrentie die een ruime beheerautonomie noodzakelijk maakt;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 10 juni 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 23 juni 1997;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door de omstandigheid dat het besluit dient ondertekend te worden vooraleer de machtiging verleend aan de Koning door de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie vervalt op 31 augustus 1997;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 8 juli 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschapsbeleid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Binnen de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden wordt een dienst opgericht, genoemd "Dienst voor wetenschappelijke en technische informatie", afgekort "DWTI", die een Staatsdienst met afzonderlijk beheer is.

De DWTI heeft onder meer tot doel de taken over te nemen die voor rekening en onder toezicht van de Staat worden uitgeoefend door de v.z.w. "Nationaal Centrum voor Wetenschappelijke en Technische Documentatie", die werd opgericht bij de Koninklijke Bibliotheek Albert I, en een synergie te ontwikkelen met de opdrachten van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden.

De voorwaarden van het financieel en materieel beheer van deze dienst worden door Ons bepaald, conform de bepalingen van artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Art. 2. Les recettes du service de l'Etat à gestion séparée visé à l'article 1^{er} sont constituées d'une dotation de l'Etat et du produit de ses activités propres. Elles peuvent être utilisées indistinctement pour couvrir l'ensemble des dépenses de ce service.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à une date fixée par Nous.

Art. 4. Notre Ministre de la politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 19 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF

Art. 2. De inkomsten van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer bedoeld in artikel 1 bestaan uit een dotatie van de Staat en de opbrengst van zijn eigen activiteiten. Ze mogen zonder onderscheid aangewend worden om alle uitgaven van deze dienst te dekken.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op een door Ons bepaalde datum.

Art. 4. Onze Minister van Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 19 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF

F. 97 — 1789

[C - 97/22624]

19 AOÛT 1997. — Arrêté royal fixant les modalités d'engagement de chercheurs scientifiques au bénéfice d'établissements d'enseignement universitaire et d'établissements scientifiques fédéraux

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que le gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre signature constitue une mesure d'encouragement à la recherche scientifique. Par l'octroi de subventions, il doit permettre aux établissements d'enseignement universitaire et aux établissements scientifiques fédéraux de bénéficier de chercheurs supplémentaires dans le cadre du plan pluriannuel pour l'emploi.

Il s'inscrit dans une démarche pluriannuelle de renforcement du potentiel de recherche scientifique en Belgique.

Le texte a pour objet de fixer les modalités d'octroi de cette aide financière accordée par l'Etat fédéral.

Cet arrêté a pour objet l'exécution des dispositions de la loi du 18 juillet 1997, créant un programme de mise à disposition de chercheurs scientifiques au bénéfice d'établissements d'enseignement universitaire et d'établissements scientifiques fédéraux.

Dans les faits, ces dispositions légales se substituent à l'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 portant dispositions sociales et diverses, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et du 29 avril 1996, qui avait permis la publication de l'arrêté royal du 15 mai 1996 fixant les modalités d'engagement de chercheurs supplémentaires dans le cadre du plan pluriannuel pour l'emploi.

Une nouvelle modification de l'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 susvisée, intervenue suite à la promulgation de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et spécialement de son article 5, a implicitement provoqué l'abrogation d'office de l'arrêté royal du 15 mai 1996 susvisé. Il convenait dès lors de créer une nouvelle base légale à la mise en oeuvre de ce programme de soutien à la recherche scientifique. Cette nouvelle base légale a été mise en oeuvre par la loi du 18 juillet 1997 susvisée.

ANALYSE DES ARTICLES

Le chapitre Ier précise les notions générales auxquelles la suite du texte fera constamment référence.

Article 1^{er}

Cet article établit d'abord une distinction entre les institutions, qui bénéficieront directement du travail des chercheurs (établissements d'enseignement universitaire d'une part, établissements scientifiques et culturels fédéraux d'autre part) et les opérateurs qui, dans le cadre de la mission qui leur est confiée, bénéficieront des subventions elles-mêmes.

N. 97 — 1789

[C - 97/22624]

19 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de modaliteiten voor de aanwerving van wetenschappelijke onderzoekers in de universitaire onderwijsinstellingen en in de federale wetenschappelijke instellingen

RAPPORT AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat de Regering de eer heeft U ter ondertekening voor te leggen is een maatregel ter bevordering van het wetenschappelijk onderzoek. Door de toekenning van subsidies zal het de universitaire onderwijsinstellingen en de federale wetenschappelijke instellingen toelaten te genieten van bijkomende onderzoekers in het kader van het meerjarenplan voor de werkgelegenheid.

Het kadert in een meerjarenactie ter versterking van het wetenschappelijk onderzoekspotentieel in België.

De tekst beoogt de vastlegging van de toekenningsvoorwaarden van deze door de Federale Staat toegekende subsidie.

De bedoeling van dit besluit is de uitvoering van de bepalingen van de wet van 18 juli 1997 tot oprichting van een programma dat wetenschappelijke onderzoekers ter beschikking stelt van de universitaire onderwijsinstellingen en van de federale wetenschappelijke instellingen.

Feitelijk nemen die wetsbepalingen de plaats in van artikel 89 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, gewijzigd door de wetten van 20 december 1995 en 29 april 1996, die de publicatie mogelijk had gemaakt van het koninklijk besluit van 15 mei 1996 tot vaststelling van de modaliteiten voor de aanwerving van bijkomende onderzoekers in het kader van het meerjarenplan voor de werkgelegenheid.

Een nieuwe wijziging van artikel 89 van de bovenbedoelde wet van 21 december 1994, doorgevoerd ingevolge de uitvaardiging van de wet van 26 juli 1996 houdende modernisering van de sociale zekerheid en ter vrijwaring van de uitvoerbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en inzonderheid van haar artikel 5, heeft impliciet geleid tot de ambtshalve opheffing van het bovenbedoeld koninklijk besluit van 15 mei 1996. Het was dus aangewezen om een nieuwe wettelijke basis te creëren voor de uitvoering van dit programma ter ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek. Die nieuwe wettelijke basis vond zijn uitvoering in de bovenbedoelde wet van 18 juli 1997.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Het eerste hoofdstuk preciseert de algemene begrippen waarnaar in het vervolg van de tekst constant zal verwezen worden.

Artikel 1

Dit artikel maakt allereerst een onderscheid tussen de instellingen die rechtstreeks zullen genieten van het werk van de onderzoekers (zijnde de universitaire onderwijsinstellingen enerzijds en de federale wetenschappelijke instellingen anderzijds) en de operatoren die, in het kader van de hun toevertrouwde missie, zullen genieten van de subsidies zelf.

Conformément à l'avis rendu par le Conseil d'Etat, la définition de la notion d'établissement d'enseignement universitaire n'a pas été reprise dans le présent texte. Ainsi que l'autorise la loi du 18 juillet 1997 susvisée, une liste des établissements d'enseignement universitaire concernés par le présent texte est reprise au point a) du présent article. Il a également été tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat pour le surplus.

La distinction entre institutions et opérateurs est motivée par un souci de cohérence et d'optimisation dans la sélection des projets déposés par les institutions. La qualité du travail assurée par le Fonds national de la Recherche scientifique (F.N.R.S.) et le Nationaal Fonds voor wetenschappelijk Onderzoek (N.F.W.O.) justifie le fait de leur confier la sélection des projets respectivement déposés par les établissements d'enseignement universitaire francophones et néerlandophones.

Par ailleurs, en permettant aux opérateurs d'être eux-mêmes les employeurs des chercheurs concernés, la mission leur est également confiée de veiller au respect des conditions réglementaires par ces institutions universitaires et ce, sous peine de se voir privés de la subvention accordée. Ce procédé emporte en outre l'avantage de réduire les conventions à un nombre minimal.

Le même article définit en outre la notion d'effectif du personnel. Cette notion permet de déterminer la base initiale à partir de laquelle le caractère supplémentaire des chercheurs engagés dans le cadre du présent programme sera vérifié. Cet effectif concerne l'ensemble des membres du personnel de l'opérateur soumis, en tout ou en partie, au paiement des cotisations de sécurité sociale. Toutefois, même parmi ce personnel, certains agents ne sont pas pris en compte. Il s'agit dans les trois cas évoqués, de chercheurs engagés dans le cadre de programmes d'impulsion à la recherche scientifique. Deux de ces programmes viennent à échéance dans les prochains mois; le troisième concerne les chercheurs engagés en exécution de l'arrêté royal du 15 mai 1996 susvisé, auquel le présent texte entend succéder.

Enfin, cet article traite explicitement de la notion de « chercheur supplémentaire. » Celle-ci porte à la fois a) sur le caractère supplémentaire des engagements et b) sur la notion de chercheur elle-même. Cette dernière est définie de deux manières : l'obligation d'être titulaire d'un titre de 2° ou de 3° cycle universitaire d'une part, l'affectation à des travaux de recherche scientifique d'autre part. Quant au caractère supplémentaire, il est attesté qualitativement par l'affectation effective des personnes concernées dans un programme de recherche déjà entamé au moment de l'engagement, et quantitativement par l'obligation d'augmentation de l'effectif du personnel de l'opérateur (cfr supra). La définition rappelle en outre la nécessité ultérieure d'un contrat d'emploi liant le chercheur et l'opérateur compétent.

Sont également définies dans cet article les notions de coût salarial, de Ministre compétent et d'administration, au sens du présent arrêté.

Article 2

Cet article précise que la subvention accordée par l'Etat fédéral s'inscrit clairement dans le cadre général de la politique de l'emploi.

La concrétisation de ce choix est double : d'une part l'existence d'un contrat d'emploi entre l'opérateur et les chercheurs, d'autre part la couverture, par l'aide financière de l'Etat, du coût salarial résultant de cet engagement.

Ces subventions sont accordées par arrêté ministériel.

Le chapitre II expose le mode de répartition des subventions.

Article 3

Une première part des crédits, fixée à 10%, est réservée aux établissements scientifiques fédéraux. Ils agissent eux-mêmes - ou via le groupement auquel ils sont rattachés - en qualité d'opérateur.

Article 4 & 5

Le solde - soit 90% des crédits budgétaires - est réparti entre les établissements d'enseignement universitaire par un système de clés successives.

Les règles de base présidant à cette répartition sont celles appliquées dans le cadre de la phase IV des Pôles d'Attraction Interuniversitaires (P.A.I.) telle qu'antérieurement arrêtée par le Gouvernement.

Overeenkomstig het door de Raad van State uitgebrachte advies, werd de definitie van het begrip « universitaire onderwijsinstelling » niet opgenomen in deze tekst. Zoals toegelaten door de bovenbedoelde wet van 18 juli 1997 wordt een lijst van de universitaire onderwijsinstellingen waarop deze tekst betrekking heeft, opgenomen in punt a) van dit artikel. Er werd bovendien ook rekening gehouden met de overige opmerkingen van de Raad van State.

Dit onderscheid wordt gerechtvaardigd door de bezorgdheid voor samenhang en optimalisering in de keuze van de door de instellingen ingediende projecten. De kwaliteit van het werk verricht door het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek (N.F.W.O.) en het Fonds national de la Recherche scientifique (F.N.R.S.) rechtvaardigt het feit dat hen de keuze wordt toevertrouwd van de begunstigde projecten die respectievelijk door de Franstalige en de Nederlandstalige universitaire onderwijsinstellingen worden ingediend.

Doordat de operatoren zelf de betrokken onderzoekers kunnen tewerkstellen, wordt hen bovendien de opdracht toevertrouwd toe te zien op de naleving door die universitaire instellingen van de voorgeschreven voorwaarden, op straffe van verlies van de toegekende subsidie. Deze werkwijze laat bovendien toe het aantal overeenkomsten te herleiden tot het strikte minimum.

Ditzelfde artikel definieert bovendien het begrip van personeelsbestand. Aan de hand van dit begrip kan men de uitgangsbasis bepalen waarop men zich zal steunen om het bijkomend karakter van de in het kader van dit programma aangeworven onderzoekers te controleren. Dit bestand betreft alle personeelsleden van de operator, onderworpen aan de gedeeltelijke of volledige betaling van de sociale zekerheidsbijdragen. Daaronder bevinden zich evenwel personeelsleden waarmee geen rekening wordt gehouden. In de drie vermelde gevallen gaat het om onderzoekers die werden aangeworven in het kader van impulsprogramma's voor wetenschappelijke onderzoek. Twee van die programma's zullen in de komende maanden aflopen; het derde heeft betrekking op onderzoekers die werden aangeworven in uitvoering van het bovenbedoelde koninklijk besluit van 15 mei 1996, waarvan deze tekst de opvolger wil zijn.

Dit begrip behandelt tenslotte uitdrukkelijk het begrip "bijkomende onderzoeker". Het heeft zowel betrekking op a) het bijkomend karakter van de aanwervingen als b) op het begrip zelf van onderzoeker. Dit laatste wordt op twee manieren gedefinieerd : de verplichting om houder te zijn van een universitaire titel van de 2de of 3de cyclus enerzijds en het tewerkgesteld zijn voor wetenschappelijk onderzoek anderzijds. Het bijkomend karakter wordt kwalitatief bevestigd door de effectieve inschakeling van de onderzoekers in een onderzoeksprogramma dat reeds loopt op het moment van de aanwerving, en kwantitatief door de verplichting van verhoging van het personeelsbestand van de operator (cf. hierboven). De definitie herinnert bovendien aan de latere noodzaak van een arbeidsovereenkomst tussen de onderzoeker en de bevoegde operator.

Dit artikel definieert tevens de begrippen van loonkosten, bevoegde Minister en administratie, in de zin van dit besluit.

Artikel 2

Dit artikel preciseert dat de door de Federale Staat toegekende subsidie wel degelijk kadert binnen het algemeen kader van het werkgelegenheidsbeleid.

De concretisering van die keuze is tweeledig : enerzijds het bestaan van een arbeidsovereenkomst tussen de operator en de onderzoekers en anderzijds de dekking, door de financiële tussenkomst van de Staat, van de loonkosten voortvloeiende uit die aanwerving.

Die subsidies worden bij koninklijk besluit toegekend.

Hoofdstuk twee geeft een uiteenzetting van de wijze waarop de subsidies worden verdeeld.

Artikel 3

Een eerste deel van de kredieten, vastgelegd op 10 %, wordt voorbehouden aan de federale wetenschappelijke instellingen. Ze handelen zelf - of via de groepering waartoe ze behoren - in de hoedanigheid van operator.

Artikelen 4 en 5

Het restant - zijnde 90 % van de begrotingskredieten - wordt verdeeld tussen de universitaire onderwijsinstellingen via een systeem van opeenvolgende sleutels.

De basisregels die ten grondslag liggen aan die verdeling zijn deze die worden toegepast in het kader van Fase IV van de Interuniversitaire Attractiepolen (IUAP), zoals eerder vastgelegd door de Regering.

Par ailleurs, considérant que ce programme s'inscrit dans une démarche globale de renforcement du potentiel scientifique, notamment dans les établissements d'enseignement universitaire, la répartition qui est proposée rétablit, au bénéfice de deux établissements (la FUCAM et la KUB), un équilibre qui avait été altéré lors de la répartition des crédits dans le cadre des pôles d'attraction interuniversitaires.

Article 6

Cet article précise les missions confiées à l'opérateur.

Intermédiaires obligés entre le Ministre et les institutions, ils réceptionnent les projets déposés par ces dernières et en assurent la sélection qu'ils proposent au Ministre.

Par ailleurs, les opérateurs jouent le rôle d'employeur des chercheurs engagés dans le cadre du présent arrêté royal et veillent au respect, par les institutions bénéficiaires, des conditions que ce texte détermine.

Le Chapitre III porte les modalités de liquidation et de contrôle de l'emploi des subventions.

Article 7

Cet article précise le contenu minimal de l'arrêté ministériel octroyant les subventions. Il précise d'une part qu'aucun engagement de chercheur, concerné par elles, ne pourra intervenir avant la date d'entrée en vigueur d'un tel arrêté, d'autre part que le Ministre pourra y fixer des conditions et des modalités de contrôle particulières.

Article 8

Cet article précise la durée maximale de validité de l'arrêté ministériel susvisé ainsi que les limites de son éventuelle prorogation.

Il précise par ailleurs que le Ministre, d'initiative ou sur demande des opérateurs, pourra le modifier dans l'hypothèse où des dispositions - législatives ou réglementaires - interviendraient, concernant la recherche scientifique. Il s'agit notamment, par cette disposition, de permettre aux opérateurs de bénéficier, pour les chercheurs concernés, d'autres mesures d'encouragement à l'emploi.

Article 9

Cet article fixe les données chronologiques de base qui permettront aux institutions et aux opérateurs de solliciter les éventuelles prorogations ou modifications de l'arrêté ministériel initial.

Les dates évoquées sont destinées à permettre l'inscription dans les temps des crédits budgétaires nécessaires.

Article 10

Les subventions sont, quant à elles, liquidées trimestriellement.

Article 11

Quant au contrôle de l'utilisation des subventions, il appartient aux Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles (S.S.T.C.) de l'organiser.

Un tel contrôle sera notamment exercé sur base d'un rapport annuel des opérateurs. Ce rapport sera rédigé selon des modalités qui, outre celles mentionnées dans le présent arrêté, pourraient être fixées par le Ministre.

Parmi ces modalités figurera en tout cas, l'obligation de démontrer que, compte non tenu des chercheurs ici concernés, l'effectif de l'opérateur tel qu'antérieurement défini, n'a pas diminué, entre le dernier jour des trimestres pénultièmes précédant respectivement la date d'entrée en vigueur de l'arrêté ministériel, de son renouvellement ou de sa prorogation et la date du rapport d'évaluation.

Article 12

Cet article permet au Ministre de suspendre ou de récupérer le montant de la subvention en cas de non respect des conditions prévues dans l'arrêté ministériel.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de la Politique scientifique,
Yvan YLIEFF

Overwegende dat dit programma kadert in een globale actie ter versterking van het wetenschappelijk potentieel, inzonderheid in de universitaire onderwijsinstellingen, herstelt de voorgestelde verdeling trouwens, ten gunste van twee instellingen (de FUCAM en de KUB), een evenwicht dat werd verstoord bij de verdeling van de kredieten in het kader van de interuniversitaire attractiepolen.

Artikel 6

Dit artikel preciseerd de opdrachten die worden toevertrouwd aan de operatoren.

Als noodzakelijke bemiddelaars tussen de Minister en de instellingen, nemen ze de door de instellingen ingediende projecten in ontvangst en staan ze in voor de selectie ervan die ze aan de Minister voorleggen.

Bovendien spelen de operatoren de rol van werkgever van de in het kader van dit koninklijk besluit aangeworven onderzoekers en zien ze toe, via de begunstigde instellingen, op de naleving van de voorwaarden die deze tekst vastlegt.

Hoofdstuk III handelt over de vereffenings- en controlemodaliteiten van de aanwending van de subsidies.

Artikel 7

Dit artikel preciseerd de minimale inhoud van het ministerieel besluit houdende toekenning van de subsidies. Het preciseerd enerzijds dat tot geen enkele aanwerving van onderzoekers waarop de subsidies of dotaties betrekking hebben, mag worden overgegaan vóór de datum van inwerkingtreding van een dergelijk besluit en anderzijds dat de Minister daarin de voorwaarden en de bijzondere controlemodaliteiten kan vastleggen.

Artikel 8

Dit artikel preciseerd de maximale geldigheidsduur van het bovenbedoelde ministerieel besluit, evenals de limieten van zijn eventuele verlenging.

Het preciseerd bovendien dat de Minister op eigen initiatief of op verzoek van de operatoren het kan wijzigen indien wets- en reglementaire bepalingen betreffende het wetenschappelijk onderzoek zich zouden voordoen. Door die bepaling zullen de operatoren voor de hier betreffende onderzoekers kunnen genieten van andere maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid.

Artikel 9

Dit artikel legt de chronologische basisgegevens vast die de instellingen en de operatoren zullen toelaten eventuele verlengingen of wijzigingen van het eerste ministerieel besluit aan te vragen.

De vermelde data zijn bedoeld om de nodige begrotingskredieten tijdig te kunnen inschrijven.

Artikel 10

De subsidies worden driemaandelijks vereffend.

Artikel 11

De controle op het gebruik van de subsidies komt toe aan de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (de D.W.T.C.).

Die controle zal plaatsvinden op basis van een jaarlijks rapport van de operatoren. Dit rapport zal worden opgesteld volgens de modaliteiten die, naast diegene vermeld in dit besluit, zouden kunnen worden vastgelegd door de Minister.

Eén van die modaliteiten zal in ieder geval de verplichting zijn om aan te tonen dat, zonder rekening te houden met de hier betrokken onderzoekers, het personeelsbestand van de operator, zoals eerder vastgelegd, niet is verminderd tussen de laatste dag van de voorlaatste trimesters die respectievelijk de datum van inwerkingtreding van het ministerieel besluit, van zijn hernieuwing of van zijn verlenging en de datum van het evaluatierapport voorafgaan.

Artikel 12

Dit artikel laat de Minister toe het bedrag van de subsidie op te schorten of te recupereren indien de in dit ministerieel besluit voorziene voorwaarden niet worden nageleefd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Politique scientifique, le 6 août 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les modalités d'engagement de chercheurs scientifiques au bénéfice d'établissements d'enseignement universitaire et d'établissements scientifiques fédéraux", a donné le 7 août 1997 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacé par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence de la demande d'avis est motivée

"par la nécessité d'assurer la continuité des contrats des chercheurs engagés dans le cadre de l'arrêté royal du 15 mai 1996 fixant les modalités d'engagement de chercheurs supplémentaires dans le cadre du plan pluriannuel pour l'emploi et de la nécessité de poursuivre au bénéfice des institutions qu'il concerne la politique de soutien à la recherche scientifique".

Portée du projet

Ainsi qu'il est exposé dans le rapport au Roi, la loi du 18 juillet 1997 créant un programme de mise à disposition de chercheurs scientifiques au bénéfice des établissements d'enseignement universitaire et des établissements scientifiques fédéraux constitue un nouveau fondement légal pour l'octroi de subventions fédérales visant à renforcer le potentiel de la recherche scientifique en Belgique. Toujours selon le rapport au Roi, c'est en exécution de cette loi que l'arrêté en projet serait pris et remplacerait ainsi l'arrêté royal du 15 mai 1996, basé sur l'ancien fondement légal, à savoir la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, excepté la disposition transitoire de l'alinéa 2 de l'article 13 du projet.

Préambulé

1. Conformément à une règle classique en légistique, le préambule d'un arrêté se réfère uniquement aux textes qui soit procurent le fondement légal aux règles en projet, soit contribuent à une meilleure compréhension de celles-ci, soit seront modifiés par les règles en projet. Cela signifie que la référence aux arrêtés royaux des 26 avril 1968, 16 novembre 1994 et 30 octobre 1996 peut être omise.

2. Du point de vue de la technique législative, il est d'usage de justifier dans le préambule d'un arrêté, par un ou plusieurs considérants, les dispositions édictées, lorsque le texte qui procure un fondement légal à l'arrêté subordonne les règles projetées à des circonstances de fait déterminées ou lorsqu'en vertu d'une disposition expresse, l'autorité qui édicte les règles est tenue de justifier formellement l'arrêté. La règle reste cependant que l'utilisation du considérant dans le préambule doit rester l'exception

Il s'ensuit que les quatre considérants du présent projet peuvent être omis.

3. Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la motivation de l'urgence figurant dans la demande d'avis doit être reproduite dans le préambule de l'arrêté en projet. Toutefois, dans le présent projet, la motivation figurant dans le préambule ne correspond pas aux motifs formulés dans la demande d'avis. Il y a dès lors lieu de réécrire le onzième alinéa du préambule.

4. Le douzième alinéa du préambule serait mieux énoncé comme suit :

"Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 7 août 1997, conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

Fondement légal

La loi du 18 juillet 1997 dont le projet vise l'exécution, ne procure pas de fondement légal permettant de définir plus précisément la notion d'"établissements d'enseignement universitaire". Dès lors, il y a lieu de supprimer l'article 1^{er}, a, du projet. Cependant, le Roi peut fixer la liste des établissements d'enseignement universitaire qu'il souhaite faire bénéficier du projet (article 3, § 1^{er}, de la loi).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 6 augustus 1997 door de Minister van Wetenschapsbeleid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de modaliteiten voor de aanwerving van wetenschappelijke onderzoekers in de universitaire onderwijsinstellingen (en) in de federale wetenschappelijke instellingen", heeft op 7 augustus 1997 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd

"par la nécessité d'assurer la continuité des contrats des chercheurs engagés dans le cadre de l'arrêté royal du 15 mai 1996 fixant les modalités d'engagement de chercheurs supplémentaires dans le cadre du plan pluriannuel pour l'emploi et de la nécessité de poursuivre au bénéfice des institutions qu'il concerne la politique de soutien à la recherche scientifique".

Strekking van het ontwerp

Zoals in het verslag aan de Koning wordt uiteengezet, vormt de wet van 18 juli 1997 tot instelling van een programma voor de terbeschikkingstelling van wetenschappelijke onderzoekers ten bate van de universitaire onderwijsinstellingen en de Federale wetenschappelijke instellingen een nieuwe rechtsgrond voor het toekennen van federale subsidies die het wetenschappelijk onderzoekspotentieel in België moet versterken. Het is, alzo nog steeds blijktens het verslag aan de Koning, ter uitvoering van die wet dat het ontworpen besluit zou worden vastgesteld en aldus het koninklijk besluit van 15 mei 1996, gebaseerd op de vroegere rechtsgrond, te vinden in de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, zou komen te vervangen, op de overgangsbepaling van het tweede lid van artikel 13 van het ontwerp na.

Aanhef

1. Het is een klassieke regel van de wetgevingstechniek dat in de aanhef van een besluit enkel wordt verwezen naar de teksten welke hetzij tot rechtsgrond strekken voor de ontworpen regeling, hetzij tot een beter begrip van deze laatste bijdragen, hetzij door de ontworpen regeling zullen worden gewijzigd. Dat houdt in dat de verwijzing naar de koninklijke besluiten van 26 april 1968, 16 november 1994 en 30 oktober 1996 achterwege mag blijven.

2. Het is vanuit een wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk dat in de aanhef van een besluit door middel van één of meer overwegingen een verantwoording wordt gegeven voor de vastgestelde bepalingen, wanneer ofwel de tekst die het besluit tot rechtsgrond strekt de voorgenomen regeling afhankelijk stelt van bepaalde feitelijke omstandigheden, ofwel de verordenende overheid krachtens een uitdrukkelijke bepaling ertoe verplicht is het besluit uitdrukkelijk te verantwoorden. Stelregel blijft evenwel dat het gebruik van de considerans in de aanhef uitzondering dient te blijven

Een en ander wettigt voor het onderhavige ontwerp dat de vier overwegingen in de aanhef worden weggelaten.

3. De motivering die in de aanvraag om advies wordt opgegeven moet overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, worden overgenomen in de aanhef van het besluit in ontwerp. Voor het onderhavige ontwerp wijkt de motivering in de aanhef echter af van de in de aanvraag geformuleerde motivering. Het elfde lid van de aanhef moet dus herschreven worden.

4. Het twaalfde lid van de aanhef mag als volgt luiden :

"Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 augustus 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Rechtsgrond

De wet van 18 juli 1997 tot uitvoering waarvan het ontwerp strekt, biedt geen rechtsgrond om het begrip "universitaire onderwijsinstellingen" nader te definiëren. Artikel 1, a, van het ontwerp moet dus worden geschrapt. Wel mag de Koning de lijst vaststellen van de universitaire instellingen die Hij in aanmerking wil laten komen voor het genot van het ontwerp (artikel 3, § 1, van de wet).

Les autres dispositions de l'arrêté en projet s'inscrivent dans le cadre des articles 2 à 4 de la loi.

La chambre était composée de :

MM. :

J. Borret, président de chambre,
J. Bovin, J. Smets, conseillers d'Etat,
E. Wymeersch, H. Cousy, assesseurs de la section de législation,
A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Borret.

Le rapport a été présenté par M. G. Van Haegendoren, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme Ch. Bamps, référendaire adjoint.

Le greffier,
A. Beckers.

Le président,
J. Borret.

19 AOÛT 1997. — Arrêté royal fixant les modalités d'engagement de chercheurs scientifiques au bénéfice d'établissements d'enseignement universitaire et d'établissements scientifiques fédéraux

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 18 juillet 1997 créant un programme de mise à disposition de chercheurs scientifiques au bénéfice des établissements d'enseignement universitaire et d'établissements scientifiques fédéraux.

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 16 juin 1997;
Vu l'avis de Notre Ministre du Budget en date du 25 juin 1997;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de permettre la prolongation des contrats des chercheurs engagés dans le cadre de l'arrêté royal du 15 mai 1996 fixant les modalités d'engagement de chercheurs supplémentaires dans le cadre du plan pluriannuel pour l'emploi et par la nécessité de poursuivre au bénéfice des institutions qu'il concerne la politique de soutien à la recherche scientifique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 7 août 1997, en application de l'article 84, premier alinéa, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

a) Institution : les établissements d'enseignement universitaire et les établissements scientifiques fédéraux, bénéficiaires des chercheurs soit :

1° chacune des institutions suivantes, lesquelles sont appelées « institutions du premier groupe » :

— l'Université Catholique de Louvain;
— l'Université libre de Bruxelles;
— l'Université de Liège;
— les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur;

— l'Université de Mons-Hainaut;
— la Faculté universitaire des sciences agronomiques à Gembloux;
— la Faculté polytechnique de Mons;
— les Facultés universitaires catholiques de Mons;
— les Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles;

2° chacune des institutions suivantes lesquelles sont appelées « institutions du deuxième groupe » :

— la Katholieke Universiteit à Louvain;

De overige bepalingen van het ontworpen besluit vallen binnen de grenzen van de artikelen 2 tot 4 van de wet.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

J. Borret, kamervoorzitter;
J. Bovin, J. Smets, staatsraden;
E. Wymeersch, H. Cousy, assessoren van de afdeling wetgeving;
Mevrouw A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Borret.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. Van Haegendoren, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. Ch. Bamps, adjunct-referendaris.

De griffier,
A. Beckers.

De voorzitter,
J. Borret.

19 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de modaliteiten voor de aanwerving van wetenschappelijke onderzoekers in de universitaire onderwijsinstellingen in de federale wetenschappelijke instellingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 18 juli 1997 tot oprichting van een programma dat wetenschappelijke onderzoekers ter beschikking stelt van de universitaire onderwijsinstellingen en van de federale wetenschappelijke instellingen.

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 16 juni 1997;
Gelet op het advies van Onze Minister van Begroting van 25 juni 1997;

Gelet op de dringend noodzaak om de contracten te hernieuwen van de onderzoekers die werden aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 15 mei 1996 tot vaststelling van de modaliteiten voor de aanwerving van bijkomende onderzoekers in het kader van het meerjarenplan voor de werkgelegenheid en de noodzaak de ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek van de betrokken instellingen, verder te zetten;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 augustus 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van Onze Minister van Wetenschapsbeleid en op advies van Onze Ministers die daarover in de Raad overleg hebben gepleegd,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. In de zin van dit artikel wordt verstaan onder :

a) Instelling : de universitaire onderwijsinstellingen en de federale wetenschappelijke instellingen die onderzoekers krijgen toegewezen, hetzij :

1° elk van de volgende instellingen, die "instellingen van de eerste groep" worden genoemd :

— de Universiteit Catholique de Louvain;
— de Universiteit libre de Bruxelles;
— de Universiteit van Luik;
— de Facultés universitaires van de Notre-Dame de la Paix te Namen;
— de Universiteit van Bergen-Henegouwen;
— de Faculté universitaire des sciences agronomiques te Gembloux;
— de Faculté polytechnique van Bergen;
— de Facultés universitaires catholiques van Bergen;
— de Facultés universitaires St. Louis te Brussel;

2° elk van de volgende instellingen, die "instellingen van de tweede groep" worden genoemd :

— de Katholieke Universiteit van Leuven;

- la Universiteit à Gand;
- la Vrije Universiteit à Bruxelles;
- l'Universiteit Antwerpen;
- le Universitair Centrum Limburg;
- la Katholieke Universiteit à Bruxelles;

3° les établissements scientifiques fédéraux dont la liste est reprise à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques et culturels fédéraux.

b) Opérateur : les organismes bénéficiaires des subventions, soit :

— les établissements scientifiques fédéraux, visés sub a), ou leurs groupements, chacun pour ce qui le concerne;

— le Fonds national de la Recherche scientifique / Nationaal Fonds voor wetenschappelijk Onderzoek par l'intermédiaire de sa branche francophone (en abrégé : le F.N.R.S.) en ce qui concerne les institutions du premier groupe, et par l'intermédiaire de sa branche néerlandophone (en abrégé : le N.F.W.O.) en ce qui concerne les institutions du deuxième groupe;

c) Coût salarial : le traitement proprement dit et les cotisations patronales de sécurité sociale y attachées s'il y a lieu. Cette notion recouvre également le montant du pécule de vacances et l'éventuelle allocation de fin d'année.

d) Administration : les Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles (S.S.T.C.);

e) Ministre : le Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions;

f) Effectif du personnel : le nombre en équivalents temps plein de membres du personnel de l'opérateur soumis au paiement, en tout ou en partie, des cotisations de sécurité sociale, compte non tenu :

— en ce qui concerne le F.N.R.S. et le N.F.W.O., du personnel engagé dans le cadre de la convention intervenue entre l'Etat et le Fonds national de la recherche scientifique le 14 décembre 1992, concernant une action d'impulsion à la recherche fondamentale;

— en ce qui concerne les établissements scientifiques et culturels fédéraux, du personnel engagé dans le cadre du programme d'appui scientifique au renforcement du potentiel scientifique et technologique des établissements scientifiques fédéraux, approuvé par le Conseil des Ministres en séance du 17 décembre 1993;

— en ce qui concerne tous les opérateurs, du personnel engagé dans le cadre de l'arrêté royal du 15 mai 1996 fixant les modalités d'engagement de chercheurs supplémentaires dans le cadre du plan pluriannuel pour l'emploi.

g) Chercheur supplémentaire : toute personne répondant à l'ensemble des conditions suivantes :

— être porteur d'un titre reconnu de deuxième ou de troisième cycle délivré par une université;

— être affecté par l'institution à des travaux de recherche scientifique, dans le cadre d'un programme de recherche déjà entamé au dernier jour de l'exercice précédant celui au cours duquel est octroyée la subvention;

— pouvoir être engagé par l'opérateur dans le cadre d'un contrat d'emploi. L'engagement doit avoir pour effet d'augmenter l'effectif du personnel de l'opérateur.

Art. 2. § 1^{er}. Aux conditions fixées par le présent arrêté et dans les limites des crédits budgétaires inscrits à cet effet dans la loi contenant le budget général des dépenses de l'Etat, le Ministre peut octroyer aux opérateurs des subventions en vue de permettre l'engagement de chercheurs supplémentaires au bénéfice des institutions pour lesquelles les opérateurs sont compétents.

§ 2. Le montant de la subvention couvre exclusivement le coût salarial résultant de l'engagement desdits chercheurs supplémentaires.

CHAPITRE II. — De la répartition des subventions

Art. 3. Dans la proportion maximale de 10 % du crédit budgétaire concerné, les subventions mentionnées à l'article 2 sont destinées aux établissements scientifiques et culturels fédéraux mentionnés à l'article 1^{er}, sur base des demandes introduites par ceux-ci.

Art. 4. Le solde des crédits budgétaires, après déduction des 10 % mentionnés à l'article 3, est réparti de la manière suivante :

- de Rijksuniversiteit van Gent;
- de Vrije Universiteit van Brussel;
- de Universiteit Antwerpen;
- het Universitair Centrum Limburg;
- de Katholieke Universiteit van Brussel;

3° de federale wetenschappelijke instellingen waarvan de lijst is opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanduiding van de federale wetenschappelijke en culturele instellingen.

b) Operator : de organismen die genieten van subsidies, hetzij :

— de federale wetenschappelijke instellingen, bedoeld onder a), of hun groeperingen, ieder voor wat hem betreft;

— het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek/Fonds national de la Recherche scientifique door bemiddeling van zijn Franstalige kamer (afgekort : het F.N.R.S.) voor wat betreft de instellingen van de eerste groep, en door bemiddeling van zijn Nederlandstalige kamer (afgekort : het N.F.W.O.) voor de instellingen van de tweede groep;

c) Loonkosten : het eigenlijke salaris en de daaraan verbonden werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid als daar reden toe is. Dit begrip omvat tevens het bedrag van het vakantiegeld en de eventuele eindejaarspremie.

d) Administratie : de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (D.W.T.C.).

e) Minister : de Minister die bevoegd is voor Wetenschapsbeleid.

f) Personeelsbestand : het aantal personeelsleden, in voltijds equivalent, van de operator onderworpen aan de volledige of gedeeltelijke betaling van de sociale zekerheidsbijdragen, afgezien van :

— voor wat betreft het N.F.W.O. en het F.N.R.S., het personeel aangeworven in het kader van de overeenkomst die op 14 december 1992 werd gesloten tussen de Staat en het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek betreffende een impulsactie voor het fundamenteel onderzoek;

— voor wat betreft de federale wetenschappelijke en culturele instellingen, het personeel aangeworven in het kader van het programma tot wetenschappelijke ondersteuning van de versterking van het wetenschappelijk en technologisch potentieel van de federale wetenschappelijke instellingen, goedgekeurd door de Ministerraad tijdens zijn zitting van 17 december 1993;

— voor wat betreft alle operatoren, het personeel aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 15 mei 1996 tot vaststelling van de modaliteiten voor de aanwerving van bijkomende onderzoekers in het kader van het meerjarenplan voor de werkgelegenheid.

g) Bijkomende onderzoeker : iedere persoon die aan het geheel van de volgende voorwaarden beantwoordt :

— houder zijn van een erkende titel van de tweede of de derde cyclus afgeleverd door een universiteit;

— voor wetenschappelijk onderzoek tewerkgesteld worden door de instelling, in het kader van een onderzoeksprogramma dat reeds loopt op de laatste dag van het boekjaar dat datgene tijdens hetwelke de subsidie wordt toegekend, voorafgaat;

— aangeworven kunnen worden bij arbeidsovereenkomst door de operator. De aanwerving moet het personeelsbestand van de operator doen toenemen.

Art. 2. §1. Volgens de voorwaarden vastgelegd door dit besluit en binnen de grenzen van de begrotingskredieten die daartoe zijn ingeschreven in de wet die de algemene uitgavenbegroting van de Staat omvat, kan de Minister aan de operatoren subsidies toekennen met het oog op de aanwerving van bijkomende onderzoekers ten bate van de instellingen waarvoor de operatoren bevoegd zijn.

§ 2. Het bedrag van de subsidie dekt uitsluitend de loonkosten die voortvloeien uit de aanwerving van bovengenoemde bijkomende onderzoekers.

HOOFDSTUK II. — De verdeling van de subsidies

Art. 3. In een maximale verhouding van 10 % van het betrokken begrotingskrediet, zijn de in artikel 2 bedoelde subsidies bestemd voor de in artikel 1 bedoelde federale wetenschappelijke en culturele instellingen, op basis van de door die instellingen ingediende aanvragen.

Art. 4. Het restant van de begrotingskredieten, na aftrek van de in artikel 3 vermelde 10 %, wordt verdeeld op de volgende manier :

a) 44 % au bénéfice des institutions du premier groupe au sens du présent texte;

b) 56 % au bénéfice des institutions du deuxième groupe au sens du présent texte.

Art. 5. § 1^{er}. Les crédits budgétaires visés à l'article 4, a) sont répartis comme suit, au bénéfice des institutions concernées :

a) Université catholique de Louvain	35.0 %
b) Université libre de Bruxelles	25.0 %
c) Université de Liège	20.0 %
d) Facultés N.D. de la Paix à Namur	5.0 %
e) Université de Mons Hainaut	5.0 %
f) Facultés universitaires catholiques de Mons	5.0 %
f) Faculté universitaire des sciences agronomiques de Gembloux	2.5 %
g) Faculté polytechnique de Mons	2.5 %

§ 2. Les crédits budgétaires visés à l'article 4, b) sont répartis comme suit au bénéfice des institutions concernées :

a) Katholieke Universiteit à Louvain :	46.0 %
b) Rijksuniversiteit à Gand :	26.0 %
c) Vrije Universiteit à Bruxelles :	12.0 %
d) Universiteit Antwerpen :	12.0 %
e) Universitair Centrum Limburg :	2.0 %
f) Katholieke Universiteit à Bruxelles :	2.0 %

Art. 6. Les missions confiées à l'opérateur sont, pour les institutions qui le concernent :

a) la réception et l'examen des projets introduits par celles-ci;

b) la sélection des projets qui seront proposés au Ministre;

c) la présentation au Ministre des projets retenus;

d) l'engagement, dans le cadre d'un contrat d'emploi, des chercheurs supplémentaires, sur base des dispositions de la décision du Ministre, visée à l'article 2;

e) la surveillance du respect, par les institutions bénéficiaires, des conditions fixées par le présent arrêté.

CHAPITRE III. — Des modalités de liquidation et de contrôle

Art. 7. § 1^o. Les opérateurs bénéficiant des dispositions du présent arrêté, ne pourront procéder à l'engagement de chercheurs préalablement à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté ministériel, visé à l'article 2 du présent arrêté, octroyant les subventions à l'opérateur.

Cet arrêté ministériel mentionne au minimum :

a) pour chaque institution bénéficiaire et par programme de recherche :

— le titre du programme de recherche;

— le nombre, en équivalents temps plein, de chercheurs supplémentaires dont l'engagement est autorisé au titre du présent arrêté, et leur coût salarial estimé;

b) le chiffre de l'effectif, en équivalent temps plein, du personnel de l'opérateur, soumis en tout ou partie, au paiement de cotisations de sécurité sociale, tel qu'il apparaît dans la déclaration à l'Office national de Sécurité sociale (O.N.S.S.) pour le trimestre pénultième, précédant celui au cours duquel l'arrêté entre en vigueur;

c) le montant de la subvention accordée et la période couverte par celle-ci, ainsi que les fins auxquelles son octroi est destiné.

§ 2. Le Ministre y prescrit les conditions et les modalités de contrôle de l'utilisation de la subvention.

Art. 8. L'arrêté ministériel, visé à l'article 2 et accordant la subvention, porte effet pour une durée d'un an maximum. Il peut être prorogé pour des périodes de même durée.

Il peut être modifié à tout moment à l'initiative du Ministre ou à la demande de l'opérateur en vue de faire bénéficier celui-ci des dispositions législatives ou réglementaires fédérales relatives à la recherche scientifique.

a) 44 % ten voordele van de instellingen van de eerste groep in de zin van deze tekst;

b) 56 % ten voordele van de instellingen van de tweede groep in de zin van deze tekst.

Art. 5. § 1. De in artikel 4 a) bedoelde begrotingskredieten worden als volgt verdeeld onder de betrokken instellingen :

a) Université catholique de Louvain :	35.0 %
b) Université libre de Bruxelles :	25.0 %
c) Universiteit van Luik :	20.0 %
d) Facultés N. D. de la Paix te Namen :	5.0 %
e) Universiteit van Bergen Henegouwen :	5.0 %
f) Facultés universitaires catholiques te Bergen	5.0 %
g) Faculté universitaire des sciences agronomiques te Gembloux :	2.5 %
h) Faculté polytechnique van Bergen	2.5 %

§ 2. De in artikel 4, b) bedoelde begrotingskredieten worden als volgt verdeeld onder de betrokken instellingen :

a) Katholieke Universiteit van Leuven :	46.0 %
b) Rijksuniversiteit van Gent :	26.0 %
c) Vrije Universiteit van Brussel :	12.0 %
d) Universiteit Antwerpen :	12.0 %
e) Universitair Centrum Limburg :	2.0 %
f) Katholieke Universiteit van Brussel :	2.0 %

Art. 6. De aan de operator toevertrouwde opdrachten zijn, voor de instellingen die hem aanbelangen :

a) het in ontvangst nemen van de door de instellingen ingediende projecten;

b) de selectie van de projecten die aan de Minister zullen worden voorgelegd;

c) de voorlegging van de weerhouden projecten aan de Minister;

d) de aanwerving, in het kader van een arbeidsovereenkomst, van bijkomende onderzoekers op basis van de bepalingen van de in artikel 2 bedoelde beslissing van de Minister;

e) het toezicht op de naleving van de voorwaarden van dit besluit door de begunstigde instellingen.

HOOFDSTUK III. — Vereffenings- en controlemodaliteiten

Art. 7. § 1^o. De operatoren die genieten van de bepalingen van dit besluit zullen niet kunnen overgaan tot de aanwerving van onderzoekers vóór de datum van inwerkingtreding van het in artikel 2 van dit besluit bedoelde ministeriële besluit houdende toekenning van subsidies aan de operator.

Dit ministerieel besluit bevat minstens :

a) voor elke begunstigde instelling en per onderzoeksprogramma :

— de titel van het onderzoeksprogramma;

— het aantal bijkomende onderzoekers, in voltijds equivalent, waarvan de aanwerving is goedgekeurd krachtens dit besluit, en hun geschatte loonkosten.

b) het cijfer van het personeelsbestand, in voltijds equivalent, van de operator, onderworpen aan de gedeeltelijke of volledige betaling van de sociale zekerheidsbijdragen, zoals vermeld in de aangifte bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) voor het voorlaatste trimester, voorafgaand aan het trimester tijdens hetwelke het besluit in werking treedt;

c) het bedrag van de toegekende subsidie en de door die subsidie of dotatie gedekte periode en de doeleinden waarvoor de toekenning is bestemd.

§ 2. De Minister bepaalt daarin de voorwaarden en de controlemodaliteiten van de aanwending van de subsidie.

Art. 8. Het in artikel 2 bedoelde ministerieel besluit tot toekenning van de subsidie, is van kracht voor een periode van maximaal één jaar. Het kan worden verlengd voor perioden van dezelfde duur.

Het kan op elk moment worden gewijzigd op initiatief van de Minister of op verzoek van de operator opdat deze zou kunnen genieten van federale wets- en reglementaire bepalingen betreffende het wetenschappelijk onderzoek.

Art. 9. § 1^{er} - Chaque année, avant le 30 juin, l'institution adresse, s'il y a lieu, à l'opérateur qui la concerne dans le cas des institutions des premier et deuxième groupes, une demande motivée de prolongation ou de modification des dispositions de l'arrêté ministériel.

§ 2. Chaque année, avant le 30 août, l'opérateur sollicite du Ministre la prolongation ou la modification des dispositions de l'arrêté ministériel le concernant.

Art. 10. Les subventions visées à l'article 2 font l'objet de liquidations trimestrielles par l'administration.

Art. 11. § 1^{er}. L'utilisation des subventions visées à l'article 2 est soumise au contrôle de l'administration.

§ 2. Chaque année, dans le courant du mois précédant celui de la date d'anniversaire de la date d'entrée en vigueur de l'arrêté ministériel lui octroyant la subvention, de sa prolongation ou de son renouvellement, l'opérateur, pour les institutions qui le concernent, transmet à l'administration un rapport sur l'utilisation des subventions relatives à l'année civile écoulée.

§ 3. Le rapport mentionné au §2 devra démontrer que, compte non tenu des chercheurs supplémentaires engagés en exécution des dispositions du présent arrêté, l'effectif, en équivalents temps plein de son personnel n'a pas été diminué entre le dernier jour du trimestre pénultième précédant la date d'entrée en vigueur dudit arrêté ministériel, de ses derniers renouvellement ou prolongation et le dernier jour du trimestre pénultième précédant celui au cours duquel est établi ledit rapport.

§ 4. Le Ministre peut fixer les autres normes minimales auxquelles ce rapport doit répondre, notamment en termes d'évaluation scientifique des projets des institutions bénéficiaires des dispositions du présent arrêté.

Art. 12. En cas de non respect des conditions auxquelles est soumis l'octroi des subventions visées par le présent arrêté, le Ministre peut décider la suspension du paiement de celles-ci ou la récupération, en tout ou en partie, des sommes déjà liquidées.

CHAPITRE IV. — Dispositions transitoires et finales

Art. 13. Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 2 du présent article, l'arrêté royal du 15 mai 1996 fixant les modalités d'engagement de chercheurs supplémentaires dans le cadre du plan pluriannuel pour l'emploi est abrogé.

Toutefois, en ce qui concerne les chercheurs ainsi que leurs remplaçants éventuels, engagés dans le cadre de l'arrêté royal du 15 mai 1996 visé à l'alinéa précédent, les articles 3 à 5 de cet arrêté fixant la clé de répartition des crédits budgétaires demeurent d'application. Le présent arrêté est d'application en ce qui concerne les modalités de prorogation de leur contrat d'engagement.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 15. Notre Ministre de la Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 19 août 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

Le Ministre de la Politique scientifique

Y. YLIEFF

Art. 9. § 1. Jaarlijks, vóór 30 juni, richt de instelling, als daar reden toe is, aan de operator die haar aanbelangt in het geval van de instellingen van de eerste en de tweede groep, een met redenen omklede aanvraag tot verlenging of wijziging van de bepalingen van het ministerieel besluit.

§ 2. Jaarlijks, vóór 30 augustus, verzoekt de operator de Minister om de verlenging of wijziging van de bepalingen van het ministerieel besluit dat hem aanbelangt.

Art. 10. De in artikel 2 bedoelde subsidies maken het voorwerp uit van driemaandelijks vereffeningen door de administratie.

Art. 11. § 1. Het gebruik van de in artikel 2 bedoelde subsidies is onderworpen aan de controle van de administratie.

§ 2. Jaarlijks, in de loop van de maand die deze van de verjaardag van de datum van inwerkingtreding van het ministerieel besluit dat hem de subsidie toekent, van zijn verlenging of van zijn hernieuwing voorafgaat, maakt de operator, voor de instellingen die hem aanbelangen, aan de administratie een rapport over betreffende het gebruik van de subsidies die betrekking hebben op het voorbije kalenderjaar.

§ 3. Uit het in § 2 vermelde rapport zal, zonder rekening te houden met de bijkomende onderzoekers aangeworven ingevolge de bepalingen van dit besluit, een verhoging moeten blijken van het personeelsbestand, in voltijds equivalent, van de operator tussen de laatste dag van het voorlaatste trimester voorafgaand aan de datum van inwerkingtreding van het bovengenoemd ministerieel besluit, van zijn laatste hernieuwing of verlenging, en de laatste dag van het voorlaatste trimester voorafgaand aan dit tijdens hetwelke bovengenoemd rapport wordt opgesteld.

§ 4. De Minister kan de andere minimumnormen waaraan dit rapport moet beantwoorden vastleggen, inzonderheid in termen van wetenschappelijke evaluatie van de projecten van de instellingen die genieten van de bepalingen van dit besluit.

Art. 12. In geval van niet-naleving van de voorwaarden waaraan de toekenning van de door dit besluit beoogde subsidies is onderworpen, kan de Minister besluiten tot de opschorting van de betaling ervan of tot de volledige of gedeeltelijke terugvordering van de reeds vereffende sommen.

HOOFDSTUK IV. — Overgangs- en slotbepalingen

Art. 13. Onverminderd de bepalingen van lid 2 van dit artikel, wordt het koninklijk besluit van 15 mei 1996 tot vaststelling van de modaliteiten voor de aanwerving van bijkomende onderzoekers in het kader van het meerjarenplan voor de werkgelegenheid opgeheven.

Wat evenwel de onderzoekers en hun eventuele plaatsvervangers, die werden aangeworven in het kader van het in het vorig lid vervatte koninklijk besluit van 15 mei 1996 betreft, blijven de artikels 3 tot 5 van dit besluit, waarin de verdeelsleutel van de begrotingskredieten wordt vastgelegd, van toepassing. Dit besluit is van toepassing voor wat betreft de modaliteiten voor de verlenging van hun tewerkstellingscontracten.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 15. Onze Minister van Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 19 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschapsbeleid

Y. YLIEFF

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

F. 97 — 1790

[C - 97/16215]

7 AOUT 1997. — Arrêté ministériel fixant les conditions supplémentaires à l'agrément des organismes chargés du contrôle du mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu le règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires;

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires et en particulier l'article 3, § 3;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1994 portant création, organisation et fixation du cadre du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1995 complétant le cadre organique du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture, notamment l'article 3;

Vu la concertation avec les Gouvernements des Régions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Considérant qu'il est nécessaire de définir sans retard les conditions d'agrément des organismes chargés du contrôle du mode de production biologique de produits agricoles et de sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires,

Arrête :

Article 1^{er}. L'introduction d'une demande d'agrément se fait auprès de l'Administration de la Qualité des matières premières et du Secteur végétal (DG4). A ce moment le candidat organisme de contrôle précise les points suivants :

1° son expérience utile et ses références ayant trait au contrôle du mode de production biologique des produits agricoles;

2° sa disposition en Belgique des installations et des équipements appropriés permettant l'exécution de toutes les activités utiles en relation avec les contrôles et les certifications de produits effectués en Belgique.

L'organisme de contrôle mentionne le ou les sites appropriés en Belgique où tous les documents relatifs aux contrôles et aux certifications de produits effectués en Belgique resteront accessibles.

3° l'identification de la personne physique responsable de l'ensemble des activités de l'organisme de contrôle;

4° l'identité du personnel chargé des inspections.

L'identification de ce personnel sera jointe à la demande ainsi que sa formation (photocopie du diplôme et attestation des formations reçues).

Au moins un inspecteur responsable technique des activités de contrôle dispose d'un diplôme d'études supérieures pour les secteurs agriculture, ou horticulture, ou chimie ou industries alimentaires. Cette personne doit connaître à un niveau approfondi et pratique les techniques de production biologique de produits agricoles ainsi que le règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires. Cette connaissance sera établie lors d'un examen organisé par la DG4 en présence d'au moins deux ingénieurs du Ministère spécialisés en production biologique.

Si la personne citée ci-dessus est employée sous contrat, ce contrat doit lui assurer un emploi pour au moins douze mois. Si la personne citée, en vertu des statuts de l'organisme de contrôle, travaille comme indépendant, elle doit s'engager sur l'honneur à exercer son activité pendant douze mois au minimum.

La rémunération du personnel chargé des activités de contrôle ne peut pas dépendre directement du nombre d'inspections effectuées ni en aucune manière de leurs résultats;

5° son indépendance, son impartialité et son intégrité.

L'organisme de contrôle et son personnel ne doivent être soumis à aucune pression commerciale, financière ou autre, pouvant influencer leur jugement.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

N. 97 — 1790

[C - 97/16215]

7 AUGUSTUS 1997. — Ministerieel besluit tot vaststelling van aanvullende voorwaarden tot erkenning van organismen belast met de controle op de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen en in bijzonderheid het artikel 3, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1994 houdende oprichting, organisatie en vastlegging van de personeelsformatie van het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1995 tot vervollediging van de personeelsformatie van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld de erkenningsvoorwaarden voor de organismen belast met de controle op de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen te bepalen,

Besluit :

Artikel 1. De indiening van de aanvraag tot erkenning gebeurt bij het Bestuur voor de Kwaliteit van de Grondstoffen en de Plantaardige sector (DG4). Op dat ogenblik moet het kandidaat controleorganisme de volgende punten aantonen :

1° zijn nuttige ervaring en zijn referenties met betrekking tot de controle van de biologische productiemethode op landbouwproducten;

2° zijn beschikking in België over passende en toereikende installaties en uitrustingen die toelaten alle nuttige activiteiten in verband met de nodige controles en certificeringen van producten in België uit te voeren.

Het controleorganisme vermeldt de plaats(en) in België waar alle documenten betreffende de controles en certificering van producten in België ter beschikking zullen blijven.

3° de identificatie van de fysieke persoon verantwoordelijk voor het geheel van de activiteiten van het controleorganisme;

4° de identiteit van het personeel belast met de inspecties.

De identiteit en de vorming (fotocopie van het diploma en attest van genoten vormingen) van dit personeel moeten bij de aanvraag gevoegd worden.

Ten minste één inspecteur, technisch verantwoordelijke voor de controle-activiteiten, bezit een diploma van hogere studies in de landbouw, of tuinbouw, of scheikunde of voedingsindustrieën. Deze persoon moet een grondige en praktische kennis hebben van de biologische productietechnieken van landbouwproducten, evenals van de verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen. Die kennis zal aangetoond worden bij middel van een examen georganiseerd door DG4, in aanwezigheid van ten minste twee ingenieurs van het Ministerie, gespecialiseerd in biologische productie.

Indien bovengenoemde persoon tewerkgesteld wordt met een contract moet dit contract hem werkzekerheid voor minstens twaalf maanden verzekeren. Indien deze persoon, op grond van de statuten van het controleorganisme, werkt als zelfstandige, moet hij er zich op zijn erewoord toe verbinden zijn activiteit gedurende ten minste twaalf maanden uit te oefenen.

De bezoldiging van het met controlewerkzaamheden belast personeel mag niet rechtstreeks afhangen van het aantal uitgevoerde inspecties, noch op enigerlei wijze van de resultaten ervan;

5°. zijn onafhankelijkheid, onpartijdigheid en integriteit.

Het controleorganisme en zijn personeel moeten vrij zijn van elke commerciële, financiële of andere druk die hun oordeel zou kunnen beïnvloeden.

Des procédures doivent être mises en oeuvre pour assurer que des personnes ou organismes extérieurs à l'organisme de contrôle ne puissent pas influencer les résultats des inspections effectuées. L'organisme de contrôle doit être indépendant de toutes les parties concernées.

L'organisme de contrôle et son personnel responsable de la réalisation des inspections ne doivent pas être le concepteur, le fabricant, le fournisseur, l'installateur ou l'utilisateur du produit soumis à inspection, ni le représentant autorisé d'aucune de ces parties.

6° sa personnalité juridique de droit belge;

7° son engagement à contrôler un minimum de 50 producteurs différents situés en Belgique au terme d'un délai de deux ans à compter de la date de parution de son agrément au *Moniteur belge*;

8° à compter du 1^{er} janvier 1998 il présente son certificat d'accréditation comme preuve qu'il satisfait aux exigences de la norme 45011 du 26 juin 1989 pour les contrôles relatifs au mode de production biologique des produits agricoles.

Art. 2. Outre les obligations stipulées dans le règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires, l'organisme de contrôle agréé est tenu :

1° de signaler immédiatement au Service Qualité et Protection des végétaux de la DG4 toute modification des informations réglementaires signalées antérieurement conformément à l'article 1^{er} de cet arrêté. En cas de modification de l'identité d'un inspecteur responsable technique au sein d'un organisme de contrôle ne disposant d'aucun autre inspecteur technique ayant déjà satisfait aux conditions prescrites à l'article 1, 4° et sous peine d'un retrait d'agrément, cet organisme de contrôle est tenu de présenter à l'approbation de l'Administration de la Qualité des Matières premières et du Secteur végétal le remplaçant qui devra satisfaire aux conditions prescrites à l'article 1^{er}, 4°;

2° de présenter sur simple demande du Service Qualité et Protection des végétaux de la DG4 un registre tenu à jour des contrôles effectués. Si ces données sont informatisées, des procédures seront mises en oeuvre pour protéger l'intégrité des données et en maintenir la sauvegarde.

3° de ne transmettre à des tiers aucune information relative aux contrôles effectués qui serait contraire à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel; la transmission à la Commission des Communautés européennes ou à d'autres instances officielles des données relatives aux contrôles obligatoires effectués doit se faire via les services concernés du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture; l'organisme de contrôle respecte vis-à-vis de ses opérateurs les lois belges sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.

Art. 3. Le non respect des conditions d'agrément précisées dans cet arrêté entraîne le retrait immédiat de cet agrément.

Le non respect de l'engagement défini à l'article 1, 7° entraîne en outre l'interdiction pour dix ans d'introduire une nouvelle demande d'agrément.

Art. 4. En cas de retrait temporaire ou définitif de l'agrément, l'organisme de contrôle concerné doit à ses propres frais, avertir sans retard de la décision officielle tous ses opérateurs et attirer leur attention sur la nécessité urgente de s'inscrire auprès d'un autre organisme de contrôle.

Art. 5. Dans le cas où un opérateur change d'organisme de contrôle, le premier organisme de contrôle transmet immédiatement à l'organisme de contrôle suivant l'ensemble des données nécessaires à la continuité des activités de contrôle concernant cet opérateur.

Art. 6. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Bruxelles, le 7 août 1997.

K. PINXTEN

Maatregelen moeten worden genomen om zekerheid te verschaffen dat personen en organisaties buiten het controleorganisme de resultaten van uitgevoerde inspecties niet kunnen beïnvloeden. Het controleorganisme moet onafhankelijk zijn van alle betrokken partijen.

Het controleorganisme en zijn personeel die voor het uitvoeren van inspecties verantwoordelijk zijn, mogen niet de ontwerper, fabrikant, leverancier, installateur of gebruiker zijn van het product dat zij inspecteren, noch de gevolmachtigde vertegenwoordiger van een van deze partijen.

6° zijn rechtspersoonlijkheid volgens Belgisch recht;

7° zijn verbintenis minimum 50 in België gesitueerde verschillende producenten te controleren gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van de publicatie van zijn erkenning in het *Belgisch Staatsblad*;

8° vanaf 1 januari 1998 legt het zijn accreditatiecertificaat voor als bewijs dat het beantwoordt aan de vereisten van de norm EN 45011 van 26 juni 1989 voor de controles betreffende de biologische productiemethode van landbouwproducten.

Art. 2. Naast de verplichtingen opgesomd in de verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, moet het erkend controle-organisme :

1° onmiddellijk elke wijziging aan de reglementaire inlichtingen die vroeger overeenkomstig artikel 1 van dit besluit werden gegeven, meedelen aan Dienst Plantenkwaliteit en Plantenbescherming van DG4. In geval van wijziging van de identiteit van de technisch verantwoordelijke inspecteur binnen een controleorganisme, dat over geen enkele andere technisch verantwoordelijke inspecteur beschikt die reeds aan de voorwaarden van artikel 1, 4° voldaan heeft, is dit controleorganisme ertoe gehouden de kandidaat technische verantwoordelijke, die dient te voldoen aan de bij in artikel 1, 4° voorgeschreven voorwaarden, te onderwerpen aan de goedkeuring van het Bestuur voor de Kwaliteit van de Grondstoffen en de Plantaardige Sector, op straffe van intrekking van de erkenning;

2° aan de Dienst Plantenkwaliteit en Plantenbescherming van DG4 op eenvoudig verzoek een bijgewerkt register van gedane controles voorleggen. Indien deze gegevens geïnformatiseerd zijn moeten procedures uitgewerkt worden om de integriteit van de gegevens te beschermen en de bewaring ervan te verzekeren.

3° geen enkele informatie aan derden overmaken met betrekking tot de uitgevoerde controles die in strijd zou zijn met de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens; de overmaking aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen of aan andere officiële instanties van gegevens betreffende uitgevoerde verplichte controles moet gebeuren via de betrokken diensten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw; het controleorganisme moet ten aanzien van zijn operatoren de Belgische wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, naleven.

Art. 3. De niet naleving van de erkenningsvoorwaarden bepaald in dit besluit leidt tot onmiddellijke intrekking van de erkenning.

De niet naleving van de verbintenis bepaald in artikel 1, 7° leidt bovendien tot het verbod voor tien jaren om een nieuwe aanvraag tot erkenning in te dienen.

Art. 4. In geval van tijdelijke of definitieve intrekking van de erkenning, moet het betrokken controleorganisme op zijn kosten zonder uitstel al zijn marktdeelnemers van de officiële beslissing verwittigen en hun aandacht vestigen op de dringende noodzaak zich in te schrijven bij een ander controleorganisme.

Art. 5. In geval een marktdeelnemer van controleorganisme verandert, geeft het eerste controleorganisme onmiddellijk aan het volgende controleorganisme alle nodige gegevens over deze marktdeelnemer door voor de continuïteit van de activiteiten.

Art. 6. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en de zeevisserijproducten.

Brussel, 7 augustus 1997.

K. PINXTEN

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 97 — 1791

[C — 97/3442]

19 AOÛT 1997. — Arrêté royal portant instauration d'une cotisation unique à charge des producteurs d'électricité, en application des articles 2, §§ 2 et 3, et 3, § 1^{er}, 4° et 5°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'article 2, §§ 2 et 3, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, qui attribue certains pouvoirs à Votre Majesté, vise les mesures prises au cours de l'année budgétaire pour assurer une augmentation du financement alternatif sous la forme d'une affectation de recettes fiscales à la sécurité sociale. Dans ce sens, l'article 3, § 1^{er}, 4° et 5° permet de prendre des mesures pour garantir l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale en modifiant entre autres la base, l'assujettissement, les taux et les exonérations de prélèvements fiscaux existants.

Le présent projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à Votre Majesté a pour objet de relever exceptionnellement et pour l'année 1997 uniquement la cotisation spéciale due par les producteurs d'électricité. La recette supplémentaire qui en résultera sera affectée cette année également au financement alternatif de la sécurité sociale à concurrence de 90 % pour le régime des salariés et 10 % pour le régime des indépendants.

Le Conseil d'Etat, dans son avis du 6 août 1997, estime que l'arrêté en projet doit être fondamentalement revu pour deux motifs :

1° le financement assuré par la cotisation unique à charge des producteurs d'électricité revêt un caractère temporaire;

2° elle n'assure pas un élargissement du financement de la sécurité sociale par une participation plus large de l'ensemble des revenus.

Cet avis n'a pas été suivi pour les raisons suivantes :

1° L'article 5 de la loi du 26 juillet 1996, portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, a établi le cadre juridique à l'intérieur duquel le financement de la sécurité sociale est assuré. L'article 22 de la loi du 29 juin 1981, établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, reconnaît quatre sources de financement :

- 1) les cotisations sociales;
- 2) la subvention de l'Etat;
- 3) les recettes à déterminer par ou en vertu de la loi;
- 4) les legs, emprunts et intérêts de capitaux.

2° L'arrêté qui est soumis à votre signature a pour objet de désigner la cotisation unique à charge des producteurs d'électricité au titre de moyen de financement de la sécurité sociale.

3° La présente affectation a été prise en compte pour déterminer, par application de l'article 5, § 3, de la loi précitée du 26 juillet 1996, le pourcentage de la part des recettes de la T.V.A. qui, ensemble, permettent d'atteindre les 121 630,9 millions BEF de recettes fiscales affectées au financement alternatif de la sécurité sociale.

C'est l'objet du projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 décembre 1996 fixant, pour 1997, le pourcentage d'attribution du produit de la taxe sur la valeur ajoutée à la sécurité sociale, ainsi que la clef de répartition entre le régime des salariés et le régime des indépendants, approuvé par le Conseil des ministres du 18 juillet 1997.

4° Depuis l'instauration d'un financement alternatif de la sécurité sociale, les recettes fiscales affectées ont varié, comme l'indique le tableau ci-après. La désignation d'une recette fiscale plutôt qu'une autre, à titre de financement alternatif, ne doit pas revêtir le caractère d'une affectation définitive pour être qualifiante à ce titre.

En 1993 et 1994 :

- le produit de la cotisation sur l'énergie (accises);
- la T.V.A. sur ce même produit;
- le produit de la contribution complémentaire de crise;

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 97 — 1791

[C — 97/3442]

19 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit tot invoering van een éénmalige aanslag ten laste van de elektriciteitsproducenten, met toepassing van de artikelen 2, §§ 2 en 3, en 3, § 1, 4° en 5°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Artikel 2, §§ 2 en 3, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, dat bepaalde machten toekent aan Uwe Majesteit, beoogt de in de loop van het begrotingsjaar genomen maatregelen om een toename van de alternatieve financiering te verzekeren onder de vorm van een aanwending van belastingontvangsten voor de sociale zekerheid. In die zin maakt artikel 3, § 1, 4° en 5° het mogelijk maatregelen te nemen om het financieel evenwicht van de sociale zekerheidsstelsels te waarborgen door wijziging van onder andere de grondslag, de bijdrageplichtigheid, de tarieven en de vrijstellingen van bestaande belastingheffingen.

Dit ontwerp van besluit dat ik Uwe Majesteit ter goedkeuring voorleg, heeft tot doel uitzonderlijk en enkel voor het jaar 1997 de speciale aanslag die verschuldigd is door de elektriciteitsproducenten, te verhogen. De bijkomende ontvangsten die hieruit zullen voortvloeien, zullen dit jaar ook worden aangewend voor de alternatieve financiering van de sociale zekerheid ten belope van 90 % voor het stelsel van de loontrekkenden en 10 % voor het stelsel van de zelfstandigen.

De Raad van State is, in zijn advies van 6 augustus 1997 van oordeel dat het ontworpen besluit fundamenteel moet herzien worden, om twee redenen :

1° de financiering, verzekerd door de éénmalige bijdrage ten laste van de elektriciteitsproducenten heeft slechts een tijdelijk karakter;

2° zij verzekert niet de uitbreiding van de financiering van de sociale zekerheid door een bredere participatie van het geheel van de inkomens.

Dit advies werd niet gevolgd om volgende redenen :

1° Artikel 5 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, biedt duidelijk het juridisch kader waarbinnen de financiering van de sociale zekerheid verzekerd wordt. Artikel 22 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, voorziet vier financieringsbronnen :

- 1) de sociale bijdragen;
- 2) de Staatstoelage;
- 3) de inkomsten te bepalen door of krachtens de wet;
- 4) de legaten, leningen en kapitaalsinteressen;

2° Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd heeft tot doel de éénmalige bijdrage vast te stellen ten laste van de elektriciteitsproducenten als middel tot financiering van de sociale zekerheid.

3° Deze toewijzing werd meegerekend, met toepassing van artikel 5, § 3, van voornoemde wet van 26 juli 1996, om het percentage van B.T.W.-ontvangsten te bepalen, die samen toelaten om de 121 630,9 miljoen BEF fiscale ontvangsten die toegewezen zijn aan de alternatieve financiering van de sociale zekerheid, te bereiken.

Dit vormt het voorwerp van het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 december 1996 tot vaststelling, voor 1997, van het toewijzingspercentage van de B.T.W.-opbrengsten die aan de sociale zekerheid worden toegevoegd, alsook van de verdeelsleutel voor het regime van werknemers en dit van zelfstandigen, ontwerp dat is goedgekeurd door de Ministerraad van 18 juli 1997.

4° Sinds de instelling van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid, hebben de toegewezen fiscale ontvangsten steeds gevarieerd, zoals de hierna volgende tabel aanduidt. De toewijzing aan de alternatieve financiering van een bepaalde fiscale opbrengst, eerder dan een andere, moet niet een defintief karakter hebben om hieraan te voldoen.

In 1993 en 1994 :

- de opbrengst van de bijdrage op de energie (accijnzen);
- de B.T.W. op dezelfde opbrengst;
- de opbrengst van de aanvullende crisisbijdrage;

— les recettes provenant des augmentations des accises relatives aux tabacs manufacturés et aux huiles minérales et l'affectation à la sécurité sociale du produit de l'augmentation de la T.V.A. sur ces mêmes produits;

— les recettes provenant de modifications du régime fiscal des revenus mobiliers et celles provenant de modifications du régime fiscal des revenus immobiliers.

En 1995 et 1996 :

- une part des recettes de la T.V.A.;
- le produit de la contribution de crise.

En 1997 :

- la cotisation unique à charge des producteurs d'électricité;
- une part des recettes de la T.V.A.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Pour le Ministre des Finances, absent :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 31 juillet 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal portant instauration d'une cotisation unique à charge des producteurs d'électricité, en application des articles 2, §§ 2 et 3, et 3, § 1^{er}, 4^e et 5^e, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, a donné le 6 août 1997 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est limitée à l'observation ci-après.

Le projet d'arrêté royal soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour objet d'instaurer une cotisation unique à charge des producteurs d'électricité, dont le produit sera affecté à la gestion financière globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés, ainsi que des travailleurs indépendants.

Selon son préambule, l'arrêté en projet a pour base juridique, l'article 3, § 1^{er}, 4^e et 5^e, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, qui dispose comme suit :

« Le Roi peut prendre des mesures pour :

(...)

4^e garantir l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale;

5^e afin d'assurer une participation plus large de l'ensemble des revenus au financement alternatif de la sécurité sociale, déterminer la base, l'assujettissement, les taux, les exonérations, les modalités et procédures de mécanismes devant réaliser cet objectif;

(...)».

Si la mesure envisagée est de nature à permettre d'atteindre, momentanément, l'équilibre des comptes des régimes de sécurité sociale, elle n'est pas de nature à garantir leur équilibre financier, en raison précisément de son caractère temporaire.

Plus fondamentalement, ni le rapport au Roi, ni l'historique des diverses mesures adoptées dans le passé ne démontrent en quoi l'instauration d'une cotisation unique à charge des seuls producteurs d'électricité, d'un montant forfaitaire de 1.500 millions de francs, serait de nature à assurer une participation plus large de "l'ensemble des revenus" au financement de la sécurité sociale, ni en quoi une telle cotisation constituerait réellement un "financement alternatif". Cette cotisation s'analyse, en réalité, en un prélèvement étatique exceptionnel, établi à charge d'une catégorie particulière de redevables.

— de ontvangsten komende van de verhogingen van accijnzen met betrekking op gefabriceerde tabakken en op minerale oliën en de bestemming voor de sociale zekerheid van het product van de vermeerdering van de BTW op dezelfde opbrengsten;

— de ontvangsten komende van de veranderingen van het fiscale stelsel van roerende inkomsten en deze komende van wijzigingen van het fiscale stelsel van de onroerende inkomsten;

In 1995 en 1996 :

- een gedeelte van de ontvangsten van de B.T.W.;
- de opbrengst van de crisisbelasting.

In 1997 :

- een enige bijdrage ten laste van de elektriciteitsproducenten;
- een gedeelte van de ontvangsten van de B.T.W.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

Voor de Minister van Financiën, afwezig :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 31 juli 1997 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot invoering van een éénmalige aanslag ten laste van de elektriciteitsproducenten, met toepassing van de artikelen 2, §§ 2 en 3, en 3, § 1, 4^e en 5^e, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie", heeft op 6 augustus 1997 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het maken van de volgende opmerking.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ter fine van advies wordt voorgelegd aan de Raad van State, strekt ertoe een éénmalige aanslag in te voeren ten laste van de elektriciteitsproducenten, waarvan de opbrengst zal worden aangewend voor het gezamenlijke financiële beheer van de sociale zekerheid van de werknemers, alsmede van de zelfstandigen.

Luidens de aanhef ervan ontleent het ontworpen besluit zijn rechtsgrond aan artikel 3, § 1, 4^e en 5^e, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, dat als volgt luidt :

« De Koning kan maatregelen nemen om :

(...)

4^e het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid te waarborgen;

5^e teneinde een bredere participatie van het geheel van de inkomens aan de alternatieve financiering van de sociale zekerheid te verzekeren, de grondslag, de bijdrageplichtigheid, de tarieven, de vrijstellingen, de nadere regels en procedures te bepalen van mechanismen die dit doel moeten realiseren;

(...)».

Ofschoon de voorgenomen maatregel het tijdelijk mogelijk maakt de rekeningen van de sociale zekerheidsregelingen in evenwicht te brengen, kan hij het financiële evenwicht ervan niet waarborgen precies omwille van zijn tijdelijke karakter.

Wat van groter belang is, is dat noch uit het verslag aan de Koning, noch uit de wordingsgeschiedenis van de verschillende in het verleden ingevoerde maatregelen kan worden opgemaakt in welk opzicht het invoeren van een éénmalige aanslag alleen ten laste van de elektriciteitsproducenten, ten belope van een forfaitair bedrag van 1.500 miljoen frank, zou kunnen zorgen voor een bredere participatie van "het geheel van de inkomens" aan de financiering van de sociale zekerheid, en evenmin in welk opzicht een zodanige aanslag werkelijk een "alternatieve financiering" zou vormen. Die aanslag komt in werkelijkheid neer op een uitzonderlijke staatsheffing, ingevoerd ten laste van een bijzondere categorie van belastingplichtigen.

L'arrêté en projet doit être fondamentalement revu.

La chambre était composée de :

MM. :

M. Leroy, conseiller d'Etat, président;

J. Messinne et C. Wettinck, conseillers d'Etat;

Mme M. Proost, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. A. Lefebvre, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. Andersen, président de chambre.

Le greffier,
M. Proost.

Le président,
M. Leroy.

19 AOÛT 1997. — Arrêté royal portant instauration d'une cotisation unique à charge des producteurs d'électricité, en application des articles 2, §§ 2 et 3, et 3, § 1^{er}, 4^o et 5^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment les articles 2, §§ 2 et 3, et 3, § 1^{er}, 4^o et 5^o;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances émis le 24 juillet 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 24 juillet 1997;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que les dispositions contenues dans le projet entrent en vigueur pour l'exercice d'imposition 1998, revenus 1997, et affectent donc l'exercice budgétaire 1997 et que la recette d'impôt procurée par la présente cotisation est affectée au financement de la sécurité sociale ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 7 août 1997, en application des articles 3bis et 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et modifiées par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'exercice d'imposition 1998 uniquement, les producteurs d'électricité visés à l'article 34 de la loi du 28 décembre 1990 portant des dispositions fiscales et financières, modifié par l'article 33 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, et l'article 25 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, sont redevables, outre la cotisation spéciale visée audit article, d'une contribution exceptionnelle de 1 500 millions de francs.

L'article 35, § 2, de la même loi est applicable pour la détermination de la quotité de la cotisation exceptionnelle due dans le chef de chaque producteur d'électricité.

Les dispositions des articles 36 et 37 de la même loi sont aussi applicables à ladite cotisation exceptionnelle.

§ 2. Du montant de la contribution, visée au paragraphe précédent,

— 1 350 millions de francs sont attribués à la Gestion financière globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés, visée à l'article 21 de la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, remplacé par l'article 5 de l'arrêté royal du... portant des mesures en vue du développement de la gestion financière globale de sécurité sociale, en application des articles 9 et 52 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et

Het ontworpen besluit moet grondig worden herzien.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

M. Leroy, staatsraad, voorzitter;

J. Messinne et C. Wettinck, staatsraden;

Mevr. M. Proost, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer A. Lefebvre, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. Andersen, kamervoorzitter.

De griffier,
M. Proost.

De voorzitter,
M. Leroy.

19 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit tot invoering van een éénmalige aanslag ten laste van de elektriciteitsproducenten, met toepassing van de artikelen 2, §§ 2 en 3, en 3, § 1, 4^o en 5^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op de artikelen 2, §§ 2 en 3, en 3, § 1, 4^o en 5^o;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën uitgebracht op 24 juli 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting gegeven op 24 juli 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid wegens de omstandigheid dat de in dit ontwerp opgenomen bepalingen in werking treden voor het aanslagjaar 1998, inkomsten 1997, en dus betrekking hebben op het begrotingsjaar 1997 en dat de belastingontvangst die voortvloeit uit deze aanslag wordt aangewend voor de financiering van de sociale zekerheid;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 augustus 1997 met toepassing van de artikelen 3bis en 84, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Uitsluitend voor het aanslagjaar 1998 zijn de elektriciteitsproducenten, bedoeld in artikel 34 van de wet van 28 december 1990 houdende fiscale en financiële bepalingen, gewijzigd bij artikel 33 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, en bij artikel 25 van de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, bovenop de in het voormeld artikel bedoelde bijzondere aanslag, een buitengewone bijdrage verschuldigd van 1 500 miljoen frank.

Voor de berekening van het gedeelte van de buitengewone bijdrage die per elektriciteitsproducent moet worden geheven, is het artikel 35, § 2, van dezelfde wet overeenkomstig van toepassing.

De bepalingen van de artikelen 36 en 37 van dezelfde wet zijn eveneens van toepassing op deze buitengewone bijdrage.

§ 2. Van het bedrag van de bijdrage, bedoeld in de vorige paragraaf,

— wordt 1 350 miljoen frank toegewezen aan het Globaal Financieel Beheer van de sociale zekerheid voor werknemers, bedoeld in artikel 21 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, vervangen door artikel 5 van het koninklijk besluit van... houdende maatregelen ter ondersteuning van het globaal beheer van de sociale zekerheid, met toepassing van de artikelen 9 en 52 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en

— 150 millions de francs sont attribués à la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants, instaurée par l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant à l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du Chapitre Ier du Titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions. ».

Art. 2. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 19 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Pour le Ministre des Finances, absent,
Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

— wordt 150 miljoen frank toegewezen aan het globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoerd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van het globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van Hoofdstuk I van Titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels. ».

Art. 2. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 19 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Financiën, afwezig,
De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 97 — 1792

[S - C - 97/22405]

20 MAI 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

RAPPORT AU ROI

Sire,

J'ai l'honneur de présenter à Votre Majesté le projet d'arrêté ci-joint, qui est établi en exécution de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971.

L'exécution de l'assurance accidents du travail est confiée quasi totalement depuis la première loi du 24 décembre 1903 aux organismes d'assurances privés, notamment aux sociétés d'assurance à primes fixes ou aux caisses communes d'assurance, qui à cet effet sont agréées par Vous dès qu'elles remplissent les conditions nécessaires.

L'assurance accidents du travail est en effet une branche de la sécurité sociale belge et garantit les indemnités déterminées par la loi aux victimes d'un accident du travail et à leurs ayants-droit.

Contrairement aux autres branches de la sécurité sociale, les assureurs agréés doivent maintenir par leur gestion, un équilibre entre l'ensemble de leurs obligations financières à l'égard des victimes et des ayants-droit, leurs frais généraux composés de frais propres et de la cotisation de financement du système général de sécurité sociale, et leurs revenus. Le maintien de cet équilibre à long terme est la condition absolue de la persistance du système et la garantie des droits de ceux qui sont protégés par la loi sur les accidents du travail. Le contrôle du maintien de cet équilibre est en effet confié par la loi aux fonctionnaires que Vous avez désignés.

Le financement des obligations légales de l'assureur s'obtient en grande partie par les primes ou cotisations que les employeurs doivent payer et par les revenus financiers des valeurs représentatives des réserves mathématiques.

Les primes ou cotisations à payer par les employeurs sont calculées d'après les tarifs qui reposent sur la technique de l'assurance, dont les bases générales adoptées doivent être reconnues, afin de maintenir la persistance de l'équilibre. Cette exigence vaut d'ailleurs aussi pour les réductions ou les adaptations tarifaires qui peuvent être appliquées sur base de critères objectifs déterminés, répondant aux techniques de l'assurance.

Lors du calcul et de l'élaboration de ces tarifs, les assureurs furent laissés complètement libres, actuellement c'est encore le cas. L'expérience de ces dernières décennies a démontré cependant que tous les assureurs ne respectent pas toujours rigoureusement les règles de la technique d'assurance, au moment de la conclusion du contrat. Il me semble donc approprié de déterminer en concertation avec eux les limites qui existent entre la pratique de l'assurance et le pur hasard. En outre, je souhaite également donner la garantie aux employeurs qu'ils payent une prime ou une cotisation justifiée par les règles de l'assurance et aux victimes et ayants-droit la garantie de leurs indemnités à payer par les assureurs.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 97 — 1792

[S - C - 97/22405]

20 MEI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het bijgevoegde ontwerp van besluit dat ik de eer heb voor te leggen aan Uwe Majesteit is opgemaakt in uitvoering van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

De uitvoering van de arbeidsongevallenverzekering is vanaf de eerste wet van 24 december 1903 bijna in zijn geheel toevertrouwd aan private verzekeringsorganismen, het weze verzekeringsmaatschappijen tegen vaste premie of gemeenschappelijke verzekeringskassen, die daartoe mits het vervullen van de vereiste voorwaarden, door U gemachtigd zijn.

De arbeidsongevallenverzekering is immers een tak van de Belgische sociale zekerheid en waarborgt de slachtoffers van een arbeidsongeval en hun rechthebbenden de bij wet bepaalde vergoedingen.

Anders dan in de andere takken van de sociale zekerheid moeten de gemachtigde verzekeraars door hun beheer een evenwicht bewaren tussen het geheel van hun financiële verplichtingen ten opzichte van de slachtoffers en rechthebbenden, alsmede van hun bedrijfskosten, de hen opgelegde bijdragen tot financiering van het algemeen sociaal zekerheidsstelsel, en hun inkomsten. Het behoud van dit evenwicht op lange termijn is de absolute voorwaarde voor het in stand houden van het stelsel en het waarborgen van de rechten van dezen die door de arbeidsongevallenwet worden beschermd. De controle op het bewaren van dit evenwicht is dan ook door de wet aan de door U aangeduide ambtenaren toevertrouwd.

De financiering van de wettelijke verplichtingen van de verzekeraar gebeurt grotendeels door de premies of bijdragen die de werkgevers dienen te betalen en de financiële opbrengsten van de dekkingsvoorwaarden voor de wiskundige reserves.

De door de werkgevers te betalen premies of bijdragen worden berekend aan de hand van tarieven die verzekeringstechnisch dienen gestaafd en waarvan de nauwkeurige uiteenzetting van de algemene grondslagen moet neergelegd worden met het oog op de in standhouding van het evenwicht. Deze eis geldt trouwens ook voor de kortingen of tariefaanpassingen die op basis van objectieve vooraf bepaalde en verzekeringstechnisch verantwoorde criteria kunnen toegepast worden.

Bij de berekening en het opstellen van deze tarieven werden de verzekeraars volkomen vrij gelaten en ook nu blijft hen deze vrijheid toegekend. De ervaring van de laatste decennia heeft evenwel aangetoond dat niet alle verzekeraars zich altijd strikt aan de regels van de verzekeringstechniek hielden bij het afsluiten van een contract. Het lijkt mij dan ook gepast om in overleg met hen de grenzen te bepalen tussen de verzekeringspraktijk en het louter toeval. Daarenboven wens ik ook de verzekering te geven aan de werkgevers dat zij een verzekeringstechnisch verantwoorde premie of bijdrage betalen, en aan de slachtoffers-rechthebbenden dat de vergoedingen integraal door de verzekeraars gewaarborgd blijven.

Une première exigence à cet effet est que la totalité des risques à assurer soit divisée en classes et groupes pour qu'ils forment un ensemble permettant l'établissement de statistiques significatives afin de déterminer des tarifs pertinents; en d'autres termes une segmentation appropriée avec le maintien d'une mutualisation ou d'une compensation interne suffisante. Pour cela, on peut même s'inspirer des exemples étrangers (entre autres la Finlande, l'Allemagne, la Suède, la Suisse).

Cette division se fera sur base du code NACE-BEL introduit déjà depuis des années en concertation avec les assureurs agréés. Cette division sera imposée par circulaire ministérielle et vaudra pour tous les assureurs accidents du travail. Contrairement à l'avis du Conseil d'Etat, ce mode de communication est adopté car celui-ci ne concerne à présent que 25 assureurs encore actifs. En même temps, la circulaire offre une possibilité d'adaptation souple aux modifications des groupes de risques à assurer.

Le tarif commercial déposé et appliqué est la résultante d'une série de facteurs qui sont soit fixés statistiquement, soit par l'assureur. Ainsi, l'assureur devra structurer les bases techniques selon une méthode permettant une distinction entre le tarif technique et leurs augmentations (comme la marge de sécurité, les revenus financiers, le coefficient de rajeunissement, l'écrêtement, etc...), les frais généraux ou de gestion, la marge bénéficiaire imputée, et le pourcentage de commission; en d'autres termes, suivant les composants principaux du tarif commercial qu'il applique.

Ces taux de cotisation ou de prime commerciale déposés peuvent être individualisés par l'assureur en fonction du risque assuré sur base de données objectives ou justification technique comme : l'importance de l'entreprise assurée, la formule de crédibilité, etc... L'assureur est complètement libre dans la définition de ces critères et dans l'ampleur des réductions applicables à l'ensemble du portefeuille pour autant qu'ils ne mettent pas en danger la philosophie de l'assurance. C'est la raison pour laquelle, ces possibilités d'adaptation doivent être préalablement portées à la connaissance des services de contrôle.

Naturellement, les assureurs restent toujours libres d'accorder des réductions supplémentaires sur des bases purement commerciales à l'intérieur des limites de leur marge bénéficiaire ou des commissions, ces dernières en concertation avec l'éventuel intermédiaire d'assurances.

Le 26 juin 1991, une série de limitations fut imposée par le Ministre des Affaires économiques aux assureurs par lesquelles les tarifs appliqués ne pouvaient dépasser un pourcentage maximum déterminé des salaires assurés, même si un groupe de risques devrait être tarifé plus haut. Pour ne pas exclure ces risques de l'assurance obligatoire, un pool fut établi par les assureurs partageant ainsi entre eux les charges des accidents de tels risques, bien que les dispositions de la loi ne permettent qu'un seul assureur qui doit respecter toutes les dispositions légales. Ce pool peut également intervenir pour accorder une couverture quand un employeur pour l'une ou l'autre raison ne trouve pas d'assureur disposé à le couvrir.

Un danger identique de non-assurance apparaît quand un risque individuel présente une sinistralité anormale pour des raisons apparemment non-objectives et non liées à la nature du risque. Déjà en 1976 et 1978, une règle dérogatoire fut créée par une circulaire ministérielle pour donner une solution à ce problème avec l'introduction du concept de "risque aggravé". Ces risques sont repris maintenant explicitement dans le projet qui apporte ainsi une sécurité juridique.

Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, la définition du "risque aggravé" ainsi que les conditions permettant aux primes ou aux cotisations de s'écarter du tarif déposé dans ce cas, sont déterminées par arrêté ministériel afin que toutes les personnes concernées par l'assurance des accidents du travail soient au courant de celles-ci. Ceci vaut également pour les risques qui sont assurés par le pool des assureurs. Les deux sortes de risques seront suivies par les services de contrôle avec une attention particulière.

Par conséquent, les modifications proposées par le projet ne portent pas préjudice à la liberté tarifaire des organismes assureurs mais les obligent à appliquer rigoureusement la technique de l'assurance, ce qui offre la meilleure garantie pour la sauvegarde des droits des victimes et de leurs ayants-droit. En même temps, elles offrent par l'introduction d'une structure de tarif uniforme la possibilité pour les services de contrôle de suivre la gestion financière de cette branche de la sécurité sociale et de veiller à ce que les employeurs paient une prime ou cotisation justifiée qui ne provoque pas de perturbation du marché.

Een eerste eis hiertoe is dat de totaliteit van de te verzekeren risico's derwijze in klassen en groepen wordt ingedeeld dat telkens een voldoende kritische massa wordt gevormd waaruit zinnige statistische gegevens kunnen geput worden om relevante tarieven te berekenen, met andere woorden een voldoende segmentatie maar met het behoud van een voldoende interne mutualisatie of compensatie. Hierbij kan men zich zelfs door buitenlandse voorbeelden (o.a. Finland, Duitsland, Zweden, Zwitserland) laten inspireren.

Deze indeling zal gebeuren aan de hand van de reeds jaren ingevoerde NACE-BEL code en in overleg met de gemachtigde verzekeraars. Deze indeling zal opgelegd worden bij ministeriële omzendbrief en voor alle arbeidsongevallenverzekeraars gelden. In afwijking van het advies van de Raad van State wordt voor deze wijze van bekendmaking geopteerd omdat het slechts de 25 thans nog actieve verzekeraars aanbelangt. Tevens laat deze wijze een soepele aanpassing toe van de zich wijzigende te verzekeren risicogroepen.

Het neergelegde en toegepaste handelstarief is zijnerzijds de resultante van een reeks van factoren die, ofwel statistisch vastgesteld zijn, ofwel door de verzekeraar bepaald. Zo zal de verzekeraar, de technische grondslagen zo dienen te structureren dat onderscheid gemaakt wordt tussen het technisch tarief, en de hierop toegepaste opslagen (zoals de veiligheidsmarge, de financiële opbrengsten, de verjongingscoëfficiënt, de aftopping, enz), de bedrijfs- of beheerskosten, de vooropgezette winstmarge, en het commissiepercentage; met andere woorden de hoofdcomponenten van het door hem toegepaste handelstarief.

Deze neergelegde handelspremie- of bijdragevoeten kunnen dan door de verzekeraar in functie van het verzekerd risico geïndividualiseerd worden op basis van objectieve gegevens of technische verantwoordingsformule zoals : de omvang van de verzekerde onderneming, de credibiliteitsformule enz. De verzekeraar is volkomen vrij in de definitie van deze criteria en de omvang van de kortingen voor zover ze op de gehele portefeuille van toepassing zijn en de verzekerings-techniek niet in gevaar brengen. Deze aanpassingsmogelijkheden moeten daarom voorafgaandelijk ter kennis gebracht worden van de controlediensten.

Het staat de verzekeraars natuurlijk steeds vrij om daarenboven op louter commerciële basis kortingen te geven binnen de perken van de door hen vooropgezette winstmarge of aangerekende commissielonen, dit laatste in overleg met de eventuele verzekeringsbemiddelaar.

Door de Minister van Economische Zaken werden op 26 juni 1991 aan de verzekeraars een reeks beperkingen opgelegd derwijze dat de toegepaste tarieven nooit een bepaald maximumpercentage van de verzekerde lonen mochten overschrijden ook wanneer een risicogroep hoger zou dienen getarifeerd. Om deze risico's niet van de verplichte verzekering uit te sluiten, werd door de verzekeraars een pool opgericht die de lasten van de ongevallen in dergelijke risicogroep over hen verdeelt, hoewel de bepalingen van de wet slechts één verzekeraar toelaten die alle wettelijke verplichtingen moet nakomen. Deze pool kan ook optreden wanneer een werkgever om een of andere reden geen verzekeraar bereid vindt om dekking te verlenen.

Een zelfde gevaar van niet-verzekering ontstaat, wanneer een individueel risico, om blijkbaar niet objectieve, met de aard van het risico verbonden oorzaken, een abnormale sinistraliteit vertoont. Reeds in 1976 en 1978 werd met een ministeriële aanschrijving een afwijkingsregel in het leven geroepen om met het invoeren van het begrip "verzwaard risico" aan dit probleem een oplossing te geven. Deze risico's worden nu in het ontwerp expliciet opgenomen zodat voor deze groep rechtszekerheid ontstaat.

In overeenstemming met het advies van de Raad van State zal de definitie van het "verzwaard risico", alsmede de voorwaarden waarin dan de premie of bijslagberekening van het neergelegd tarief mag afwijken, bij ministerieel besluit bepaald worden teneinde hiervan alle, bij de arbeidsongevallenverzekering betrokken personen, op de hoogte te stellen. Hetzelfde geldt voor de risico's die door de pool van de verzekeraars worden verzekerd. Beide soorten van risico's zullen met bijzondere aandacht door de controlediensten opgevolgd worden.

De door het ontwerp voorgestelde wijzigingen doen bijgevolg geen afbreuk aan de tariefvrijheid van de verzekeringsorganismen, maar verplichten hen om rigoreus de verzekerings-techniek toe te passen, wat de beste waarborg biedt voor de vrijwaring van de rechten van de slachtoffers en hun rechthebbenden. Tevens bieden zij door het invoeren van een eenvoudige tariefstructuur de controlediensten de mogelijkheid het financieel beheer van deze sociale zekerheidstak te volgen en na te gaan of de werkgevers een verantwoorde premie of bijdrage betalen zodat geen marktverstoring optreedt.

Comme cela a déjà été signalé, le texte du projet fut adapté à toutes les remarques du Conseil d'Etat, hormis ce qui concerne la division en classes de risques ou en groupes de risques.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 5 juillet 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail", a donné le 16 janvier 1997 l'avis suivant :

Portée et fondement légal du projet

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à apporter certaines modifications dans l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Ces modifications ont trait aux pièces qui doivent être jointes à la demande d'agrément par les organismes d'assurance (article 1^{er} du projet), aux mentions des contrats d'assurance (article 2 du projet) ainsi qu'à l'application des tarifs et à leur communication au ministre compétent (article 3 du projet).

Le projet vise également à insérer dans l'arrêté royal du 21 décembre 1971 un nouvel article 12bis comprenant des dispositions impliquant que les organismes assureurs agréés pourront être obligés de mettre un tarif déposé en équilibre, s'il est constaté que l'application de ce tarif donne lieu à des pertes. Le relèvement du tarif qui en découle n'est pas soumis à l'obligation de déclaration des hausses de prix visée par la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, mais la décision de relèvement du tarif sera néanmoins notifiée à la Commission des prix par les autorités de contrôle compétentes. L'organisme d'assurance agréé pourra introduire contre cette décision un recours non suspensif au Conseil d'Etat (article 4 du projet).

2. Il appert du premier alinéa du préambule que la réglementation en projet invoque comme fondement légal les articles 53 et 56bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Force est de constater que jusqu'à présent, aucun article 56bis n'a été inséré dans la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et qu'une telle disposition légale ne se trouve davantage dans un stade de préparation à ce point avancé que le Conseil d'Etat, section de législation, pourrait en tenir compte pour le présent avis.

Seul l'article 53 de la loi sur les accidents du travail pourrait dès lors constituer un fondement légal éventuel pour le projet. Cette disposition s'énonce comme suit :

« L'agrément aux fins de l'assurance et du service des rentes est accordé ou retiré par le Roi dans les conditions qu'il détermine et après avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail.

L'arrêté royal est publié au *Moniteur belge*.

La liste des assureurs agréés est publiée annuellement au *Moniteur belge*. »

Il est permis de supposer qu'en vertu de la disposition légale citée, le Roi peut fixer les conditions générales concernant l'agrément et le fonctionnement des organismes assureurs dans le cadre de l'assurance contre les accidents du travail. Les modifications que les articles 1^{er} à 3 du projet visent à apporter dans l'arrêté royal du 21 décembre 1971 peuvent dès lors être censées s'effectuer dans les limites de la délégation prévue à l'article 53 de la loi sur les accidents du travail.

Zoals reeds gemeld werd de tekst van het ontwerp aangepast aan alle opmerkingen van de Raad van State behalve voor wat de indeling in risicoklassen of risicogroepen betreft.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 5 juli 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971", heeft op 16 januari 1997 het volgend advies gegeven :

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

1. Het voor advies voorgelegd ontwerp van koninklijk besluit beoogt een aantal wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Die wijzigingen hebben betrekking op de stukken welke moeten worden gevoegd bij de aanvraag tot machtiging door de verzekeringssinstellingen (artikel 1 van het ontwerp), op de vermeldingen van de verzekeringscontracten (artikel 2 van het ontwerp) en op de toepassing van de tarieven en de mededeling ervan aan de bevoegde minister (artikel 3 van het ontwerp).

Het ontwerp beoogt tevens een nieuw artikel 12bis in het koninklijk besluit van 21 december 1971 in te voegen, met daarin een regeling welke erop neerkomt dat gemachtigde verzekeringssinstellingen ertoe kunnen worden verplicht om een neergelegd tarief in evenwicht te brengen, indien wordt vastgesteld dat de toepassing van dat tarief verlieslatend is. De tariefverhoging welke hieruit voortvloeit is niet onderworpen aan de verplichting tot prijsverhogingsaangifte bedoeld in de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, zij het dat de beslissing tot tariefverhoging door de bevoegde controlerende instanties zal worden ter kennis gebracht van de Prijzencommissie. De gemachtigde verzekeringssinstelling kan tegen deze beslissing een niet-opschortend beroep instellen bij de Raad van State (artikel 4 van het ontwerp).

2. Het eerste lid van de aanhef doet ervan blijken dat voor de ontworpen regeling een rechtsgrond wordt gezocht in de artikelen 53 en 56bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Vastgesteld moet worden dat tot op heden geen artikel 56bis in de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 is ingevoegd en dat een dergelijke wetsbepaling zich evenmin in een dermate gevorderd stadium van voorbereiding bevindt dat de Raad van State, afdeling wetgeving, deze op het voorliggend advies zou kunnen betrekken.

Er lijkt derhalve enkel in artikel 53 van de arbeidsongevallenwet een mogelijke rechtsgrond voor het ontwerp te kunnen worden gezocht. Die bepaling luidt als volgt :

« Onder de voorwaarden die Hij bepaalt en na advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen wordt de machtiging met het oog op de verzekering en voor de rentedienst verleend en ingetrokken door de Koning.

Het koninklijk besluit wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De lijst van de gemachtigde verzekeraars wordt jaarlijks bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. »

Men kan aannemen dat de Koning op grond van de aangehaalde wetsbepaling vermag de algemene voorwaarden vast te stellen met betrekking tot de machtiging en de werking van de verzekeringssinstellingen in het kader van de arbeidsongevallenverzekering. De wijzigingen welke de artikelen 1 tot 3 van het ontwerp beogen aan te brengen in het koninklijk besluit van 21 december 1971 kunnen dan ook worden geacht te vallen binnen de perken van de delegatiebepaling van artikel 53 van de arbeidsongevallenwet.

Il en va autrement de l'article 12bis nouveau de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 (article 4 du projet). Il appert en effet de la portée de cet article, telle qu'elle a été définie au point 1, qu'il s'agit d'une disposition impérative concernant le montant de tarifs à appliquer par des organismes d'assurance individuels. Cette détermination du prix, individuelle et forcée, s'opère en outre par dérogation à la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix. Le Roi ne peut dès lors être censé puiser un fondement légal suffisant, pour une telle disposition, à l'article 53 de la loi sur les accidents du travail, d'autant plus que cet article ne comprend qu'une délégation de pouvoir formulée en termes généraux. A titre subsidiaire, il convient d'ailleurs de souligner qu'il n'appartient pas davantage au Roi de régler ou même uniquement de confirmer la compétence du Conseil d'État.

Il ressort de ce qui précède que, dans l'état actuel de la législation, l'article 4 du projet devra être supprimé, faute de fondement légal suffisant.

Observations générales

1. Le projet comprend certaines dispositions qui ont trait aux obligations incombant aux organismes assureurs dans le cadre du contrôle préventif de l'assurance contre les accidents. Pareil contrôle n'est pas conforme à la directive 92/49/CEE du Conseil du 18 juin 1992 (troisième directive assurance non vie), mais peut cependant être admis en ce qui concerne l'assurance contre les accidents du travail. S'il est vrai que le contrôle des organismes assureurs prévu par la directive précitée n'est pas un contrôle préventif, mais bien un contrôle "a posteriori", la définition du champ d'application de cette directive révèle néanmoins que l'assurance contre les accidents du travail n'est pas comprise dans cette définition. Le champ d'application de la directive concernée est en effet réglé par référence à l'article 2, paragraphe 1^{er}, sous d), de la directive 73/239/CEE du Conseil du 24 juillet 1973, laquelle disposition exclut du champ d'application de cette directive "les assurances comprises dans un régime légal de sécurité sociale".

Aux termes de l'article 21, 4^e, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, la sécurité sociale des travailleurs comprend notamment "les allocations du chef d'accidents de travail". L'assurance contre les accidents du travail peut dès lors être considérée, en ce qui concerne la Belgique, comme une assurance comprise dans un régime légal de sécurité sociale. Lors de l'élaboration de la réglementation en projet, le gouvernement a donc pu considérer à bon droit que la directive 92/49/CEE n'est pas applicable à l'assurance contre les accidents du travail. Les modifications que le projet vise à apporter sur le plan des mesures de contrôle préventif à l'égard des organismes assureurs ne peuvent dès lors pas être regardées comme inadmissibles à ce titre (1).

2.1. Le projet comprend certaines dispositions où le Roi vise à déléguer certains pouvoirs au ministre. Pareille subdélégation de pouvoirs est uniquement admissible, dans la mesure où il s'agit de pouvoirs d'intérêt secondaire ou accessoire, ou de pouvoirs limités de nature technique.

(1) Cette position ne peut évidemment affecter la constatation qu'il reviendra en dernière instance à la Cour de justice des Communautés européennes de régler définitivement la question de savoir si l'assurance contre les accidents du travail tombe sous le coup de la directive 92/49/CEE ou pas (voir, certes en ce qui concerne certaines autres branches de la sécurité sociale, C.J.C.E., arrêt du 26 mars 1996 dans l'affaire C-238/94, José Garcia e.a./Mutuelle de prévoyance sociale d'Aquitaine e.a.). Il appert d'emblée du procès-verbal établi à l'occasion de l'examen de l'article 12, paragraphe 2, alinéa 1^{er}, de la directive 88/357/CEE du Conseil du 22 juin 1988, que le Conseil et la Commission considèrent également que l'assurance belge contre les accidents du travail est visée par l'exclusion du champ d'application, tel qu'il est défini à l'article 2, paragraphe 1^{er}, sous d), de la directive 73/239/CEE.

Anders is het gesteld met het nieuwe artikel 12bis van het koninklijk besluit van 21 december 1971 (artikel 4 van het ontwerp). Uit de sub 1 beschreven draagwijdte van dat artikel blijkt immers dat het hier gaat om een dwangbepaling inzake het bedrag van door individuele verzekeringsinstellingen toe te passen tarieven. Deze gedwongen individuele prijsbepaling gebeurt daarenhoven in afwijking van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen. De Koning kan dan ook niet worden geacht voor een dergelijke bepaling een voldoende rechtsgrond te putten uit artikel 53 van de arbeidsongevallenwet, temeer daar dat artikel slechts een in algemene bewoordingen gestelde bevoegdheidsdelegatie bevat. In bijkomende orde moet er trouwens op worden gewezen dat het aan de Koning evenmin staat om de bevoegdheid van de Raad van State te regelen of zelfs maar te bevestigen.

Uit wat voorafgaat volgt dat, in de huidige stand van de wetgeving, artikel 4 uit het ontwerp zal moeten worden gelicht bij gebrek aan een voldoende rechtsgrond.

Algemene opmerkingen

1. Het ontwerp bevat een aantal bepalingen welke betrekking hebben op de verplichtingen welke op de verzekeringsinstellingen rusten in het kader van het preventief toezicht op de ongevallenverzekering. Een dergelijk toezicht is niet in overeenstemming met de richtlijn 92/49/EEG van de Raad van 18 juni 1992 (derde richtlijn schadeverzekering), doch kan niettemin als toelaatbaar worden beschouwd, wat de arbeidsongevallenverzekering betreft. Indien het inderdaad zo is dat de voornoemde richtlijn niet van een preventief toezicht op de verzekeringsinstellingen uitgaat, maar wel van een toezicht "a posteriori", dan doet niettemin de omschrijving van het toepassingsgebied van die richtlijn ervan blijken dat de arbeidsongevallenverzekering niet in die omschrijving ligt besloten. Het toepassingsgebied van de betrokken richtlijn wordt immers geregeld met verwijzing naar artikel 2, lid 1, d), van de richtlijn 73/239/EEG van de Raad van 24 juli 1973, welke bepaling van het toepassingsgebied van die richtlijn uitsluit "de verzekeringen die zijn opgenomen in een wettelijk stelsel van sociale zekerheid".

Luidens artikel 21, 4^e, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, omvat de sociale zekerheid der werknemers onder meer "de uitkeringen uit hoofde van arbeidsongevallen". De arbeidsongevallenverzekering kan derhalve, wat België betreft, worden beschouwd als een verzekering welke is opgenomen in een wettelijk stelsel van sociale zekerheid. De regering is er derhalve bij het uitwerken van de in het ontwerp vervatte regeling terecht van kunnen uitgaan dat de richtlijn 92/49/EEG niet toepasselijk is op de arbeidsongevallenverzekering. De wijzigingen die het ontwerp beoogt aan te brengen op het vlak van de preventieve toezichtsmaatregelen ten aanzien van de verzekeringsinstellingen kunnen dan ook niet om die reden als ontoelaatbaar worden beschouwd (1).

2.1. Het ontwerp bevat een aantal bepalingen waarin de Koning beoogt sommige bevoegdheden te delegeren aan de minister. Een dergelijke subdelegatie van bevoegdheden valt uitsluitend als toelaatbaar te bestempelen voor zover het om bevoegdheden van ondergeschikt of bijkomend belang gaat, dan wel om beperkte bevoegdheden van technische aard.

(1) Dit standpunt kan uiteraard geen afbreuk doen aan de vaststelling dat het uiteindelijk aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen zal toekomen om definitief uitsluitsel te geven omtrent de vraag of de arbeidsongevallenverzekering onder de toepassing valt van de richtlijn 92/49/EEG of niet (zie, weliswaar wat bepaalde andere takken van de sociale zekerheid betreft, H.v.J., arrest van 26 maart 1996 in de zaak C-238/94, José Garcia e.a./Mutuelle de prévoyance sociale d'Aquitaine e.a.). Uit de notulen welke naar aanleiding van de bespreking van artikel 12, lid 2, eerste alinea, van de richtlijn 88/357/EEG van de Raad van 22 juni 1988, werden opgesteld, blijkt alvast dat ook de Raad en de Commissie ervan uitgaan dat de Belgische arbeidsongevallenverzekering is vervat in de uitsluiting van het toepassingsgebied, zoals omachreven in artikel 2, lid 1, d), van de richtlijn 73/239/EEG.

Le texte du projet ne permet pas toujours de déterminer directement la portée exacte de certains des pouvoirs délégués au ministre, ni si ces délégations répondent aux exigences d'admissibilité susmentionnées. Des doutes pourraient notamment surgir sur la portée exacte de la délégation faite au Ministre quant au pouvoir de :

- fixer la structure des risques ou groupes de risques que l'assureur veut couvrir (article 4, 4°, nouveau, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971);
- déterminer les conditions auxquelles le tarif appliqué peut déroger au tarif déposé pour certains risques (article 12, alinéa 4, nouveau, de l'arrêté royal précité);
- fixer la division en vue de l'imputation du taux de prime ou de cotisation (point 1 de l'annexe);
- fixer dans quelle mesure et pour quelle période le tarif déposé est dépassé par le tarif technique, en ce qui concerne les risques individuels (point 3 de l'annexe).

Vu le caractère technique de la réglementation en projet, le gouvernement peut envisager de commenter, notamment, dans un rapport au Roi la portée des délégations énumérées.

2.2. Sans préjudice de l'observation formulée au point 2.1. concernant les subdélégations prévues dans le projet, il n'est pas recommandé de disposer que le ministre exercera les pouvoirs à lui délégués "par circulaire ministérielle" (voir les points 1 et 3 de l'annexe). En effet, réglementer par circulaire n'offre pas, sur le plan de la procédure d'élaboration et sur celui de la sécurité juridique, les garanties de la réglementation classique, par voie d'arrêté ministériel par exemple.

3. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 à modifier définit déjà certaines notions apparaissant dans ledit arrêté. Il serait dès lors logique et en outre plus profitable à la sécurité juridique, d'incorporer à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 les définitions figurant en annexe au présent projet. Cela implique que le projet devrait être complété par une disposition modifiant l'article 1^{er} de l'arrêté royal précité et que l'annexe devrait être supprimée.

Observations particulières

Préambule.

1. Compte tenu de l'observation formulée en ce qui concerne le fondement légal de la réglementation en projet, il y a lieu d'écrire à la fin du premier alinéa du préambule "... , notamment l'article 53;".

2. Si l'observation générale formulée au point 3 est suivie, il conviendra évidemment d'adapter l'énumération, donnée au deuxième alinéa du préambule, des articles à modifier de l'arrêté royal du 21 décembre 1971. Il est en tout cas préférable de mentionner dans le bon ordre les articles à modifier.

Article 1^{er}

1. La phrase liminaire de l'article 1^{er} doit commencer par les mots "L'article 4, 4°, de l'arrêté royal du...".

2. Etant donné que l'article 12, alinéa 3, nouveau, de l'arrêté royal à modifier (article 3 du projet) fait référence à la "justification technique, comme visée à l'article 4, 4°, il est préférable d'écrire, par souci d'uniformité, dans le nouvel article 4, 4°, de cet arrêté, "... et sous le couvert de quelle justification technique il peut être dérogé à ces tarifs".

Article 3

1. Dans l'article 12, alinéa 1^{er}, en projet, il y a lieu d'écrire "... visée à l'article 4, 4°". L'alinéa 7 de la même disposition devra être adapté dans un sens analogue.

2. Les autorités de contrôle que vise l'article 12, alinéa 2, en projet sont celles visées à l'article 20, alinéa 1^{er}, 2°, alinéa 2° de l'arrêté royal. Il y a dès lors lieu d'adapter la référence aux autorités de contrôle visées à l'article 20 de l'arrêté royal, tant à l'alinéa 2 qu'à l'alinéa 7 de l'article 12 en projet.

3. Vu les informations fournies par le fonctionnaire délégué, il y a lieu de faire référence, dans l'alinéa 6 de l'article 12 en projet, aux "alinéas 3, 4 et 5" au lieu des "alinéas 2, 3 et 4".

Article 4

Pour le motif exposé lors de l'examen du fondement légal, cet article doit être supprimé du projet. Il va sans dire que la numérotation des articles subséquents devra alors être adaptée.

Het valt niet steeds direct uit de tekst van het ontwerp af te leiden hoe ver precies sommige van de aan de minister gedelegeerde bevoegdheden reiken en of die delegaties beantwoorden aan de voornoemde toelaatbaarheidsvereisten. Met name zou twijfel kunnen rijzen omtrent de precieze draagwijdte van de delegatie aan de minister van de bevoegdheid om :

- de structuur te bepalen van de risico's of groepen van risico's die de verzekeraar wenst te dekken (artikel 4, 4°, nieuw, van het koninklijk besluit van 21 december 1971);
- de voorwaarden te bepalen waaronder het toegepast tarief kan afwijken van het neergelegd tarief voor sommige risico's (artikel 12, vierde lid, nieuw, van het voornoemd koninklijk besluit);
- de indeling vast te leggen met het oog op het aanrekenen van de bijdrage- of premievoet (punt 1 van de bijlage);
- de mate en de periode te bepalen van de overschrijding van het neergelegd tarief door het technisch tarief, wat de individuele risico's betreft (punt 3 van de bijlage).

Gelet op het technisch karakter van de ontworpen regeling kan de regering overwegen om onder meer de draagwijdte van de opgesomde delegatiebepalingen in een verslag aan de Koning toe te lichten.

2.2. Onverminderd de sub 2.1. geformuleerde opmerking met betrekking tot de in het ontwerp vervatte subdelegaties, verdient het geen aanbeveling te bepalen dat de minister de hem gedelegeerde bevoegdheden zal uitoefenen "bij ministeriële omzendbrief" (zie de punten 1 en 3 van de bijlage). De regelgeving bij omzendbrief biedt immers op het vlak van de totstandkomingsprocedure en de rechtszekerheid niet de waarborgen welke de klassieke regelgeving, vervat in bijvoorbeeld een ministerieel besluit, wel biedt.

3. Artikel 1 van het te wijzigen koninklijk besluit van 21 december 1971 omschrijft reeds een aantal begrippen welke in dat besluit voorkomen. Het ware derhalve logisch en bovendien meer bevorderlijk voor de rechtszekerheid, de in bijlage bij het voorliggend ontwerp vermelde definities op te nemen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 december 1971. Dat houdt in dat het ontwerp zou moeten worden aangevuld met een wijzigingsbepaling van artikel 1 van het voornoemd koninklijk besluit en dat de bijlage moet worden geschrapt.

Bijzondere opmerkingen.

Aanhef

1. Rekening houdend met de opmerking welke met betrekking tot de rechtsgrond voor de ontworpen regeling is gemaakt, schrijve men in fine van het eerste lid van de aanhef "... , inzonderheid op artikel 53;".

2. Indien wordt ingegaan op de algemene opmerking onder punt 3 zal uiteraard de in het tweede lid van de aanhef gegeven opsomming van te wijzigen artikelen van het koninklijk besluit van 21 december 1971 moeten worden aangepast. In ieder geval worden de te wijzigen artikelen best in de juiste volgorde vermeld.

Artikel 1

1. De inleidende zin van artikel 1 dient aan te vangen met de woorden "Artikel 4, 4°, van het koninklijk besluit van...".

2. Daar in het nieuwe artikel 12, derde lid, van het te wijzigen koninklijk besluit (artikel 3 van het ontwerp) wordt gerefereerd aan de "technische verantwoording zoals voorzien in artikel 4, 4°, wordt terwille van de eenvormigheid in het nieuwe artikel 4, 4°, van dat besluit beter geschreven "... en met welke technische verantwoording van deze tarieven slechts kan worden afgeweken".

Artikel 3

1. In het ontworpen artikel 12, eerste lid, moet worden geschreven "... zoals bedoeld in artikel 4, 4°". Het zevende lid van dezelfde bepaling zal in gelijkaardige zin moeten worden aangepast.

2. De in het ontworpen artikel 12, tweede lid, beoogde controleinstanties zijn die bedoeld in "artikel 20, eerste lid, 2°, tweede lid" van het koninklijk besluit. Men passe derhalve de verwijzing naar de in artikel 20 van het koninklijk besluit bedoelde controleinstanties aan in zowel het tweede als het zevende lid van het ontworpen artikel 12.

3. Gelet op de door de gemachtigde van de regering verstrekte toelichting, dient in het zesde lid van het ontworpen artikel 12 te worden verwezen naar het "derde, vierde en vijfde lid" in de plaats van naar het "tweede, derde en vierde lid".

Artikel 4

Dit artikel moet, om de reden uiteengezet bij de bespreking van de rechtsgrond, uit het ontwerp worden weggelaten. De nummering van de volgende artikelen moet dan uiteraard worden aangepast.

Article 5

A défaut de motif spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, mieux vaudrait supprimer cet article. Si cette disposition est néanmoins maintenue dans le projet, il conviendra évidemment de mentionner une date d'entrée en vigueur. Vu la matière réglée par le projet, cette date ne pourra se situer dans le passé.

Annexe

Sans préjudice de l'observation générale formulée au point 3, il convient d'écrire à la fin du point 5 de l'annexe "..., s'il respecte l'article 4, 4°, calculer un rapport propre".

La chambre était composée de :

MM. :

J. De Brabandere, président de chambre;

M. Van Damme et D. Albrecht, conseillers d'Etat;

E. Wymeersch et Mme Y. Merchiers, assesseurs de la section de législation;

Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. Albrecht.

Le rapport a été présenté par M. W. Van Vaerenbergh, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. Ceule, premier référendaire.

Le greffier,

A. Beckers.

Le président,

J. De Brabandere.

20 MAI 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 53;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment les articles 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 1992, 4 et 12, modifiés par l'arrêté royal du 10 décembre 1987 et 9, modifié par l'arrêté royal du 22 septembre 1993;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail du 20 novembre 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 1992, est complété comme suit :

« 6 Tarif déposé : le taux commercial de prime ou de cotisation que l'assureur impute pour un risque ou un groupe de risques selon la division fixée par circulaire ministérielle;

7° Pool des assureurs-loi : l'ensemble des assureurs agréés dans le cadre de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail afin de couvrir les risques pour lesquels, d'un point de vue technique, il est impossible de donner couverture ou pour lesquels même au tarif le plus élevé déposé pour la catégorie à laquelle appartient le risque, une couverture ne peut pas être trouvée après la consultation d'au moins dix assureurs agréés sollicités;

8° Risques aggravés : les risques individuels pour lesquels le tarif technique dépasse le tarif déposé dans la mesure et pendant la période ainsi fixées par le Ministre,;

9° Justification technique : la formule de crédibilité et autres diminutions des tarifs calculées au préalable par les assureurs qui ne mettent pas, la solvabilité de l'assureur et la compensation dans un ou plusieurs groupes de risques prédéterminés, en danger;

10° Tarif technique : le rapport entre la charge de sinistre de tous les accidents du travail dans un risque déterminé ou dans un groupe de risques et la masse salariale assurée pour ce risque ou pour ce groupe de risques. Chaque assureur ou groupe d'assureurs peut s'il respecte l'article 4, 4° calculer un rapport propre. »

Artikel 5

Indien er geen specifieke reden bestaat waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn voor de inwerkingtreding van besluiten, wordt dit artikel beter geschrapt. Wordt de bepaling toch gehandhaafd in het ontwerp, dan dient erin vanzelfsprekend een datum van inwerkingtreding te worden vermeld. Gelet op de met het ontwerp geregelde materie zal die datum niet in het verleden kunnen liggen.

Bijlage

Onverminderd de algemene opmerking sub 3, schrijve men in fine van punt 5 van de bijlage "... indien deze artikel 4, 4°, naleeft een eigen verhouding berekenen".

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J. De Brabandere, kamervoorzitter;

M. Van Damme en D. Albrecht, staatsraden;

E. Wymeersch en Mevr. Y. Merchiers, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. Albrecht.

Het verlag werd uitgebracht door de heer W. Van Vaerenbergh, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegevoegd door Mevr. M.-C. Ceule, eerste referendaris.

De griffier,

A. Beckers.

De voorzitter,

J. De Brabandere.

20 MEI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 53;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op de artikelen 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 1992, 4 en 12, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 1987 en 9, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 september 1993;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen van 20 november 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1971 houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 1992, wordt aangevuld als volgt :

« 6° Neergelegd tarief : de handelspremie of bijdragevoet die een verzekeraar aanrekent voor een risico of een groep van risico's volgens de indeling vastgelegd bij ministeriële omzendbrief;

7° Pool van wetsverzekeraars : het geheel van de gemachtigde verzekeraars in het kader van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 teneinde risico's te dekken waarvoor het op verzekerings-technische gronden niet mogelijk is dekking te verlenen of waarvoor zelfs aan het hoogste neergelegd tarief voor de categorie waartoe het risico behoort geen dekking kan gevonden worden na aanvraag bij tenminste tien aangezochte gemachtigde verzekeraars;

8° Verzwaarde risico's : individuele risico's waarvoor het technisch tarief het neergelegd tarief overschrijdt in de mate en gedurende een periode zoals bepaald door de Minister;

9° Technische verantwoording : de credibiliteitsformule en andere door de verzekeraars vooraf berekende tariefverminderingen die de solvabiliteit van de verzekeraar en de compensatie in één of meer voorafbepaalde risicogroepen niet in gevaar brengen;

10° Technisch tarief : de verhouding van de schadelast van alle arbeidsongevallen op de markt in een bepaald risico of een groep van risico's tot de in dat risico of die groep van risico's verzekerde loonmassa. Elke verzekeraar of groep van verzekeraars kan indien deze artikel 4, 4° naleeft een eigen verhouding berekenen. »

Art. 2. L'article 4, 4° du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« 4° l'exposé précis des bases techniques générales adoptées pour la fixation des tarifs des primes ou des cotisations, visées sous 3, pour les risques ou les groupes de risques que l'assureur veut couvrir selon la structure fixée par le Ministre et sous le couvert de quelle justification technique il peut être dérogé à ces tarifs. »

Art. 3. L'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 22 septembre 1993 est complété comme suit :

« 7° que le contrat est conclu selon les dispositions de l'article 12, alinéas 3 et 4. »

Art. 4. L'article 12 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 1987 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 12. L'assureur transmet au Ministre, au plus tard le 31 décembre de chaque année, deux exemplaires de ses tarifs selon la structure visée à l'article 4, 4°. L'assureur transmet un troisième exemplaire de ses tarifs au Fonds.

Chaque modification ou ajout des tarifs, visés à l'alinéa 1^{er}, dans le courant d'une année civile doit être notifié aux autorités de contrôle visées à l'article 20, alinéa 1^{er}, 2°, alinéa 2 avant d'être appliqué.

Le tarif appliqué peut déroger au tarif déposé, à condition d'une justification technique, comme visée à l'article 4, 4°. Ce tarif appliqué est au maximum 10 p.c. supérieur au tarif déposé.

En dérogation des dispositions de l'alinéa 3, le tarif appliqué peut déroger au tarif déposé, selon les conditions déterminées par le Ministre, pour les risques qui sont assurés par le pool des assureurs-loi ainsi que pour les risques aggravés.

Les quittances mentionnent séparément le montant de la commission qui est compris dans la prime appliquée.

Toutes clauses et accords des contrats qui ne sont pas conformes aux dispositions des alinéas 3, 4 et 5 sont censés avoir été établis, dès la première échéance du contrat, en conformité avec ces alinéas.

Les autorités de contrôle visées à l'article 20, alinéa 1^{er}, 2°, alinéa 2 notifient endéans le mois par lettre recommandée chaque infraction sur les articles 4, 4°, 9, 7° et 12 constatée à l'assureur et envoient une copie de cette lettre à l'employeur. »

Art. 5. Les dispositions des articles 9, 7° et 12, alinéa 5 du même arrêté, telles que insérées par le présent arrêté, entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 mai 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Art. 2. Artikel 4, 4° van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« 4° de nauwkeurige uiteenzetting van de algemene technische grondslagen die aangenomen werden voor het vaststellen van de tarieven van de premies of van de bijdragen bedoeld onder 3° voor de risico's of groepen van risico's die de verzekeraar wenst te dekken volgens de structuur bepaald door de Minister en met welke technische verantwoording van deze tarieven slechts kan worden afgeweken. »

Art. 3. Artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 september 1993 wordt aangevuld als volgt :

« 7° dat het contract werd afgesloten overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, derde en vierde lid. »

Art. 4. Artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 1987 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 12. De verzekeraar stuurt aan de Minister uiterlijk op 31 december van ieder jaar twee exemplaren van zijn tarieven volgens de structuur zoals bedoeld in artikel 4, 4°. De verzekeraar stuurt een derde exemplaar van zijn tarieven aan het Fonds.

Elke wijziging of aanvulling van de tarieven, zoals bedoeld in het eerste lid, in de loop van een kalenderjaar dient aan de controleinstanties bedoeld in artikel 20, eerste lid, 2°, tweede lid te worden gemeld alvorens te worden toegepast.

Het toegepast tarief kan mits technische verantwoording zoals voorzien in artikel 4, 4° afwijken van het neergelegd tarief. Dit toegepast tarief is maximum 10 pct. hoger dan het neergelegd tarief.

In afwijking van de bepalingen van het derde lid kan volgens de voorwaarden bepaald door de Minister, het toegepast tarief afwijken van het neergelegd tarief voor de risico's die verzekerd worden door de pool van wetsverzekeraars alsmede voor de verzwaarde risico's.

De kwitanties vermelden afzonderlijk het commissieloon dat in de toegepaste premie begrepen is.

Alle clausules en overeenkomsten die niet in overeenstemming zijn met het derde, vierde en vijfde lid worden geacht vanaf de eerstvolgende vervaldag van de overeenkomst opgesteld te zijn in overeenstemming met die leden.

De controleinstanties bedoeld in artikel 20, eerste lid, 2°, tweede lid stellen de verzekeraar binnen de maand na elke vastgestelde inbreuk op de artikelen 4, 4°, 9, 7° en 12 in kennis bij aangetekende brief en zenden een kopie van deze brief aan de werkgever. »

Art. 5. De bepalingen van de artikelen 9, 7° en 12, vijfde lid van hetzelfde besluit, zoals ingevoegd door dit besluit, treden in werking op 1 januari 1998.

Art. 6. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 mei 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 1793

[S - C - 97/22598]

8 AOÛT 1997. — Arrêté royal précisant les règles visées aux articles 32 et 35 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, relatives à la désaffectation de services hospitaliers et précisant la réduction équivalente de lits hospitaliers dans des services hospitaliers désaffectés, visée à l'article 5, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 32 et l'article 35, modifiée par la loi du 22 décembre 1989;

N. 97 — 1793

[S - C - 97/22598]

8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regelen bedoeld in de artikelen 32 en 35 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, met betrekking tot de desaffectatie van ziekenhuisdiensten en houdende nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten, zoals bedoeld in artikel 5, § 4, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 32 en op artikel 35, gewijzigd door de wet van 22 december 1989;

Vu la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins, modifiée par la loi du 8 août 1980 et par l'arrêté royal n° 59 du 22 juillet 1982, notamment l'article 5, § 4;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 1989 fixant les normes complémentaires d'agrément des hôpitaux et des services hospitaliers et précisant la définition des groupements d'hôpitaux et les normes particulières qu'ils doivent respecter, modifié par les arrêtés royaux des 4 mars 1991, 12 octobre 1993, 23 décembre 1993, 28 mars 1995, 20 août 1996 et 6 mai 1997;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 1990 fixant le nombre maximum de places d'habitation protégée pouvant être mis en service ainsi que les règles relatives à la réduction équivalente de lits dans des hôpitaux psychiatriques, visée à l'article 35 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, modifié par les arrêtés royaux des 13 mars 1991, 12 octobre 1993 et 23 mars 1993;

Vu l'arrêté royal du 12 octobre 1993 précisant les règles visées aux articles 32 et 35 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, relatives à la désaffectation de services hospitaliers et précisant la réduction équivalente de lits hospitaliers dans des services hospitaliers désaffectés, visée à l'article 5, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins, modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1993, 22 février 1994 et 18 octobre 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est impérieux d'informer les hôpitaux de la possibilité de créer des lits Sp et MSP ainsi que des places d'habitation protégée supplémentaires, et ce par le biais de la fermeture volontaire de lits hospitaliers aigus;

Considérant que cette fermeture volontaire de lits forme un tout avec l'opération de réduction obligatoire du nombre de lits pour cause de niveau d'activité non atteint, en ce sens que ces deux opérations s'inscrivent dans le cadre de la politique visant au rétablissement de l'équilibre financier de la sécurité sociale;

Considérant qu'il est dès lors nécessaire d'informer les hôpitaux aussi bien des mesures visant à la fermeture obligatoire de lits que de celles qui visent à encourager la fermeture volontaire de lits;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté il faut entendre par :

1° "lits aigus" : lits situés dans les services de diagnostic et de traitement chirurgical (indice C), lits situés dans les services de diagnostic et de traitement médical (indice D), lits situés dans les services d'hospitalisation simple (indice H), lits situés dans les services des maladies contagieuses (indice L), lits situés dans les services de soins intensifs (indice I), lits situés dans les services de gériatrie (indice G), lits situés dans les services de traitement de la tuberculose dans les hôpitaux généraux (indice B);

2° "lits Sp" : lits situés dans un service spécialisé pour le traitement et la réadaptation fonctionnelle;

3° "lits MSP" : lits dans les maisons de soins psychiatriques;

4° "places HP" : places dans des initiatives d'habitation protégée.

Art. 2. Les lits hospitaliers qui, de par l'application des normes relatives aux taux d'occupation, sont fermés en vertu de l'article 21 de l'arrêté royal du 30 janvier 1989 fixant des normes complémentaires d'agrément des hôpitaux et services hospitaliers et précisant la définition des groupements d'hôpitaux et les normes particulières qu'ils doivent respecter, modifié par les arrêtés royaux des 4 mars 1991, 12 octobre 1993, 23 décembre 1993, 28 mars 1995, 20 août 1996 et 6 mai 1997, ne peuvent donner lieu à la mise en service de lits hospitaliers d'un autre type ou de lits MSP ou de places HP.

Art. 3. La désaffectation de 5 lits aigus au 31 décembre 1998 donne lieu à la création de 3 lits Sp le 31 décembre 1998.

La désaffectation de 8 lits aigus au 31 décembre 1998 donne lieu à la création de 9 lits MSP le 31 décembre 1998.

Gelet op de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1980 en het koninklijk besluit nr. 59 van 22 juli 1982, inzonderheid op artikel 5, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 1989 houdende vaststelling van aanvullende normen voor de erkenning van ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten alsmede tot nadere omschrijving van de ziekenhuisgroeperingen en van de bijzondere normen waaraan deze moeten voldoen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 maart 1991, 12 oktober 1993, 23 december 1993, 28 maart 1995, 20 augustus 1996 en 6 mei 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 1990 houdende vaststelling van het maximum aantal plaatsen van beschut wonen dat in gebruik mag worden genomen alsmede van de regelen inzake de gelijkwaardige vermindering van bedden in psychiatrische ziekenhuizen, bedoeld in artikel 35 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 13 maart 1991, 12 oktober 1993 en 23 december 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 oktober 1993 tot vaststelling van de nadere regelen bedoeld in de artikelen 32 en 35 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, met betrekking tot de desaffectatie van ziekenhuisdiensten en houdende nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten, zoals bedoeld in artikel 5, § 4, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 23 december 1993, 22 februari 1994 en 18 oktober 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is de ziekenhuizen op de hoogte te stellen van de mogelijkheid om, via vrijwillige sluiting van acute ziekenhuisbedden, bijkomende Sp- en PVT-bedden en plaatsen van beschut wonen op te richten;

Overwegende dat deze vrijwillige sluiting van bedden één geheel vormt met de operatie van de verplichte bedvermindering wegens het niet bereiken van het vastgestelde activiteitsniveau, in die zin dat beiden kaderen binnen de politiek om te komen tot het financieel evenwicht van de sociale zekerheid;

Overwegende dat het bijgevolg noodzakelijk is de ziekenhuizen terzelfdertijd op de hoogte te brengen van zowel de maatregelen die de verplichte sluiting van bedden beogen als deze die de vrijwillige sluiting van bedden beogen te stimuleren;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en van onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° "acute bedden" : bedden in diensten voor diagnose en heelkundige behandeling (kenletter C), diensten voor diagnose en geneeskundige behandeling (kenletter D), bedden in diensten voor gewone hospitalisatie (kenletter H), bedden in diensten voor besmettelijke diensten (kenletter L), bedden in diensten voor intensieve verzorging (kenletter I) en bedden in diensten voor geriatrie (kenletter G), bedden in diensten voor tuberculosebehandeling in algemene ziekenhuizen (kenletter B);

2° "Sp-bedden" : bedden in een gespecialiseerde dienst voor behandeling en revalidatie;

3° "PVT-bedden" : bedden in psychiatrische verzorgingstehuizen;

4° "BW-plaatsen" : plaatsen in initiatieven van beschut wonen.

Art. 2. De ziekenhuisbedden die door de toepassing van de normen inzake de bezettingsgraden krachtens artikel 21 van het koninklijk besluit van 30 januari 1989 houdende vaststelling van aanvullende normen voor de erkenning van ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten alsmede tot nadere omschrijving van de ziekenhuisgroeperingen en van de bijzondere normen waaraan deze moeten voldoen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 4 maart 1991, 12 oktober 1993, 23 december 1993, 28 maart 1995, 20 augustus 1996 en 6 mei 1997, afgeschaft worden mogen geen aanleiding geven tot de ingebruikname van anderssoortige ziekenhuisbedden. PVT-bedden of BW-plaatsen.

Art. 3. De desaffectatie van 5 acute bedden op 31 december 1998 geeft aanleiding tot de oprichting van 3 Sp-bedden op 31 december 1998.

De desaffectatie van 8 acute bedden op 31 december 1998 geeft aanleiding tot de oprichting van 9 PVT-bedden op 31 december 1998.

La désaffectation de 2 lits aigus au 31 décembre 1998 donne lieu à la création de 7 places HP le 31 décembre 1998.

Art. 4. Pour l'application du présent arrêté, la décision de fermeture ou de désaffectation doit toutefois être communiquée avant le 1^{er} septembre 1998 au Ministre qui a l'agrément des hôpitaux dans ses attributions. Une copie de ladite décision doit être transmise au Ministre fédéral qui a la fixation du prix de journée dans les hôpitaux dans ses attributions.

Art. 5. L'arrêté royal du 12 octobre 1993 précisant les règles visées aux articles 32 et 35 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, relatives à la désaffectation de services hospitaliers et précisant la réduction équivalente de lits hospitaliers dans des services hospitaliers désaffectés, visée à l'article 5, § 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de dispensation de soins, modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1993, 22 février 1994 et 18 octobre 1994 est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

De desaffectatie van 2 acute bedden op 31 december 1998 geeft aanleiding tot de oprichting van 7 BW-plaatsen op 31 december 1998.

Art. 4. Voor de toepassing van dit besluit dient de beslissing tot sluiting of desaffectatie vóór 1 september 1998 te worden bekendgemaakt aan de Minister die de erkenning van de ziekenhuizen onder zijn bevoegdheid heeft. Een afschrift van bedoelde beslissing dient te worden overgemaakt aan de Federale Minister die de vaststelling van de verpleegdagprijs van de ziekenhuizen onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 12 oktober 1993 tot vaststelling van de nadere regelen bedoeld in de artikelen 32 en 35 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, met betrekking tot de desaffectatie van ziekenhuisdiensten en houdende nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van ziekenhuisbedden in afgeschafte ziekenhuisdiensten, zoals bedoeld in artikel 5, § 4, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 23 december 1993, 22 februari 1994 en 18 oktober 1994 wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

Annexe 1

Modèle de déclaration de l'hôpital dans lequel une réduction du nombre de lits est réalisée par le biais de la désaffectation de lits hospitaliers aigus et/ou dans lequel la désaffectation de lits hospitaliers donne lieu à la mise en service de lits Sp.

A transmettre au Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, Administration des établissements de soins, Service de la comptabilité, Quartier Vésale, rue Montagne de l'oratoire 20, à 1010 Bruxelles.

I. Pouvoir organisateur :

Nom :

Adresse :

Responsable(s) de l'institution :

Numéro de téléphone :

II. Preuve de la réduction du nombre de lits et/ou de la désaffectation de lits hospitaliers aigus en vue de la mise en service de lits Sp.

	A	B	C	D	E	F	G
Type des services (index)	nombre de lits agréés existant avant la désaffectation	nombre de lits Sp (suivi de la mention de la spécialité concernée) nouveaux mis en service	nombre de places d'habitation protégée mises en service	nombre de lits MSP mis en service	nombre de lits aigus existants désaffectés ou fermés	nombre de lits dont on disposera à l'avenir	Ecart positif ou négatif entre les nombres indiqués dans les colonnes A et F
Service C D H L I G B Sp							
Total							

— Date de la désaffectation des lits aigus :

— Date de la mise en service des lits Sp :

— Date de la mise en service des places d'habitation protégée :

— Date de la mise en service des lits MSP :

III. Identité du pouvoir organisateur dans le cas où les places d'habitation protégée et/ou les lits de soins psychiatriques sont créés en dehors de l'hôpital (1).

Nom :
 Adresse :
 Responsable(s) :
 Nulméro de téléphone :

Date

Signature + qualité,

(1) Cette déclaration est cosignée par les responsables du pouvoir organisateur concerné.
 Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

Bijlage 1

Model van verklaring van het ziekenhuis waar een beddenvermindering d.m.v. desaffectatie wordt doorgevoerd en/of waar de desaffectatie van acute ziekenhuisbedden aanleiding geeft tot de ingebruikname van Sp-bedden.

Over te maken aan het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, Bestuur der Verzorgingsinstellingen, Dienst Boekhouding, Vesaliusgebouw, Oratoriënberg 20, 1010 Brussel.

I. Inrichtende macht :

Naam :
 Adres :
 Verantwoordelijke(n) van de inrichting :
 Telefoonnummer :

II. Bewijsvoering van de beddenvermindering en/of desaffectatie van acute ziekenhuisbedden met het oog op de ingebruikneming van Sp-bedden.

	A	B	C	D	E	F	G
Aard van de diensten (kenletter)	a a n t a l bestaande en erkende bed- den vóór de desaffectatie	aantal nieuwe bedden in Sp - dienst (gevolgd van de aanduiding van de betrok- ken genees- kundige spe- cialiteit) dat i n g e b r u i k wordt geno- men	aantal plaat- sen B.W. dat i n g e b r u i k wordt geno- men	aantal PVT- bedden dat i n g e b r u i k wordt geno- men	a a n t a l bestaande acute bedden dat wordt gedesaffecte- teerd of geslo- ten	aantal bedden waarover men in de toekomst zal beschikken	Vershil in + of in - tussen de a a n t a l l e n opgegeven onder kolom A en F
Dienst C D H L I G B Sp							
Totaal							

- Datum desaffectatie acute ziekenhuisbedden :
- Datum ingebruikname Sp-bedden :
- Datum ingebruikname plaatsen B.W. :
- Datum ingebruikname van PVT-bedden :

III. Identiteit van de inrichtende macht ingeval de plaatsen voor beschut wonen en/of psychiatrische verzorgingsbedden worden opgericht buiten het ziekenhuis (1)

Naam :
Adres :
Verantwoordelijke(n) :
Telefoonnummer :

Datum

Handtekening + hoedanigheid,

(1) Deze verklaring wordt medeondertekend door de verantwoordelijken van de betrokken inrichtende macht.
Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 1794

[C - 26611]

8 AOUT 1997. — Arrêté royal portant des mesures en vue du développement de la gestion globale de la sécurité sociale, en application de l'article 9 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté qui est soumis à Votre signature vise à exécuter l'article 9 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et 3, §1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

Lors de l'exécution de la Gestion globale des difficultés ont été constatées concernant l'application de certains textes légaux.

Le présent arrêté a pour but de supprimer un certain nombre de lacunes et de faire la clarté dans différents domaines, notamment :

- l'amélioration du fonctionnement de la Gestion globale;
- la délimitation plus précise des régimes concernés;
- la fixation des recettes de la Gestion globale;
- la fixation de l'affectation globale des recettes;
- la répartition plus précise des recettes;
- la suppression du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

En ce qui concerne les remarques du Conseil d'Etat :

A l'article 1^{er}, 3^o, le taux de la cotisation varie selon qu'il s'agit ou non d'ouvriers mineurs occupés dans les travaux au fond des mines ou des carrières avec exploitation souterraine.

En ce qui concerne la compétence des institutions de sécurité sociale de contracter des emprunts, un terme va être mis aux dites compétences par des dispositions légales et réglementaires qui seront prises ultérieurement.

A l'article 11 (article 13 du projet transmis au Conseil d'Etat), le transfert du produit de la retenue de sécurité sociale sur le double pécule de vacances à l'ONSS-Gestion globale est implicite.

L'article 13 (article 15 du projet transmis au Conseil d'Etat) prévoit que le produit de la cotisation globale visée à l'article 23, alinéa 4, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale de travailleurs salariés (voir article 7) est destiné au financement de la gestion globale. Le texte de cet article est donc conforme à ce qui est stipulé dans le rapport au Roi.

N. 97 — 1794

[C - 22611]

8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende maatregelen met het oog op de uitbouw van het globaal beheer van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 9 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd beoogt uitvoering te geven aan artikel 9 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en aan artikel 3, §1, 4^o van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

Bij de uitvoering van het Globaal Beheer werden moeilijkheden vastgesteld betreffende de toepassing van sommige wetteksten.

Onderhavig besluit heeft tot doel enkele onvolledigheden weg te werken en duidelijkheid te scheppen op verschillende vlakken, met name :

- de verbetering van de werking van het Globaal Beheer;
- de duidelijkere afbakening van de betrokken regelingen;
- het vastleggen van de inkomsten van het Globaal Beheer;
- het vastleggen van de globale bestemming van de inkomsten;
- de duidelijkere verdeling van de inkomsten;
- de opheffing van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

In verband met de opmerkingen van de Raad van State :

In artikel 1, 3^o, varieert het bedrag van de bijdrage naargelang het al dan niet gaat om een arbeider tewerkgesteld in de ondergrond van de mijnen of steengroeven met ondergrondse winning.

Wat betreft de bevoegdheid van de instellingen van sociale zekerheid om leningen aan te gaan, zal aan die bevoegdheid een einde worden gemaakt met wettelijke en reglementaire bepalingen die later nog zullen worden getroffen.

De overdracht van de sociale-zekerheidsinhouningen op het dubbel vakantiegeld aan de RSZ-globaal beheer, bedoeld bij artikel 11 (artikel 13 van het ontwerp dat aan de Raad van State is voorgelegd) is impliciet.

Artikel 13 (artikel 15 van het ontwerp dat aan de Raad van State werd toegezonden) bepaalt dat de opbrengst van de globale bijdrage bedoeld in artikel 23, lid 4, van de wet van 29 juni 1981 tot vaststelling van de algemene beginselen van de sociale zekerheid der werknemers (zie artikel 7) bestemd is voor de financiering van het globaal beheer. De inhoud van dit artikel is dus conform hetgeen in het verslag aan de Koning is gesteld.

Cet article se justifie par le fait qu'il convient de préciser que le produit des cotisations versées à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales est destiné au financement de la gestion globale.

Dans l'article 17 (article 19 du projet transmis au Conseil d'Etat) l'article 90 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses ne doit pas être modifié étant donné que ledit article 90 vise une opération financière ponctuelle pour l'année 1995.

Il a été tenu compte des remarques du Conseil d'Etat.

Examen des articles

Article 1^{er}. L'intégration dans la Gestion globale du régime des ouvriers mineurs suppose l'introduction d'une cotisation globale pour le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs dont le produit sera versé à l'ONSS-Gestion globale. Les cotisations sont fixées en fonction des régimes auxquels les ouvriers mineurs sont assujettis, mais elles sont rassemblées en une cotisation globale, dans la perspective d'une répartition entre les régimes qui relèvent de la Gestion globale.

Art. 2. L'intégration dans la Gestion globale du régime des Marins suppose l'introduction d'une cotisation globale pour la Caisse de secours et de prévoyance des Marins dont le produit sera versé à l'ONSS-Gestion globale. Les cotisations sont fixées en fonction des régimes auxquels les marins sont assujettis, mais elles sont rassemblées en une cotisation globale, dans la perspective d'une répartition entre les régimes qui relèvent de la Gestion globale.

Art. 3. Cet article vise à peaufiner la Gestion globale. La répartition des recettes s'effectue sur base des besoins de trésorerie à financer (cfr. article 8). Cette méthode de répartition découle du principe que toute dépense justifiée devra être payée. Un mode de financement efficace exige que la répartition puisse se faire en fonction des besoins journaliers. Le système de répartition annuelle des moyens, tel que prévu actuellement par la loi, avec possibilité d'adaptation, et la difficile procédure d'approbation qui y est liée, n'est pas apparu réalisable dans la pratique.

Les besoins journaliers varient en effet trop fort pour pouvoir donner la garantie qu'avec des pourcentages de répartition déterminés par avance, on puisse à tout moment couvrir toutes les dépenses.

Toutefois, pour le secteur des soins de santé, les avances mensuelles de trésorerie s'effectuent sur base d'un douzième de l'objectif budgétaire annuel global. Chaque année, lors de la clôture des comptes, après application du mécanisme de la responsabilité financière des organismes assureurs, le surcroît éventuel des besoins de trésorerie à financer est cependant bien à charge de la gestion globale.

Une gestion de trésorerie commune implique qu'à l'intérieur de la Gestion globale, l'on tende vers l'ouverture d'un seul compte commun pour l'exécution des opérations de paiement, compte sur lequel chaque organisme disposerait de droits de tirage, de sorte que les moyens financiers puissent être utilisés ou placés de manière optimale.

Les avoirs disponibles dont question sous le point d) proviennent des recettes non réparties. Lorsque les recettes dépassent les besoins de caisse à financer, apparaissent des surplus susceptibles d'être placés. La compétence relative à la gestion des avoirs disponibles de la Gestion globale repose entièrement dans les mains du Comité de gestion de la sécurité sociale. Le Comité de Gestion détermine de quelle manière ces moyens seront gérés et comment l'évaluation s'en fera. Le Comité de gestion exerce en l'occurrence pleinement la fonction de gestion que le législateur lui a conférée.

Les réserves de l'Office national des Vacances annuelles et de branches qui ne relèvent pas de la Gestion globale (de capitalisation par exemple) ne relèvent pas, pour des raisons de principe, de la compétence du Comité de Gestion. Le Comité de gestion peut difficilement se charger de la gestion ou de l'évaluation de la gestion de réserves qui n'appartiennent pas à la Gestion globale. Les organes de gestion des secteurs concernés doivent être à même d'accomplir cette tâche.

La Gestion globale a reçu une mission qui dépasse l'aspect purement financier : elle touche au financement et à une responsabilisation accrue. Le souci d'assurer un financement optimal est déplacé du niveau sectoriel vers le niveau global.

Dit artikel is verantwoord door het feit dat moet gepreciseerd worden dat de opbrengst aan de bijdragen gestort aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten bestemd is voor de financiering van het globaal beheer.

In artikel 17 (artikel 19 van het ontwerp dat aan de Raad van State is toegezonden) hoeft artikel 90 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen niet te worden gewijzigd, aangezien voornoemd artikel 90 betrekking heeft op een eenmalige financiële operatie voor 1995.

Met de opmerkingen van de Raad van State is rekening gehouden.

Onderzoek van de artikelen

Artikel 1. De integratie van het stelsel van de mijnwerkers in het Globaal Beheer vereist de invoering van een globale bijdrage voor het Nationale Pensioenfonds voor mijnwerkers waarvan de opbrengst aan de RSZ-Globaal Beheer moet gestort worden. De bijdragen worden vastgesteld in functie van de regelingen, waaraan de mijnwerkers onderworpen zijn, maar worden met het oog op de verdeling onder de regelingen, die tot het Globaal Beheer behoren, samengevoegd tot een globale bijdrage.

Art. 2. De integratie van het stelsel van de zeevarenden in het Globaal Beheer vereist de invoering van een globale bijdrage voor de Hulp- en Voorzorgskas der Zeevarenden waarvan de opbrengst aan de RSZ-Globaal Beheer moet gestort worden. De bijdragen worden vastgesteld in functie van de regelingen, waaraan de zeevarenden onderworpen zijn, maar worden met het oog op de verdeling onder de regelingen, die tot het Globaal Beheer behoren, samengevoegd tot een globale bijdrage.

Art. 3. Dit artikel verfijnt het Globaal Beheer. De verdeling van de inkomsten gebeurt op basis van de te financieren thesauriebehoeften (cfr. artikel 8). Deze verdelingsmethode gaat uit van het principe dat elke uitgave die gerechtvaardigd is, zal moeten betaald worden. Een efficiënt financieringssysteem vereist dat de verdeling in functie staat van de dagelijkse behoeften. Het systeem van jaarlijkse verdeling van de middelen met weliswaar de mogelijkheid van aanpassing en met daaraan gekoppeld een moeilijke procedure van goedkeuring, zoals het op dit ogenblik wettelijk voorzien is, is in de praktijk niet uitvoerbaar gebleken.

De dagelijkse behoeften variëren immers te sterk om de garantie te kunnen geven dat met op voorhand vastgestelde verdelingspercentages op elk moment alle uitgaven zouden kunnen gedekt worden.

Voor de sector van de geneeskundige verzorging, worden de maandelijkse thesaurievoorschotten evenwel verricht op basis van één twaalfde van de globale jaarlijkse budgettaire doelstelling. Ieder jaar, bij het afsluiten van de rekeningen, na toepassing van het mechanisme inzake de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringstellingen, vallen de eventueel resterende te financieren thesauriebehoeften echter wel degelijk ten laste van het globaal beheer.

Een gemeenschappelijk thesauriebeheer houdt in dat binnen het Globaal Beheer moet gestreefd worden naar het openen van één gemeenschappelijke rekening, voor het uitvoeren van de betalingsverrichtingen, waarop elke instelling trekkingsrechten zou hebben, zodat de financiële middelen optimaal kunnen aangewend en belegd worden.

De beschikbare tegoeden waarvan sprake is onder punt d), zijn afkomstig van niet-verdeelde ontvangsten. Wanneer de ontvangsten de te financieren kasbehoeften overtreffen ontstaan overschotten die voor belegging in aanmerking komen. De bevoegdheid in verband met het beheer van de beschikbare tegoeden van het Globaal Beheer ligt volledig in handen van het Beheerscomité van de sociale zekerheid. Het Beheerscomité bepaalt op welke wijze deze gelden worden beheerd en hoe de evaluatie zal gebeuren. Het Beheerscomité oefent terzake ten volle de beheersfunctie uit, die het van de wetgever gekregen heeft.

De reserves van de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie en van takken die niet vallen onder het Globaal Beheer (bv. kapitalisatie) vallen om principiële redenen niet onder de bevoegdheid van het Beheerscomité. Het Beheerscomité kan moeilijk belast worden met het beheer of de evaluatie van beheer van reserves die niet toebehoren aan het Globaal Beheer. De beheersorganen van de betrokken sectoren moeten in staat geacht worden deze taak zelf uit te voeren.

Het Globaal Beheer heeft een opdracht die verder gaat dan het louter financiële. Dit gaat op het vlak van de financiering gepaard met een grotere verantwoordelijkheid. De zorg voor de financiering onder optimale omstandigheden is verschoven van het sectorale vlak naar het globale niveau.

Mais il y a aussi un objectif de support décisionnel, via l'établissement de rapports lors de l'élaboration des budgets. La Gestion globale peut faire des propositions relatives à la résorption de déficits ou à la détermination des lignes de conduite prioritaires. Elle doit aussi s'occuper de la gestion des moyens financiers.

Art. 4.-13.-15.-16.-17.-18. Ces articles concernent une adaptation des textes suite à la suppression du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale et à son remplacement par l'ONSS-Gestion globale.

Art. 5. Afin de délimiter clairement la sphère d'application de la Gestion globale, une énumération exhaustive des régimes et branches appartenant à la Gestion globale est reprise dans le texte de loi.

Le texte existant de l'article 21 est repris sous le paragraphe 1^{er}, qui établit le cadre général. Le paragraphe 2 délimite quant à lui le champ d'application précis de la Gestion globale.

Le texte tient compte de l'intégration dans la Gestion globale des régimes des Marins et des Mineurs. Tous deux sont déjà financés à l'heure actuelle par la Gestion globale, que ce soit via les régimes concernés ou via le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, à l'exception toutefois des pensions d'invalidité dans le régime des mineurs, qui sont financées par des interventions de l'Etat. L'intégration suppose l'introduction d'une cotisation globale dont le produit sera versé à l'ONSS-Gestion globale, ce qui nécessite l'adaptation des arrêtés-lois des 10 janvier 1945 et 7 février 1945 (cfr. articles 1^{er} et 2).

Le régime des Vacances annuelles qui ne relève de la Gestion globale que pour le seul aspect de l'évaluation de la gestion des réserves, n'est plus repris pour des raisons de principe à l'article 21, §2. Comme il a été mentionné précédemment, il n'est pas opportun d'encore confier au Comité de gestion cette tâche supplémentaire d'évaluation, quand ce dernier ne dispose pas de compétence en matière de gestion de ces réserves, ni davantage pour faire suivre d'effets les conclusions de l'évaluation.

Les régimes et les secteurs particuliers restent en dehors de la Gestion globale, comme par exemple :

- * les régimes de capitalisation;
- * les maladies professionnelles et les allocations familiales relatives au personnel des administrations provinciales et locales;
- * le secteur emploi et travail à l'Office national pour l'emploi.

Art. 6. On reprend dans la loi une énumération complète des ressources de la Gestion globale.

Le texte existant de l'article 22 est repris sous le paragraphe 1^{er}, il fixe le cadre général. On trouve sous le paragraphe 2 une description précise des ressources de la Gestion globale.

Une distinction est faite entre recettes globalisées et recettes non globalisées. Les recettes qui arrivent à l'ONSS au profit de l'un des régimes et branches visés à l'article 21, §2, ne reçoivent pas d'affectation sectorielle, elles sont versées sur un compte commun à partir duquel elles sont réparties entre les régimes et branches susvisés sur la base des besoins de caisse de ces derniers. Ce sont là les recettes globalisées.

Le produit des placements comporte également le produit des réserves, qui sont transférées à l'ONSS-Gestion globale.

Le but est de mettre un terme à la compétence d'emprunt des régimes et des branches, visés à l'article 21, §2, et de réserver celle-ci uniquement à la Gestion globale.

Le produit des cotisations particulières, perçues par l'ONSS et affecté à un régime ou à une branche, visé à l'article 21, §2, est également ajouté aux recettes globales. Il est évident que les cotisations spéciales perçues par l'ONSS, mais qui sont affectées à des régimes ou à des branches ne relevant pas de la Gestion globale, ne sont pas ajoutées aux recettes globales (p.ex. cotisation Fonds de fermeture d'entreprises).

Les recettes propres des régimes et branches, visés à l'article 21, §2, provenant du produit de versements tels qu'énumérés à l'article 22, §2, b), restent acquises pour le secteur. Ces recettes ne sont pas globalisées, et s'inscrivent en déduction de l'ensemble des dépenses des régimes susmentionnés, donc aussi du montant des besoins à financer (cfr. article 8).

Elles comportent également les interventions de l'Etat à l'ONP, telles que prévues dans le cadre du régime Eupen-Malmédy.

Het doel is ook beleidsondersteunend te werken door het opstellen van verslagen ter gelegenheid van het opmaken van begrotingen. Het Globaal Beheer kan ook voorstellen doen zowel in verband met het wegwerken van het deficit als met het vaststellen van de prioritaire beleidslijnen. Het moet zich ook inlaten met het beheer van de geldmiddelen.

Art. 4.-13.-15.-16.-17.-18. Deze artikelen betreffen een aanpassing van de teksten ten gevolge van de opheffing van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en de vervanging ervan door de RSZ-Globaal Beheer.

Art. 5. Om de toepassingsfeer van het Globaal Beheer duidelijk af te bakenen wordt in de wettekst een exhaustieve opsomming gegeven van alle regelingen en takken die tot het Globaal Beheer behoren.

De bestaande tekst van artikel 21 wordt gebracht onder paragraaf 1, die het algemeen kader schetst. Paragraaf 2 bakent het precieze toepassingsveld van het Globaal Beheer af.

De tekst houdt rekening met de integratie in het Globaal Beheer van het stelsel van de zeevarenden en van de mijnwerkers. De beide stelsels worden trouwens nu reeds gefinancierd door het Globaal Beheer hetzij via de betrokken regelingen, hetzij via het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, met uitsluiting evenwel van de invaliditeitspensioenen in het stelsel van de mijnwerkers, die gefinancierd worden met staatssteun. De integratie vereist de invoering van een globale bijdrage waarvan de opbrengst aan de RSZ-Globaal Beheer moet gestort worden, wat de aanpassing vereist van de besluitwetten van 10 januari 1945 en 7 februari 1945 (cfr. artikelen 1 en 2).

De Jaarlijkse Vakantieregeling, die slechts voor een bijkomstig aspect, met name de evaluatie van het beheer van haar reserves, binnen het Globaal Beheer valt, wordt om principiële redenen niet opgenomen in artikel 21, §2. Zoals hoger vermeld is het inderdaad niet opportuun om het Beheerscomité nog met deze bijkomende evaluatie-opdracht te belasten, aangezien het Comité geen beheersbevoegdheid heeft over die reserves en dus ook niet de bevoegdheid om de conclusies van de evaluatie te laten naleven.

De bijzondere stelsels en sectoren blijven buiten het Globaal Beheer, zoals :

- * kapitalisatiestelsels;
- * beroepsziekten en kinderbijslag betreffende het personeel van de plaatselijke en provinciale overheidsbesturen;
- * de sector tewerkstelling en arbeid bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Art. 6. In de wet wordt een exhaustieve opsomming ingeschreven van de inkomsten van het Globaal Beheer.

De bestaande tekst van artikel 22 wordt gebracht onder paragraaf 1. De tekst schetst het algemeen kader. De precieze omschrijving van de inkomsten van het Globaal Beheer wordt gegeven onder paragraaf 2.

De inkomsten worden opgesplitst in geglobaliseerde en niet geglobaliseerde inkomsten. De inkomsten van de RSZ die ten goede komen aan één van de regelingen en takken, bedoeld in artikel 21, §2, krijgen geen sectorale bestemming. Zoals vermeld in artikel 2, worden zij op een gemeenschappelijke rekening gestort vanwaar ze verdeeld worden onder voornoemde regelingen en takken op grond van de kasbehoeften van deze laatste. Dit zijn de geglobaliseerde inkomsten.

De opbrengst van de beleggingen omvat tevens de opbrengst van de reserves, die overgedragen worden aan de RSZ-Globaal Beheer.

Het is de bedoeling dat de leningsbevoegdheid van de regelingen en takken, bedoeld in artikel 21, §2, wordt opgeheven en enkel wordt toegekend aan het Globaal Beheer.

De opbrengst van de bijzondere bijdragen door de RSZ geïnd en toegewezen aan een regeling of tak, bedoeld in artikel 21, §2, wordt eveneens bij de globale ontvangsten gevoegd. Het is evident dat de bijzondere bijdragen door de RSZ geïnd, maar toegewezen aan regelingen of takken die buiten het Globaal Beheer vallen, niet bij de globale inkomsten worden gevoegd (vb. bijdrage Fonds voor sluiting van ondernemingen).

De eigen inkomsten van de regelingen en takken, bedoeld in artikel 21, §2, onder de vorm van stortingen, afkomstig van de opbrengsten, zoals opgesomd in artikel 22, §2, b), blijven verworven voor de sector. Deze inkomsten worden niet geglobaliseerd, zij komen wel in mindering van het geheel van de uitgaven en dus ook van het bedrag van de te financieren behoeften van hogergenoemde regelingen (cfr. artikel 8).

Deze bevatten ook de rijkstoelagen aan de RVP, voorzien in het kader van het stelsel Eupen-Malmédy.

L'introduction de la Gestion globale avec la globalisation des recettes, rend caduc le fait que les autres organismes percepteurs continuent à répartir sectoriellement le produit de leurs cotisations sociales. Il est donc introduit, à côté de la cotisation globale pour l'ONSS et l'ONSSAPL (cfr. article 7), une cotisation globale pour le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs (cfr. article 1^{er}) et pour la Caisse de secours et de prévoyance des Marins (cfr. article 2).

Par ONSS-Gestion globale, on vise l'ONSS dans l'exercice de ses tâches, décrites à l'article 5, 2^e de la loi du 27 juin 1969.

Art. 7. Une cotisation globale est introduite pour les travailleurs pour lesquels l'ONSS et l'ONSSAPL perçoivent des cotisations. Le produit en revient à la Gestion globale. Les cotisations sont fixées en fonction des régimes auxquels les travailleurs salariés ou fonctionnaires sont assujettis, mais elles sont rassemblées en une cotisation globale, dans la perspective d'une répartition entre les régimes qui relèvent de la Gestion globale. Ainsi, pour les fonctionnaires qui ne sont soumis qu'à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, secteur des soins de santé, dans le système de sécurité sociale des travailleurs salariés, le taux de cotisation global s'élève à 7,35 p.c. Pour les contractuels de l'ONSSAPL, le taux de la cotisation globale sera diminué des cotisations des régimes des maladies professionnelles et des allocations familiales. Le taux de cotisation reste donc déterminé en fonction des régimes auxquels le travailleur est soumis, mais est alors considéré comme un tout dans l'optique de la répartition, parce que le produit de ces cotisations est versé dans un pot commun.

Art. 8. La Gestion globale a pour but principal d'arriver à une répartition plus juste des moyens, basée sur les besoins et grâce à laquelle des transferts du produit de cotisations deviennent tout à fait superflus, qu'il s'agisse de transferts directs entre secteurs, ou à partir du FEFSS. Il s'agit de besoins établis sur la base de trésorerie, c'est à dire de besoins en moyens financiers pour couvrir les dépenses nécessaires. Le montant des besoins de trésorerie à financer est égal à la différence entre les dépenses - à l'exception des dépenses de placements - et les recettes sectorielles propres.

En dehors du financement des régimes qui tombent sous la Gestion globale, une très faible partie des moyens globalisés sont, en exécution de diverses dispositions légales, affectés :

1) au paiement des salaires des travailleurs dans les hôpitaux (article 1^{er}, §2ter de la loi du 1^{er} août 1985 - article 8);

2) à la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêtés royaux du 21 janvier 1987 et du 22 septembre 1989 - articles 20 et 21);

3) au financement de divers projets informatiques (arrêté royal du 14 novembre 1991 - article 22).

L'intervention dans le financement de déficits dans le régime des marins tombe si le financement de ce régime est incorporé dans la Gestion globale.

La portée de cet article est plus étendue que le champ d'application de la Gestion globale. Le paragraphe 3 règle la répartition du produit de cotisations de régimes qui ne relèvent pas de la Gestion globale. Il s'agit ici de la répartition de cotisations destinées au régime des Vacances annuelles.

Art. 9. Les interventions de l'Etat déterminées en vertu de l'article 1^{er} de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales sont versées à la Gestion globale. Suite à l'intégration du régime des ouvriers mineurs et du régime des marins les interventions de l'Etat respectives sont versées à la Gestion globale.

Art. 10. Cet article concerne l'affectation globale de certaines recettes (cfr. aussi les articles 1^{er} et 2).

Art. 12. Les dispositions de l'article 39bis, qui traitent du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, de ses moyens et de leur affectation, sont remplacées entièrement par de nouvelles dispositions relatives à la Gestion globale.

L'entrée en vigueur de celle-ci retire sa raison d'être au FEFSS, qui n'avait de sens que tant que la répartition restait principalement sectorielle. Comme le produit des cotisations sectorielles propres ne suffisait pas toujours à couvrir toutes les dépenses, les moyens du Fonds permettaient de résorber ces déficits. Le Fonds avait une fonction purement financière de contribution à l'équilibre financier des différents régimes.

Door de invoering van het Globaal Beheer met de globalisering van de inkomsten heeft het geen zin meer dat de andere inrichtingen de opbrengst van hun sociale bijdragen sectoraal blijven verdelen. Daarom wordt er naast de globale bijdrage voor de RSZ en de RSZPPO (cfr. artikel 7) ook een globale bijdrage ingevoerd voor het Nationale Pensioenfonds voor mijnwerkers (cfr. artikel 1) en de Hulp- en Voorzorgskas der Zeevarenden (cfr. artikel 2).

Met de RSZ-Globaal Beheer wordt de RSZ bedoeld in de uitoefening van zijn taak, beschreven in artikel 5, 2^e van de wet van 27 juni 1969.

Art. 7. Voor de werknemers, waarvoor de RSZ en de RSZPPO de bijdragen innen, wordt een globale bijdrage ingevoerd. De opbrengst ervan komt ten goede aan het Globaal Beheer. De bijdragen worden vastgesteld in functie van de regelingen, waaraan de werknemers of de ambtenaren onderworpen zijn, maar worden met het oog op de verdeling onder de regelingen, die tot het Globaal Beheer behoren, samengevoegd tot een globale bijdrage. Zo bedraagt bijvoorbeeld voor ambtenaren, die in het sociale zekerheidsstelsel der werknemers alleen onderworpen zijn aan de regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, tak geneeskundige verzorging, de globale bijdragen voet 7,35 pct. Voor de contractuelen van de RSZPPO zal de globale bijdragen voet verminderd worden met de bijdragen voor de regelingen beroepsziekten en gezinsbijslag. De bijdragen voet wordt dus bepaald in functie van de regelingen waaraan de werknemer onderworpen is, maar wordt naar de verdeling toe als een geheel beschouwd omdat de opbrengst van de bijdragen in de gemeenschappelijke massa gestort wordt.

Art. 8. Het Globaal Beheer heeft als belangrijke doelstelling te komen tot een meer rechtvaardige verdeling van de middelen die gebaseerd is op de behoeften en waarbij transfers van bijdragenopbrengsten tussen sectoren onderling of vanuit het FFESZ volkomen overbodig worden. Het gaat om behoeften vastgesteld op thesauriebasis, d.w.z. behoeften aan financiële middelen om de noodzakelijke uitgaven te dekken. Het bedrag van de te financieren thesauriebehoeften is gelijk aan het verschil tussen de uitgaven - met uitzondering van de uitgaven voor beleggingen - en de eigen sectorale inkomsten.

Buiten de financiering van de regelingen die vallen onder het Globaal Beheer wordt een zeer beperkt deel van de geglobaliseerde middelen in uitvoering van bepaalde wettelijke beschikkingen ook aangewend voor :

1) de uitbetaling van de wedden van de werknemers in de ziekenhuizen (artikel 1, §2ter van de wet van 1 augustus 1985 - artikel 8);

2) de bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector (koninklijke besluiten van 21 januari 1987 en van 22 september 1989 - artikelen 20 en 21);

3) de financiering van bepaalde informaticaprojecten (koninklijk besluit van 14 november 1991 - artikel 22).

De tussenkomst in de financiering van de tekorten in het stelsel van de zeelieden valt weg omdat de financiering van dit stelsel geïntegreerd wordt in het Globaal Beheer.

De draagwijdte van dit artikel is ruimer dan het toepassingsveld van het Globaal Beheer. In paragraaf 3 wordt de verdeling geregeld van de bijdrage-opbrengsten van regelingen die niet tot het Globaal Beheer behoren. Het gaat hier om de verdeling van de bijdragen bestemd voor de regeling Jaarlijkse Vakantie.

Art. 9. De rijkstoelagen vastgesteld krachtens artikel 1 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen worden gestort aan het Globaal Beheer. Ingevolge de integratie van het stelsel van de mijnwerkers en het stelsel van de zeevarenden worden de respectievelijke rijkstoelagen gestort aan het Globaal Beheer.

Art. 10. Dit artikel betreft de globale bestemming van verscheidene inkomsten (cfr. ook de artikelen 1 en 2).

Art. 12. De bepalingen van artikel 39bis, die handelen over het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, over de middelen en de toewijzing van de middelen van het FFESZ, worden in hun geheel vervangen door nieuwe bepalingen betreffende het Globaal Beheer.

Met het in voege treden van het Globaal Beheer is de bestaansreden van het FFESZ weggefallen. Het Fonds had maar zin zolang de verdeling hoofdzakelijk sectoraal ingesteld was. De opbrengst van de eigen sectorale bijdrage volstond in sommige gevallen niet om alle uitgaven te dekken. Met de middelen van het Fonds werden die tekorten weggewerkt. Het Fonds had een louter financiële functie. Het moest bijdragen tot het financieel evenwicht van de verschillende regelingen.

Cette tâche est à présent reprise par la Gestion globale, qui réalise cet objectif via le financement des besoins de caisse des régimes et branches appartenant à la Gestion globale. Tous les moyens du Fonds sont repris dans ceux de la Gestion globale, pour être répartis suivant les principes de la Gestion globale.

La possibilité qu'avait le FEFSS de contracter des emprunts sous la garantie de l'Etat est transférée vers la Gestion globale.

Les réserves existantes auprès des régimes et les branches relevant de la Gestion globale - essentiellement celles de l'ONP - et qui trouvent leur origine dans la période avant 1995, sont transférées à la Gestion globale. Ces régimes et ces branches conservent une créance sans intérêts à l'égard de l'ONSS-Gestion globale. Jusqu'à présent, ces prêts se faisaient sans intérêts, et chaque fois pour de courtes périodes.

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres le montant des réserves mises à la disposition de l'ONSS-Gestion globale, ainsi que les modalités pour la mise à la disposition de la gestion globale desdites réserves. Il peut retransférer la totalité ou une partie de ces réserves aux régimes et aux branches concernés.

Chaque régime et branche peut disposer d'un fonds de roulement dans le cadre de la Gestion globale. Le montant en est fixé par le Comité de gestion de la sécurité sociale. Il s'agit d'une moyenne du montant normalement exigé pour l'exécution journalière des tâches de l'institution concernée. Il en résulte que les organismes doivent transférer leurs moyens excédentaires à la Gestion globale, ou les porter immédiatement en diminution du montant de leurs besoins à financer.

Art. 13. Le produit de la cotisation globale de l'ONSSAPL revient à la Gestion globale. Le taux de la cotisation globale pourra varier en fonction du nombre de régimes auxquels sera soumise la catégorie de travailleurs concernée (cfr. articles 1^{er}, 2 et 7).

Art. 14. L'article 3 de la loi-programme du 30 décembre 1988 dispose que les cotisations dont sont redevables les contractuels subsidiés dans les hôpitaux, doivent être inscrites sur un article spécial du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale. Du fait de l'introduction de la Gestion globale, ce dernier a perdu sa raison d'être; le produit de cette cotisation, comprise dans la cotisation globale, est dès lors versé sur le compte commun pour être réparti globalement avec les autres recettes.

Art. 19. Cet article fixe l'entrée en vigueur du présent arrêté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux,
et très fidèle serviteur,
La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 14 juillet 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant des mesures en vue du développement de la gestion globale de la sécurité sociale, en application des articles 9 et 52 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne", a donné le 17 juillet 1997 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacé par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est fondée essentiellement

"sur le fait que la coordination de certaines dispositions légales et réglementaires relatives à la gestion globale de la sécurité sociale et reprises dans le projet d'arrêté royal ... ne peut être réalisée qu'en référence à l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser

Deze taak wordt nu overgenomen door het Globaal Beheer, dat deze doelstellingen realiseert via het financieren van de kasbehoeften van de regelingen en takken, behorend tot het Globaal Beheer. De middelen van het Fonds worden volledig opgenomen in de middelen van het Globaal Beheer en verdeeld volgens de beginselen van het Globaal Beheer.

De mogelijkheid die het FFEZ had om leningen onder staatswaarborg aan te gaan wordt overgedragen aan het Globaal Beheer.

De nog bestaande reserves bij de regelingen en takken, behorend tot het Globaal Beheer - hoofdzakelijk RVP-reserves - en die hun oorsprong vinden in de periode vóór 1995, worden overgedragen aan het Globaal Beheer. Deze regelingen en takken blijven een schuldvordering zonder intresten behouden op de RSZ - Globaal Beheer. Tot op heden werden de bedragen renteloos ter beschikking gesteld telkens voor korte periodes.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de reserves die ter beschikking worden gesteld van de RSZ-Globaal Beheer en regelt de overdracht van die reserves. Hij kan die reserves terug geheel of gedeeltelijk overdragen aan betrokken regelingen en takken.

Elke regeling en tak kan in het kader van het Globaal Beheer over een werkkapitaal beschikken. Het bedrag ervan wordt vastgesteld door het Beheerscomité van de sociale zekerheid. Het gaat om een gemiddelde, om het bedrag dat normaal nodig is voor de dagelijkse werking van de instelling. Daaruit volgt dat de instellingen hun overtollige middelen moeten overdragen aan het Globaal Beheer of onmiddellijk in mindering moeten brengen van het bedrag van de te financieren behoeften.

Art. 13. De opbrengst van de globale bijdrage van de RSZPPO komt ten goede aan het Globaal Beheer. De globale bijdragenvoet zal variëren in functie van het aantal regelingen waaraan de desbetreffende werknemerscategorie onderworpen is (cfr. artikelen 1, 2 en 7).

Art. 14. Artikel 3 van de programmawet van 30 december 1988 bepaalt dat de bijdragen, verschuldigd door de gesubsidieerde contractuelen in de ziekenhuizen, moeten overgeheveld worden naar een speciaal artikel van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid. Door de invoering van het Globaal Beheer heeft het Fonds voor het financieel evenwicht zijn bestaansreden verloren en wordt de opbrengst van deze bijdrage, die begrepen is in de globale bijdrage, gestort op de gemeenschappelijke rekening om samen met de andere inkomsten globaal verdeeld te worden.

Art. 19. Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige,
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 14 juli 1997 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen met het oog op de uitbouw van het globaal beheer van de sociale zekerheid, met toepassing van de artikelen 9 en 52 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en 3, § 1, 4^o van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie", heeft op 17 juli 1997 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

Te dezen wordt het spoedeisend karakter in hoofdzaak gesteund

"sur le fait que la coordination de certaines dispositions légales et réglementaires relatives à la gestion globale de la sécurité sociale et reprises dans le projet d'arrêté royal ... ne peut être réalisée qu'en référence à l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser

les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et qu'il convient dès lors que le projet d'arrêté royal en question soit définitivement approuvé par le Conseil des Ministres du 25 juillet prochain pour être publié avant le 31 août 1997".

Vu le bref délai qui lui est imparti pour émettre son avis, le Conseil d'Etat a dû se borner à faire les observations suivantes.

Portée du projet

Selon le rapport au Roi, le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour but de supprimer un certain nombre de lacunes et de créer la clarté dans le régime de la "Gestion financière globale" de la sécurité sociale.

A cet effet, des modifications sont apportées dans une série de lois et arrêtés royaux relatifs à la sécurité sociale. L'essentiel des règles se retrouve dans les articles 21 et 22, en projet, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (articles 5 et 6 du projet). L'article 21 énumère les régimes qui constituent la sécurité sociale des travailleurs (§ 1^{er}) et détermine lesquels de ces régimes (ou de leurs branches) tombent sous l'application de la Gestion financière globale (§ 2). L'article 22 dispose d'une manière générale d'où proviennent les moyens financiers de la sécurité sociale (§ 1^{er}) et précise également d'où proviennent les moyens financiers de la Gestion financière globale (§ 2).

Le projet comporte, en outre, plusieurs dispositions relatives à l'affectation des produits des différents régimes (ou branches) de la sécurité sociale au financement des régimes de la Gestion financière globale. De même, les réserves propres existantes de certains régimes ou branches sont mises à la disposition de la Gestion financière globale (article 39bis, § 2, en projet, de la loi précitée du 29 juin 1981; article 14 du projet). La Gestion financière globale, y compris la répartition des recettes globalisées, reste confiée à l'Office national de sécurité sociale. Dans l'exercice de cette tâche, l'Office sera désigné comme "l'ONSS-Gestion financière globale" (article 5, en projet, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs; article 3 du projet).

Enfin, le projet prévoit la suppression du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale (remplacement de l'article 39bis de la loi précitée du 29 juin 1981 par l'article 14 de l'arrêté royal en projet).

Les règles en projet doivent produire leur effet à partir du 1^{er} juillet 1997 (article 25 du projet).

Caractère urgent de la demande d'avis

1. Pour justifier l'urgence, sur la base de laquelle un avis est demandé dans les trois jours, la demande d'avis se réfère au fait que les pouvoirs spéciaux accordés au Roi par la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne (ci-après : loi UEME) expirent le 31 août 1997 (voir l'article 6, § 1^{er}, de la loi visée).

Cette motivation n'est toutefois pertinente qu'à l'égard des dispositions du projet qui se fondent sur la loi UEME (1). Par contre, elle n'est pas pertinente dans la mesure où la demande d'avis porte sur les autres dispositions du projet. Dans cette mesure, il y a donc lieu de faire une réserve quant à la validité du motif invoqué.

Sous cette réserve, le Conseil d'Etat examinera néanmoins dans son ensemble le projet soumis pour avis.

2. L'avis étant demandé dans les trois jours, le Conseil d'Etat n'est pas en mesure d'apprécier le projet dans tous ses aspects.

Le projet modifie en de nombreux points la législation et la réglementation relatives à la sécurité sociale des travailleurs salariés. Afin de pouvoir se faire une opinion quant à la cohérence des règles en projet, le Conseil d'Etat devrait consacrer un examen approfondi aux dispositions en projet, en ayant égard à leur connexité mutuelle et à leur connexité avec d'autres dispositions, non modifiées par l'arrêté en

les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et qu'il convient dès lors que le projet d'arrêté royal en question soit définitivement approuvé par le Conseil des Ministres du 25 juillet prochain pour être publié avant le 31 août 1997".

Gelet op de korte termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, heeft de Raad van State zich moeten beperken tot het maken van de hiernavolgende opmerkingen.

Strekking van het ontwerp

Luidens het verslag aan de Koning heeft het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit tot doel een aantal leemtes op te vullen en een aantal verduidelijkingen aan te brengen in de regeling van het "Gloobaal Financieel Beheer" van de sociale zekerheid.

Daartoe worden wijzigingen aangebracht in een reeks van wetten en koninklijke besluiten i.v.m. de sociale zekerheid. De kern van de regeling is terug te vinden in de ontworpen artikelen 21 en 22 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (artikelen 5 en 6 van het ontwerp). Artikel 21 somt de regelingen op die deel uitmaken van de sociale zekerheid der werknemers (§ 1), en bepaalt welke van die regelingen (of takken ervan) onder toepassing van het Globaal Financieel Beheer vallen (§ 2). Artikel 22 bepaalt in het algemeen waaruit de geldmiddelen van de sociale zekerheid voortkomen (§ 1), en preciseert tevens waaruit de geldmiddelen van het Globaal Financieel Beheer voortkomen (§ 2).

Het ontwerp bevat voorts verscheidene bepalingen i.v.m. de bestemming van de inkomsten van de onderscheiden regelingen (of takken) van de sociale zekerheid voor de financiering van de regelingen van het Globaal Financieel Beheer. Ook de bestaande eigen reserves van sommige regelingen of takken worden ter beschikking gesteld van het Globaal Financieel Beheer (ontworpen artikel 39bis, § 2, van de genoemde wet van 29 juni 1981; artikel 14 van het ontwerp). Het Globaal Financieel Beheer, met inbegrip van de verdeling van de geglobaliseerde inkomsten, blijft toevertrouwd aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid. In de uitoefening van de genoemde taak zal de Rijksdienst als "R.S.Z.-Globaal Financieel Beheer" omschreven worden (ontworpen artikel 5 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders; artikel 3 van het ontwerp).

Het ontwerp voorziet ten slotte in de afschaffing van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid (vervanging van artikel 39bis van de genoemde wet van 29 juni 1981 bij artikel 14 van het ontworpen koninklijk besluit).

De ontworpen regeling is bedoeld om uitwerking te hebben met ingang van 1 juli 1997 (artikel 25 van het ontwerp).

Spoedeisend karakter van de adviesaanvraag

1. Om het spoedeisend karakter te verantwoorden, op grond waarvan een advies binnen drie dagen gevraagd wordt, verwijst de adviesaanvraag naar het feit dat de bijzondere machten die aan de Koning zijn verleend bij de wet van 26 juli 1996 tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie (hierna : EEMU-wet), op 31 augustus 1997 verstrijken (zie artikel 6, § 1, van de genoemde wet).

Die motivering is echter slechts pertinent ten aanzien van de bepalingen van het ontwerp welke gesteund zijn op de EEMU-wet (1). Zij is daarentegen niet pertinent in zoverre de adviesaanvraag betrekking heeft op de overige bepalingen van het ontwerp. In zoverre moet dan ook voorbehoud gemaakt worden ten aanzien van de deugdelijkheid van het ingeroepen motief.

Onder dat voorbehoud zal de Raad van State het voor advies voorgelegde ontwerp niettemin in zijn geheel onderzoeken.

2. Doordat een advies binnen drie dagen gevraagd wordt, is het de Raad van State niet mogelijk om het ontwerp in al zijn aspecten te beoordelen.

Het ontwerp wijzigt de wetgeving en de reglementering inzake de sociale zekerheid voor werknemers op tal van punten. Om zich een oordeel te kunnen vormen over o.m. de coherentie van de ontworpen regeling, zou de Raad van State een grondig onderzoek moeten wijden aan de ontworpen bepalingen, gelezen in hun onderlinge samenhang en in samenhang met andere, niet door het ontworpen besluit

(1) Selon le fonctionnaire délégué, tel est le cas des articles 1^{er}, 2 et 15 du projet.

(1) Volgens de gemachtigde ambtenaar is dit het geval voor de artikelen 1, 2 en 15 van het ontwerp.

projet. Un délai de trois jours est insuffisant pour un examen de l'espèce. Le présent avis se limite donc nécessairement à un examen fragmentaire des différentes dispositions du projet.

Formalités

Ainsi que le prévoit l'article 9, alinéa 1^{er}, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (ci-après : loi de sécurité sociale), disposition qui est également invoquée comme fondement légal du projet, un avis a été émis sur le projet par le Comité de gestion de la sécurité sociale.

La disposition législative susvisée n'exclut pas que l'avis d'autres organes également devait être demandé sur la base de dispositions législatives et réglementaires particulières. L'article 50 de la loi de sécurité sociale part d'ailleurs de cette hypothèse, en prévoyant que le délai pour émettre de tels avis peut être abrégé. En outre, à l'occasion des travaux préparatoires de la loi de sécurité sociale, le Ministre des Affaires sociales a expressément déclaré qu'il y aurait lieu de respecter un nombre de procédures consultatives (1).

En l'espèce, il résulte de l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale que le projet doit en principe être soumis aux organes de gestion des organismes chargés des lois et arrêtés visés dans le projet, ce qui n'a pas été fait. Il conviendrait de soumettre encore le projet à l'avis des organes visés, à moins que le gouvernement n'estime pouvoir, ici aussi, invoquer l'urgence; dans ce dernier cas, il y aurait lieu, dans le préambule, de viser expressément l'article 15 de la loi du 25 avril 1963, ainsi que l'urgence.

Fondement légal

Selon le préambule du projet, il convient de rechercher le fondement légal aux articles 9 et 52 de la loi de sécurité sociale et à l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi UEME.

Quant à l'article 52 de la loi de sécurité sociale, il faut observer que cette disposition autorise le Roi à coordonner "les lois qu'il modifie en application de la présente loi, ainsi que les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où ces coordinations seront établies". Selon le fonctionnaire délégué, l'article 52 procurerait le fondement légal des articles 4 et 16 à 23 du projet. Ces derniers articles remplacent une mention du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale par la mention de l'ONSS-Gestion financière globale.

Toutefois, la simple adaptation de dispositions légales à des modifications résultant d'autres dispositions d'une loi ne peut être considérée comme une coordination au sens de l'article 52, précité (2). L'article 52 ne peut pas, dès lors, être réputé procurer un fondement légal aux dispositions susvisées du projet.

Par contre, il peut être admis que les dispositions du projet trouvent un fondement légal, soit à l'article 9 de la loi de sécurité sociale, soit à l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi UEME.

Observations générales

1. Le projet prévoit des modifications, non seulement d'un nombre de lois, arrêtés-lois ou arrêtés ayant force de loi, mais aussi d'un nombre d'arrêtés royaux ordinaires, pris en exécution de lois déterminées (voir les articles 20 à 23 du projet).

Il n'est pas recommandé d'apporter une modification à un arrêté d'exécution ordinaire par la voie d'un arrêté de pouvoirs spéciaux. Il résulte, en effet, de ce procédé que, si le législateur devait confirmer l'arrêté de pouvoirs spéciaux dans son ensemble, les dispositions modifiées de cet arrêté d'exécution ne pourraient plus être modifiées ou abrogées que par la loi ou par un arrêté ayant force de loi.

gewijzigde bepalingen. Voor een dergelijk onderzoek is een termijn van drie dagen te kort. Het voorliggende advies is dan ook noodgedwongen beperkt tot een fragmentarisch onderzoek van de onderscheiden bepalingen van het ontwerp.

Vormvereisten

Zoals bepaald in artikel 9, eerste lid, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (hierna : wet sociale zekerheid), welke bepaling eveneens wordt ingeroepen als rechtsgrond voor het ontwerp, is over het ontwerp advies gegeven door het Beheerscomité van de sociale zekerheid.

De genoemde wetsbepaling sluit niet uit dat ook nog het advies gevraagd moet worden van andere instanties, op grond van bijzondere bepalingen in wetten of reglementen. Artikel 50 van de wet sociale zekerheid gaat trouwens van die interpretatie uit, waar het bepaalt dat de termijn voor het uitbrengen van zulke adviezen ingekort kan worden. Bovendien heeft de Minister van Sociale Zaken tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet sociale zekerheid uitdrukkelijk verklaard dat een aantal adviesprocedures nageleefd zouden moeten worden (1).

Te dezen volgt uit artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van de sociale zekerheid en sociale voorzorg dat het ontwerp in beginsel voorgelegd moet worden aan de beheersorganen van de instellingen die belast zijn met de in het ontwerp bedoelde wetten en besluiten. Dit is niet gebeurd. Het ontwerp dient alsnog voor advies aan de bedoelde organen te worden voorgelegd, tenzij de regering meent ook hier een beroep te kunnen doen op het spoedeisend karakter; in dit laatste geval dient in de aanhef uitdrukkelijk verwezen te worden naar artikel 15 van de wet van 25 april 1963 en naar de hoogdringendheid.

Rechtsgrond

Blijkens de aanhef van het ontwerp moet de rechtsgrond gevonden worden in de artikelen 9 en 52 van de wet sociale zekerheid en in artikel 3, § 1, 4^o, van de EEMU-wet.

In verband met artikel 52 van de wet sociale zekerheid moet opgemerkt worden dat die bepaling de Koning machtigt om te voorzien in de coördinatie van "de wetten die Hij met toepassing van deze wet wijzigt, ... alsook (van) de bepalingen waardoor ze uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd zouden zijn op het ogenblik van deze coördinatie". Volgens de gemachtigde ambtenaar zou artikel 52 de rechtsgrond bieden voor de artikelen 4 en 16 tot 23 van het ontwerp. Die laatste artikelen vervangen een verwijzing naar het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid door een verwijzing naar de R.S.Z.-Gloobaal Financieel Beheer.

Het loutere aanpassen van wetsbepalingen aan wijzigingen die het gevolg zijn van andere bepalingen van een wet, kan echter niet beschouwd worden als een coördinatie, in de zin van het voornoemde artikel 52 (2). Artikel 52 kan dus niet geacht worden rechtsgrond te bieden voor de genoemde bepalingen van het ontwerp.

Daarentegen kan wel aangenomen worden dat de bepalingen van het ontwerp rechtsgrond vinden, hetzij in artikel 9 van de wet sociale zekerheid, hetzij in artikel 3, § 1, 4^o, van de EEMU-wet.

Algemene opmerkingen

1. Het ontwerp voorziet in wijzigingen, niet enkel van een aantal wetten, besluitwetten of wetskrachtige besluiten, maar ook van een aantal gewone koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van bepaalde wetten (zie de artikelen 20 tot 23 van het ontwerp).

Het verdient geen aanbeveling in gewone uitvoeringsbesluiten wijzigingen aan te brengen bij bijzonderemachtenbesluit. Die werkwijze heeft immers tot gevolg dat, als de wetgever het bijzondere machtenbesluit in zijn geheel zou bekrachtigen, de gewijzigde bepalingen van die uitvoeringsbesluiten nog enkel bij wet of wetskrachtig besluit gewijzigd of opgeheven kunnen worden.

(1) Rapport émis au nom de la commission de la Chambre, Doc. parl., Chambre, 1995-96, n° 607-9, p. 145.

(2) Une coordination est un moyen de technique juridique, permettant d'ordonner plusieurs textes, avec leurs modifications, en un ensemble méthodique, avec une terminologie harmonisée et une numérotation continue (H. Coremans et M. Van Damme, *Beginselen van Wetgevingstechniek en behoorlijke regelgeving*, Brugge, 1994, 3e éd., P. 59, n° 100).

(1) Verslag namens de commissie van de Kamer, Parl. St., Kamer, 1995-96, nr. 607-9, blz.145.

(2) Een coördinatie is een technisch-juridisch middel om verscheidene teksten, met wijzigingen, tot een methodisch geheel te ordenen, met onderling aangepaste terminologie en in doorlopende nummering (H. Coremans en M. Van Damme, *Beginselen van wetgevingstechniek en behoorlijke regelgeving*, Brugge, 1994, 3e uitg., P. 59, nr. 100).

2. Le projet devrait être soumis à une révision fondamentale du point de vue de la technique législative. Sans vouloir être complet, l'on peut signaler les imperfections suivantes.

2.1. Si l'intitulé du projet mentionne "la gestion globale de la sécurité sociale", le texte lui-même, par contre, fait toujours état de la "Gestion financière globale (de la sécurité sociale)".

2.2. Il s'avère que, dans les dispositions modificatives du projet, toutes les modifications (encore pertinentes) du texte à modifier ne sont pas toujours mentionnées.

2.3. L'article 24, en projet, de la loi du 29 juin 1981 (article 8 du projet) fait mention de l'"ONSS"; toutefois, ce sigle ne figure pas dans la loi visée.

2.4. Les articles 10 à 12 du projet tendent à modifier le même article. Ces modifications n'ont néanmoins pas été groupées en un seul article.

2.5. L'article 16 du projet ne mentionne pas l'intitulé de la loi du 30 décembre 1988.

2.6. La plupart des dispositions qui remplacent les mots "Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale" par les mots "ONSS-Gestion financière globale", précisent qu'il s'agit de l'ONSS-Gestion financière globale, visée à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 27 juin 1969 (voir les articles 12, 17, 18, 19, 22 et 24 du projet). Par contre, cette précision fait défaut dans les articles 4, 15, 1^o, 20 et 21 du projet.

2.7. Selon l'article 19 du projet, l'article 89, § 3, alinéas 1^{er} et 3, de la loi du 21 décembre 1994 est modifié.

Depuis le remplacement de l'article 89 par la loi du 26 juillet 1996, le paragraphe 3 de cet article ne comporte plus qu'un alinéa. Les mots à remplacer ne figurent plus dans cet alinéa.

Par contre, ces mots figurent à l'article 89, § 2, deuxième tiret. L'intention est sans doute de modifier cette disposition.

Observations particulières

Intitulé

Conformément à l'observation faite au sujet du fondement légal du projet, il conviendrait, dans l'intitulé, d'omettre la mention de l'article 52 de la loi de sécurité sociale.

La même observation vaut pour le premier alinéa du préambule.

Préambule

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la motivation du caractère urgent de la demande d'avis doit être reproduite dans le préambule. L'on remplacera, dès lors, l'avant-dernier alinéa par les alinéas suivants :

« Vu l'urgence motivée par ... (la suite comme dans la demande d'avis);

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 17 juillet 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;».

Article 1^{er}

L'article 2, § 7, alinéa 1^{er}, in fine, en projet, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 (article 1^{er}, 3^o, du projet) détermine chaque fois deux pourcentages à appliquer "selon le cas". Toutefois, l'on n'aperçoit pas quels sont les deux cas visés. Il y aurait lieu de préciser le texte sur ce point (1).

Article 3

Le rapport au Roi se réfère aux "avoirs disponibles dont question sous les points d) et e)". Toutefois, dans le texte même, des "avoirs disponibles" ne sont mentionnés qu'à l'article 5, 2^o, alinéa 3, d, en projet, de la loi du 27 juin 1969.

Cette discordance lui ayant été signalée, le fonctionnaire délégué a déclaré que le rapport au Roi est entaché d'une erreur. Il conviendrait donc de corriger le rapport sur ce point.

(1) Il n'est pas exclu qu'il s'agisse des cas visés à l'article 2, § 2, 2^o, et § 3, 2^o, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945. Cela n'est toutefois nullement certain.

2. Vanuit wetgevingstechnisch oogpunt zou het ontwerp grondig nagekeken moeten worden. Zonder volledigheid na te streven, kan op de volgende onvolkomenheden gewezen worden.

2.1. In het opschrift van het ontwerp is sprake van het "globaal beheer van de sociale zekerheid". In de tekst zelf is daarentegen steeds sprake van het "Globaal Financieel Beheer (van de sociale zekerheid)".

2.2. In de wijzigende bepalingen van het ontwerp blijken alle (nog relevante) wijzigingen van de te wijzigen tekst niet steeds vermeld te worden.

2.3. In het ontworpen artikel 24 van de wet van 29 juni 1981 (artikel 8 van het ontwerp) wordt verwezen naar de "R.S.Z. »; die afkorting komt echter niet voor in de bedoelde wet.

2.4. De artikelen 10 tot 12 van het ontwerp strekken tot de wijziging van hetzelfde artikel. Niettemin zijn die wijzigingen niet in één artikel samengebracht.

2.5. In artikel 16 van het ontwerp wordt het opschrift van de wet van 30 december 1988 niet vermeld.

2.6. In de meeste bepalingen waarbij de woorden "Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid" worden vervangen door "RSZ-Globaal Financieel Beheer", wordt gepreciseerd dat het gaat om de RSZ-Globaal Financieel Beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2^o, van de wet van 27 juni 1969 (zie de artikelen 12, 17, 18, 19, 22 en 24 van het ontwerp). Die precisering komt daarentegen niet voor in de artikelen 4, 15, 1^o, 20 en 21 van het ontwerp.

2.7. Volgens artikel 19 van het ontwerp wordt artikel 89, § 3, eerste en derde lid, van de wet van 21 december 1994 gewijzigd.

Sinds de vervanging van artikel 89 bij de wet van 26 juli 1996 bestaat paragraaf 3 daarvan nog slechts uit één lid. De te vervangen woorden komen in dat lid niet voor.

Die woorden komen wel voor in artikel 89, § 2, tweede streepje. Wellicht is het de bedoeling dat die bepaling gewijzigd wordt.

Bijzondere opmerkingen

Opschrift

Overeenkomstig hetgeen opgemerkt werd i.v.m. de rechtsgrond van het ontwerp, dient in het opschrift de verwijzing naar artikel 52 van de wet sociale zekerheid te worden weggelaten.

Dezelfde opmerking geldt voor het eerste lid van de aanhef.

Aanhef

Volgens artikel 84, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State dient de motivering van het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag in de aanhef te worden overgenomen. Men vervange derhalve het voorlaatste lid door de volgende leden :

« Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door ... (verder zoals in de adviesaanvraag);

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 juli 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;».

Artikel 1

In het ontworpen artikel 2, § 7, eerste lid, in fine, van de besluitwet van 10 januari 1945 (artikel 1, 3^o, van het ontwerp) worden telkens twee percentages bepaald die, "naargelang het geval", toegepast moeten worden. Het is echter niet duidelijk welke twee gevallen beoogd worden. De tekst zou op dit punt verduidelijkt moeten worden (1).

Artikel 3

In het verslag aan de Koning wordt verwezen naar "de beschikbare tegoeden waarvan sprake is onder de punten d) en e)". In de tekst zelf worden "beschikbare tegoeden" echter enkel vermeld in het ontworpen artikel 5, 2^o, derde lid, d, van de wet van 27 juni 1969.

Gewezen op deze discrepantie, heeft de gemachtigde ambtenaar verklaard dat het verslag aan de Koning door een vergissing is aangetast. Het verslag dient op dit punt dan ook gecorrigeerd te worden.

(1) Het is niet uitgesloten dat het gaat om de gevallen bedoeld in artikel 2, § 2, 2^o, en § 3, 2^o, van de besluitwet van 10 januari 1945. Zeker is dat echter geenszins.

Article 6

Selon le rapport au Roi, "le but est de mettre un terme à la compétence d'emprunt des régimes et des branches, visés à l'article 21, § 2 (en projet, de la loi du 29 juin 1981), et de réserver celle-ci uniquement à la Gestion financière globale".

Il ressort à suffisance du texte que l'ONSS-Gestion financière globale peut contracter des emprunts, dont le produit est destiné à la gestion financière globale (article 22, § 2, a, avant-dernier tiret). Toutefois, il n'est pas prévu que, dans le cadre des régimes et branches de la sécurité sociale, visés à l'article 21, § 2, en projet les organismes de sécurité sociale ne pourront plus contracter d'emprunts. Il semble au Conseil d'Etat que l'intention des auteurs du projet n'est pas exprimée de la sorte.

Article 13

Cet article tend à remplacer l'article 39, § 6, de la loi du 29 juin 1981. L'alinéa 2 actuel de cette disposition est intégralement omis.

Cet alinéa 2 constitue actuellement le fondement légal du transfert des montants qui y sont visés à l'Office national de sécurité sociale. Le Conseil d'Etat se demande si, après l'omission de cet alinéa, il existera encore une disposition prescrivant le transfert visé. En effet, les dispositions en projet des arrêtés-lois du 10 janvier 1945 et du 7 février 1945, relatives au versement de certains produits à l'ONSS-Gestion financière globale, respectivement par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge (article 2, § 7, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, article 1^{er} du projet; article 3, § 6, alinéa 2, de l'arrêté-loi du 7 février 1945, article 2 du projet), semblent ne pas prévoir le transfert du produit de la retenue visée à l'article 39 de la loi du 29 juin 1981.

Le transfert du produit visé reste requis en tout état de cause, pour que ce produit puisse être affecté au financement des régimes de la Gestion financière globale (article 39, § 6, en projet; voir également l'article 22, § 2, a, cinquième tiret, en projet, de la loi du 29 juin 1981, article 6 du projet). Les auteurs du projet devraient dès lors s'interroger sur le point de savoir si le maintien de l'alinéa 2 de l'article 39, § 6, ne s'impose pas, et si, en d'autres termes, il ne serait pas judicieux de ne remplacer que l'alinéa 1^{er} de cette disposition.

Article 14

L'article 39bis, § 2, alinéa 2, en projet, de la loi du 29 juin 1981 érige en principe que les régimes et les branches concernés de la sécurité sociale mettent, pour une durée indéterminée, à la disposition "de l'ONSS-Gestion financière" (1) globale les réserves propres sans intérêts.

L'article 39bis, § 2, alinéa 3, en projet, dispose en outre que le Roi peut fixer les modalités pour la mise à la disposition des réserves. Enfin, l'article 39bis, § 2, alinéa 4, en projet, dispose que le Roi peut imposer à l'ONSS-Gestion financière globale de remettre la totalité ou une partie des réserves à la disposition des régimes et des branches concernés.

Il résulte de la délégation ainsi accordée au Roi que ce dernier pourrait restreindre ou neutraliser le régime instauré par l'arrêté en projet, sans qu'une confirmation par le législateur soit requise à cet effet. Pareille délégation excède les limites des pouvoirs spéciaux dont le Roi dispose sur la base de l'article 9 de la loi de sécurité sociale. Pour que la délégation soit licite, l'arrêté en projet devrait prévoir à tout le moins les critères sur lesquels le Roi devrait se baser pour prendre un arrêté d'exécution.

Article 15

L'article 1^{er}, § 5, en projet, de la loi du 1^{er} août 1985 mentionne le produit de la cotisation globale, visée à l'article 23, alinéa 4 (en projet), de la loi du 29 juin 1981.

L'on n'aperçoit pas la portée de cette disposition. En effet, il ressort déjà de l'article 23, alinéa 4, en projet, lui-même (article 7 du projet) que le produit de la cotisation visée est destiné à la Gestion financière globale.

(1) Il y a, sur ce point, une discordance entre le texte français (« ONSS-Gestion financière globale ») et le texte néerlandais (« Globaal Financieel Beheer »).

Artikel 6

Volgens het verslag aan de Koning is het de bedoeling "dat de leningsbevoegdheid van de regelingen en takken, bedoeld in (het ontworpen) artikel 21, § 2, (van de wet van 29 juni 1981), wordt opgeheven, en enkel wordt toegekend aan het Globaal Financieel Beheer".

Uit de tekst blijkt voldoende duidelijk dat de R.S.Z.-Globaal Financieel Beheer leningen kan sluiten, waarvan de opbrengst gaat naar het Globaal Financieel Beheer (ontworpen artikel 22, § 2, a, voorlaatste streepje). Er wordt echter niet bepaald dat de socialezekerheidsinstellingen, in het kader van de regelingen en takken van de sociale zekerheid bedoeld in het ontworpen artikel 21, § 2, geen leningen meer kunnen sluiten. Het komt de Raad van State voor dat de bedoeling van de stellers van het ontwerp aldus niet tot uiting komt.

Artikel 13

Dit artikel strekt tot de vervanging van artikel 39, § 6, van de wet van 29 juni 1981. Het bestaande tweede lid van die bepaling wordt daarbij helemaal weggelaten.

Dat tweede lid vormt thans de rechtsgrond voor de overdracht van de erin bedoelde bedragen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid. De Raad van State vraagt zich af of er, na de weglating van dat lid, nog wel een bepaling is die de bedoelde overdracht oplegt. De ontworpen bepalingen van de besluitwetten van 10 januari 1945 en 7 februari 1945 i.v.m. het storten van bepaalde opbrengsten aan de R.S.Z.-Globaal Financieel Beheer, respectievelijk door het Nationale Pensioenfonds voor mijnwerkers en de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden (artikel 2, § 7, tweede lid, van de besluitwet van 10 januari 1945, artikel 1 van het ontwerp; artikel 3, § 6, tweede lid, van de besluitwet van 7 februari 1945, artikel 2 van het ontwerp), lijken immers niet te voorzien in de overdracht van de opbrengst van de inhouding bedoeld in artikel 39 van de wet van 29 juni 1981.

De overdracht van de bedoelde opbrengst blijft in elk geval vereist, opdat die opbrengst aangewend zou kunnen worden voor de financiering van de regelingen van het Globaal Financieel Beheer (ontworpen artikel 39, § 6; zie ook ontworpen artikel 22, § 2, a, vijfde streepje van de wet van 29 juni 1981, artikel 6 van het ontwerp). De stellers van het ontwerp moeten zich dan ook afvragen of het niet nodig is het tweede lid van artikel 39, § 6, te handhaven, en of het m.a.w. niet geraden is alleen het eerste lid van die bepaling te vervangen.

Artikel 14

Het ontworpen artikel 39bis, § 2, tweede lid, van de wet van 29 juni 1981 stelt als beginsel dat de betrokken regelingen en takken van de sociale zekerheid hun eventuele eigen reserves voor onbepaalde duur en renteloos ter beschikking stellen "van het Globaal Financieel Beheer" (1).

Het ontworpen artikel 39bis, § 2, derde lid, bepaalt verder dat de Koning de nadere regelen kan vaststellen voor het ter beschikking stellen van de reserves. Het ontworpen artikel 39bis, § 2, vierde lid, ten slotte bepaalt dat de Koning aan de R.S.Z.-Globaal Financieel Beheer kan opleggen om het geheel of een gedeelte van de reserves opnieuw ter beschikking te stellen van de betrokken regelingen en takken.

De delegatie die aldus aan de Koning verleend wordt, heeft tot gevolg dat de Koning de door het ontworpen besluit opgezette regeling zou kunnen beperken of ongedaan zou kunnen maken, zonder dat daarvoor een bekrachtiging van de wetgever vereist zou zijn. Een dergelijke delegatie gaat de perken te buiten van de bijzondere machten waarover de Koning op grond van artikel 9 van de wet sociale zekerheid beschikt. Opdat de delegatie geoorloofd zou zijn, zouden in het ontworpen besluit minstens de criteria bepaald moeten worden waardoor de Koning zich, bij het nemen van een uitvoeringsbesluit, zou moeten laten leiden.

Artikel 15

Het ontworpen artikel 1, § 5, van de wet van 1 augustus 1985 verwijst naar de opbrengst van de globale bijdrage bedoeld in (het ontworpen) artikel 23, vierde lid, van de wet van 29 juni 1981.

Het is niet duidelijk welke de draagwijdte is van die bepaling. Dat de opbrengst van de bedoelde bijdrage bestemd is voor het Globaal Financieel Beheer, blijkt immers reeds uit het ontworpen artikel 23, vierde lid, zelf (artikel 7 van het ontwerp).

(1) Op dit punt stemmen de Nederlandse tekst (« Globaal Financieel Beheer ») en de Franse tekst (« ONSS-Gestion financière globale ») niet overeen.

En outre, le texte de la disposition en projet semble ne pas concorder avec le rapport au Roi. En effet, selon ce rapport, il devrait apparaître de l'article 15 du projet que le produit de la cotisation globale de l'Office national de sécurité sociale des services publics locaux et provinciaux revient à la Gestion financière globale.

Il conviendrait de préciser et, le cas échéant, de rectifier le texte.

Article 19

L'attention des auteurs du projet est attirée sur le fait que le Fonds pour l'équilibre de la sécurité sociale est mentionné, non seulement à l'article 89 de la loi du 21 décembre 1994, mais aussi à l'article 90 de cette loi.

Il semble donc y avoir lieu d'adapter également cet article 90.

La chambre était composée de :

MM. :

W. Deroover, président de chambre;

D. Albrecht, P. Lemmens, conseillers d'Etat;

M. A. Alen, Mme Y. Merchiers, assesseurs de la section législation;

Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Lemmens.

Le rapport a été présenté par M. L. Vermeire, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. Vanherck, référendaire.

Le greffier,

A. Beckers.

Le président,

W. Deroover.

8 AOUT 1997. — Arrêté royal portant des mesures en vue du développement de la gestion globale, en application de l'article 9 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 9;

Vu la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment l'article 3, § 1^{er}, 4^o;

Vu l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, notamment l'article 2, tel qu'il a été ultérieurement modifié;

Vu l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, notamment l'article 3, tel qu'il a été ultérieurement modifié;

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment les articles 5, remplacé par la loi du 30 mars 1994 et 17, tel qu'il a été ultérieurement modifié;

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents de travail, notamment l'article 59, 9^o, remplacé par la loi du 30 mars 1994 et modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1996;

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, telle qu'elle a été ultérieurement modifiée;

Vu la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux n^o 474 du 28 octobre 1986 et n^o 502 du 31 décembre 1986 et les lois des 7 novembre 1987, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991 et 30 mars 1994;

Vu la loi du 30 décembre 1988, notamment l'article 3;

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, notamment les articles 109, § 3 et 110, modifié par la loi du 20 décembre 1995;

Vu la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, notamment l'article 89, § 3, modifié par la loi du 20 décembre 1995;

Bovendien lijkt de tekst van de ontworpen bepaling niet overeen te stemmen met het verslag aan de Koning. Volgens dat verslag zou uit artikel 15 van het ontwerp immers moeten blijken dat de opbrengst van de globale bijdrage van de Rijksdienst voor de sociale zekerheid van de plaatselijke en provinciale overheidsdiensten, ten goede komt aan het Globaal Financieel Beheer.

De tekst zou verduidelijkt en eventueel verbeterd moeten worden.

Artikel 19

De aandacht van de stellers van het ontwerp wordt gevestigd op het feit dat niet enkel in artikel 89 van de wet van 21 december 1994, maar ook in artikel 90 van die wet sprake is van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

Ook dat artikel 90 lijkt dus aangepast te moeten worden.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

W. Deroover, kamervoorzitter;

D. Albrecht, P. Lemmens, staatsraden;

A. Alen, Mevr. Y. Merchiers, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Lemmens.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Vermeire, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. Vanherck, referendaris.

De griffier,

A. Beckers.

De voorzitter,

W. Deroover.

8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende maatregelen met het oog op de uitbouw van het globaal beheer, met toepassing van artikel 9 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op artikel 3, § 1, 4^o;

Gelet op de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 2, zoals het later werd gewijzigd;

Gelet op de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, inzonderheid op artikel 3, zoals het later werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op de artikelen 5, vervangen door de wet van 30 maart 1994 en 17, zoals het later werd gewijzigd;

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 59, 9^o, vervangen door de wet van 30 maart 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1996;

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, zoals hij later werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 474 van 28 oktober 1986 en nr. 502 van 31 december 1986 en de wetten van 7 november 1987, 22 december 1989, 20 juli 1991 en 30 maart 1994;

Gelet op de wet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op de artikelen 109, § 3 en 110, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;

Gelet op de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 89, § 3, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;

Vu l'arrêté royal du 21 janvier 1987 portant de nouvelles mesures en vue de promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand, notamment l'article 5, alinéa 1^{er}, remplacé par l'arrêté royal du 6 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 22 septembre 1989 portant promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand, notamment l'article 6, remplacé par l'arrêté royal du 27 août 1993;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 1991 portant affectation du produit des versements inscrits au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, notamment les articles 1^{er} et 2;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant des mesures en vue de l'instauration d'une cotisation de solidarité pour l'occupation d'étudiants non assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés, en application de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment l'article 1^{er}, § 4;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 juillet 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 juillet 1997; ;

Vu l'avis du Comité de gestion de la sécurité sociale du 9 juillet 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, inséré par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que la coordination de certaines dispositions légales et réglementaires relatives à la gestion globale reprise dans le projet d'arrêté royal ne peut être réalisée que sur base de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et qu'il convient dès lors que le projet d'arrêté royal soit définitivement approuvé par le Conseil des Ministres du 25 juillet 1997 pour être publié avant le 31 août 1997;

La référence à la loi du 26 juillet 1996 précitée se justifie entre autres, par le fait que l'arrêté royal améliore la transparence du système de la gestion globale et optimise l'utilisation des moyens financiers;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné dans un délai de trois jours;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le § 3, alinéa 1^{er}, 7^o, inséré par l'arrêté royal n^o 214 du 30 septembre 1983, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Le produit de la cotisation de 1,60 p.c. est affecté au financement des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. » .

2^o dans le § 3bis, inséré par l'arrêté royal n^o 401 du 18 avril 1986 et modifié par la loi du 30 décembre 1988, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par l'alinéa suivant :

« Le produit de la cotisation de modération salariale est utilisé pour le financement des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2 de la loi du 29 juin 1981 précitée. » .

3^o le § 7, modifié par les lois des 22 décembre 1989 et 26 juin 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Les cotisations visées à l'article 2, §§ 2, 1^o à 4^o et 3, 1^o à 5^o, et les cotisations, visées à l'article 59ter, § 1^{er} de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971 et à l'article 57 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, sont rassemblées en une cotisation globale en vue de la répartition entre les régimes et branches visés à l'article 21, § 2 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. Le taux de la cotisation globale s'élève, selon le

Gelet op het koninklijk besluit van 21 januari 1987 houdende nieuwe maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector, inzonderheid op artikel 5, eerste lid, vervangen door het koninklijk besluit van 6 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 september 1989 tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector, inzonderheid op artikel 6, vervangen door het koninklijk besluit van 27 augustus 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 1991 houdende toewijzing van de opbrengst van de stortingen ingeschreven op het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de sociale zekerheid, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een solidariteitsbijdrage op de tewerkstelling van studenten die niet onderworpen zijn aan het stelsel van sociale zekerheid van de werknemers, met toepassing van artikel 3, § 1, 4^o van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op artikel 1, § 4;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 juli 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 11 juli 1997;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de sociale zekerheid van 9 juli 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 84, eerste lid, 2^o, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid wegens het feit dat de coördinatie van bepaalde wettelijke en reglementaire bepalingen inzake het globaal beheer vervat in het ontwerp van koninklijk besluit slechts kan worden gerealiseerd op grond van artikel 3, § 1, 4^o van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie en dat het koninklijk besluit daarom door de Ministerraad van 25 juli 1997 definitief moet worden goedgekeurd om voor 31 augustus 1997 te worden bekendgemaakt;

De verwijzing naar voornoemde wet van 26 juli 1996 wordt onder meer gerechtvaardigd doordat het koninklijk besluit de transparantie van het systeem van globaal beheer verhoogt en de aanwending van de financiële middelen optimaliseert;

Gelet op het binnen een termijn van drie dagen gegeven advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 3, eerste lid, 7^o, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 214 van 30 september 1983, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« De opbrengst van de bijdrage van 1,60 pct. wordt aangewend voor de financiering van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. » .

2^o in § 3bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 401 van 18 april 1986 en gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, worden de leden 3 en 4 vervangen door het volgende lid :

« De opbrengst van de loonmatigingsbijdrage wordt aangewend voor de financiering van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2, van voormelde wet van 29 juni 1981. » .

3^o § 7, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 26 juni 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bijdragen bedoeld in artikel 2, §§ 2, 1^o tot 4^o en 3, 1^o tot 5^o en de bijdragen, bedoeld in artikel 59ter, § 1 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en in artikel 57 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, worden met het oog op de verdeling onder de regelingen en takken bedoeld in artikel 21, § 2 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers samengevoegd tot een globale bijdrage. De globale bijdragenvoet bedraagt, naargelang

cas, à 39,27 p.c. ou 36,77 p.c. de la rémunération de l'ouvrier, dont 15,12 p.c. ou 14,12 p.c. à charge de l'ouvrier et 24,15 p.c. ou 22,65 p.c. à charge de l'employeur.

Après prélèvement des frais d'administration, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs verse à l'ONSS-Gestion globale le produit des cotisations globalisées, conformément à l'alinéa 1^{er}, et des cotisations, visées aux §§ 3, alinéa 1^{er}, 7^o et 3bis.

En ce qui concerne les cotisations relatives au régime des vacances annuelles et aux congés complémentaires des ouvriers occupés au fond des mines de houille, le Fonds les affecte conformément aux dispositions déterminant l'application de ces régimes. » .

Art. 2. A l'article 3 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 3, alinéa 1^{er}, 7^o, inséré par l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Le produit de la cotisation de 1,60 p.c. est affecté au financement des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. » .

2° le § 6, remplacé par l'arrêté royal du 29 mars 1985 et modifié par les arrêtés royaux des 19 mai 1995 et 18 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Les cotisations visées à l'article 3, §§ 2, 1° à 4° et 3, 1° à 5°, et les cotisations, visées à l'article 59ter, § 1^{er} de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971 et à l'article 57 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, sont rassemblées en une cotisation globale en vue de la répartition entre les régimes et branches visés à l'article 21, § 2 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. Le taux de la cotisation globale s'élève à 39,71 p.c. de la rémunération du marin, dont 14,52 p.c. à charge du marin et 25,19 p.c. à charge de l'armateur.

Après prélèvement des frais d'administration, la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins verse à l'ONSS-Gestion globale le produit des cotisations globalisées, conformément à l'alinéa 1^{er}, et de la cotisation, visée au § 3, alinéa 1^{er}, 7^o, et au Service de compensation pour les congés payés des marins, les cotisations visées au § 3, 6° ou à l'Office national des vacances annuelles la part destinée à la constitution du pécule de vacances concernant les travailleurs visés à l'article 2quater. » .

Art. 3. L'article 5 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, remplacé par la loi du 30 mars 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. L'Office national de sécurité sociale, institué par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, est chargé :

1° de percevoir les cotisations des employeurs et des travailleurs en vue de contribuer au financement des régimes suivants :

- a) les indemnités dues en exécution de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;
- b) les allocations de chômage;
- c) les pensions de retraite et de survie;
- d) les allocations du chef d'accidents de travail et de maladies professionnelles;
- e) les prestations de santé dues en exécution de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;
- f) les prestations familiales;
- g) les allocations de vacances annuelles;

2° d'assurer la Gestion globale ainsi que de promouvoir la transparence et l'efficacité du financement de celle-ci.

Dans l'exercice de cette tâche, l'Office est désigné comme "l'ONSS-Gestion globale".

Pour ce faire, il veille entre autres, sous la surveillance du Comité de gestion de la sécurité sociale, à :

- a) effectuer la répartition des recettes globalisées, visées à l'article 22, § 2, a) de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, sur base des besoins de trésorerie à financer tels que visés à l'article 24, § 1^{er} de la loi du 29 juin 1981 susmentionnée;

het geval, 39,27 pct. of 36,77 pct. van het loon van de arbeider, waarvan 15,12 pct. of 14,12 pct. ten laste van de arbeider en 24,15 pct. of 22,65 pct. ten laste van de werkgever.

Na voorafneming van de bestuurskosten stort het Nationale Pensioenfonds voor mijnwerkers aan de RSZ-Globaal Beheer de opbrengst van de overeenkomstig het eerste lid geglobaliseerde bijdragen en van de bijdragen, bedoeld in §§ 3, eerste lid, 7^o en 3bis.

Wat de bijdragen betreft bestemd voor de regeling van de jaarlijkse vakantie en van de bijkomende vakantie voor de arbeiders tewerkgesteld in de ondergrond van de steenkolenmijnen, geeft het Fonds hieraan de bestemming overeenkomstig de regelen welke de toepassing van deze regelingen bepalen. » .

Art. 2. In artikel 3 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, eerste lid, 7^o, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 214 van 30 september 1983, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« De opbrengst van de bijdrage van 1,60 pct. wordt aangewend voor de financiering van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. » .

2° § 6, vervangen door het koninklijk besluit van 29 maart 1985 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 mei 1995 en 18 februari 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"§ 6. De bijdragen bedoeld in artikel 3, §§ 2, 1° tot 4° en 3, 1° tot 5° en de bijdragen, bedoeld in artikel 59ter, § 1 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en in artikel 57 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, worden met het oog op de verdeling onder de regelingen en takken bedoeld in artikel 21, § 2 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers samengevoegd tot een globale bijdrage. De globale bijdragen voet bedraagt 39,71 pct. van het loon van de zeeman, waarvan 14,52 pct. ten laste van de zeeman en 25,19 pct. ten laste van de reder.

Na voorafneming van de bestuurskosten stort de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden aan de RSZ-Globaal Beheer de opbrengst van de overeenkomstig het eerste lid geglobaliseerde bijdragen en van de bijdrage, bedoeld in § 3, eerste lid, 7^o, en aan de Compensatiedienst voor betaald verlof van de zeelieden de bijdragen bedoeld in § 3, 6° of aan de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie het gedeelte bestemd voor de samenstelling van het vakantiegeld voor de werknemers bedoeld in artikel 2quater. » .

Art. 3. Artikel 5 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, vervangen door de wet van 30 maart 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. De Rijksdienst voor sociale zekerheid, opgericht door de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werknemers, heeft tot taak :

1° de bijdragen van de werkgevers en de werknemers te innen ten einde bij te dragen tot de financiering van de regelingen betreffende :

- a) de uitkeringen verschuldigd in uitvoering van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;
- b) de werkloosheidsuitkeringen;
- c) de rust- en overlevingspensioenen;
- d) de uitkeringen uit hoofde van arbeidsongevallen en beroepsziekten;
- e) de geneeskundige verstrekkingen verschuldigd in uitvoering van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;
- f) de gezinsbijslagen;
- g) de jaarlijkse vakantie-uitkeringen;

2° het Globaal Beheer te verzekeren en bij te dragen tot de doorzichtigheid en de doeltreffendheid van de financiering ervan.

In de uitoefening van deze taak wordt de Rijksdienst aangeduid als "de R.S.Z.-Globaal Beheer".

Te dien einde zorgt hij, onder het gezag van het Beheerscomité van de sociale zekerheid, onder andere voor :

- a) de verdeling van de geglobaliseerde inkomsten, bedoeld bij artikel 22, § 2, a) van de wet van 29 juni 1981, houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, op basis van de te financieren thesauriebehoeften zoals bedoeld in artikel 24, § 1 van voornoemde wet van 29 juni 1981;

b) soumettre au Gouvernement, en vue de l'élaboration du budget et du contrôle budgétaire, un rapport sur l'évolution des dépenses et des recettes dans une perspective pluri-annuelle, les options politiques prioritaires et la façon dont un équilibre financier durable de l'ensemble des régimes peut être assuré;

c) suivre l'évolution de l'ensemble des recettes et dépenses sur la base des données transmises par les institutions publiques de sécurité sociale concernées;

d) mettre en oeuvre une gestion de trésorerie commune et la gestion des avoirs disponibles qui appartiennent à la Gestion globale. » .

Art. 4. A l'article 59, 9°, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, inséré par l'arrêté royal du 16 décembre 1996, les mots "le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale" sont remplacés par les mots "TONSS-Gestion globale".

Art. 5. L'article 21 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 21. § 1^{er}. La sécurité sociale des travailleurs comprend les régimes suivants :

1° les indemnités dues en exécution de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

2° les allocations de chômage;

3° les pensions de retraite et de survie;

4° les allocations du chef d'accidents de travail et de maladie professionnelles;

5° les prestations de santé dues en exécution de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

6° les prestations familiales;

7° les allocations de vacances annuelles.

§ 2. La Gestion globale concerne les régimes et les branches suivants :

1° l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

- secteur des soins de santé;

- secteur des indemnités;

2° les indemnités de chômage, en ce compris les prépensions et les interruptions de carrière;

3° les pensions de retraite et de survie, à l'exclusion des régimes de capitalisation;

4° les indemnités du chef d'accidents du travail, gérées par le Fonds des accidents du travail, à l'exclusion du système de capitalisation;

5° les indemnités du chef de maladies professionnelles, hormis pour le personnel des administrations provinciales et locales;

6° les allocations familiales, hormis pour le personnel des administrations provinciales et locales.

7° les pensions d'invalidité au profit des ouvriers mineurs et assimilés. » .

Art. 6. L'article 22 de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 22. § 1^{er}. Les moyens financiers de la sécurité sociale proviennent :

- de la solidarité des travailleurs et des employeurs sous forme de cotisations de sécurité sociale;

- de la solidarité nationale sous forme de subventions de l'Etat;

- des recettes à déterminer par ou en vertu de la loi;

- des legs, emprunts, intérêts de capitaux.

Sans préjudice d'une cotisation de solidarité, des lois particulières s'appliquent aux accidents du travail et aux maladies professionnelles.

§ 2. Les moyens financiers de la Gestion globale, visée à l'article 21, § 2 proviennent de :

a) recettes de la Gestion globale qui sont globalisées :

- le produit de la cotisation globale, visée à l'article 23, alinéa 4, à l'article 1^{er}, § 5 de la loi du 1 août 1985 portant des dispositions sociales, à l'article 2, § 7, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et à l'article 3, § 6 de

b) het voorleggen aan de Regering, met het oog op de opstelling van de begrotingen en de begrotingscontrole, van een rapport met betrekking tot de ontwikkeling van de ontvangsten en uitgaven in een meerjarenperspectief, de prioritaire beleidslijnen en de wijze waarop het evenwicht van het geheel der regelingen verzekerd kan worden;

c) het opvolgen van het geheel van de inkomsten en uitgaven op grond van de gegevens uitgaande van de betrokken openbare instellingen voor sociale zekerheid;

d) het voeren van een gemeenschappelijk thesauriebeheer en het beheren van de beschikbare tegoeden, die toebehoren aan het Globaal Beheer. » .

Art. 4. In artikel 59, 9°, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 16 december 1996, worden de woorden "het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid" vervangen door de woorden "de RSZ-Globaal Beheer".

Art. 5. Artikel 21 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 21. § 1. De sociale zekerheid der werknemers omvat de hierna volgende regelingen :

1° de uitkeringen verschuldigd in uitvoering van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

2° de werkloosheidsuitkeringen;

3° de rust- en overlevingspensioenen;

4° de uitkeringen uit hoofde van arbeidsongevallen en beroepsziekten;

5° de geneeskundige verstrekkingen verschuldigd in uitvoering van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

6° de gezinsbijslag;

7° de jaarlijkse vakantie-uitkeringen.

§ 2. Het Globaal Beheer betreft de hierna vermelde regelingen en takken :

1° de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

- tak geneeskundige verzorging;

- tak uitkeringen;

2° de werkloosheidsuitkeringen, inclusief de uitkeringen voor brugpensioenen en voor loopbaanonderbrekingen;

3° de rust- en overlevingspensioenen, met uitsluiting van de kapitalisatiestelsels;

4° de uitkeringen uit hoofde van arbeidsongevallen, beheerd door het Fonds voor Arbeidsongevallen, met uitsluiting van het kapitalisatiestelsel;

5° de uitkeringen uit hoofde van beroepsziekten, behalve voor het personeel van de plaatselijke en provinciale overheidsbesturen;

6° de gezinsbijslag, behalve voor het personeel van de plaatselijke en provinciale overheidsbesturen.

7° de invaliditeitspensioenen ten voordele van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden. » .

Art. 6. Artikel 22 van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 22. § 1. De geldmiddelen van de sociale zekerheid komen voort uit :

- de solidariteit van de werkgevers en de werknemers in de vorm van sociale zekerheidsbijdragen;

- de nationale solidariteit in de vorm van rijkstoelagen;

- de inkomsten te bepalen door of krachtens de wet;

- de legaten, leningen, interesten van kapitalen.

Onverminderd een solidariteitsbijdrage, gelden bijzondere wetten voor arbeidsongevallen en beroepsziekten.

§ 2. De geldmiddelen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2 komen voort van :

a) inkomsten van het Globaal Beheer, die geglobaliseerd worden :

- de opbrengst van de globale bijdrage bedoeld in artikel 23, vierde lid, in artikel 1, § 5 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, in artikel 2, § 7, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en

l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

- le produit de la cotisation, visée à l'article 38, § 3, alinéa 1^{er}, 9°, à l'article 2, § 3, alinéa 1^{er}, 7°, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et à l'article 3, § 3, alinéa 1^{er}, 7°, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

- le produit de la cotisation de modération salariale, visée à l'article 38, § 3bis et à l'article 2, § 3bis, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

- le produit de la cotisation spéciale, visée à l'article 38, § 3ter, à l'article 2, § 3ter de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et à l'article 3, § 3ter de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

- le produit de la retenue sur le double pécule de vacances, visée à l'article 39;

- le produit de la cotisation spéciale pour la sécurité sociale, visée aux articles 106 à 112 inclus de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales;

- le produit de la cotisation spéciale à charge de l'employeur sur la répression conventionnelle, visée à l'article 141 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales;

- le produit de la cotisation patronale mensuelle compensatoire particulière, visée à l'article 11 de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi;

- le produit de la cotisation particulière, visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 27 novembre 1996 instaurant une cotisation patronale particulière en vue de financer le régime du chômage temporaire et du complément d'ancienneté pour les chômeurs âgés, en application de l'article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne;

- le produit du financement alternatif visé à l'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses;

- le produit de la cotisation de solidarité pour l'utilisation personnelle d'un véhicule mis à la disposition par l'employeur, visée à l'article 38, § 3quater;

- le produit de la cotisation de solidarité pour l'occupation d'étudiants non assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés, visée à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant des mesures en vue de l'introduction d'une cotisation de solidarité pour l'occupation d'étudiants non assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

- le produit des interventions de l'Etat versées à l'ONSS-Gestion globale;

- le produit d'autres versements effectués à l'ONSS-Gestion globale sur base de dispositions légales et réglementaires;

- le produit des placements de l'ONSS-Gestion globale;

- le produit d'emprunts conclus par l'ONSS-Gestion globale;

- le produit de legs et de dons à l'ONSS-Gestion globale;

b) recettes propres des régimes et des branches, visés à l'article 21, § 2, qui ne sont pas globalisées :

- le produit des cotisations perçues directement par un des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2;

- le produit des interventions particulières de l'Etat versées directement à un des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2;

- le produit des avoirs sur compte provenant des versements qui dépassent le montant des besoins de trésorerie journaliers à financer, des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2;

- le produit d'autres versements effectués sur base de dispositions légales et réglementaires à un des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2;

- le produit de recouvrements et d'amendes d'un des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2;

ermee gelijkgesteld en in artikel 3, § 6 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden der koopvaardij;

- de opbrengst van de bijdrage, bedoeld in artikel 38, § 3, eerste lid, 9°, in artikel 2, § 3, eerste lid, 7°, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgesteld en in artikel 3, § 3, eerste lid, 7°, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden der koopvaardij;

- de opbrengst van de loonmatigingsbijdrage, bedoeld in artikel 38, § 3bis en in artikel 2, § 3bis, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgesteld;

- de opbrengst van de bijzondere bijdrage, bedoeld in artikel 38, § 3ter, in artikel 2, § 3ter van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgesteld en in artikel 3, § 3ter van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden der koopvaardij;

- de opbrengst van de inhouding op het dubbel vakantiegeld, bedoeld in artikel 39;

- de opbrengst van de bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid, bedoeld in de artikelen 106 tot 112 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen;

- de opbrengst van de bijzondere werkgeversbijdrage op het conventioneel bruggpensioen, bedoeld in artikel 141 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen;

- de opbrengst van de bijzondere compenserende maandelijks werkgeversbijdrage, bedoeld in artikel 11 van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling;

- de opbrengst van de bijzondere bijdrage, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 november 1996 tot instelling van een bijzondere werkgeversbijdrage ter financiering van het stelsel van de tijdelijke werkloosheid en de anciënniteits toeslag voor oudere werklozen, in toepassing van artikel 3, § 1, 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie;

- de opbrengst van de alternatieve financiering bedoeld in artikel 89 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;

- de opbrengst van de solidariteitsbijdrage voor het persoonlijk gebruik van een voertuig ter beschikking gesteld door de werkgever, bedoeld in artikel 38, § 3quater;

- de opbrengst van de solidariteitsbijdrage op de tewerkstelling van de studenten die niet onderworpen zijn aan het stelsel van sociale zekerheid van de werknemers, bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een solidariteitsbijdrage op de tewerkstelling van studenten, die niet onderworpen zijn aan het stelsel van de sociale zekerheid van de werknemers;

- de opbrengst van de rijkstoelagen, gestort aan de R.S.Z.-Globaal Beheer;

- de opbrengst van andere stortingen aan de R.S.Z.-Globaal Beheer, gedaan op grond van wettelijke en reglementaire beschikkingen;

- de opbrengst van beleggingen van de R.S.Z.-Globaal Beheer;

- de opbrengst van leningen afgesloten door de R.S.Z.-Globaal Beheer;

- de opbrengst van legaten en schenkingen aan de R.S.Z.-Globaal Beheer;

b) eigen inkomsten van de regelingen en takken, bedoeld in artikel 21, § 2, die niet geglobaliseerd worden :

- de opbrengst van bijdragen rechtstreeks geïnd door één van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2;

- de opbrengst van de specifieke rijkstoelagen rechtstreeks gestort aan één van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2;

- de opbrengst van de tegoeden op rekening afkomstig van stortingen die het bedrag van de dagelijks te financieren thesauriebehoeften van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2, overschrijden;

- de opbrengst van andere stortingen gedaan op grond van wettelijke en reglementaire beschikkingen aan één van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2;

- de opbrengst van terugvorderingen en boetes van één van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2;

- le produit de legs et de dons à un des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2. » .

Art. 7. L'article 23, alinéa 4, de la même loi, remplacé par la loi du 30 mars 1994 et modifié par la loi du 21 décembre 1994, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les cotisations visées à l'article 38, § 2, 1° à 4° et § 3, 1° à 7° sont rassemblées en une cotisation globale en vue de la répartition entre les régimes et branches visés à l'article 21, § 2. Pour les travailleurs qui sont assujettis à l'ensemble des régimes, visés à l'article 21, § 2, le taux de la cotisation globale s'élève à 37,94 p.c. de la rémunération du travailleur, dont 13,07 p.c. à charge du travailleur et 24,87 p.c. à charge de l'employeur. » .

Art. 8. L'article 24 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 24. § 1^{er}. Le produit des moyens financiers globalisés, visés à l'article 22, § 2, a), est réparti entre les régimes et les branches de la Gestion globale énumérés à l'article 21, § 2, après prélèvement des frais d'administration de l'Office national de la Sécurité sociale, en ce compris les charges d'emprunts. Cette répartition s'opère sur base des besoins de trésorerie à financer des régimes et branches visés ci-dessus. Le montant des besoins de trésorerie à financer de ces régimes et de ces branches est égal à la différence sur base de trésorerie entre les dépenses courantes et de capital, à l'exception des opérations de placements - et les recettes propres visées à l'article 22, § 2, b).

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er} et en application des dispositions visées à l'article 1^{er}, § 2^{ter} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, une partie des moyens financiers globalisés, visés à l'article 22, § 2, a), est affectée au financement, à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, des travailleurs mis au travail dans des hôpitaux, conformément aux dispositions du chapitre II, section 5 de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand.

§ 3. Les régimes qui n'appartiennent pas à la Gestion globale reçoivent, le cas échéant et après prélèvement des frais d'administration de l'Office national de Sécurité sociale, le produit des cotisations du régime concerné. » .

Art. 9. L'article 26 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal n° 528 du 31 mars 1987 et modifié par l'arrêté royal du 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 26. L'ensemble des subventions annuelles de l'Etat en faveur des différents régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés, visé à l'article 1^{er} de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, est affecté au financement des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2.

La subvention de l'Etat pour les dépenses de l'assurance pension d'invalidité des ouvriers mineurs, fixée à la différence entre les recettes provenant des cotisations et ces dépenses, est également affectée au financement des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2.

Les subventions de l'Etat pour le secteur des soins de santé du régime des marins de la marine marchande, visées à l'article 76 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, et les subventions de l'Etat pour le secteur du chômage de ce régime, visées à l'article 1^{er} de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande, sont également affectées au financement des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2. » .

Art. 10. A l'article 38, de la même loi, tel qu'il a été ultérieurement modifié, sont apportées les modifications suivantes :

« 1° le § 3, 6° est remplacé par la disposition suivante :

6° 1,10 p.c. du montant du salaire du travailleur, à titre de cotisation de solidarité pour les travailleurs assujettis au régime des maladies professionnelles;

2° le § 3, 9° est complété par l'alinéa suivant :

« Le produit de la cotisation de 1,60 p.c. est affecté au financement des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2. » ;

le § 3bis, alinéa 7, est remplacé par l'alinéa suivant :

Le produit de la cotisation de modération salariale est utilisé pour le financement des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2.

- de opbrengst van legaten en schenkingen aan één van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2. » .

Art. 7. Artikel 23, vierde lid, van dezelfde wet, vervangen door de wet van 30 maart 1994 en gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, wordt vervangen door het volgende lid :

« De bijdragen bedoeld in artikel 38, § 2, 1° tot 4° en § 3, 1° tot 7° worden met het oog op de verdeling onder de regelingen en takken bedoeld in artikel 21, § 2 samengevoegd tot een globale bijdrage. Voor de werknemers die onderworpen zijn aan het geheel der regelingen, bedoeld in artikel 21, § 2, bedraagt de globale bijdragenvoet 37,94 pct. van het loon van de werknemer, waarvan 13,07 pct. ten laste van de werknemer en 24,87 pct. ten laste van de werkgever. » .

Art. 8. Artikel 24 van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 24. § 1. De opbrengst van de geglobaliseerde geldmiddelen, bedoeld in artikel 22, § 2, a) wordt, na voorafneming van de bestuurskosten van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, met inbegrip van de leningslasten, verdeeld onder de regelingen en takken van het Globaal Beheer, opgesomd in artikel 21, § 2. Deze verdeling gebeurt op basis van de te financieren thesauriebehoeften van de hiervoor bedoelde regelingen en takken. Het bedrag van de te financieren thesauriebehoeften van deze regelingen en takken is gelijk aan het verschil op thesauriebasis tussen de uitgaven - lopende en kapitaalsverrichtingen met uitsluiting van de beleggingsverrichtingen - en de eigen inkomsten, bedoeld in artikel 22, § 2, b).

§ 2. In afwijking van de bepalingen van § 1, en in uitvoering van het bepaalde in artikel 1, § 2^{ter} van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, wordt een gedeelte van de geglobaliseerde geldmiddelen, bedoeld in artikel 22, § 2, a) aangewend voor de financiering aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de plaatselijke en provinciale overheidsdiensten van de werknemers die in ziekenhuizen zijn tewerkgesteld overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II, afdeling 5, van het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector.

§ 3. De regelingen die niet behoren tot het Globaal Beheer ontvangen in voorkomend geval, na aftrek van de bestuurskosten van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, de opbrengst van de bijdragen van de desbetreffende regeling. » .

Art. 9. Artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 528 van 31 maart 1987 en het koninklijk besluit van 14 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 26. Het geheel van de jaarlijkse rijkstoelagen ten gunste van de verschillende sociale-zekerheidsregelingen voor werknemers, bedoeld in artikel 1 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, wordt aangewend voor de financiering van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2.

De rijkstoelage voor de uitgaven van de invaliditeitspensioenverzekering voor de mijnwerkers, vastgesteld op het verschil tussen de ontvangsten uit bijdragen en deze uitgaven, wordt eveneens aangewend voor de financiering van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2.

De rijkstoelagen voor de tak geneeskundige verzorging van het stelsel der zeelieden ter koopvaardij, bedoeld in het artikel 76 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 houdende wijziging en samenordering van de statuten der Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden en de rijkstoelagen voor de tak werkloosheid van dit stelsel, bedoeld in artikel 1 van de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool van de Zeelieden ter koopvaardij, worden eveneens aangewend voor de financiering van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2. » .

Art. 10. In artikel 38, van dezelfde wet, zoals het later werd gewijzigd, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« 1° § 3, 6° wordt vervangen door de volgende bepaling :

6° 1,10 pct. van het bedrag van het loon van de werknemer als solidariteitsbijdrage voor de werknemers onderworpen aan de regeling van de beroepsziekten;

2° § 3, 9° wordt aangevuld met het volgende lid :

« De opbrengst van de bijdrage van 1,60 pct. wordt aangewend voor de financiering van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2. » .

§ 3bis, zevende lid wordt vervangen door het volgende lid :

« De opbrengst van de loonmatigingsbijdrage wordt aangewend voor de financiering van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2. » .

Dans le § 3^{quater}, alinéa 5, les mots "au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39^{bis} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés" sont remplacés par les mots "à l'ONSS-Gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2° de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs".

Art. 11. L'article 39, § 6, de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1989 et modifié par l'arrêté royal du 19 mai 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Le produit de cette retenue est affecté au financement des régimes de la Gestion globale, visés à l'article 21, § 2. » .

Art. 12. L'article 39^{bis}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983 et modifié par les lois des 22 janvier 1985, 6 juillet 1989, 20 juillet 1991 et 6 août 1993 et l'arrêté royal du 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 39^{bis}. § 1^{er}. L'Office national de sécurité sociale est habilité à contracter des emprunts, auxquels est liée la garantie de l'Etat, au profit de la Gestion globale et dans les limites imposées pour l'exécution des missions de la Gestion globale.

§ 2 Le Comité de gestion de la sécurité sociale détermine pour chaque régime et chaque branche, tels que visés à l'article 21, § 2, le montant normalement nécessaire comme fonds de roulement. Le fonds de roulement est le montant de liquidités dont ces régimes et ces branches ont besoin pour l'accomplissement de leurs tâches journalières.

Les régimes et les branches précités mettent, pour une durée indéterminée, à la disposition de l'ONSS-Gestion globale les réserves propres sans intérêts à la date du 31 décembre 1994. Le montant de ces réserves propres est égal au volume de leurs avoirs disponibles à vue, à court et à long terme, au delà du montant nécessaire à titre de fonds de roulement pour ces régimes et ces branches, à la date de la mise à la disposition de la gestion globale des réserves.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le montant des réserves mises à la disposition de l'ONSS-Gestion globale, ainsi que les modalités pour la mise à la disposition de la gestion globale desdites réserves.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, selon les modalités qu'Il détermine, imposer à l'ONSS-Gestion globale de remettre la totalité ou une partie de ces réserves à la disposition des régimes et des branches précités. » .

Art. 13. A l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, modifié par les arrêtés royaux n° 474 du 28 octobre 1986 et n° 502 du 31 décembre 1986 et les lois des 7 novembre 1987, 22 décembre 1989, 20 juillet 1991 et 30 mars 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 2^{ter}, les mots "du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale" sont remplacés par les mots "de l'ONSS-Gestion globale";

2° l'article est complété par la disposition suivante :

« § 5. Le produit de la cotisation globale, visée à l'article 23, alinéa 4, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, est destiné au financement du régime général de la sécurité sociale et est versé à l'ONSS-Gestion globale. » .

Art. 14. L'article 3 de la loi-programme du 30 décembre 1988 est abrogé.

Art. 15. A l'article 109, § 3, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, les mots "au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39^{bis} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés" sont remplacés par les mots "à l'ONSS-Gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2° de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs".

Art. 16. A l'article 110 de la même loi, modifié par la loi du 20 décembre 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 2, les mots "au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39^{bis} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés" sont remplacés par les mots "à l'ONSS-Gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2° de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs";

In § 3^{quater}, vijfde lid worden de woorden "het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, bedoeld in artikel 39^{bis} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers" vervangen door de woorden "de RSZ-Globaal Beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2° van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders".

Art. 11. Artikel 39, § 6, van dezelfde wet, vervangen door het koninklijk besluit van 1 maart 1989 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 mei 1995, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 6. De opbrengst van deze inhouding is bestemd voor de financiering van de regelingen van het Globaal Beheer, bedoeld in artikel 21, § 2. » .

Art. 12. Artikel 39^{bis} van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 214 van 30 september 1983 en gewijzigd bij de wetten van 22 januari 1985, 6 juli 1989, 20 juli 1991 en 6 augustus 1993 en het koninklijk besluit van 14 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 39^{bis}. § 1. De Rijksdienst voor sociale zekerheid is gemachtigd om ten behoeve van het Globaal Beheer en binnen de perken vereist om de opdracht van het Globaal Beheer uit te voeren, leningen aan te gaan waaraan de Staatswaarborg is gekoppeld.

§ 2. Het Beheerscomité van de sociale zekerheid stelt voor elke regeling en tak, bedoeld in artikel 21, § 2, het werkkapitaal, dat normaal vereist is, vast. Het werkkapitaal is het bedrag aan liquide middelen, dat deze regelingen en takken nodig hebben voor de dagelijkse werking.

Voormelde regelingen en takken stellen voor onbepaalde duur de eigen reserves op 31 december 1994 renteloos ter beschikking van het Globaal Beheer. Het bedrag van deze eigen reserves is gelijk aan het volume van hun beschikbare tegoeden op zicht, op korte en op lange termijn dat het bedrag van het werkkapitaal van deze regelingen en takken overstijgt, op de datum dat die reserves ter beschikking van het globaal beheer worden gesteld.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de reserves die ter beschikking worden gesteld van de RSZ-Globaal Beheer, alsook de nadere regelen voor het ter beschikking stellen van die reserves.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, onder de nadere regelen die Hij bepaalt, de RSZ-Globaal Beheer opleggen om het geheel of een gedeelte van deze reserves opnieuw ter beschikking te stellen van voormelde regelingen en takken. » .

Art. 13. In artikel 1 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 474 van 28 oktober 1986 en nr. 502 van 31 december 1986 en de wetten van 7 november 1987, 22 december 1989, 20 juli 1991 en 30 maart 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2^{ter} worden de woorden "het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid" vervangen door de woorden "de RSZ-Globaal Beheer";

2° het artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« § 5. De opbrengst van de globale bijdrage, bedoeld in artikel 23, vierde lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, is bestemd voor de financiering van de algemene regeling van de sociale zekerheid en wordt gestort aan de RSZ-Globaal Beheer. » .

Art. 14. Artikel 3 van de programmawet van 30 december 1988 wordt opgeheven.

Art. 15. In artikel 109, § 3, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, worden de woorden "het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, bedoeld in artikel 39^{bis} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers" vervangen door de woorden "de RSZ-Globaal Beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2° van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders".

Art. 16. In artikel 110 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden "het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, bedoeld in artikel 39^{bis} van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers" vervangen door de woorden "de RSZ-Globaal Beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2° van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders";

2° dans le § 3, les mots "le Fonds visé au § 1^{er}" sont remplacés par les mots "l'ONSS-Gestion globale, visé au § 1^{er},".

Art. 17. A l'article 89, § 2 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, modifié par la loi du 26 juillet 1996, les mots "au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés" sont remplacés par les mots "à l'ONSS-Gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2° de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs";

Art. 18. A l'article 1^{er}, § 4, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant des mesures en vue de l'instauration d'une cotisation de solidarité pour l'occupation d'étudiants non assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés, en application de l'article 3, § 1^{er}, 4° de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, les mots "au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale visé à l'article 39bis de la loi précitée du 29 juin 1981" sont remplacés par les mots "à l'ONSS-Gestion globale, visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2° de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs".

Art. 19. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 1997.

Art. 20. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

2° in § 3 worden de woorden "het in § 1 vermelde Fonds" vervangen door de woorden "de in § 1 vermelde RSZ-Globaal Beheer".

Art. 17. In artikel 89, § 2, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, gewijzigd bij de wet van 26 juli 1996, worden de woorden "het Fonds voor financieel evenwicht van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers" vervangen door de woorden "de RSZ-Globaal Beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2° van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders";

Art. 18. In artikel 1, § 4, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een solidariteitsbijdrage op de tewerkstelling van studenten die niet onderworpen zijn aan het stelsel van sociale zekerheid van de werknemers, met toepassing van artikel 3, § 1, 4° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, worden de woorden "het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, bedoeld in artikel 39bis van voormelde wet van 29 juni 1981" vervangen door de woorden "de RSZ-Globaal Beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2° van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders".

Art. 19. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1997.

Art. 20. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 97 — 1795

[97/7164]

4 AOUT 1997. — Arrêté royal fixant le cadre organique de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Vu l'avis motivé du 3 mars 1997 émis par le Comité supérieur de concertation correspondant au comité de Secteur XIV pour le Ministère de la Défense nationale;

Vu les avis du Commissaire du gouvernement des 27 mars 1996 et 10 mars 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 30 juin 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 30 juin 1997;

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 97 — 1795

[97/7164]

4 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen door de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap;

Gelet op het gemotiveerd advies van 3 maart 1997 uitgebracht door het Hoog Overlegcomité overeenstemmend met het Sectorcomité XIV voor het Ministerie van Landsverdediging;

Gelet op de adviezen van de Regeringscommissaris, gegeven op 27 maart 1996 en op 10 maart 1997;

Gelet op het advies van Onze Minister van Begroting, gegeven op 30 juni 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 30 juni 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1er. Le cadre organique de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire est fixé comme suit :

A. Personnel administratif

Niveau 1

Administrateur général	1
Administrateur général adjoint	1
Ingenieur-directeur	1
Conseiller	7
Informaticien	1
Ingenieur	2
Conseiller-adjoint	16
Ingenieur industriel.....	1

Niveau 2+

Analyste de programmation	1
Secrétaire de direction principal	1
Programmeur	2
Programmeur 2 ^{ème} classe (niveau 2)	
Secrétaire de direction	1
Traducteur principal	2
Traducteur	
Assistant social principal	1
Assistant social	
Comptable principal	5
Comptable	

Niveau 2

Chef administratif	17
Assistant administratif.....	39

Niveau 3

Commis	51
--------------	----

Niveau 4

Agent administratif	17
---------------------------	----

B. Personnel technique

Niveau 2

Chef technicien	1
Technicien	

C. Personnel de maîtrise, de métier et de service

Niveau 3

Ouvrier spécialiste	4
---------------------------	---

Niveau 4

Ouvrier qualifié	11
------------------------	----

§ 2. Les emplois mentionnés ci-après sont supprimés au départ de leur titulaire :

Niveau 2+

Conducteur des travaux	1
------------------------------	---

Niveau 3

Chef opérateur-mécanographe	3
Opérateur-mécanographe	

Art. 2. L'arrêté royal du 8 juin 1995 portant fixation du cadre organique du personnel de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire est abrogé.

Op voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De personeelsformatie van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap wordt als volgt vastgesteld :

A. Administratief personeel

Niveau 1

Administrateur-generaal	1
Adjunct-administrateur-generaal	1
Ingenieur-directeur	1
Adviseur	7
Informaticus	1
Ingenieur	2
Adjunct-adviseur	16
Industrieel ingenieur	1

Niveau 2+

Programmeringsanalist	1
Eerstaanwendend directiesecretaris	1
Programmeur	2
Programmeur 2e klasse (niveau 2)	
Directiesecretaris	1
Eerstaanwendend vertaler	2
Vertaler	
Eerstaanwendend maatschappelijk assistent	1
Maatschappelijk assistent	
Eerstaanwendend boekhouder	5
Boekhouder	

Niveau 2

Bestuurschef	17
Bestuursassistent	39

Niveau 3

Klerk	51
-------------	----

Niveau 4

Beambte	17
---------------	----

B. Technisch personeel

Niveau 2

Hoofdtechnicus	1
Technicus	

C. Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Niveau 3

Vakman	4
--------------	---

Niveau 4

Geschoold arbeider	11
--------------------------	----

§ 2. De hierna vermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

Niveau 2+

Conducteur van werken	1
-----------------------------	---

Niveau 3

Hoofdoperateur-mechanograaf	3
Operateur-mechanograaf	

Art. 2. Het koninklijk besluit van 8 juni 1995 tot vaststelling van de vaste personeelsformatie van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap wordt opgeheven.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

F. 97 — 1796

[S - C -]

4 AOUT 1997. — Arrêté royal portant fixation du classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la loi du 10 avril 1973 portant création de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, telle qu'elle a été modifiée par l'arrêté royal n° 90 du 20 août 1982 et par l'arrêté royal n° 485 du 22 décembre 1986;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1^{er}, 37°, inséré par l'arrêté royal du 14 septembre 1994 et modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1995 et 39° inséré par l'arrêté royal du 10 avril 1995, et l'article 36, remplacé par l'arrêté royal du 17 mars 1995;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1996 portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 février 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 11 février 1997;

Vu le protocole du 30 mai 1997 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur XIV;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la période allant du 22 décembre 1991 au 30 juin 1993 sont fixés conformément à l'annexe I du présent arrêté.

§ 2. Les grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la période allant du 1^{er} juillet 1993 au 31 décembre 1993 sont fixés conformément à l'annexe II du présent arrêté.

§ 3. Les grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la période allant du 1^{er} janvier 1994 au 31 août 1995 sont fixés conformément à l'annexe III du présent arrêté.

§ 4. Les grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la période allant du 1^{er} septembre 1995 au 31 août 1997 sont fixés conformément à l'annexe IV du présent arrêté.

N. 97 — 1796

[S - C - 97/7165]

4 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap kunnen titularis zijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de wet van 10 april 1973 houdende oprichting van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, zoals zij werd gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 90 van 20 augustus 1982 en bij het koninklijk besluit nr. 485 van 22 december 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 37°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 september 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995 en 39° ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, en op artikel 36, vervangen door het koninklijk besluit van 17 maart 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1996 houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen toepasselijk op de Rijksambtenaren;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 februari 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 11 februari 1997;

Gelet op het protocol van 30 mei 1997 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité XIV zijn vermeld;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De graden waarvan de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de periode vanaf 22 december 1991 tot 30 juni 1993 kunnen titularis zijn worden vastgesteld overeenkomstig bijlage I van dit besluit.

§ 2. De graden waarvan de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de periode vanaf 1 juli 1993 tot 31 december 1993 kunnen titularis zijn worden vastgesteld overeenkomstig bijlage II van dit besluit.

§ 3. De bijzondere graden waarvan de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de periode vanaf 1 januari 1994 tot 31 augustus 1995 kunnen titularis zijn worden vastgesteld overeenkomstig bijlage III van dit besluit.

§ 4. De bijzondere graden waarvan de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap vanaf 1 september 1995 tot 31 augustus 1997 kunnen titularis zijn worden vastgesteld overeenkomstig bijlage IV van dit besluit.

§ 5. Les grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont fixés à l'annexe V du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 4 août 1997 fixant le cadre organique de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, à l'exception de :

1° l'article 1^{er}, § 1^{er}, qui produit ses effets le 22 décembre 1991 et cesse de les produire le 30 juin 1993;

2° l'article 1^{er}, § 2, qui produit ses effets le 1^{er} juillet 1993 et cesse de les produire le 31 décembre 1993;

3° l'article 1^{er}, § 3, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1994 et cesse de les produire le 31 août 1995;

4° l'article 1^{er}, § 4, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 1995 et cesse de les produire le 31 août 1997.

Art. 3. § 1^{er}. Le présent arrêté remplace l'arrêté royal du 1^{er} octobre 1992 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, aux dates mentionnées à l'article 3.

§ 2. L'arrêté royal du 1^{er} octobre 1992 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, est abrogé.

Art. 4. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

—

Annexe I

Hiérarchie des grades. — Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française.

Section A

Personnel administratif

Rang 16

Administrateur général

Rang 15

Administrateur général adjoint

Rang 14

Premier Conseiller

Rang 13

Directeur

Informaticien-expert

Ingénieur en chef-directeur

Inspecteur en chef-directeur

Rang 12

Conseiller adjoint-chef de service

Informaticien

Rang 11

Conseiller adjoint

Ingénieur principal

Rang 10

Ingénieur

Ingénieur industriel

Secrétaire d'administration

§ 5. De bijzondere graden waarvan de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap vanaf de inwerkingtreding van dit besluit kunnen titularis zijn worden vastgesteld overeenkomstig bijlage V van dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, met uitzondering van :

1° artikel 1, § 1, dat uitwerking heeft op 22 december 1991 en ophoudt van kracht te zijn op 30 juni 1993;

2° artikel 1, § 2, dat uitwerking heeft op 1 juli 1993 en ophoudt van kracht te zijn op 31 december 1993;

3° artikel 1, § 3, dat uitwerking heeft op 1 januari 1994 en ophoudt van kracht te zijn op 31 augustus 1995;

4° artikel 1, § 4, dat uitwerking heeft op 1 september 1995 en ophoudt van kracht te zijn op 31 augustus 1997.

Art. 3. § 1. Dit besluit vervangt het koninklijk besluit van 1 oktober 1992 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap kunnen titularis zijn op de in artikel 3 vermelde data.

§ 2. Het koninklijk besluit van 1 oktober 1992 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap kunnen titularis zijn, wordt opgeheven.

Art. 4. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

—

Bijlage I

Hiërarchie der graden
Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen

Afdeling A

Administratief personeel

Rang 16

Administrateur-generaal

Rang 15

Adjunct-administrateur-generaal

Rang 14

Eerste adviseur

Rang 13

Directeur

Hoofdingenieur-directeur

Hoofdinspecteur-directeur

Informaticus-deskundige

Rang 12

Adjunct-adviseur-hoofd van dienst

Informaticus

Rang 11

Adjunct-adviseur

Eerstaanwend ingenieur

Rang 10

Bestuurssecretaris

Industrieel ingenieur

Ingenieur

	Rang 25		Rang 25
Conducteur principal des travaux		Eerste conducteur van werken	
Ingénieur technicien principal		Eerste technisch ingenieur	
Traducteur-chef		Hoofdvertaler	
	Rang 24		Rang 24
Assistant social principal		Bestuurschef	
Chef administratif		Conducteur van werken	
Chef programmeur		Eerstaanwend maatschappelijk assistent	
Conducteur des travaux		Eerste vertaler	
Ingénieur technicien		Hoofdprogrammeur	
Traducteur principal		Technisch ingenieur	
Vérificateur-expert comptable de 1re classe		Verificateur-accountant 1e classe	
	Rang 23		Rang 23
Assistant social de 1re classe		Maatschappelijk assistent 1e klasse	
	Rang 22		Rang 22
Assistant social		Controleur van werken	
Contrôleur des travaux		Eerstaanwend directiesecretaris	
Programmeur		Maatschappelijk assistent	
Programmeur de 1re classe		Onderbureauchef	
Réviseur comptable		Programmeur	
Secrétaire principal de direction		Programmeur 1e classe	
Sous-chef de bureau		Revisor-boekhouding	
Traducteur		Vertaler	
	Rang 21		Rang 21
Secrétaire de direction		Directiesecretaris	
Vérificateur comptable		Verificateur boekhouding	
	Rang 20		Rang 20
Contrôleur adjoint des travaux		Adjunct-controleur van werken	
Programmeur de 2e classe		Opsteller	
Rédacteur		Programmeur 2e classe	
Rédacteur comptable		Rekenplichtig opsteller	
	Rang 35		Rang 35
Chef opérateur-mécanographe de 1re classe		Hoofdopérateur-mechanograaf 1e klasse	
	Rang 34		Rang 34
Chef opérateur-mécanographe de 2e classe		Hoofdclerk	
Commis-chef		Hoofdclerk-typist	
Commis-dactylographe chef		Hoofdopérateur-mechanograaf 2e klasse	
	Rang 32		Rang 32
Commis-dactylographe principal		Eerstaanwend klerk-typist	
Commis principal		Eerste klerk	
Opérateur-mécanographe de 1re classe		Opérateur-mechanograaf 1e klasse	
	Rang 30		Rang 30
Commis		Klerk	
Commis-dactylographe		Klerk-typist	
Opérateur-mécanographe de 2e classe		Opérateur-mechanograaf 2de klasse	
	Rang 44		Rang 44
Agent en chef		Hoofdbeampte	
	Rang 43		Rang 43
Agent principal		Eerstaanwend beampte	
	Rang 42		Rang 42
Classeur		Klasseerder	
Dactylographe		Ponser-mechanograaf	
Poinçonneur- mécanographe		Telefonist	
Téléphoniste		Typist	
	Section B		Afdeling B
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service		Meesters-, vak- en dienstponeel	
	Rang 33		Rang 33
Contremaître de 1re classe		Meesterknecht 1e klasse	
	Rang 32		Rang 32
Contremaître de 2e classe		Meesterknecht 2e klasse	
	Rang 30		Rang 30
Contremaître de 3e classe		Meesterknecht 3e klasse	

Rang 44
Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe

Rang 43
Premier ouvrier spécialiste

Rang 42
Ouvrier qualifié B

Rang 41
Conducteur d'auto
Ouvrier qualifié A

Rang 40
Manoeuvre B
Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

Annexe II

Hiérarchie des grades. — Classement par ordre alphabétique
des dénominations en langue française.

Section A

Personnel administratif

Rang 16
Administrateur général

Rang 15
Administrateur général adjoint

Rang 14
Premier conseiller

Rang 13
Directeur
Informaticien-expert
Ingénieur en chef-directeur
Inspecteur en chef-directeur

Rang 12
Conseiller adjoint-chef de service
Informaticien

Rang 11
Conseiller adjoint
Ingénieur principal

Rang 10
Ingénieur
Ingénieur industriel
Secrétaire d'administration

Rang 9
Traducteur-chef

Rang 8
Assistant social principal
Chef programmeur
Traducteur principal

Rang 7
Assistant social de 1re classe
Secrétaire principal de direction

Rang 44
Eerste vakman-ploegbaas

Rang 43
Eerste vakman

Rang 42
Geschoold werkman B

Rang 41
Autobestuurder
Geschoold werkman A

Rang 40
Hulparbeider B
Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van
4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

Bijlage II

Hiërarchie der graden
Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen.

Afdeling A

Administratief personeel

Rang 16
Administrateur-generaal

Rang 15
Adjunct-administrateur-generaal

Rang 14
Eerste adviseur

Rang 13
Directeur
Hoofdingenieur-directeur
Hoofdinspecteur-directeur
Informaticus-deskundige

Rang 12
Adjunct-adviseur - hoofd van dienst
Informaticus

Rang 11
Adjunct-adviseur
Eerstaanwezend ingenieur

Rang 10
Bestuurssecretaris
Industrieel ingenieur
Ingenieur

Rang 9
Hoofdvertaler

Rang 8
Eerstaanwezend maatschappelijk assistent
Eerste vertaler
Hoofdprogrammeur

Rang 7
Eerstaanwezend directiesecretaris
Maatschappelijk assistent le klasse

	Rang 26		Rang 26
Assistant social		Directiesecretaris	
Programmeur		Maatschappelijk assistent	
Secrétaire de direction		Programmeur	
Traducteur		Vertaler	
	Rang 25		Rang 25
Conducteur principal des travaux		Eerste conducteur van werken	
Ingénieur technicien principal		Eerste technisch ingenieur	
	Rang 24		Rang 24
Chef administratif		Bestuurschef	
Conducteur des travaux		Conducteur van werken	
Ingénieur technicien		Technisch ingenieur	
Vérificateur-expert comptable de 1re classe		Verificateur-accountant 1e klasse	
	Rang 22		Rang 22
Contrôleur des travaux		Controleur van werken	
Programmeur de 1re classe		Onderbureaucheef	
Réviseur comptable		Programmeur 1e klasse	
Sous-chef de bureau		Revisor-boekhouding	
	Rang 21		Rang 21
Vérificateur comptable		Verificateur boekhouding	
	Rang 20		Rang 20
Contrôleur adjoint des travaux		Adjunct-controleur van werken	
Programmeur de 2e classe		Opsteller	
Rédacteur		Programmeur 2e klasse	
Rédacteur comptable		Rekenplichtig opsteller	
	Rang 35		Rang 35
Chef opérateur-mécanographe de 1re classe		Hoofdopérateur-mechanograaf 1e klasse	
	Rang 34		Rang 34
Chef opérateur-mécanographe de 2e classe		Hoofdklerk	
Commis-chef		Hoofdklerk-typist	
Commis-dactylographe chef		Hoofdopérateur-mechanograaf 2e klasse	
	Rang 32		Rang 32
Commis-dactylographe principal		Eerstaanwezend klerk-typist	
Commis principal		Eerste klerk	
Opérateur-mécanographe de 1re classe		Opérateur-mechanograaf 1ste klasse	
	Rang 30		Rang 30
Commis		Klerk	
Commis-dactylographe		Klerk-typist	
Opérateur-mécanographe de 2e classe		Opérateur-mechanograaf 2e klasse	
	Rang 44		Rang 44
Agent en chef		Hoofdbeambte	
	Rang 43		Rang 43
Agent principal		Eerstaanwezend beambte	
	Rang 42		Rang 42
Classeur		Klasseerder	
Dactylographe		Ponser-mechanograaf	
Poinçonneur- mécanographe		Telefonist	
Téléphoniste		Typist	
	Grades rayés		Geschrapte graden
	Rang 25		Rang 25
Traducteur-chef		Hoofdvertaler	
	Rang 24		Rang 24
Assistant social principal		Eerstaanwezend maatschappelijk assistent	
Chef programmeur		Eerste vertaler	
Traducteur principal		Hoofdprogrammeur	
	Rang 23		Rang 23
Assistant social de 1re classe		Maatschappelijk assistent 1e klasse	
	Rang 22		Rang 22
Assistant social		Eerstaanwezend directiesecretaris	
Programmeur		Maatschappelijk assistent	
Secrétaire principal de direction		Programmeur	
Traducteur		Vertaler	

Secrétaire de direction	Rang 21
	Section B
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	
Contremaître de 1re classe	Rang 33
Contremaître de 2e classe	Rang 32
Contremaître de 3e classe	Rang 30
Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe	Rang 44
Premier ouvrier spécialiste	Rang 43
Ouvrier qualifié B	Rang 42
Conducteur d'auto	Rang 41
Ouvrier qualifié A	
Manoeuvre B	Rang 40

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

Annexe III

Hiérarchie des grades particuliers. — Classement
par ordre alphabétique des dénominations en langue française.

	Section A
Personnel administratif	
Administrateur général	Rang 16
Administrateur général adjoint	Rang 15
Inspecteur en chef-directeur	Rang 13
Conseiller adjoint-chef de service	Rang 12
Vérificateur-expert comptable de 1re classe	Rang 24
	Section C
Personnel de maîtrise, de métier et de service.	
	Grades rayés
Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe	Rang 44
Premier ouvrier spécialiste	Rang 43
Ouvrier qualifié B	Rang 42
Ouvrier qualifié A	Rang 41

Directiesecretaris	Rang 21
	Afdeling B
Meesters-, vak- en dienstpersoneel	
Meesterknecht 1e klasse	Rang 33
Meesterknecht 2e klasse	Rang 32
Meesterknecht 3e klasse	Rang 30
Eerste vakman-ploegbaas	Rang 44
Eerste vakman	Rang 43
Geschoold werkman B	Rang 42
Autobestuurder	Rang 41
Geschoold werkman A	
	Rang 40
Hulparbeider B	

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

Bijlage III

Hiërarchie der bijzondere graden
Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen.

	Afdeling A
Administratief personeel	
Administrateur-generaal	Rang 16
Adjunct-administrateur-generaal	Rang 15
Hoofdinspecteur-directeur	Rang 13
Adjunct-adviseur - hoofd van dienst	Rang 12
Verificateur-accountant 1e klasse	Rang 24
	Afdeling C
Meesters-, vak- en dienstpersoneel.	
	Geschrapte graden
Eerste vakman-ploegbaas	Rang 44
Eerste vakman	Rang 43
Geschoold werkman B	Rang 42
Geschoold werkman A	Rang 41

Rang 40
Manoeuvre B
Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

Annexe IV

Hiérarchie des grades particuliers. — Classement
par ordre alphabétique des dénominations en langue française.

Section A

Personnel administratif

Rang 16

Administrateur général

Rang 15

Administrateur général adjoint

Rang 12

Conseiller adjoint-chef de service

Rang 28

Vérificateur-expert comptable de 1re classe

Grade rayé

Rang 13

Inspecteur en chef-directeur

Rang 24

Vérificateur-expert comptable de 1re classe

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

Annexe V

Hiérarchie des grades particuliers. — Classement
par ordre alphabétique des dénominations en langue française.

Section A

Personnel administratif

Rang 16

Administrateur général

Rang 15

Administrateur général adjoint

Grade rayé

Rang 12

Conseiller adjoint-chef de service

Rang 28

Vérificateur-expert comptable de 1re classe

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

Rang 40
Hulparbeider B
Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van
4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

Bijlage IV

Hiërarchie der bijzondere graden
Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen.

Afdeling A

Administratief personeel

Rang 16

Administrateur-generaal

Rang 15

Adjunct-administrateur-generaal

Rang 12

Adjunct-adviseur - hoofd van dienst

Rang 28

Verificateur-accountant 1e klasse

Geschrapte graad

Rang 13

Hoofdinspecteur-directeur

Rang 24

Verificateur-accountant 1e klasse

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van
4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

Bijlage V

Hiërarchie der bijzondere graden
Alfabetische rangschikking van de Nederlandse benamingen.

Afdeling A

Administratief personeel

Rang 16

Administrateur-generaal

Rang 15

Adjunct-administrateur-generaal

Geschrapte graad

Rang 12

Adjunct-adviseur-hoofd van dienst

Rang 28

Verificateur-accountant 1e klasse

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van
4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

F. 97 — 1797

[97/7166]

4 AOUT 1997. — Arrêté royal portant simplification de la carrière de certains agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1^{er}, 37° inséré par l'arrêté royal du 14 septembre 1994 modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1995 et 39° inséré par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1996 portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1997 portant fixation du classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Vu l'avis du Conseil de direction de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 février 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 11 février 1997;

Vu le protocole du 30 mai 1997 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur XIV;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1. Les agents qui, au 1^{er} janvier 1994, sont titulaires d'un grade rayé à l'annexe III de l'arrêté royal du 4 août 1997 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire et repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans un des grades repris dans la colonne de droite :

Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe	ouvrier qualifié
Premier ouvrier spécialiste	ouvrier qualifié
Ouvrier qualifié B	ouvrier qualifié
Ouvrier qualifié A	ouvrier
Manœuvre B	ouvrier;

§ 2. Les agents nommés en vertu du § 1^{er} conservent dans leur nouveau grade l'ancienneté acquise dans le grade dont ils étaient titulaires;

§ 3. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade d'ouvrier qualifié (rang 42), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 44, 43 et 42 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 42;

§ 4. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade d'ouvrier (rang 40), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 41 et 40 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 40;

§ 5. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

Art. 2. § 1^{er}. Les agents qui, au 1^{er} septembre 1995, sont titulaires du grade du niveau 2 rayé à l'annexe IV de l'arrêté royal du 4 août 1997 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des

N. 97 — 1797

[97/7166]

4 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren van de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid het artikel 3, § 1, 37° ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 september 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995 en 39° ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1996 houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen toepasselijk op de rijksambtenaren;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 houdende vaststelling van de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap kunnen titularis zijn;

Gelet op het advies van de Directieraad van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 februari 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 11 februari 1997;

Gelet op het protocol van 30 mei 1997 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het sectorcomité XIV zijn vermeld;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De ambtenaren die, op 1 januari 1994, titularis zijn van één van de geschrapte graden in de bijlage III van het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap titularis kunnen zijn, en die hierna in de linkerkolom voorkomen, worden ambtshalve benoemd in één van de graden die in de rechterkolom voorkomen :

Eerste vakman-ploegbaas	geschoold arbeider
Eerste vakman	geschoold arbeider
Geschoold werkman B	geschoold arbeider
Geschoold werkman A	arbeider
Hulparbeider B	arbeider;

§ 2. De ambtenaren die krachtens § 1 benoemd zijn, behouden in hun nieuwe graad de anciënniteit die ze verkregen hebben in de graad waarvan zij titularis waren;

§ 3. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van geschoold arbeider (rang 42) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 44, 43 en 42 geacht verricht te zijn in de graad van rang 42;

§ 4. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van arbeider (rang 40) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 41 en 40 geacht verricht te zijn in de graad van rang 40;

§ 5. De door deze ambtenaren verkregen weddeanciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

Art. 2. § 1. De ambtenaren die, op 1 september 1995 titularis zijn van de geschrapte graad van niveau 2 in de bijlage IV van het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Centrale Dienst voor

membres de la communauté militaire, et repris ci-après dans la colonne de gauche sont nommés d'office dans le grade de la même dénomination dans le niveau 2+ et repris dans la colonne de droite :

Vérificateur-expert comptable de 1re classe Vérificateur-expert comptable 1re classe;

§ 2. Les agents nommés en vertu du § 1^{er}, emportent dans leur nouveau grade l'ancienneté de grade acquise dans le grade du rang 24. Les agents nommés dans le niveau 2+ emportent dans ce niveau l'ancienneté acquise dans le niveau 2;

§ 3. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

Art. 3. § 1^{er}. Les agents qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont titulaires de l'un des grades rayés à l'annexe V de l'arrêté royal du 4 août 1997 relatif aux classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, et repris ci-après dans la colonne de gauche sont nommés d'office dans un des grades repris dans la colonne de droite :

Conseiller adjoint-chef de service Conseiller adjoint
Vérificateur-expert comptable de 1re classe Comptable;

§ 2. Les agents nommés en vertu du § 1^{er}, conservent dans leur nouveau grade, l'ancienneté de grade acquise dans le grade dont ils étaient titulaires;

§ 3. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de conseiller-adjoint (rang 10), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 12, 11 et 10 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 10;

§ 4. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des agents nommés au grade de comptable (rang 26), les services prestés dans les grades des rangs 22, 24 et 28 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 26;

§ 5. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces agents est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 4 août 1997 fixant le cadre organique de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, à l'exception :

- de l'article 1^{er}, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1994;
- de l'article 2, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 1995.

Art. 5. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

sociale en culturelle actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap titularis kunnen zijn en die hierna in de linkerkolom voorkomen, worden ambtshalve benoemd in de graad met dezelfde benaming in niveau 2+ die in de rechterkolom voorkomt :

Verificateur-accountant 1e klasse Verificateur-accountant 1e klasse;

§ 2. De ambtenaren die krachtens § 1 benoemd zijn, behouden in hun nieuwe graad de graadanciënniteit verkregen in de graad van de rang 24. De ambtenaren die in niveau 2+ benoemd zijn, behouden in dat niveau de anciënniteit verkregen in niveau 2;

§ 3. De door deze ambtenaren verkregen weddeanciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

Art. 3. § 1. De ambtenaren die, bij de inwerkingtreding van dit besluit, titularis zijn van één van de geschrapte graden in de bijlage V van het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap titularis kunnen zijn, en die hierna in de linkerkolom voorkomen, worden ambtshalve benoemd in één van de graden die in de rechterkolom voorkomen :

Adjunct-adviseur-Hoofd van dienst Adjunct-adviseur
Verificateur-accountant 1e klasse Boekhouder;

§ 2. De ambtenaren die krachtens § 1 benoemd zijn, behouden in hun nieuwe graad de graadanciënniteit welke verkregen was in de graad waarvan ze titularis waren;

§ 3. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van adjunct-adviseur (rang 10) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 12, 11 en 10 geacht verricht te zijn in de graad van rang 10;

§ 4. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de ambtenaren die in de graad van boekhouder (rang 26) worden benoemd, worden de diensten die gepresteerd zijn in de graden van rangen 22, 24 en 28 geacht verricht te zijn in de graad van rang 26;

§ 5. De door deze ambtenaren verkregen weddeanciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, met uitzondering van :

- artikel 1, dat in werking treedt op 1 januari 1994;
- artikel 2, dat in werking treedt op 1 september 1995.

Art. 5. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

F. 97 — 1798

[97/7167]

4 AOUT 1997. — Arrêté royal fixant les échelles de traitement des grades particuliers de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

N. 97 — 1798

[97/7167]

4 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1er, 3° et 4° et l'article 7, modifié par les arrêtés royaux du 10 mai 1976 et 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1996 portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 11 février 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique donné le 11 février 1997;

Vu le protocole du 30 mai 1997 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur XIV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'adaptation de la carrière administrative des agents titulaires de grades particuliers doit s'effectuer de la même manière que celle des agents titulaires de grades communs; qu'il s'impose par conséquent de fixer sans délai les échelles de traitement des agents qui sont titulaires de grades particuliers à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — Régime organique

Article 1^{er}. L'échelle de traitement de chacun des grades particuliers de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire est fixée comme suit :

Administrateur général	16 A
Administrateur général adjoint	15 A

CHAPITRE II. — Dispositions transitoires

Art. 2. L'échelle de traitement liée au grade d'inspecteur en chef-directeur (rang 13 — grade rayé) est fixée comme suit à partir du 1er juin 1994 :

1.357.137 – 1.944.856
11/2 × 53.429
(Cl. 24 a. - N 1 - G.B.)

Art. 3. L'échelle de traitement liée au grade de conseiller-adjoint-chef de service (rang 12 — grade rayé) est fixée comme suit à partir du 1er juin 1994 :

1.018.768 – 1.514.768
3/1 × 24.933
11/2 × 38.291
(Cl. 24 a. - N 1 - G.B.)

Art. 4. L'échelle de traitement liée au grade d'ingénieur comptant au 1er juin 1994, 4 ans d'ancienneté de grade est fixée comme suit :

1.143.431 – 1.610.918
3/1 × 24.933
9/2 × 43.632
(Cl. 24 a. - N 1 - G.B.)

Art. 5. L'échelle de traitement liée au grade de vérificateur-expert comptable de 1ère classe (rang 24 — grade rayé) est fixée comme suit à partir du 1er septembre 1995 :

718.547 – 1.085.035
3/1 × 10.676
2/2 × 14.232
2/2 × 28.463
10/2 × 24.907
(Cl. 23 a. - N 2+ - G.A.)

Art. 6. L'agent nommé au grade de comptable, revêtu auparavant du grade de vérificateur-expert comptable de 1ère classe (rang 28 — grade rayé), et qui est en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, conserve l'avantage de l'échelle de traitement suivante :

718.547 – 1.085.035
3/1 × 10.676
2/2 × 14.232
2/2 × 28.463
10/2 × 24.907
(Cl. 23 a. - N 2+ - G.A.)

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 3° en 4° en op artikel 7, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 mei 1976 en 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1996 houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen toepasselijk op de rijksambtenaren;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting gegeven op 11 februari 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 11 februari 1997;

Gelet op het protocol van 30 mei 1997 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het sectorcomité XIV zijn vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de aanpassing van de administratieve loopbaan van de ambtenaren die titularis zijn van bijzondere graden op dezelfde wijze dient te geschieden als die van de ambtenaren die titularis zijn van gemene graden; dat bijgevolg de weddeschalen van de ambtenaren die titularis zijn van bijzondere graden bij de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, onverwijld dienen te worden vastgesteld;

Op voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Organiek stelsel

Artikel 1. De weddeschalen van elk der bijzondere graden bij de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap wordt vastgesteld als volgt :

Administrateur-generaal	16 A
Adjunct-administrateur-generaal	15 A

HOOFDSTUK II. — Overgangsbepalingen

Art. 2. Aan de graad van hoofdinspecteur-directeur (rang 13 - geschrapte graad) wordt de volgende weddeschaal verbonden vanaf 1 juni 1994 :

1.357.137 – 1.944.856
11/2 × 53.429
(Kl. 24 j. - N 1 - G.B.)

Art. 3. Aan de graad van adjunct-adviseur-hoofd van dienst (rang 12 — geschrapte graad) wordt de volgende weddeschaal verbonden vanaf 1 juni 1994 :

1.018.768 – 1.514.768
3/1 × 24.933
11/2 × 38.291
(Kl. 24 j. - N 1 - G.B.)

Art. 4. De ingenieur die op 1 juni 1994 vier jaar graadanciënniteit heeft, bekomt de volgende weddeschaal :

1.143.431 – 1.610.918
3/1 × 24.933
9/2 × 43.632
(Kl. 24 j. - N 1 - G.B.)

Art. 5. Aan de graad van verificateur-accountant 1ste klasse (rang 24 — geschrapte graad) wordt de volgende weddeschaal verbonden vanaf 1 september 1995 :

718.547 – 1.085.035
3/1 × 10.676
2/2 × 14.232
2/2 × 28.463
10/2 × 24.907
(Kl. 23 j. - N 2+ - G.A.)

Art. 6. De ambtenaar benoemd in de graad van boekhouder voorheen bekleed met de graad van verificateur-accountant 1ste klasse (rang 28 — geschrapte graad) en die in dienst is op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit, behoudt het voordeel van volgende weddeschaal :

718.547 – 1.085.035
3/1 × 10.676
2/2 × 14.232
2/2 × 28.463
10/2 × 24.907
(Kl. 23 j. - N 2+ - G.A.)

CHAPITRE III. — *Dispositions pécuniaires particulières*

Art. 7. Le traitement de certains agents qui, au 1er janvier 1994, sont nommés d'office dans un grade correspondant aux grades rayés mentionnés à l'annexe III de l'arrêté royal du 4 août 1997 portant fixation du classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, est fixé dans l'échelle de traitement reprise dans le tableau I annexé au présent arrêté.

Art. 8. Le traitement des agents revêtus du grade de vérificateur-expert comptable de 1ère classe qui, au 1er septembre 1995, sont nommés d'office dans un grade correspondant au grade rayé mentionné à l'annexe IV de l'arrêté royal du 4 août 1997 portant fixation du classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, est fixé dans l'échelle de traitement reprise dans le tableau II annexé au présent arrêté.

Art. 9. Le traitement des agents qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont nommés d'office dans un grade correspondant aux grades rayés mentionnés à l'annexe V de l'arrêté royal du 4 août 1997 portant fixation du classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, est fixé dans l'échelle de traitement reprise dans le tableau III annexé au présent arrêté.

CHAPITRE IV. — *Dispositions abrogatoires et finales*

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 4 août 1997 fixant le cadre organique de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, à l'exception de :

- 1° l'article 2 qui produit ses effets le 1er juin 1994 et cesse de les produire le 31 août 1995;
- 2° des articles 3 et 4 qui produisent leurs effets le 1er juin 1994;
- 3° l'article 5 qui produit ses effets le 1er septembre 1995.

Art. 11. § 1er. Les échelles de traitement liées aux grades particuliers repris à l'arrêté royal du 3 octobre 1978 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, modifié par l'arrêté royal du 19 juin 1990, sont remplacées par les échelles de traitement mentionnées aux articles 3 et 4, aux dates indiquées à l'article 10.

§ 2. L'arrêté royal du 3 octobre 1978 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, modifié par l'arrêté royal du 19 juin 1990 est abrogé.

Art. 12. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

HOOFDSTUK III. — *Bijzondere geldelijke bepalingen*

Art. 7. De wedde van sommige ambtenaren die op 1 januari 1994 ambtshalve zijn benoemd in een graad die overeenkomt met de geschrapte graden vermeld in bijlage III van het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 houdende vaststelling van de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap kunnen titularis zijn, wordt vastgesteld in de weddeschaal opgenomen in tabel I gevoegd bij dit besluit.

Art. 8. De wedde van de ambtenaren bekleed met de graad van verificateur-accountant 1ste klasse en die op 1 september 1995 ambtshalve zijn benoemd in een graad die overeenkomt met de geschrapte graad vermeld in bijlage IV van het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 houdende vaststelling van de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap kunnen titularis zijn, wordt vastgesteld in de weddeschaal opgenomen in tabel II gevoegd bij dit besluit.

Art. 9. De weddeschaal van de ambtenaren die, op datum van de inwerkingtreding van dit besluit, ambtshalve benoemd zijn in een graad die overeenkomt met de geschrapte graden vermeld in bijlage V van het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 houdende vaststelling van de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap kunnen titularis zijn, wordt vastgesteld in de weddeschaal opgenomen in tabel III gevoegd bij dit besluit.

HOOFDSTUK IV. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, met uitzondering van :

- 1° artikel 2 dat uitwerking heeft op 1 juni 1994 en ophoudt van kracht te zijn op 31 augustus 1995;
- 2° artikelen 3 en 4 die uitwerking hebben op 1 juni 1994;
- 3° artikel 5 dat uitwerking heeft op 1 september 1995.

Art. 11. § 1. De weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden vermeld in het koninklijk besluit van 3 oktober 1978 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 juni 1990, worden vervangen door de weddeschalen vermeld in de artikelen 3 en 4, op de in artikel 10 vermelde data.

§ 2. Het koninklijk besluit van 3 oktober 1978 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 juni 1990 wordt opgeheven.

Art. 12. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

Annexe I - Bijlage I

Tableau de conversion des grades rayés
et des échelles de traitement y liéesConversietabel van de geschrapte graden
en de eraan verbonden weddeschalen

Grade rayé — Geschrapte graad	Echelle de traitement liée au grade rayé — Weddeschaal verbonden aan de geschrapte graad	Grade créé — Opgerichte graad	Echelle de traitement liée au grade créé — Weddeschaal verbonden aan de opgerichte graad
Personnel de maîtrise, de métier et de service Meesters-, vak- en dienstpersoneel			
Niveau 4			
Premier ouvrier-chef d'équipe Eerste vakman-ploegbaas	44/1	Ouvrier qualifié Geschoold arbeider	42 E
Premier ouvrier spécialiste Eerste vakman	43/5	Ouvrier qualifié Geschoold arbeider	42 C
Ouvrier qualifié B Geschoold werkman B	42/3	Ouvrier qualifié Geschoold arbeider	42 C
Ouvrier qualifié A Geschoold werkman A	41/2	Ouvrier Arbeider	40 B
Manœuvre B Arbeider B	40/2	Ouvrier Arbeider	40 A

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELETGezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van
4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

Annexe II - Bijlage II

Tableau de conversion des grades rayés
et des échelles de traitement y liéesConversietabel van de geschrapte graden
en de eraan verbonden weddeschalen

Grade rayé — Geschrapte graad	Echelle de traitement liée au grade rayé — Weddeschaal verbonden aan de geschrapte graad	Grade créé — Opgerichte graad	Echelle de traitement liée au grade créé — Weddeschaal verbonden aan de opgerichte graad
Personnel administratif Administratief personeel			
Niveau 2		Niveau 2+	
Vérificateur-expert comptable 1ère classe Verificateur-accountant 1ste klasse	24/2	Vérificateur-expert comptable 1ère classe Verificateur-accountant 1ste klasse	718.547 - 1.085.035 3/1 × 10.676 2/2 × 14.232 2/2 × 28.463 10/2 × 24.907 (Cl./Kl. 23 a/j - N 2+ - G.A.)

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELETGezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van
4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

Annexe III - Bijlage III
Tableau de conversion des grades rayés
et des échelles de traitement y liées

—
Conversietabel van de geschrapte graden
en de eraan verbonden weddeschalen

Grade rayé — Geschrapte graad	Echelle de traitement liée au grade rayé — Weddeschaal verbonden aan de geschrapte graad	Grade créé — Opgerichte graad	Echelle de traitement liée au grade créé — Weddeschaal verbonden aan de opgerichte graad
Personnel administratif Administratief personeel			
Niveau 1 Administrateur général Administrateur-generaal	16/1	Administrateur général Administrateur-generaal	16 A
Administrateur général-adjoint Adjunct-administrateur-generaal	15/1	Administrateur général-adjoint Adjunct-administrateur-generaal	15 A
Conseiller adjoint-chef de service Adjunct-adviseur-hoofd van Dienst	1.018.768 - 1.514.768 3/1 × 24.933 11/2 × 38.291 (Cl./Kl. 24 a/j - N 1 - G.B.)	Conseiller adjoint Adjunct-adviseur	10 C
Niveau 2 + Vérificateur-expert comptable de 1ère classe Verificateur-accountant 1ste klasse	718.547 - 1.085.035 3/1 × 10.676 2/2 × 14.232 2/2 × 28.463 10/2 × 24.907 (Cl./Kl. 23 a/j - N2+ - G.A.)	Comptable Boekhouder	26 H

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van
4 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

F. 97 — 1799

[97/7168]

12 AOÛT 1997. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 4 août 1997 fixant le cadre organique de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'arrêté royal du 4 août 1997 fixant le cadre organique de l'Office centrale d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Vu l'avis motivé du 3 mars 1997 émis par le Comité supérieur de concertation correspondant au comité de Secteur XIV pour le Ministère de la Défense nationale;

Vu les avis du Commissaire du gouvernement des 27 mars 1996 et 10 mars 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 30 juin 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la fonction publique, donné le 30 juin 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 août 1997 fixant le cadre organique de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire sont répartis comme suit :

A. Personnel administratif.

Niveau 1

L'emploi d'ingénieur-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13 E;

N. 97 — 1799

[97/7168]

12 AUGUSTUS 1997. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap;

Gelet op het gemotiveerd advies van 3 maart 1997 uitgebracht door het Hoog Overlegcomité overeenstemmend met het Sectorcomité XIV voor het Ministerie van Landsverdediging;

Gelet op de adviezen van de Regeringscommissaris gegeven op 27 maart 1996 en op 10 maart 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting gegeven op 30 juni 1997,

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken gegeven op 30 juni 1997,

Besluit :

Artikel 1. De betrekkingen opgenomen in het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap worden onderverdeeld als volgt :

A. Administratief personeel.

Niveau 1

De betrekking van ingenieur-directeur kan bezoldigd worden in weddeschaal 13 E;

2 des 7 emplois de conseiller sont rémunérés par l'échelle de traitement 13 B;

1 des 2 emplois d'ingénieur est rémunéré par l'échelle de traitement 10 E;

1 des 2 emplois d'ingénieur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 10 F;

6 des 16 emplois de conseiller-adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;

L'emploi d'ingénieur industriel peut être rémunéré par l'échelle de traitement 10 C.

Niveau 2+

L'emploi d'analyste de programmation peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 L;

L'emploi de secrétaire de direction principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 B;

1 des 2 emplois de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 I;

L'emploi d'assistant social principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28 F;

1 des 5 emplois de comptable principal est rémunéré par l'échelle de traitement 28 D.

Niveau 2

4 des 17 emplois de chef administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 22 B.

Niveau 3

4 des 51 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 I;

13 des 51 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 H;

10 des 51 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 F.

Niveau 4

1 des 17 emplois d'agent administratif est rémunéré par l'échelle de traitement 42 E;

4 des 17 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 D;

5 des 17 emplois d'agent administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 C.

B. Personnel technique.

L'emploi de chef technicien peut être rémunéré par l'échelle de traitement 22 B.

C. Personnel de maîtrise, de métier et de service.

Niveau 3

1 des 4 emplois d'ouvrier spécialiste est rémunéré par l'échelle de traitement 30 J;

1 des 4 emplois d'ouvrier spécialiste est rémunéré par l'échelle de traitement 30 G.

Niveau 4

5 des 11 emplois d'ouvrier qualifié sont rémunérés par l'échelle de traitement 42 E.

Art. 2. Le cas échéant, les agents qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1^{er}.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 16 juin 1995 pris en exécution de l'arrêté royal du 8 juin 1995 portant fixation du cadre organique de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 4 août 1997 portant fixation du cadre organique de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.

Bruxelles, le 12 août 1997.

J.-P. PONCELET

2 van de 7 betrekkingen van adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 13 B;

1 van de 2 betrekkingen van ingenieur wordt bezoldigd in de weddeschaal 10 E;

1 van de 2 betrekkingen van ingenieur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 10 F;

6 van de 16 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C;

De betrekking van industrieel ingenieur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 10 C.

Niveau 2+

De betrekking van programmeringsanalist kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28 L;

De betrekking van eerstaanwendend directiesecretaris kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28 B;

1 van de 2 betrekkingen van eerstaanwendend vertaler kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28 I;

De betrekking van eerstaanwendend maatschappelijk assistent kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28 F;

1 van de 5 betrekkingen van eerstaanwendend boekhouder wordt bezoldigd in de weddeschaal 28 D.

Niveau 2

4 van de 17 betrekkingen van bestuurschef worden bezoldigd in de weddeschaal 22 B.

Niveau 3

4 van de 51 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 I;

13 van de 51 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 H;

10 van de 51 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30 F.

Niveau 4

1 van de 17 betrekkingen van beambte wordt bezoldigd in de weddeschaal 42 E;

4 van de 17 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 D;

5 van de 17 betrekkingen van beambte worden bezoldigd in de weddeschaal 42 C.

B. Technisch personeel.

De betrekking van hoofdtechnicus kan bezoldigd worden in weddeschaal 22 B.

C. Meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Niveau 3

1 van de 4 betrekkingen van vakman wordt bezoldigd in de weddeschaal 30 J;

1 van de 4 betrekkingen van vakman wordt bezoldigd in de weddeschaal 30 G.

Niveau 4

5 van de 11 betrekkingen van geschoold arbeider worden bezoldigd in de weddeschaal 42 E.

Art. 2. In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verordeningsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtallige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.

Art. 3. Het ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 8 juni 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.

Brussel, 12 augustus 1997.

J.-P. PONCELET

F. 97 — 1800

[97/7169]

12 AOUT 1997. — Arrêté ministériel portant le règlement du personnel à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment les articles 1er, 3, 36 et 37;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1996 portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1997 portant fixation du classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1997 fixant le cadre organique de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Vu l'avis du Conseil de Direction de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 février 1997;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 11 février 1997;

Vu le protocole du 30 mai 1997 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du comité de secteur XIV;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il s'impose de fixer sans retard de nouvelles règles pour le recrutement et la carrière du personnel administratif, du personnel technique et du personnel de maîtrise, de métier et de services de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, adaptées à la réglementation actuelle en vigueur en matière de statut des agents de l'Etat,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent arrêté régit le mode de nomination et de promotion du personnel de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant la carrière des agents de l'Etat, la nomination à chacun des grades que peuvent porter les agents appartenant audit Office régis par le présent arrêté, a lieu aux conditions déterminées au tableau annexé au présent arrêté.

CHAPITRE II. — Notification des vacances d'emploi et des propositions de promotion et de changement de grade

Art. 3. § 1er. En ce qui concerne le niveau 1, à l'exception des promotions barémiques dans le rang 10 qui sont subordonnées à la vacance d'un emploi, la vacance des emplois à conférer par changement de grade ou par promotion est portée par note de service à la connaissance des agents susceptibles d'être promus.

N. 97 — 1800

[97/7169]

12 AUGUSTUS 1997. — Ministerieel besluit houdende het personeelsreglement bij de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid artikelen 1, 3, 36 en 37.

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1996 houdende wijziging van de diverse verordeningsbepalingen toepasselijk op de rijksambtenaren;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 houdende vaststelling van de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap kunnen titulariseren;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap;

Gelet op het advies van de Directieraad van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 11 februari 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 11 februari 1997;

Gelet op het protocol van 30 mei 1997 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het sectorcomité XIV worden vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op het feit dat het dringend noodzakelijk is, voor de werving en loopbaan van het administratief personeel, van het technisch personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, onverwijld nieuwe regels vast te leggen, die met de huidige reglementering inzake statuut van het Rijkspersoneel in overeenstemming zijn,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemeenheden

Artikel 1. Dit besluit beheerst de benoemings- en bevorderingswijze van het personeel van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.

Art. 2. Onverminderd de verordeningsbepalingen van algemene aard die de loopbaan van het Rijkspersoneel beheersen, heeft de benoeming tot elk van de graden, welke de ambtenaren kunnen bekleden die tot de Centrale Dienst behoren welke door dit besluit worden beheerst, plaats onder de voorwaarden die bepaald zijn in de bijgevoegde tabel.

HOOFDSTUK II. — Kennisgeving van vacatures en van de voorstellen tot bevordering en tot verandering van graad

Art. 3. § 1. Wat niveau 1, met uitzondering van de bevorderingen door verhoging in weddeschaal in rang 10 die afhankelijk zijn van de vacature van een betrekking, wordt het vacant zijn van betrekkingen die toegewezen kunnen worden door verandering van graad of bevordering per dienstnota ter kennis gebracht van de ambtenaren die bevorderd kunnen worden.

Tout dépôt de candidature à un emploi du niveau 1 doit comporter un exposé de titres que le candidat estime pouvoir faire valoir pour briguer l'emploi.

Un visa daté des intéressés est requis.

Un exemplaire de la note de service est envoyé par lettre recommandée à la poste, avec accusé de réception, au domicile de l'agent qui est temporairement éloigné du service pour quelque motif que ce soit.

Sont seuls pris en considération les titres des agents qui ont présenté leur candidature par lettre recommandée à l'administrateur général dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit celui de la remise à l'intéressé, ou celui de la présentation par la poste, de l'avis de vacance d'emploi. Lorsque le dernier jour du délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le délai est prolongé jusqu'au prochain jour ouvrable.

Les agents sont autorisés à solliciter, par anticipation, tout emploi qui deviendrait vacant pendant leur absence. La validité d'une telle candidature est limitée à un mois.

§ 2. Les agents des niveaux 2+, 2, 3 et 4 qui remplissent les conditions réglementaires sont d'office candidats aux vacances des niveaux 2+, 2, 3 et 4. Dans ce cas, les propositions de nomination et promotion leur sont notifiées selon les mêmes modalités que celles fixées pour la notification de la vacance d'un emploi du niveau 1.

Cette règle est également applicable aux promotions par avancement barémique dans le rang 10 qui sont subordonnées à la vacance d'un emploi.

Les agents visés aux deux alinéas précédents peuvent refuser la nomination ou la promotion par lettre recommandée dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit celui de la notification des propositions. Lorsque le dernier jour du délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le délai est prolongé jusqu'au prochain jour ouvrable.

En l'absence de tout candidat ou de refus de tous les candidats, l'autorité compétente peut nommer par changement de grade ou par promotion, un agent qui remplit les conditions requises.

§ 3. Les propositions de changement de grade ou de promotion par avancement de grade sont également notifiées par note de service aux agents intéressés. Un visa daté des intéressés est également requis.

Un exemplaire de la note de service est envoyé par lettre recommandée à la poste, avec accusé de réception, au domicile de l'agent qui est temporairement éloigné du service pour quelque motif que ce soit.

§ 4. Le délai dont dispose l'agent qui s'estime lésé pour introduire une réclamation, commence à courir, soit le jour où il a visé la note de service, soit le jour où le pli recommandé contenant la note de service a été présenté à son domicile par la poste.

CHAPITRE III. — Dispositions abrogatoires et finales

Art. 4. L'arrêté ministériel du 10 mars 1983 relatif à la publication des vacances d'emplois et à la nomination à certains grades à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire modifié par l'arrêté ministériel du 24 septembre 1990, est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 4 août 1997 fixant le cadre organique de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.

Bruxelles, le 12 août 1997.

J.-P. PONCELET

Elke indiening van een kandidatuur voor een betrekking van niveau 1 moet een uiteenzetting van de aanspraken bevatten die de kandidaat meent te kunnen doen gelden om naar de betrekking te dingen.

Een gedateerd visum wordt van de betrokkenen gevraagd.

Een exemplaar van de dienstnota wordt bij een ter post aangetekende brief, met bericht van ontvangst naar de woonplaats van de ambtenaar gestuurd die om welke reden ook tijdelijk uit de dienst is verwijderd.

Worden enkel in aanmerking genomen de titels van de ambtenaren die hun kandidatuur bij een ter post aangetekende brief hebben gericht aan de administrateur-generaal binnen een termijn van tien werkdagen die ingaat op de eerste werkdag volgend op die van het overhandigen aan de betrokkene of van het aanbieden door de post van het bericht van het vacant zijn van een betrekking. Wanneer de laatste dag van de termijn een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag is, wordt de termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

Het staat de ambtenaren vrij voorafgaandelijk naar elke betrekking te dingen die eventueel vacant zou worden verklaard tijdens hun afwezigheid. De geldigheid van een dergelijke kandidatuur is beperkt tot één maand.

§ 2. De ambtenaren van de niveaus 2+, 2, 3 en 4 die de reglementaire voorwaarden vervullen, zijn ambtshalve kandidaat voor de vacante betrekkingen in de niveaus 2+, 2, 3 en 4. In dat geval worden de voorstellen tot benoeming en bevordering hun ter kennis gebracht onder dezelfde voorwaarden als die welke vastgesteld zijn voor de kennisgeving van een betrekking van niveau 1.

Deze regel is eveneens van toepassing voor de bevorderingen door verhoging in weddeschaal in rang 10 die afhankelijk zijn van de vacature van een betrekking.

De in de twee vorige leden bedoelde ambtenaren kunnen de benoeming of bevordering bij een ter post aangetekende brief weigeren binnen een termijn van tien werkdagen die ingaat op de eerste werkdag volgend op die van de kennisgeving der voorstellen. Wanneer de laatste dag van de termijn een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag is, wordt de termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

Bij ontstentenis van kandidaten of weigering van alle kandidaten kan de bevoegde overheid door verandering van graad of door bevordering een ambtenaar benoemen die de gestelde voorwaarden vervult.

§ 3. Van de voorstellen tot verandering van graad of bevordering door verhoging in graad wordt eveneens aan de belanghebbende ambtenaren kennis gegeven via een dienstnota. Een gedateerd visum van de betrokkenen in eveneens vereist.

Een exemplaar van de dienstnota wordt bij een ter post aangetekende brief, met bericht van ontvangst gestuurd naar de woonplaats van de ambtenaar die om welke reden ook tijdelijk uit de dienst is verwijderd.

§ 4. De termijn waarover de ambtenaar die zich benadeeld voelt beschikt voor het indienen van een klacht, loopt hetzij vanaf de dag waarop hij de dienstnota voor gezien heeft getekend, hetzij vanaf de dag waarop de aangetekende brief met de dienstnota door de post werd aangeboden op zijn woonplaats.

HOOFDSTUK III. — Opheffings- en slotbepalingen

Art. 4. Het ministerieel besluit van 10 maart 1983 betreffende de bekendmaking van de vacaturen van de betrekkingen en de benoeming tot sommige graden bij de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 september 1990, wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 4 augustus 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.

Brussel, 12 augustus 1997.

J.-P. PONCELET

Annexe à l'arrêté ministériel du 12 août 1997

A. PERSONNEL ADMINISTRATIF

Rang	Grades à conférer	Changement de grade	Avancement de grade	Accession au niveau supérieur	Recrutement	Conditions particulières
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
13	Conseiller	—	10 Conseiller adjoint	—	—	—
13	Ingénieur-directeur	—	10 Ingénieur	—	—	—
10	Conseiller adjoint	—	—	Agents des niveaux 2+ et 2	Oui	—
10	Ingénieur	—	—	—	Oui	—
10	Ingénieur industriel	—	—	—	Oui	—
10	Informaticien	—	—	Oui	Oui	Peuvent seuls participer au concours d'accession au niveau supérieur, les agents du niveau 2+ qui sont titulaires des grades de programmeur ou d'analyste de programmation.
28	Analyste de programmation	—	26 Programmeur	—	—	—
28	Assistant social principal	—	26 Assistant social	—	—	—
28	Comptable principal	—	26 Comptable	—	—	—
28	Conducteur principal des travaux (en extinction)	—	—	—	—	—
28	Secrétaire de direction principal	—	26 Secrétaire de direction	—	—	—
28	Traducteur principal	—	26 Traducteur	—	—	—
26	Assistant social	—	—	—	Oui	—
26	Comptable	—	—	Agents du niveau 2	Oui, à défaut de lauréats du concours d'accession au niveau supérieur	—
26	Programmeur	—	—	Agents du niveau 2	Oui, à défaut de lauréats du concours d'accession au niveau supérieur	Accession au niveau supérieur : les agents de l'Etat, titulaires d'un grade du rang 20, qui sont ou qui ont été affectés pendant au moins cinq ans dans un centre de traitement de l'information.
26	Secrétaire de direction	—	—	Agents du niveau 2 Agents du niveau 3	Oui, à défaut de lauréats du concours d'accession au niveau supérieur	Accession au niveau supérieur pour les agents du niveau 3 qui sont titulaires d'un grade de carrière de commis-sténodactylographe classé au moins au rang 32, en service au 1er juillet 1993 et comptant trois ans d'ancienneté de niveau 3 à cette date, et qui ont satisfait au concours d'accession au niveau supérieur.
26	Traducteur	—	—	Agents du niveau 2	Oui	—
22	Chef administratif	—	20 Assistant administratif	—	—	—
20	Assistant administratif	—	—	Agents du niveau 3	Oui	—

Rang	Grades à conférer	Changement de grade	Avancement de grade	Accession au niveau supérieur	Recrutement	Conditions particulières
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
32	Chef-opérateur mécanographe	—	30 Opérateur mécanographe (grade supprimé)	—	—	—
30	Opérateur mécanographe	—	—	—	—	—
30	Commis	—	—	Agents du niveau 4	Oui	—
42	Agent administratif	—	—	—	Oui	—

B. PERSONNEL TECHNIQUE

Rang	Grades à conférer	Changement de grade	Avancement de grade	Accession au niveau supérieur	Recrutement	Conditions particulières
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
22	Chef technicien	—	20 Technicien	—	—	—
20	Technicien	—	—	Agents du niveau 3	Oui, à défaut de lauréats du concours d'accession au niveau supérieur	—

C. PERSONNEL DE MAITRISE, DE METIER ET DE SERVICE

Rang	Grades à conférer	Changement de grade	Avancement de grade	Accession au niveau supérieur	Recrutement	Conditions particulières
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
30	Ouvrier spécialiste	—	—	Agents du niveau 4	Oui	—
42	Ouvrier qualifié	—	—	—	Oui	—

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 août 1997.

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

Bijlage van het ministerieel besluit van 12 augustus 1997

A. ADMINISTRATIEF PERSONEEL

Rang	Toe te wijzen graad	Verandering van graad	Verhoging in graad	Overgang naar het hoger niveau	Werving	Bijzondere voorwaarden
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
13	Adviseur	—	10 Adjunct-adviseur	—	—	—
13	Ingenieur-directeur	—	10 Ingenieur	—	—	—
10	Adjunct-adviseur	—	—	Ambtenaren van de niveaus 2+ en 2	Ja	—

Rang	Toe te wijzen graad	Verandering van graad	Verhoging in graad	Overgang naar het hoger niveau	Werving	Bijzondere voorwaarden
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
10	Ingenieur	—	—	—	Ja	—
10	Industrieel ingenieur	—	—	—	Ja	—
10	Informaticus	—	—	Ja	Ja	Enkel de ambtenaren van niveau 2+ die titularis zijn van de graad van programmeur of van programmeringsanalist mogen deelnemen aan het vergelijkend overgangsexamen naar het hoger niveau.
28	Programmeringsanalist	—	26 Programmeur	—	—	—
28	Eerstaanwend maatschappelijk assistent	—	26 Maatschappelijk assistent	—	—	—
28	Eerstaanwend boekhouder	—	26 Boekhouder	—	—	—
28	Eerste conducteur van werken (in uitvoering)	—	—	—	—	—
28	Eerstaanwend directiesecretaris	—	26 Directiesecretaris	—	—	—
28	Eerstaanwend vertaler	—	26 Vertaler	—	—	—
26	Maatschappelijk assistent	—	—	—	Ja	—
26	Boekhouder	—	—	Ambtenaren van niveau 2	Ja, bij gebrek aan laureaten van het vergelijkend overgangsexamen	—
26	Programmeur	—	—	Ambtenaren van niveau 2	Ja, bij gebrek aan laureaten van het vergelijkend overgangsexamen	Overgang naar het hoger niveau : rijksambtenaren die titularis zijn van een graad van rang 20, die gedurende ten minste vijf jaar in een centrum voor informatieverwerking tewerkgesteld (gewest) zijn.
26	Directiesecretaris	—	—	Ambtenaren van niveau 2 Ambtenaren van niveau 3	Ja, bij gebrek aan laureaten van het vergelijkend overgangsexamen	Overgang naar het hoger niveau voor ambtenaren van niveau 3 : titularis zijn van één van de graden van de loopbaan van klerk-(steno)typist(e), in dienst op 1 juli 1993 en op deze datum een anciënniteit van ten minste drie jaar in niveau 3 tellen, en slagen voor een overgangsexamen naar het hoger niveau.
26	Vertaler	—	—	Ambtenaren van niveau 2	Ja	—
22	Bestuurschef	—	20 Bestuursassistent	—	—	—
20	Bestuursassistent	—	—	Ambtenaren van niveau 3	Ja	—
32	Hoofdoperateur-mechanograaf	—	30 Operateur mechanograaf (afgeschafte graad)	—	—	—

Rang	Toe te wijzen graad	Verandering van graad	Verhoging in graad	Overgang naar het hoger niveau	Werving	Bijzondere voorwaarden
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
30	Operateur mechano-graaf	—	—	—	—	—
30	Klerk	—	—	Ambtenaren van niveau 4	Ja	—
42	Beambte	—	—	—	Ja	—

B. TECHNISCH PERSONEEL

Rang	Toe te wijzen graad	Verandering van graad	Verhoging in graad	Overgang naar het hoger niveau	Werving	Bijzondere voorwaarden
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
22	Hoofdtechnicus	—	20 Technicus	—	—	—
20	Technicus	—	—	Ambtenaren van niveau 3	Ja, bij gebrek van laureaten van het vergelijkend overgangsexamen	—

C. MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL

Rang	Toe te wijzen graad	Verandering van graad	Verhoging van graad	Overgang naar het hoger niveau	Werving	Bijzondere voorwaarden
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
30	Vakman	—	—	Ambtenaren van niveau 4	Ja	—
42	Geschoold arbeider	—	—	—	Ja	—

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 12 augustus 1997.

De Minister van Landverdediging,
J.-PONCELET

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 97 — 1801

[S - C - 97/12525]

9 JUIN 1997. — Arrêté ministériel de dérogation générale aux dispositions de l'arrêté royal du 27 octobre 1967 relatives aux conditions de sécurité que doivent remplir les générateurs d'acétylène, les clapets d'arrêt et les détenteurs

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu la loi du 11 juillet 1961 relative aux garanties de sécurité et de salubrité que doivent présenter les machines, les parties de machines, le matériel, les outils, les appareils, les récipients et les équipements de protection, notamment l'article 1er, § 1^{er}, modifié par la loi du 7 juillet 1994;

Vu l'arrêté royal du 27 octobre 1967 relatif aux conditions de sécurité que doivent remplir les générateurs d'acétylène, les clapets d'arrêt et les détenteurs, notamment l'article 8;

Vu l'avis de l'Administration de la sécurité du travail;

Vu la notification n° 96/0510B, exigée par l'article 8 de la directive 83/189/CEE du Conseil des Communautés européennes du 28 mars 1983 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques, modifiée par les directives du Conseil 88/182/CEE du 22 mars 1988 et 94/10/CEE du 23 mars 1994;

Considérant que les prescriptions de l'arrêté royal précité ne sont plus adaptées à l'état de la technique;

Considérant que l'observation des conditions imposées ci-après, ainsi que des prescriptions auxquelles il n'est pas dérogé, est de nature à assurer la sécurité; que dès lors il y a lieu d'accorder une dérogation générale aux prescriptions de l'arrêté royal précité,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation aux prescriptions de l'arrêté royal du 27 octobre 1967 relatif aux conditions de sécurité que doivent remplir les générateurs d'acétylène, les clapets d'arrêt et les détenteurs, il est autorisé de mettre sur le marché les appareils susmentionnés bien qu'ils ne répondent pas aux dispositions techniques de cet arrêté.

Art. 2. La dérogation est subordonnée à l'observation des conditions suivantes :

1. Les appareils répondent à la réglementation en vigueur dans le pays d'origine ou à une norme, acceptée dans le pays d'origine, qui offrent des garanties équivalentes de sécurité.

2. Les organismes agréés pour le contrôle des générateurs d'acétylène sont habilités à constater si les appareils répondent à la réglementation ou à une norme visée au point 1, ainsi que s'ils offrent une garantie de sécurité équivalente.

3. La constatation visée au point 2 a lieu sur base de documents tels que des plans d'exécution, des notes de calcul, des certificats de matériaux et des rapports ou certificats de réception établis par un organisme dans le pays d'origine. L'organisme agréé établit un rapport sur les constatations faites et affirme le cas échéant que les appareils répondent aux dispositions du point 1.

4. En principe les conditions visées ci-dessus ne peuvent avoir pour effet que des essais ou examens déjà effectués sous la surveillance de l'organisme du pays d'origine soient effectués à nouveau.

5. Dans le certificat visé à l'article 6 de l'arrêté royal, l'organisme agréé déclare que les conditions du présent arrêté sont respectées.

Bruxelles, le 9 juin 1997.

Mme M. SMET

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 97 — 1801

[S - C - 97/12525]

9 JUNI 1997. — Ministerieel besluit houdende algemene afwijking van de voorschriften van het koninklijk besluit van 27 oktober 1967 betreffende de veiligheidswaarborgen welke de acetyleenontwikkelaars, terugslagveiligheidsen reduceertoestellen moeten bieden

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op de wet van 11 juli 1961 betreffende de waarborgen welke de machines, de onderdelen van machines, het materieel, de werktuigen, de toestellen, de recipiënten en de beschermingsmiddelen inzake veiligheid en gezondheid moeten bieden, inzonderheid op artikel 1, § 1, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 oktober 1967 betreffende de veiligheidswaarborgen welke de acetyleenontwikkelaars, terugslagveiligheidsen reduceertoestellen moeten bieden, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het advies van de Administratie van de arbeidsveiligheid;

Gelet op de notificatie nr. 96/0510B, vereist door artikel 8 van de richtlijn 83/189/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften, gewijzigd door de richtlijnen van de Raad 88/182/EEG van 22 maart 1988 en 94/10/EEG van 23 maart 1994;

Overwegende dat de voorschriften van voormeld koninklijk besluit niet meer aangepast zijn aan de stand van de techniek;

Overwegende dat de naleving van de hierna opgelegde voorwaarden, alsook van de voorschriften waarvan niet wordt afgeweken, de veiligheid kan verzekeren; dat er bijgevolg aanleiding bestaat om van de voorschriften van voormeld koninklijk besluit af te wijken,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van de voorschriften van het koninklijk besluit van 27 oktober 1967 betreffende de veiligheidswaarborgen welke de acetyleenontwikkelaars, terugslagveiligheidsen reduceertoestellen moeten bieden, wordt toegelaten dat voormelde toestellen op de markt gebracht worden terwijl ze niet beantwoorden aan de technische bepalingen van dit besluit.

Art. 2. De afwijking is afhankelijk van de naleving van de volgende voorwaarden :

1. De toestellen voldoen aan de technische reglementering van kracht in het land van oorsprong of aan een in het land van oorsprong erkende norm, die gelijkwaardige waarborgen bieden wat de veiligheid betreft.

2. De organismen erkend voor de controle van acetyleenontwikkelaars worden gemachtigd om vast te stellen of de toestellen beantwoorden aan een in punt 1 bedoelde reglementering of norm, alsook of ze gelijkwaardige veiligheidswaarborgen bieden.

3. De in punt 2 bedoelde vaststelling gebeurt op basis van documenten zoals uitvoeringstekeningen, berekeningsnota's, materiaalattesten en verslagen of attesten opgesteld door een organisme in het land van oorsprong. Het erkend organisme stelt een verslag op betreffende de gedane vaststellingen en bevestigt desgevallend dat de toestellen beantwoorden aan de bepalingen van punt 1.

4. In principe mogen de hogervermelde voorwaarden niet tot gevolg hebben dat proeven of onderzoeken uitgevoerd onder het toezicht van een organisme van het land van oorsprong terug worden herdaan.

5. In het certificaat van keuring bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit vermeldt het organisme dat aan de voorwaarden van dit besluit voldaan is.

Brussel, 9 juni 1997.

Mevr. M. SMET

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 97 — 1802

[C - 97/12573]

18 JUILLET 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 2, § 1^{er}, 2^o;

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 30 décembre 1988 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 8bis, inséré par l'arrêté royal du 21 juin 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 7 avril 1995 et 22 décembre 1995 et l'article 31bis, § 1^{er}, inséré par l'arrêté royal du 21 juin 1994 et modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1995;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 1989 pris en exécution de l'article 38, § 3bis, alinéa 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 25 juin 1990, 17 décembre 1992 et 21 juin 1994;

Vu l'arrêté royal du 12 février 1993 portant exécution de l'article 35, § 1^{er}, dernier alinéa, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 14 juin 1993, 22 février 1994 et 7 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 17 juin 1994 relatif à la tenue d'un registre de présence, modifié par les arrêtés royaux des 19 janvier 1995 et 17 juillet 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 juin 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 juin 1997;

Vu l'avis du Conseil national du travail n° 1185 du 30 mai 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les employeurs du secteur horticole doivent être informés dans les plus brefs délais des nouvelles modalités d'assujettissement à la sécurité sociale applicables pour les travailleurs qu'ils occupent;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par l'arrêté royal du 21 juin 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 7 avril 1995 et 22 décembre 1995, les alinéas 4 et 5 sont remplacés par la disposition suivante :

« Lorsqu'il a été omis d'inscrire les travailleurs occasionnels dans les documents sociaux imposés en la matière, ou lorsqu'il a été omis de respecter les modalités de tenue de la carte cueillette visée à l'article 31bis, § 2, les travailleurs concernés ne peuvent pas être déclarés à l'Office national de sécurité sociale en qualité de travailleur occasionnel pendant toute l'année civile pour laquelle ceci a été omis. » .

Art. 2. L'article 31bis, § 1^{er}, premier alinéa, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 21 juin 1994 et modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1995, est complété comme suit :

« Cette rémunération journalière forfaitaire est actualisée chaque année, à la date du 1^{er} janvier, en fonction de l'évolution des salaires dans le secteur horticole, par Notre Ministre des Affaires sociales. » .

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 97 — 1802

[C - 97/12573]

18 JULI 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 2, § 1, 2^o;

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 30 december 1988 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 8bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 juni 1994 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 april 1995 en 22 december 1995 en op artikel 31bis, § 1, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 juni 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 1989 tot uitvoering van artikel 38, § 3bis, derde lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 juni 1990, 17 december 1992 en 21 juni 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 februari 1993 tot uitvoering van artikel 35, § 1, laatste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 juni 1993, 22 februari 1994 en 7 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juni 1994 betreffende het bijhouden van een aanwezigheidsregister, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 19 januari 1995 en 17 juli 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 juni 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 27 juni 1997;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad nr. 1185 van 30 mei 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de werkgevers van de sector van het tuinbouwbedrijf onverwijld op de hoogte moeten worden gebracht van de nieuwe modaliteiten van onderwerping aan de sociale zekerheid die van toepassing zijn voor de werknemers die ze tewerkstellen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 juni 1994 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 april 1995 en 22 december 1995, worden de leden 4 en 5 vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer nagelaten wordt gelegenheidsarbeiders in te schrijven in de ter zake opgelegde sociale documenten, of wanneer nagelaten wordt de modaliteiten van het bijhouden van de plukkaart bedoeld in artikel 31bis, § 2, na te leven, kunnen de betrokken werknemers voor het hele kalenderjaar waarin dit werd nagelaten, niet in de hoedanigheid van gelegenheidsarbeiders bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden aangegeven. » .

Art. 2. Artikel 31bis, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 juni 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1995, wordt aangevuld als volgt :

« Dit forfaitair dagloon wordt ieder jaar op 1 januari geactualiseerd in het licht van de ontwikkeling van de lonen in de tuinbouwsector, door Onze Minister van Sociale Zaken. » .

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 1803

[S - C - 97/36027]

15 JULI 1997. — Decreet tot wijziging van het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Artikel 41 van het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 41. § 1. De beslissing over de in artikel 40, § 1, bedoelde aanvragen wordt genomen door het Fonds op grond van de door de evaluatiecommissie meegedeelde beoordeling van de handicap en het door deze commissie opgestelde individuele integratieprotocol.

§ 2. Binnen dertig dagen na ontvangst van de beoordeling en het individuele integratieprotocol formuleert het Fonds zijn voornemen omtrent de tenlasteneming.

Als het door het Fonds geformuleerde voornemen de aanvraag volledig inwilligt, betekent het Fonds onmiddellijk een beslissing van tenlasteneming aan de aanvrager of zijn wettelijke vertegenwoordiger en eventueel aan de voorziening die aan de persoon met een handicap bijstand verleent.

§ 3. Als het door het Fonds geformuleerde voornemen de aanvraag weigert of ervan afwijkt, geeft het Fonds aan de aanvrager of zijn wettelijke vertegenwoordiger onmiddellijk kennis van zijn gemotiveerd voornemen om de aanvraag niet of niet volledig ten laste te nemen. Bij deze kennisgeving voegt het Fonds een kopie van de door de evaluatiecommissie meegedeelde beoordeling en van het door deze opgestelde individuele integratieprotocol.

Binnen dertig dagen na ontvangst van deze kennisgeving kan de aanvrager of zijn wettelijke vertegenwoordiger per aangetekende brief aan het Fonds een gemotiveerd verzoekschrift richten om zijn voornemen in heroverweging te nemen na advies van een door de regering in te stellen adviescommissie. In dit verzoekschrift kan de aanvrager of zijn wettelijke vertegenwoordiger vragen om door deze adviescommissie gehoord te worden.

De in vorig lid bedoelde termijn begint slechts te lopen op het ogenblik dat de aanvrager of zijn wettelijke vertegenwoordiger effectief kennis heeft kunnen nemen van het voornemen van het Fonds, in geval hij overmacht aantoonde of omstandigheden buiten zijn wil.

Als de aanvrager of zijn wettelijke vertegenwoordiger binnen deze termijn geen dergelijk verzoekschrift aan het Fonds heeft gericht, wordt hij geacht onweerlegbaar met het voornemen van het Fonds in te stemmen en betekent het Fonds hem onmiddellijk de beslissing.

§ 4. Als de aanvrager of zijn wettelijke vertegenwoordiger binnen de in § 3, tweede lid, gestelde termijn aan het Fonds een verzoek tot heroverweging heeft gericht, stuurt het Fonds het dossier onmiddellijk aan de adviescommissie voor advies.

Wanneer de aanvrager of zijn wettelijke vertegenwoordiger dit in het verzoekschrift heeft gevraagd, wordt hij door de adviescommissie gehoord binnen zestig dagen na ontvangst van het dossier. Deze termijn is onder door de regering te bepalen voorwaarden verlengbaar.

(1) *Zitting 1996-1997 :*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 705, nr. 1. — Amendementen : 705, nr. 2. — Verslag : 705, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 8 en 9 juli 1997.

De aanvrager of zijn wettelijke vertegenwoordiger kan zich voor de adviescommissie laten bijstaan of vertegenwoordigen door een persoon of een instelling van zijn keuze. De regering kan deze personen of instellingen limitatief vaststellen.

§ 5. Binnen dertig dagen na de dag waarop de aanvrager of zijn vertegenwoordiger door de adviescommissie werd gehoord, of binnen negentig dagen na de dag waarop de adviescommissie het dossier heeft ontvangen, naar gelang de aanvrager al dan niet heeft gevraagd om gehoord te worden, deelt zij haar advies mee aan het Fonds.

Binnen dertig dagen na ontvangst van het advies van de adviescommissie betekent het Fonds zijn gemotiveerde beslissing en het advies van de adviescommissie aan de aanvrager of zijn wettelijke vertegenwoordiger, en eventueel aan de voorziening die aan de persoon met een handicap bijstand verleent.

§ 6. De regering bepaalt de nadere regels met betrekking tot de samenstelling en de werking van de adviescommissie. De regering kan binnen de adviescommissie meerdere kamers instellen.

De adviescommissie is multidisciplinair samengesteld en minstens één van haar leden is ambtenaar bij het Fonds.

Er is onverenigbaarheid tussen het lidmaatschap van de evaluatiecommissie of van de raad van bestuur en dat van de adviescommissie.

Het Fonds maakt jaarlijks een verslag van de werking van de adviescommissie met specifieke aandacht voor die adviezen van de adviescommissie die verschillen van de beoordelingen van de provinciale evaluatiecommissies. »

Art. 3. De artikelen 43 en 44 van hetzelfde decreet worden opgeheven.

Art. 4. De beroepen bedoeld in het voormalige artikel 43 van hetzelfde decreet waarover bij de inwerkingtreding van dit decreet nog geen uitspraak is gedaan, worden van rechtswege beschouwd als een verzoek tot heroverweging met de vraag om door de adviescommissie gehoord te worden overeenkomstig dit decreet. De beslissing van het Fonds wordt in deze gevallen van rechtswege beschouwd als een voornemen overeenkomstig artikel 41 van hetzelfde decreet, zoals gewijzigd bij dit decreet.

De regering kan desbetreffend nadere overgangsregels bepalen.

Art. 5. De Vlaamse regering bepaalt de datum waarop dit decreet in werking treedt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 juli 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 97 — 1803

[S - C - 97/36027]

15 JUILLET 1997. — Décret portant modification du décret du 27 juin 1990 portant création d'un Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. L'article 41 du décret du 27 juin 1990 portant création d'un Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées est remplacé par ce qui suit :

« Article 41. § 1^{er}. La décision sur les demandes visées à l'article 40, § 1^{er} est prise par le Fonds sur la base d'une évaluation du handicap formulée par la commission d'évaluation ainsi que sur le protocole d'intégration individuel que cette commission a dressé.

§ 2. Dans les trente jours de la réception de l'évaluation et du protocole d'intégration individuel, le Fonds formule ses intentions concernant la prise en charge.

Si l'intention formulée par le Fonds agréé la demande entièrement, le Fonds notifie immédiatement une décision de prise en charge au demandeur ou son représentant légal et éventuellement à la structure qui assure l'assistance à la personne handicapée.

§ 3. Si l'intention formulée par le Fonds refuse la demande ou y déroge, le Fonds donne immédiatement connaissance de son intention motivée au demandeur ou à son représentant légal de ne pas prendre en charge tout ou partie de la demande. A cette notification, le Fonds ajoute une copie de l'évaluation formulée par la commission d'évaluation et du protocole d'intégration individuel que cette commission a dressé.

Dans les trente jours de la réception de cette notification, le demandeur ou son représentant légal peut faire une requête motivée au Fonds pour reconsidérer son intention après l'avis d'une commission consultative que le gouvernement constitue. Dans cette requête, le demandeur ou son représentant légal peut demander d'être entendu par cette commission consultative.

Le délai mentionné dans l'alinéa précédent ne prend effet qu'au moment où le demandeur ou son représentant légal a pu prendre connaissance effectivement de l'intention du Fonds, s'il démontre un cas de force majeure ou des circonstances survenues contre son gré.

Si le demandeur ou son représentant légal n'a pas fait une telle requête au Fonds dans ce délai, il est censé souscrire sans conteste à l'intention du Fonds et le Fonds lui notifie immédiatement la décision.

(1) *Session 1996-1997* :

Documents. — Projet de décret : 705, n° 1. — Amendements : 705, n° 2. — Rapport : 705, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Réunions des 8 et 9 juillet 1997.

§ 4. Si le demandeur ou son représentant légal a adressé au Fonds une requête portant reconsidération dans le délai fixé au § 3, deuxième alinéa, le Fonds envoie immédiatement le dossier à la commission consultative pour avis.

Quand le demandeur ou son représentant légal en fait la demande dans la requête, il est entendu par la commission consultative dans les soixante jours de la réception du dossier. Ce délai est renouvelable aux conditions déterminées par le gouvernement.

Le demandeur ou son représentant légal peut se faire assister ou représenter par une personne ou, une institution de son choix devant la commission consultative. Le gouvernement peut déterminer ces personnes ou institutions limitativement.

§ 5. Dans les trente jours suivant le jour où le demandeur ou son représentant est entendu par la commission consultative, ou dans les nonante jours suivant le jour où la commission consultative a reçu le dossier, selon que le demandeur a demandé ou non d'être entendu, la commission communique son avis au Fonds.

Dans les trente jours de la réception de l'avis de la commission consultative, le Fonds notifie sa décision motivée et l'avis de la commission consultative au demandeur ou son représentant légal, et éventuellement à la structure qui assure l'assistance à la personne handicapée.

§ 6. Le gouvernement détermine les modalités relatives à la composition et au fonctionnement de la commission consultative. Le gouvernement peut constituer plusieurs chambres dans la commission consultative.

La composition de la commission consultative est multidisciplinaire et un de ses membres au moins est fonctionnaire auprès du Fonds.

Il y a une incompatibilité entre la qualité de membre de la commission d'évaluation ou du conseil de gestion d'une part, et la qualité de membre de la commission consultative.

Le Fonds rédige annuellement le rapport d'activité de la commission consultative et accorde une attention particulière aux avis de la commission consultative s'écartant des évaluations des commissions d'évaluation provinciales. »

Art. 3. Les articles 43 et 44 du même décret sont abrogés.

Art. 4. Les recours mentionnés à l'ancien article 43 du même décret qui n'ont pas encore fait l'objet d'une décision à l'entrée en vigueur du présent décret, sont considérées de droit comme une demande de reconsidération et d'audition par la commission consultative conformément au présent décret. Le cas échéant, la décision du Fonds est considérée de droit comme une intention conformément à l'article 41 du même décret, tel qu'il a été modifié par le présent décret.

Le gouvernement peut déterminer des règles transitoires.

Art. 5. Le Gouvernement flamand fixe la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS



N. 97 — 1804

[97/36037]

15 JULI 1997. — Decreet tot goedkeuring van het Protocol bij het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, van 1979, inzake de beheersing van emissies van vluchtige organische stoffen of hun grensoverschrijdende stromen, ondertekend te Genève op 19 november 1991 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Het Protocol bij het Verdrag betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, van 1979, inzake de beheersing van emissies van vluchtige organische stoffen of hun grensoverschrijdende stromen, ondertekend te Genève op 19 november 1991, zal volkomen uitwerking hebben, wat het Vlaamse Gewest betreft.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 juli 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Buitenlands Beleid,
Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

T. KELCHTERMANS

(1) *Zitting 1996-1997.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 620 - Nr. 1. — Verslag : 620 - Nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 7 en 9 juli 1997.

TRADUCTION

F. 97 — 1804

[97/36037]

15 JUILLET 1997. — Décret portant approbation du Protocole annexé à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontalière sur longue distance, datant de 1979, en matière de maîtrise des émissions de produits organiques volatils ou de leurs courants transfrontaliers, signé à Genève le 19 novembre 1991 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, le Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Le décret portant approbation du Protocole annexé à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontalière sur longue distance, datant de 1979, en matière de maîtrise des émissions de produits organiques volatils ou de leurs courants transfrontaliers, signé à Genève le 19 novembre 1991, produira entièrement ses effets en ce qui concerne la Région flamande.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de la Politique extérieure,
des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,

T. KELCHTERMANS



N. 97 — 1805

[97/36036]

15 JULI 1997. — Decreet houdende wijziging van artikel 33 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (2)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit bijzonder decreet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 118, § 2, van de Grondwet.

Art. 2. In titel III, hoofdstuk II, afdeling II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt aan onderafdeling 3 — Bepalingen eigen aan het Vlaams Parlement, ingevoegd bij het bijzonder decreet van 24 juli 1996, een artikel 53^{ter} toegevoegd, dat luidt als volgt : « Artikel 53^{ter}. In artikel 33, § 1, afdeling II, wordt, wat het Vlaams Parlement betreft, het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Bij de opening van iedere zitting wordt het Vlaams Parlement voorgezeten door de Vlaamse volksvertegenwoordiger die het langst lid is van het Vlaams Parlement, bijgestaan door de twee jongste leden. Voor de berekening van de duur van het lidmaatschap van het Vlaams Parlement wordt ook het lidmaatschap van de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en van de Vlaamse Raad in aanmerking genomen. Bij even lang lidmaatschap geniet de oudste in jaren de voorkeur. »

Art. 3. Dit bijzonder decreet treedt in werking op 1 september 1997.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 juli 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,

L. PEETERS

(1) *Session 1996-1997.*

Documents. — Projet de décret : 620 - N° 1. — Rapport : 620 - 620, N° 2.

Annales. — Discussion et adoption : Séances des 7 et 9 juillet 1997.

(2) *Zitting 1996-1997.*

Stukken. — Voorstel van bijzonder decreet : 709 - Nr. 1.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 9 en 10 juli 1997.

TRADUCTION

F. 97 — 1805

[97/36036]

15 JUILLET 1997. — Décret portant modification de l'article 33 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret spécial règle une matière telle que visée à l'article 118, § 2, de la Constitution.

Art. 2. Dans le titre III, chapitre II, section II, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, il est ajouté à la sous-section 3 — Dispositions propres au Parlement flamand, insérée par le décret spécial du 24 juillet 1996, un article 53^{ter}, rédigé comme suit :

« Article 53^{ter}. Dans l'article 33, § 1^{er}, section II, le premier alinéa est remplacé, pour ce qui concerne le Parlement flamand, par la disposition suivante :

« A l'ouverture de chaque session, le doyen d'âge du Parlement flamand préside le Parlement flamand, assisté des deux membres les plus jeunes. Pour le calcul et la durée de la qualité de membre du Parlement flamand, la qualité de membre du Conseil culturel pour la Communauté culturelle néerlandaise et du Conseil flamand est prise en considération.

A ancienneté égale, la préférence est donnée au candidat le plus âgé. »

Art. 3. Le présent décret spécial entre en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,
L. PEETERS



N. 97 — 1806

[97/36028]

15 JULI 1997. — Decreet houdende wijziging van artikel 6bis van het decreet van 7 november 1990 houdende vaststelling van het wapen, de vlag, het volkslied en de feestdag van de Vlaamse Gemeenschap (2)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Artikel 6bis van het decreet van 7 november 1990 houdende vaststelling van het wapen, de vlag, het volkslied en de feestdag van de Vlaamse Gemeenschap, ingevoegd bij het decreet van 13 juni 1996, wordt als volgt gewijzigd :

1° na het tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Wanneer de Belgische vlag of de Europese vlag wordt gehesen op een openbaar gebouw waarvan sprake in het eerste lid, dan dient de vlag van de Vlaamse Gemeenschap eveneens gehesen te worden, ook al betreft het geen officiële gebeurtenis. »;

2° wordt een nieuw lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De provinciegouverneurs worden belast met het toezicht op de naleving van dit decreet door de provincies en gemeenten van het Nederlandse taalgebied. Bij in gebreke blijven van de provinciale of gemeentelijke overheden kunnen zij ambtshalve de maatregelen ten uitvoer brengen die door dit decreet zijn voorgeschreven. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 juli 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

(1) *Session 1996-1997.*

Documents. — Proposition de décret spécial : 709 - N° 1.

Annales. — Discussion et adoption : Réunions des 9 et 10 juillet 1997.

(2) *Zitting 1996-1997.*

Stukken. — Voorstel van decreet : Nr. 436, nr. 1. — Amendement : Nr. 436, nr. 2. — Verslag : Nr. 436, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Middagvergadering van 9 juli 1997.

TRADUCTION

F. 97 — 1806

[36028]

15 JUILLET 1997. — Décret portant modification de l'article 6bis du décret du 7 novembre 1997 portant fixation des armoiries, du drapeau, de l'hymne et du jour de fête de la Communauté flamande (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. L'article 6bis du décret du 7 novembre 1990 portant fixation des armoiries, du drapeau, de l'hymne et du jour de fête de la Communauté flamande, inséré par le décret du 13 juin 1996, est modifié comme suit :

1° Il est inséré après le deuxième alinéa, un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Lorsque le drapeau belge ou le drapeau européen est hissé sur un édifice public visé au premier alinéa, il faut également hisser le drapeau de la Communauté flamande, même à l'occasion d'un événement non officiel. »;

2° il est inséré un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Les gouverneurs de province sont chargés du contrôle de l'observation du présent décret par les provinces et les communes dans la région linguistique néerlandophone. En cas de carence de la part des autorités provinciales ou communales, ils peuvent exécuter d'office les mesures prescrites par le présent décret. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS



N. 97 — 1807

[C - 97/35981]

15 JULI 1997. — Decreet betreffende een afwijkingsprocedure voor de ontwikkelingsdoelen en eindtermen (2)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 wordt een artikel 44bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 44bis

§ 1. Een schoolbestuur kan oordelen dat de conform artikel 44 vastgelegde ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen onvoldoende ruimte laten voor zijn eigen pedagogische en onderwijskundige opvattingen en/of ermee onverzoenbaar zijn. In dat geval dient het schoolbestuur bij de Vlaamse regering een afwijkingsaanvraag in. Deze aanvraag is slechts ontvankelijk indien precies wordt aangegeven waarom de ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen voor zijn eigen pedagogische en onderwijskundige opvattingen onvoldoende ruimte laten en/of waarom ze ermee onverzoenbaar zijn; het schoolbestuur stelt in dezelfde aanvraag vervangende ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen voor.

§ 2. De Vlaamse regering beoordeelt of de aanvraag ontvankelijk is en beslist in voorkomend geval of de vervangende ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen in hun geheel gelijkwaardig zijn met die welke conform artikel 44 werden vastgelegd en toelaten gelijkwaardige studiebewijzen en diploma's af te leveren.

De gelijkwaardigheid wordt beoordeeld aan de hand van de volgende criteria :

1° het respect voor de fundamentele rechten en vrijheden;

2° de vereiste inhoud :

a) het onderwijsaanbod in de ontwikkelingsdoelen voor het kleuteronderwijs omvat minstens inhouden voor lichamelijke opvoeding, muzische vorming, Nederlands, wereldoriëntatie, wiskundige initiatie;

b) het onderwijsaanbod in de eindtermen voor het lager onderwijs omvat minstens inhouden voor lichamelijke opvoeding, muzische vorming, Nederlands, wereldoriëntatie, wiskunde, leren leren en sociale ontwikkeling of sociale vaardigheden; het onderwijsaanbod omvat ook inhouden voor het leergebied Frans indien dit in toepassing van artikel 10 van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs en artikel 7 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken verplicht is gesteld;

(1) *Session 1996-1997.*

Documents. — Proposition de décret : N° 436, n° 1. — Amendement : N° 436, n° 2. — Rapport : N° 436, n° 3.
Annales. — Discussion et adoption : Réunion de midi du 9 juillet 1997.

(2) *Zitting 1996-1997 :*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 699 - Nr. 1. — Amendementen : 699 - Nr. 2. — Verslag : 699 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 8 en 9 juli 1997.

c) het onderwijsaanbod in de ontwikkelingsdoelen voor het buitengewoon basisonderwijs, met uitzondering van het type 2 zoals bepaald in artikel 10 van het voormelde decreet basisonderwijs, omvat minstens inhouden voor lichamelijke opvoeding, muzische vorming, Nederlands, wereldoriëntatie, wiskunde, leren leren en sociale ontwikkeling of sociale vaardigheden.

Deze inhouden moeten enkel in hun geheel evenwaardig zijn met de inhouden waarvoor conform artikel 44 ontwikkelingsdoelen en eindtermen werden vastgelegd;

3° de vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen slaan op kennis, inzichten, vaardigheden en attitudes;

4° de vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen zijn geformuleerd in termen wat van leerlingen verwacht kan worden;

5° de vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen zijn zo geformuleerd dat, afhankelijk van het statuut van de eindtermen, nagegaan kan worden in welke mate de leerlingen deze verwerven of de scholen deze nastreven bij de leerlingen;

6° aangegeven wordt welke eindtermen leergebiedgebonden, leergebiedoverschrijdend of attitudinaal zijn.

Voor de beoordeling van de ontvankelijkheid en van de gelijkwaardigheid, wint de Vlaamse regering het gemotiveerd advies in van de onderwijsinspectie en van een commissie ad hoc.

Voor de samenstelling van deze laatste commissie stelt de Vlaamse regering een lijst op van onafhankelijke deskundigen, na overleg met een gemengde commissie met vertegenwoordigers van de Vlaamse Interuniversitaire Raad en de Vlaamse Hogescholenraad. Deze lijst geldt voor een periode van vier jaar.

Uit voornoemde lijst kiezen de aanvrager en de Vlaamse regering elk één deskundige. Beide deskundigen wijzen binnen acht dagen in gemeen overleg een derde deskundige aan, die tevens voorzitter van de commissie is. Als er geen consensus bereikt wordt, wijst de regering uit de voornoemde lijst de derde deskundige aan.

De Vlaamse regering bepaalt de verdere regels van deze procedure, met dien verstande dat de aanvrager gehoord wordt.

§ 3. Het schoolbestuur dient uiterlijk op 1 september van het schooljaar voorafgaand aan het schooljaar waarin de ontwikkelingsdoelen/eindtermen zullen gelden, een afwijkingsaanvraag in. De Vlaamse regering beslist uiterlijk op 31 december van het voorafgaande schooljaar over de aanvraag.

De Vlaamse regering legt dit besluit binnen de zes maand ter bekrachtiging voor aan het Vlaams Parlement. Indien het Vlaams Parlement dit besluit niet bekrachtigt, houdt het op rechtskracht te hebben. »

Art. 3. In de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving wordt in de plaats van artikel 6ter, dat 6quater wordt, een nieuw artikel ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 6ter

§ 1. Een inrichtende macht kan oordelen dat de conform artikel 6bis vastgelegde ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen onvoldoende ruimte laten voor haar eigen pedagogische en onderwijskundige opvattingen en/of ermee onverzoenbaar zijn. In dat geval dient de inrichtende macht bij de Vlaamse regering een afwijkingsaanvraag in. Deze aanvraag is slechts ontvankelijk indien precies wordt aangegeven waarom ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen voor haar eigen pedagogische en onderwijskundige opvattingen onvoldoende ruimte laten, en/of waarom ze ermee onverzoenbaar zijn; de inrichtende macht stelt in dezelfde aanvraag vervangende ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen voor.

§ 2. De Vlaamse regering beoordeelt of de aanvraag ontvankelijk is en beslist, in voorkomend geval, of de vervangende ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen in hun geheel gelijkwaardig zijn met die welke conform artikel 6bis werden vastgelegd en toelaten gelijkwaardige studiebewijzen en diploma's af te leveren.

De gelijkwaardigheid wordt beoordeeld aan de hand van de volgende criteria :

1° het respect voor de fundamentele rechten en vrijheden;

2° de vereiste inhoud :

het onderwijsaanbod in de ontwikkelingsdoelen voor het buitengewoon secundair onderwijs, voor het eerste leerjaar B en het beroepsvoorbereidend leerjaar, en het onderwijsaanbod in de eindtermen voor het gewoon secundair onderwijs omvat minstens inhouden voor de overeenstemmende vakken, vakoverschrijdende gebieden en attitudes.

Deze inhouden moeten enkel in hun geheel evenwaardig zijn met de inhouden waarvoor conform artikel 6bis ontwikkelingsdoelen en eindtermen werden vastgelegd;

3° de vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen slaan op kennis, inzichten, vaardigheden en attitudes;

4° de vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen zijn geformuleerd in termen wat van leerlingen verwacht kan worden;

5° de vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen zijn zo geformuleerd dat, afhankelijk van het statuut van de eindtermen, nagegaan kan worden in welke mate de leerlingen deze verwerven of de scholen deze nastreven bij de leerlingen;

6° aangegeven wordt welke eindtermen vakgebonden, vakoverschrijdend of attitudinaal zijn.

De Vlaamse regering wint voor de beoordeling van de ontvankelijkheid en van de gelijkwaardigheid, het gemotiveerd advies in van de onderwijsinspectie en van een commissie ad hoc.

Voor de samenstelling van deze laatste commissie stelt de Vlaamse regering een lijst op van onafhankelijke deskundigen, na overleg met een gemengde commissie met vertegenwoordigers van de Vlaamse Interuniversitaire Raad en de Vlaamse Hogescholenraad. Deze lijst geldt voor een periode van vier jaar.

Uit voornoemde lijst kiezen de aanvrager en de Vlaamse regering elk één deskundige. Beide deskundigen wijzen binnen acht dagen in gemeen overleg een derde deskundige aan, die tevens voorzitter van de commissie is. Als er geen consensus bereikt wordt, wijst de regering uit de voornoemde lijst de derde deskundige aan.

De Vlaamse regering bepaalt de verdere regels van deze procedure, met dien verstande dat de aanvrager gehoord wordt.

§ 3. De inrichtende macht dient uiterlijk op 1 september van het schooljaar voorafgaand aan het schooljaar waarin de ontwikkelingsdoelen/eindtermen zullen gelden, een afwijkingsaanvraag in. De Vlaamse regering beslist uiterlijk op 31 december van het voorafgaande schooljaar over de aanvraag.

De Vlaamse regering legt dit besluit binnen de zes maand ter bekrachtiging voor aan het Vlaams Parlement. Indien het Vlaams Parlement dit besluit niet bekrachtigt, houdt het op rechtskracht te hebben.

§ 4. In afwijking van het bepaalde in § 1, laatste zin en in § 3, kan de inrichtende macht voor het schooljaar 1997-1998 tot uiterlijk 1 september 1997 een afwijkingsaanvraag indienen waarbij de inrichtende macht precies aangeeft waarom de conform artikel 6bis vastgelegde ontwikkelingsdoelen en eindtermen voor haar eigen pedagogische en onderwijskundige opvattingen onvoldoende ruimte laten en/of waarom ze ermee onverzoenbaar zijn. De Vlaamse regering beslist uiterlijk op 1 oktober 1997 over de ontvankelijkheid van de aanvraag. Indien de Vlaamse regering oordeelt dat de aanvraag tot afwijking ontvankelijk is, dan stelt de inrichtende macht uiterlijk op 30 november 1997 vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen voor. Wanneer de inrichtende macht het voorstel van vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen heeft ingediend, wordt men van rechtswege geacht voor het schooljaar 1997-1998 te voldoen aan de vereiste van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1996 tot bepaling van de eindtermen en de ontwikkelingsdoelen van de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs, zoals bekrachtigd door het decreet van 24 juli 1996.

De Vlaamse regering beslist uiterlijk op 1 maart 1998 over de gelijkwaardigheid van de vervangende ontwikkelingsdoelen en eindtermen met die welke conform artikel 6bis werden vastgelegd.

De Vlaamse regering legt dit besluit binnen de zes maand ter bekrachtiging voor aan het Vlaams Parlement. Indien het Vlaams Parlement dit besluit niet bekrachtigt, houdt het op rechtskracht te hebben. »

Art. 4. Aan artikel 44, § 1, van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« In afwijking van vorige leden, is de Vlaamse regering niet gebonden door het advies van de Vlaamse Onderwijsraad, als dit advies geen drievierde meerderheid van de uitgebrachte stemmen, onthoudingen inbegrepen, heeft gehaald. »

Art. 5. In artikel 6bis van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt tussen het eerste en tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« In afwijking van het vorige lid, is de Vlaamse regering niet gebonden door het advies van de Vlaamse Onderwijsraad, als dit advies geen drievierde meerderheid van de uitgebrachte stemmen, onthoudingen inbegrepen, heeft gehaald. »;

2° in § 2, zesde lid, worden de woorden "Deze specifieke eindtermen dienen niet door het Vlaams Parlement te worden bekrachtigd" geschrapt;

3° in § 2 wordt tussen het zesde en het zevende lid het volgende lid ingevoegd :

« In afwijking van het vorige lid, is de Vlaamse regering niet gebonden door het advies van de Vlaamse Onderwijsraad, als dit advies geen drievierde meerderheid van de uitgebrachte stemmen, onthoudingen inbegrepen, heeft gehaald. »

Art. 6. § 1. In de artikelen 45, § 1, en 46 van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 wordt tussen de woorden "door de regering opgelegde" en "ontwikkelingsdoelen", de woorden "of gelijkwaardig verklaarde" ingevoegd.

§ 2. In artikel 6ter, eerste lid, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, dat nu 6quater wordt, wordt tussen de woorden "vermeld in artikel 6, 6bis" en de woorden "24, § 2, 1°, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8°, 9° en 10°" het woord "6ter" ingevoegd.

Art. 7. Aan artikel 156, § 1, van het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« In afwijking van het bepaalde in het eerste lid, kan de Vlaamse Onderwijsraad niet op eigen initiatief advies uitbrengen over afwijkingsaanvragen, ingediend bij de Vlaamse regering op grond van artikel 6ter van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving of op grond van artikel 44bis van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997. »

Art. 8. De in dit decreet bepaalde afwijkingsprocedures worden geëvalueerd op dezelfde tijdstippen zoals bepaald voor de evaluatie van de ontwikkelingsdoelen en eindtermen, overeenkomstig artikel 5 van het besluit van de Vlaamse regering van 27 mei 1997 tot bepaling van de ontwikkelingsdoelen en de eindtermen van het gewoon basisonderwijs.

Art. 9. Dit decreet treedt in werking op 1 september 1997.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 juli 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE
De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

F. 97 — 1807

[C - 97/35981]

15 JUILLET 1997. — Décret relatif à une procédure de dérogation pour les objectifs de développement et les objectifs finaux (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret régit une matière communautaire.

Art. 2. Dans le décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997, il est inséré un article *44bis*, rédigé comme suit :

« Article *44bis*

§ 1^{er}. Une autorité scolaire peut juger que les objectifs de développement et/ou finaux fixés conformément à l'article 44 ne permettent pas de réaliser ses propres conceptions pédagogiques et didactiques et/ou que ces dernières y sont opposées. Dans ce cas, l'autorité scolaire introduit auprès du Gouvernement flamand une demande de dérogation. Cette demande n'est recevable que s'il est indiqué avec précision pourquoi les objectifs de développement et les objectifs finaux ne permettent pas de réaliser les propres conceptions pédagogiques ou didactiques et/ou pourquoi ces dernières y sont opposées; l'autorité scolaire propose dans la même demande les objectifs de développement et/ou finaux de remplacement.

§ 2. Le Gouvernement flamand juge si la demande est recevable et décide, le cas échéant, si les objectifs de développement et/ou finaux de remplacement sont équivalents dans leur ensemble à ceux qui ont été fixés conformément à l'article 44 et s'ils permettent de délivrer des titres et diplômes équivalents.

L'équivalence est jugée sur la base des critères suivants :

1° le respect des droits et libertés fondamentaux;

2° le contenu requis :

a) l'offre d'enseignement en matière d'objectifs de développement pour l'enseignement maternel se compose au moins des contenus pour l'éducation physique, la formation artistique, le néerlandais, l'ouverture sur le monde, l'initiation aux mathématiques;

b) l'offre d'enseignement en matière d'objectifs finaux pour l'enseignement primaire se compose au moins des contenus pour l'éducation physique, la formation artistique, le néerlandais, l'ouverture sur le monde, les mathématiques, apprendre à étudier et le développement social ou les aptitudes sociales; l'offre d'enseignement comprend également des contenus pour la discipline français si celle-ci est rendue obligatoire par application de l'article 10 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement et de l'article 7 de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative;

c) l'offre d'enseignement en matière d'objectifs de développement pour l'enseignement fondamental spécial, à l'exception du type 2 tel que fixé à l'article 10 du décret précité relatif à l'enseignement fondamental, se compose au moins des contenus pour l'éducation physique, la formation artistique, le néerlandais, l'ouverture sur le monde, les mathématiques, apprendre à étudier et le développement social ou les aptitudes sociales.

Ces contenus ne doivent être équivalents que dans leur ensemble avec les contenus pour lesquels des objectifs de développement et finaux ont été fixés conformément à l'article 44;

3° les objectifs de développement et finaux de remplacement se rapportent à la connaissance, à la réflexion, aux aptitudes et aux attitudes;

4° les objectifs de développement et finaux de remplacement sont formulés en termes de ce qu'il peut être attendu des élèves;

5° les objectifs de développement et finaux de remplacement sont formulés de manière à ce que, selon le statut des objectifs finaux, il peut être vérifié dans quelle mesure les élèves ont acquis ces objectifs ou dans quelle mesure les écoles cherchent à les atteindre;

6° il faut indiquer si les objectifs finaux sont liés à une seule discipline, sont interdisciplinaires ou comportementaux.

Afin de juger la recevabilité et l'équivalence, le Gouvernement flamand demande l'avis motivé de l'inspection de l'enseignement et d'une commission ad hoc.

Pour la composition de cette dernière commission, le Gouvernement rédige une liste d'experts indépendants, après consultation d'une commission mixte avec représentants du « Vlaamse Interuniversitaire Raad » (Conseil interuniversitaire flamand) et du « Vlaamse Hogescholenraad » (Conseil flamand des instituts supérieurs). Cette liste est valable pour une période de quatre ans.

De la liste précitée, le demandeur et le Gouvernement choisissent chacun un expert. Les deux experts désignent, dans les huit jours et de commun accord un troisième expert qui est en même temps président de la commission. Si les deux experts ne se mettent pas d'accord, le Gouvernement désigne un troisième expert figurant sur la liste précitée.

Le Gouvernement fixe les autres règles de cette procédure, à condition que le demandeur soit entendu.

§ 3. L'autorité scolaire introduit une demande de dérogation au plus tard le 1^{er} septembre de l'année scolaire précédant l'année scolaire pendant laquelle les objectifs de développement/finaux entrent en vigueur. Le Gouvernement flamand décide de la demande au plus tard le 31 décembre de l'année scolaire précédent.

Dans les six mois, le Gouvernement flamand soumet cette décision à l'approbation du Parlement flamand. Si le Parlement flamand ne sanctionne pas cette décision, celle-ci cesse d'avoir force de droit. ».

(1) *Session 1996-1997 :*

Documents : Projet de décret : 699, n° 1. — Amendements : 699, n° 2. — Rapport : 699 - n° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Séances des 8 et 9 juillet 1997.

Art. 3. Dans la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, il est inséré un nouvel article à la place de l'article 6ter qui devient 6quater. Ce nouvel article est rédigé comme suit :

« Article 6ter

§ 1^{er}. Un pouvoir organisateur peut juger que les objectifs de développement et/ou finaux fixés conformément à l'article 6bis ne permettent pas de réaliser ses propres conceptions pédagogiques et didactiques et/ou que ces dernières y sont opposées. Dans ce cas, le pouvoir organisateur introduit auprès du Gouvernement flamand une demande de dérogation. Cette demande n'est recevable que s'il est indiqué avec précision pourquoi les objectifs de développement et les objectifs finaux ne permettent pas de réaliser les propres conceptions pédagogiques ou didactiques et/ou pourquoi ces dernières y sont opposées; le pouvoir organisateur propose dans la même demande les objectifs de développement/finaux de remplacement.

§ 2. Le Gouvernement flamand juge si la demande est recevable et décide, le cas échéant, si les objectifs de développement et/ou finaux de remplacement sont équivalents dans leur ensemble à ceux qui ont été fixés conformément à l'article 6bis et s'ils permettent de délivrer des titres et diplômes équivalents.

L'équivalence est jugée sur la base des critères suivants :

1° le respect des droits et libertés fondamentaux;

2° le contenu requis :

l'offre d'enseignement en matière d'objectifs de développement pour l'enseignement secondaire spécial, la première année B et l'année préparatoire à l'enseignement professionnel et l'offre d'enseignement en matière d'objectifs finaux pour l'enseignement secondaire ordinaire se compose au moins des contenus pour les cours correspondants, les matières et attitudes interdisciplinaires;

Ces contenus ne doivent être équivalents que dans leur ensemble avec les contenus pour lesquels des objectifs de développement et finaux ont été fixés conformément à l'article 6bis;

3° les objectifs de développement et finaux de remplacement se rapportent à la connaissance, à la réflexion, aux aptitudes et aux attitudes;

4° les objectifs de développement et finaux de remplacement sont formulés en termes de ce qu'il peut être attendu des élèves;

5° les objectifs de développement et finaux de remplacement sont formulés de manière à ce que, selon le statut des objectifs finaux, il peut être vérifié dans quelle mesure les élèves ont acquis ces objectifs ou dans quelle mesure les écoles cherchent à les atteindre;

6° il faut indiquer si les objectifs finaux sont liés aux différentes branches, sont interdisciplinaires ou comportementaux.

Afin de juger la recevabilité et l'équivalence, le Gouvernement flamand demande l'avis motivé de l'inspection de l'enseignement et d'une commission ad hoc.

Pour la composition de cette dernière commission, le Gouvernement rédige une liste d'experts indépendants, après consultation d'une commission mixte avec représentants du « Vlaamse Interuniversitaire Raad » (Conseil interuniversitaire flamand) et du « Vlaamse Hogescholenraad » (Conseil flamand des instituts supérieurs). Cette liste est valable pour une période de quatre ans.

De la liste précitée, le demandeur et le Gouvernement choisissent chacun un expert. Les deux experts désignent, dans les huit jours et de commun accord, un troisième expert qui est en même temps président de la commission. Si les deux experts ne se mettent pas d'accord, le Gouvernement désigne un troisième expert figurant sur la liste précitée.

Le Gouvernement fixe les autres règles de cette procédure, à condition que le demandeur soit entendu.

§ 3. Le pouvoir organisateur introduit une demande de dérogation au plus tard le 1^{er} septembre de l'année scolaire précédant l'année scolaire pendant laquelle les objectifs de développement/finaux entrent en vigueur. Le Gouvernement flamand décide de la demande au plus tard le 31 décembre de l'année scolaire précédent.

Dans les six mois, le Gouvernement flamand soumet cette décision à l'approbation du Parlement flamand. Si le Parlement flamand ne sanctionne pas cette décision, celle-ci cesse d'avoir force de droit. »

§ 4. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, dernière phrase et du § 3, le pouvoir organisateur peut introduire une demande de dérogation pour l'année scolaire 1997-1998 le 1^{er} septembre 1997 au plus tard. Dans cette demande le pouvoir organisateur doit indiquer avec précision pourquoi les objectifs de développement et les objectifs finaux ne permettent pas de réaliser les propres conceptions pédagogiques ou didactiques et/ou pourquoi ces dernières y sont opposées.

Le Gouvernement flamand décide le 1^{er} octobre 1997 au plus tard de la recevabilité de la demande. Si le Gouvernement flamand juge que la demande de dérogation est recevable, le pouvoir organisateur propose le 30 novembre 1997 au plus tard des objectifs de développement et finaux de remplacement. Lorsque le pouvoir organisateur a introduit la proposition d'objectifs de développement et finaux de remplacement, il est censé avoir satisfait de droit, pour l'année scolaire 1997-1998, aux exigences de l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1996 définissant les objectifs finaux et les objectifs de développement du premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire, tel que sanctionné par le décret du 24 juillet 1996.

Le Gouvernement flamand décide le 1^{er} mars 1998 au plus tard de l'équivalence des objectifs de développement et des objectifs finaux de remplacement à ceux fixés conformément à l'article 6bis.

Dans les six mois, le Gouvernement flamand soumet cette décision à l'approbation du Parlement flamand. Si le Parlement flamand ne sanctionne pas cette décision, celle-ci cesse d'avoir force de droit. »

Art. 4. A l'article 44, § 1^{er}, du décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997, il est ajouté un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Par dérogation aux alinéas précédents, le Gouvernement flamand n'est pas lié par l'avis du « Vlaamse Onderwijsraad », si cet avis n'a pas été émis à la majorité des trois quarts des votes émis, y compris les abstentions. »

Art. 5. A l'article 6bis de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa suivant est inséré entre le premier et le deuxième alinéas :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, le Gouvernement flamand n'est pas lié par l'avis du « Vlaamse Onderwijsraad », si cet avis n'a pas été émis à la majorité des trois quarts des votes émis, y compris les abstentions. »;

2° au § 2, sixième alinéa, les mots « Ces objectifs finaux spécifiques ne doivent pas être sanctionnés par le Gouvernement flamand » sont supprimés.

3° au § 2 l'alinéa suivant est inséré entre le sixième et le septième alinéas :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, le Gouvernement flamand n'est pas lié par l'avis du « Vlaamse Onderwijsraad », si cet avis n'a pas été émis à la majorité des trois quarts des votes émis, y compris les abstentions. »

Art. 6. § 1^{er}. Aux articles 45, § 1^{er} et 46 du décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997, les mots « ou jugés équivalents » sont insérés entre les mots « de développement » et « imposés par le gouvernement ».

§ 2. A l'article 6^{ter}, premier alinéa, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, qui devient maintenant 6^{quater}, est inséré entre les mots « articles 6, 6^{bis} » et les mots « 24, § 2, 1°, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8°, 9° et 10 », le mot « 6^{ter} ».

Art. 7. A l'article 156, § 1^{er}, du décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement-II, il est inséré un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Par dérogation à la disposition du premier alinéa, le « Vlaamse Onderwijsraad » ne peut pas émettre de sa propre initiative des avis sur les demandes de dérogation, introduites auprès du Gouvernement flamand sur la base de l'article 6^{ter} de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, ou sur la base de l'article 44^{bis} du décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997. »

Art. 8. Les procédures de dérogation fixées par le présent décret sont évaluées aux mêmes dates que celles fixées pour l'évaluation des objectifs de développement et finaux, conformément à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mai 1997 définissant les objectifs de développement et les objectifs finaux de l'enseignement fondamental ordinaire.

Art. 9. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE



N. 97 — 1808

[S - C - 97/36022]

**23 JULI 1997. — Besluit van de Vlaamse regering
tot nadere bepaling van de afwijkingsprocedure voor de ontwikkelingsdoelen en eindtermen**

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 6^{ter}, ingevoegd bij het decreet van 15 juli 1997 betreffende een afwijkingsprocedure voor de ontwikkelingsdoelen en eindtermen;

Gelet op het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, inzonderheid op artikel 44^{bis}, ingevoegd bij het decreet van 15 juli 1997 betreffende een afwijkingsprocedure voor de ontwikkelingsdoelen en eindtermen;

Gelet op de bijlage, gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen van adviesorganen, inzonderheid op punt 1;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 18 juli 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onmiddellijk de nodige regels voor de procedure moeten worden vastgesteld; dat het mogelijk moet worden gemaakt de aanvragen tot afwijking op een rechtszekere wijze in te dienen en hierover, met de nodige garanties voor de aanvrager en de overheid, de bij decreet vereiste adviezen uit te brengen; dat de regering in staat moet worden gesteld om tijdig te beslissen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

2° het decreet : het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997;

3° de aanvraag tot afwijking : de aanvraag tot afwijking voor de ontwikkelingsdoelen en eindtermen, zoals bepaald in de artikelen 6^{ter} van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving en 44^{bis} van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997;

4° de minister : het lid van de Vlaamse regering, bevoegd voor het onderwijs;

5° de secretaris-generaal : de secretaris-generaal van het departement onderwijs;

6° de inspecteur-generaal : de inspecteur-generaal van het basisonderwijs of de inspecteur-generaal van het secundair onderwijs, al naargelang het onderwijsniveau waarop de aanvraag betrekking heeft.

Art. 2. Het schoolbestuur of de inrichtende macht stuurt per aangetekende brief de aanvraag tot afwijking toe aan de inspecteur-generaal. De aanvraag kan slaan op één of op verscheidene scholen van het schoolbestuur of de inrichtende macht.

De aanvrager voegt alle stukken toe die zijn aanvraag onderbouwen en gebruikt bij zijn verwijzing de nummering zoals die voorkomt in de bijlage bij het besluit van de Vlaamse regering van 27 mei 1997 tot bepaling van de ontwikkelingsdoelen en eindtermen van het gewoon basisonderwijs en de bijlage bij het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1996 tot bepaling van de eindtermen en ontwikkelingsdoelen voor de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs.

Art. 3. § 1. De minister stelt de lijst met de deskundigen op.

§ 2. De aanvrager kiest uit de opgestelde lijst een deskundige, die deel uitmaakt van de commissie ad hoc. De inspecteur-generaal bezorgt hem daartoe, na het ontvangen van zijn aanvraag, de lijst; de aanvrager deelt de inspecteur-generaal de deskundige op straffe van nietigheid binnen de 3 kalenderdagen per aangetekende brief mee.

Deze deskundige mag geen lid zijn van het betrokken schoolbestuur of de betrokken inrichtende macht.

Art. 4. De afwijkingsaanvragen van het basisonderwijs die betrekking hebben op het schooljaar 1998-99 dienen op zijn minst aan te geven waarom de ontwikkelingsdoelen en eindtermen die conform artikel 44 van het decreet zijn vastgelegd, onvoldoende ruimte laten voor de eigen pedagogische en onderwijskundige opvattingen en/of waarom ze ermee onverenigbaar zijn. In dezelfde aanvraag stelt men de krachtlijnen van de vervangende ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen voor. Aanvullende stukken betreffende de vervangende ontwikkelingsdoelen en/of eindtermen, dienen uiterlijk op 30 oktober 1997 bij de inspecteur-generaal ingediend te worden.

Art. 5. De inspecteur-generaal wijst drie leden van zijn inspectie aan die onderzoeken of de afwijkingsaanvraag ontvankelijk en gelijkwaardig is en die hierover een advies aan de Vlaamse regering uitbrengen.

Art. 6. De minister wijst de deskundige aan die namens de Vlaamse regering deel uitmaakt van de commissie ad hoc.

Het secretariaat van de commissie ad hoc wordt waargenomen door een ambtenaar, aangewezen door de secretaris-generaal.

Art. 7. De aanvrager wordt door de leden van de inspectie die zijn aanvraag onderzoeken en door de commissie ad hoc gehoord. Hij wordt hiertoe minstens vijf dagen op voorhand per brief of fax opgeroepen; deze termijn kan in spoedeisende gevallen ingekort worden.

De aanvrager kan aan de leden van de inspectie en van de commissie ad hoc alle aanvullende stukken toesturen, op eigen initiatief of op vraag van deze instanties.

Art. 8. De leden van de onderwijsinspectie en van de commissie ad hoc leggen, voor de gevallen bepaald in de artikelen 44bis, § 3, van het decreet en 6ter, § 3, van de wet, hun advies uiterlijk op 15 november voor aan de minister.

Voor de gevallen bepaald in artikel 6ter, § 4, van de wet, leggen zij dit advies voor uiterlijk op 20 september, wat de ontvankelijkheid betreft, en uiterlijk op 15 januari, wat de gelijkwaardigheid betreft.

Art. 9. De aanvrager wordt per aangetekende brief op de hoogte gebracht van de beslissing van de Vlaamse regering over zijn aanvraag.

Art. 10. Aan punt 1 "Onderwijs en Permanente Vorming" van de bijlage, gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen van adviesorganen, wordt een streepje toegevoegd, dat luidt als volgt :

« — de commissie ad hoc in het kader van de afwijkingsprocedure voor de ontwikkelingsdoelen en eindtermen. »

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1997.

Art. 12. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 juli 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

—————
TRADUCTION

**23 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand
précisant la procédure de dérogation pour les objectifs de développement et les objectifs finaux**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 6ter, inséré par le décret du 15 juillet 1997 relatif à une procédure de dérogation pour les objectifs de développement et les objectifs finaux;

Vu le décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997, notamment l'article 44bis, inséré par le décret du 15 juillet 1997 relatif à une procédure de dérogation pour les objectifs de développement et les objectifs finaux;

Vu l'annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1983 portant certaines mesures en vue d'harmoniser le fonctionnement, les jetons de présence et les indemnités aux organes consultatifs, notamment le point 1^{er};

Vu l'accord du Ministre flamand, compétent pour le budget, donné le 18 juillet 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est impératif de fixer immédiatement les règles procédurales nécessaires; qu'il doit être rendu possible d'introduire les demandes de dérogation de façon que la sécurité juridique soit garantie et d'émettre sur ces demandes les avis requis par le décret avec les garanties nécessaires pour le demandeur et l'autorité publique; que le gouvernement doit pouvoir statuer à temps;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° la loi : la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

2° le décret : le décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997;

3° la demande de dérogation : la demande de dérogation aux objectifs de développement et aux objectifs finaux, tels que fixés à l'article 6^{ter} de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement et à l'article 44^{bis} du décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997;

4° le ministre : le membre du Gouvernement flamand, compétent pour l'enseignement;

5° le secrétaire général : le secrétaire général du Département de l'Enseignement;

6° l'inspecteur général : l'inspecteur général de l'enseignement fondamental ou l'inspecteur général de l'enseignement secondaire, suivant le niveau d'enseignement auquel la demande a trait.

Art. 2. L'autorité scolaire ou le pouvoir organisateur transmet la demande de dérogation à l'inspecteur général par lettre recommandée. La demande peut avoir trait à une ou plusieurs écoles de l'autorité scolaire ou du pouvoir organisateur.

Le demandeur joint toutes les pièces justifiant sa demande et réfère à la même numérotation que celle figurant à l'annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mai 1997 définissant les objectifs de développement et les objectifs finaux de l'enseignement fondamental ordinaire et à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1996 définissant les objectifs finaux et les objectifs de développement du premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire.

Art. 3. § 1^{er}. Le Ministre dresse la liste des experts.

§ 2. Le demandeur choisit sur la liste établie un expert qui fera partie de la commission ad hoc. Après réception de sa demande, l'inspecteur général lui transmet la liste à cet effet. Sous peine de nullité, le demandeur informe, dans les trois jours civils et par lettre recommandée, l'inspecteur général de l'expert choisi. Cet expert ne peut être un membre de l'autorité scolaire concernée ou du pouvoir organisateur concerné.

Art. 4. Les demandes de dérogation de l'enseignement fondamental relatives à l'année scolaire 1998-1999 doivent indiquer au moins pourquoi les objectifs de développement et les objectifs finaux fixés conformément à l'article 44 du décret ne permettent pas de réaliser les propres conceptions pédagogiques ou didactiques et/ou pourquoi ces dernières ne sont pas conciliables avec les objectifs de développement ou finaux. Dans la même demande on propose les lignes de force des objectifs de développement et/ou finaux de remplacement. Les documents complémentaires relatifs aux objectifs de développement et/ou finaux de remplacement doivent être introduits auprès de l'inspecteur général le 30 octobre 1997 au plus tard.

Art. 5. L'inspecteur général désigne trois membres de son inspection qui examinent si la demande de dérogation est recevable et équivalente et émettent leur avis sur ce sujet au Gouvernement flamand.

Art. 6. Le Ministre désigne l'expert qui participe à la commission ad hoc au nom du Gouvernement flamand.

Le secrétariat de la commission ad hoc est assuré par un fonctionnaire, désigné par le secrétaire général.

Art. 7. Le demandeur est entendu par les membres de l'inspection qui examinent sa demande et par la commission ad hoc. A cet effet, il est appelé par lettre ou fax au moins cinq jours à l'avance; ce délai peut être réduit en cas d'urgence.

Le demandeur peut envoyer toute pièce complémentaire de sa propre initiative ou sur demande des membres de l'inspection et de la commission.

Art. 8. Pour les cas fixés aux articles 44^{bis}, § 3, du décret et 6^{ter}, § 3, de la loi, les membres de l'inspection de l'enseignement et de la commission ad hoc donnent leur avis au Ministre le 15 novembre au plus tard.

Pour les cas fixés à l'article 6^{ter}, § 4, de la loi, ils émettent cet avis le 20 septembre au plus tard, pour ce qui concerne la recevabilité, et le 15 janvier au plus tard, pour ce qui concerne l'équivalence.

Art. 9. Le demandeur est mis au courant par lettre recommandée de la décision du Gouvernement concernant sa demande.

Art. 10. Au point ler "Enseignement et Formation permanente" de l'annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1983 portant certaines mesures en vue d'harmoniser le fonctionnement, les jetons de présence et les indemnités aux organes consultatifs, il est ajouté un tiret, rédigé comme suit :

« — la commission ad hoc dans le cadre de la procédure de dérogation pour les objectifs de développement et les objectifs finaux. »

Art. 11. Le Ministre flamand, compétent pour l'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

Bruxelles, 23 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

N. 97 — 1809

[C - 97/36048]

**23 JULI 1997. — Besluit van de Vlaamse regering
houdende sluiting van de zitting 1996-1997 van het Vlaams Parlement**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 32, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 en het bijzonder decreet van 24 juli 1996;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De zitting 1996-1997 van het Vlaams Parlement wordt gesloten.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 20 september 1997.

Art. 3. De Vlaamse minister bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 juli 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,

L. PEETERS

—————
TRADUCTION

F. 97 — 1809

[C - 97/36048]

**23 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand
portant la clôture de la session 1996-1997 du Parlement flamand**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 32, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et le décret spécial du 24 juillet 1996;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. La session 1996-1997 du Parlement flamand est clôturée.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 20 septembre 1997.

Art. 3. Le ministre flamand qui a les affaires intérieures dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles le 23 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,

L. PEETERS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 97 — 1810

[S - C - 97/29292]

14 JUILLET 1997. — Décret portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1er. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Par promotion de la santé au sens du présent décret, il faut entendre le processus qui vise à permettre à l'individu et à la collectivité d'agir sur les facteurs déterminants de la santé et, ce faisant, d'améliorer celle-ci, en privilégiant l'engagement de la population dans une prise en charge collective et solidaire de la vie quotidienne, alliant choix personnel et responsabilité sociale. La promotion de la santé vise à améliorer le bien-être de la population en mobilisant de façon concertée l'ensemble des politiques publiques.

(1) *Session 1996-1997.*

Documents du Conseil. — Projet de décret : 127, n° 1. — Amendements : 127, n°s 2 à 15 et 17 à 20. — Rapport : 127, n°16.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 8 juillet 1997.

Art. 2. § 1^{er}. Le Gouvernement arrête un programme quinquennal de promotion de la santé, qui définit les lignes de force de la politique de promotion de la santé en Communauté française, ainsi que de la politique de médecine préventive envisagée dans ses aspects collectifs.

§ 2. Le Gouvernement arrête chaque année, avant le 31 décembre, un plan communautaire de promotion de la santé s'inscrivant dans le cadre du programme quinquennal susvisé, et définissant :

1. les composantes et programmes prioritaires à court et moyen terme retenus en matière de promotion de la santé;
2. les stratégies et méthodes à développer pour assurer la mise en œuvre et l'évaluation de ces composantes et programmes prioritaires;
3. les publics-cibles à intégrer dans les programmes et actions prioritaires.

Art. 3. Le Gouvernement fixe les délais et les conditions dans lesquels les avis et propositions prévus par le présent décret doivent lui être transmis, ainsi que, après avis du Conseil supérieur de promotion de la santé, les procédures d'agrément et de retrait d'agrément.

CHAPITRE II. — *Le Conseil supérieur de promotion de la santé*

Art. 4. § 1^{er}. Il est créé un Conseil supérieur de promotion de la santé, qui a pour missions, sans préjudice de celles qui sont visées par d'autres dispositions :

1. de proposer au Gouvernement des axes prioritaires et des stratégies en matière de promotion de la santé et de médecine préventive envisagée dans ses aspects collectifs, en tenant compte de l'ensemble des besoins répertoriés en vue de permettre la préparation du programme quinquennal et du plan communautaire de promotion de la santé; ces propositions viseront notamment à la promotion de la santé à l'école;
2. de donner un avis au Gouvernement sur les projets de programme quinquennal et de plan communautaire de promotion de la santé, préalablement à leur approbation;
3. de faire rapport au Gouvernement sur l'exécution des programmes et plans susvisés; ces rapports sont communiqués par le Gouvernement au Parlement dans le mois de leur réception;
4. de donner au Gouvernement, soit d'initiative, soit à sa demande, des avis sur toute question relative à la promotion de la santé et à la médecine préventive.

§ 2. Le Conseil supérieur de promotion de la santé constitue toutes les commissions qu'il estime utiles dans le cadre de ses missions.

Art. 5. Le Conseil supérieur de promotion de la santé est composé de membres nommés par le Gouvernement pour une période de 5 ans, renouvelable :

1. trois membres représentant respectivement l'Ecole de santé publique attachée à l'Université Catholique de Louvain, à l'Université Libre de Bruxelles, et à l'Université de Liège;
2. un membre représentant l'Institut de médecine préventive de la société scientifique de médecine générale;
3. le fonctionnaire général dirigeant l'administration de la Communauté française, ayant la santé dans ses attributions, ou son représentant;
4. un membre représentant l'Office de la naissance et de l'enfance;
5. un membre représentant le Conseil scientifique et éthique du sida;
6. deux membres représentant les associations mutuellistes;
7. un membre représentant le Comité interprovincial de médecine préventive;
8. deux membres, médecins généralistes, représentant respectivement les associations de médecins et la Fédération des maisons médicales et collectifs de santé francophones;
9. quatre membres représentant les Centres locaux de promotion de la santé dont deux au moins choisis parmi les représentants des provinces dans lesdits centres, ou du pouvoir public qui assume leurs compétences dans la Région de Bruxelles-Capitale;
10. trois membres choisis par le Gouvernement en raison de leur compétence particulière respectivement dans le domaine de la lutte contre la tuberculose, de la prévention des assuétudes et de la médecine scolaire;
11. un membre représentant les pharmaciens d'officine.

Le Gouvernement peut aussi nommer quatre membres au maximum qu'il choisit en raison de leur compétence ou de leur action particulière en promotion de la santé.

Deux membres représentant le Gouvernement dont un membre représentant le ministre ayant la promotion de la santé dans ses attributions, assistent aux séances avec voix consultative.

Deux représentants des ministres chargés de la santé pour la Région wallonne et la COCOF peuvent assister aux séances à titre d'observateur.

Les membres représentant une institution sont proposés à la nomination par l'organe de gestion ou de concertation qui est compétent en ce qui les concerne.

Le Gouvernement nomme également, pour chaque membre effectif, un membre suppléant. Le membre suppléant ne siège qu'en l'absence du membre effectif.

Art. 6. Le Gouvernement désigne, sur proposition du Conseil supérieur de promotion de la santé, son président et son vice-président. Ces mandats sont incompatibles avec la qualité de fonctionnaire de la Communauté française ou d'un de ses organismes d'intérêt public. Le secrétariat du même Conseil est assuré par le fonctionnaire général dirigeant l'administration de la Communauté française, ayant la santé dans ses attributions. Il peut se faire assister dans cette tâche par un agent de l'administration qu'il désigne.

Art. 7. En cas de démission ou de décès d'un membre, son remplaçant est nommé par le Gouvernement conformément à l'article 5 pour achever le mandat de son prédécesseur.

Tout membre qui perd la qualité en raison de laquelle il a été nommé est réputé démissionnaire.

Art. 8. § 1^{er} Dans les six mois de son installation, le Conseil supérieur de promotion de la santé arrête son règlement d'ordre intérieur, et le soumet à l'approbation du Gouvernement.

§ 2. Le Gouvernement fixe les jetons de présence et les indemnités de déplacement des membres du Conseil supérieur de promotion de la santé.

CHAPITRE III. — *Les Services communautaires de promotion de la santé*

Art. 9. Les Services communautaires de promotion de la santé sont des organismes ou services qui ont pour mission d'apporter une assistance logistique et méthodologique permanente en matière de formation, de documentation, de communication, de participation, de recherche ou d'évaluation, au Conseil supérieur de promotion de la santé, aux Centres locaux de promotion de la santé et aux organismes ou personnes qui développent des actions de terrain dans le domaine de la promotion de la santé.

Art. 10. Les Services communautaires de promotion de la santé sont agréés pour cinq ans, par le Gouvernement, sur avis du Conseil supérieur de promotion de la santé. Le Gouvernement définit les missions spécifiques qui leur sont confiées dans le cadre de l'exécution du programme quinquennal et des plans communautaires de promotion de la santé, les conditions d'utilisation des subventions qui leur sont accordées dans les limites des crédits budgétaires, pendant la période d'agrément, les justifications exigées et les délais dans lesquels ces justifications doivent être produites.

Le non-respect des missions et des conditions d'utilisation des subventions peut entraîner, après mise en demeure notifiée par le Gouvernement et non suivie d'effet dans les 60 jours, la suspension ou la cessation de la liquidation des subventions ainsi que le retrait de l'agrément avant terme. Le Gouvernement prend les décisions relatives à l'application du présent alinéa sur rapport de ses services compétents. En ce qui concerne les retraits d'agréments avant terme, l'avis du Conseil supérieur de promotion de la santé est requis avant que le Gouvernement prenne ses décisions.

Le Gouvernement peut prévoir que le premier agrément est accordé provisoirement pour une période de deux ans.

Dans les trois mois à dater de leur agrément ou du renouvellement de celui-ci, les Services communautaires de promotion de la santé constituent entre eux un comité de concertation chargé notamment de coordonner et d'évaluer leurs actions. Chaque Service communautaire y désigne un représentant.

CHAPITRE IV. — *Les Centres locaux de promotion de la santé*

Art. 11. Les Centres locaux de promotion de la santé sont des organismes agréés pour coordonner, sur le plan local, la mise en œuvre du programme quinquennal et des plans communautaires de promotion de la santé. A cet effet, ils ont pour missions :

1. d'élaborer un programme d'actions coordonnées pluriannuel, respectant les directives du programme quinquennal. Ce programme est soumis à l'avis du Conseil supérieur de promotion de la santé et à l'approbation du Gouvernement, dans les délais que celui-ci détermine;
2. de coordonner l'exécution de ce programme d'actions au niveau des organismes ou personnes qui assurent les relais avec la population ou les publics-cibles, sans distinction de tendances philosophique, politique ou religieuse, et en tenant compte des spécificités du Plan communautaire de promotion de la santé;
3. de mettre à la disposition de ces organismes ou personnes la documentation disponible en matière de promotion de la santé et de prévention;
4. de transmettre chaque année au Conseil supérieur de promotion de la santé, dans le délai et dans la forme qu'il détermine, l'évolution des besoins de la population et des publics-cibles qu'ils ont mis en évidence dans leur ressort territorial, et de collaborer au recueil de données épidémiologiques.

Les Centres locaux de promotion de la santé travaillent en collaboration avec les administrations de la Communauté française concernées et les Services communautaires de promotion de la santé.

Art. 12. Un Centre local de promotion de la santé est agréé par le Gouvernement dans chacun des arrondissements ou groupes d'arrondissements suivants : Nivelles, Bruxelles-Capitale, Ath-Tournai-Mouscron-Comines, Charleroi-Thuin, Mons-Soignies, Huy-Waremme, Liège, Verviers, Namur-Dinant-Philippeville, Arlon - Bastogne-Marche-en-Famene - Neuchâteau-Virton.

Dans les trois mois à dater de leur agrément ou du renouvellement de celui-ci, les Centres locaux de promotion de la santé constituent entre eux un comité de concertation, chargé notamment de coordonner et d'évaluer leurs actions et de proposer la désignation de leurs représentants au Conseil supérieur de promotion de la santé. Lors des renouvellements de mandats, le comité de concertation veillera à ce que chacun des Centres locaux puisse y être représenté à tour de rôle.

Le comité de concertation se réunit au moins deux fois par an. Chaque Centre local de promotion de la santé y est représenté par au moins un délégué. Le président du Conseil supérieur de promotion de la santé est invité avec voix consultative aux séances du comité de concertation.

Art. 13. Peuvent seuls être agréés et subventionnés les Centres locaux de promotion de la santé associant pouvoirs publics et personnes privées, pour autant que les conditions suivantes soient respectées :

1. l'organisme doit revêtir la forme d'une association sans but lucratif au sens de la loi du 27 juin 1921;
2. l'association doit avoir notamment pour objet l'organisation d'un partenariat pluraliste pour la mise en œuvre sur le plan local de la promotion de la santé, conformément au programme quinquennal et aux plans communautaires de promotion de la santé arrêté par le Gouvernement et exercer ses activités dans un des ressorts territoriaux définis à l'article 12;
3. les statuts doivent prévoir qu'un représentant de la Communauté et de chacun des autres pouvoirs publics contribuant au financement de l'association reçoivent les documents et procès-verbaux de l'assemblée générale et du conseil d'administration, et assistent aux séances avec voix consultatives, à moins qu'il ne siège en qualité de membre;
4. la Province ou le pouvoir public qui assume ses compétences dans la Région de Bruxelles-Capitale, dans lequel le Centre local exerce son activité, doit être membre de l'association, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;
5. deux représentants des centres compétents en matière de médecine scolaire doivent être membres de l'association.

Art. 14. § 1^{er} La Communauté française contribue au fonctionnement de chaque Centre local de promotion de la santé par une subvention de base.

§ 2. L'octroi d'une contribution complémentaire de la Communauté française et des organismes d'intérêt public qui en dépendent à un Centre local de promotion de la santé est subordonné à une contribution des personnes de droit public et privé qui en sont membres.

Ces contributions peuvent être soit financières, soit réalisées par la mise à disposition de personnel, de locaux ou encore par la fourniture de services.

La contribution complémentaire de la Communauté française et des organismes d'intérêt public qui en dépendent ne peut globalement être supérieure à la moitié du total des autres contributions.

Art. 15. Les Centres locaux de promotion de la santé sont agréés pour cinq ans par le Gouvernement, sur avis du Conseil supérieur de promotion de la santé. Le Gouvernement définit les missions spécifiques qui leur sont confiées dans le cadre du programme quinquennal et des plans communautaires de promotion de la santé, les conditions d'utilisation des subventions et autres contributions qui leur sont accordées pendant la période d'agrément, dans les limites des crédits budgétaires, les justifications exigées et les délais dans lesquels ces justifications doivent être produites.

Le non-respect des missions et conditions visées au 1^{er} alinéa peut entraîner, après mise en demeure notifiée par le Gouvernement et non suivie d'effet dans les 60 jours, la suspension ou la cessation de la liquidation des subventions, le retrait des autres contributions ainsi que le retrait de l'agrément avant terme. Le Gouvernement prend les décisions relatives à l'application du présent alinéa sur rapport de ses services compétents. En ce qui concerne les retraits d'agréments avant terme, l'avis du Conseil supérieur de promotion de la santé est requis avant que le Gouvernement prenne ses décisions.

Le Gouvernement peut prévoir que le premier agrément et le premier subventionnement sont accordés provisoirement pour une période de deux ans.

CHAPITRE V. — Des actions et recherches en promotion de la santé

Art. 16. Sur proposition du Conseil supérieur de promotion de la santé ou d'un Centre local de promotion de la santé, ou d'initiative, le Gouvernement peut subventionner des programmes d'action ou des recherches spécifiques à vocation locale ou communautaire. Le Gouvernement définit les missions spécifiques confiées, le financement accordé, les conditions de son utilisation, les justifications exigées et les délais dans lesquels ces justifications doivent être produites. La durée maximale du financement accordé est de cinq ans, dans la limite des crédits budgétaires.

Le non-respect des missions et conditions visées au 1^{er} alinéa peut entraîner, après mise en demeure notifiée par le Gouvernement et non suivie d'effet dans les 60 jours, la suspension ou la cessation de la liquidation des subventions. Le Gouvernement prend les décisions relatives à l'application du présent alinéa sur rapport de ses services compétents.

Art. 17. Les programmes d'action ou de recherche visés à l'article 16 ne peuvent être financés que s'ils correspondent aux objectifs du programme quinquennal ou du plan communautaire de promotion de la santé.

Il sera en particulier tenu compte des populations qui connaissent une situation sociale, sanitaire ou économique défavorable et des différences de cultures.

CHAPITRE VI. — Dispositions transitoires et finales

Art. 18. La Cellule permanente éducation pour la santé créée par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 8 novembre 1988 portant création de la Cellule permanente éducation pour la santé, et relatif à l'agrément et au subventionnement des services d'éducation pour la santé ainsi qu'au subventionnement de programmes d'action ou de recherche en éducation pour la santé, exerce les missions dévolues au Conseil supérieur de promotion de la santé tant que ses membres n'ont pas été nommés par le Gouvernement; elle est dissoute à la date d'entrée en vigueur de ces nominations. Le Conseil communautaire consultatif de prévention pour la santé est dissous à la même date.

Art. 19. Le Centre de coordination communautaire et les Services aux éducateurs agréés comme tels, en vertu de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 8 novembre 1988 susvisé restent agréés et subventionnés pendant une durée de douze mois à dater de l'entrée en vigueur du décret, en qualité de Services communautaires de promotion de la santé. La prorogation de leur agrément et de leur subventionnement par le Gouvernement au-delà de ce délai est subordonné au respect des conditions fixées au chapitre III.

Art. 20. Les commissions locales de coordination agréées en vertu de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 8 novembre 1988 susvisé restent agréées et subventionnées pendant une durée de douze mois à dater de l'entrée en vigueur du décret en qualité de Centres locaux de promotion de la santé. La prorogation de leur agrément et de leur subventionnement au-delà de ce délai est subordonnée au respect des conditions fixées au chapitre IV.

Art. 21. L'article 13, 2^e alinéa, du décret du 16 avril 1991 portant création de l'Agence et du Conseil scientifique et éthique de prévention du sida pour la Communauté française, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Dans les délais fixés par le Gouvernement, le Conseil scientifique et éthique lui propose des axes prioritaires en matière de prévention du sida et lui donne son avis sur les projets de programme quinquennal et de plan communautaire de promotion de la santé, en ce qui concerne les aspects relatifs à la prévention du sida.

Le Comité scientifique a pour mission de donner au Gouvernement, à sa demande ou de sa propre initiative, des avis concernant les aspects scientifiques liés à la lutte contre le sida. »

Art. 22. Le Gouvernement fixe la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 juillet 1997.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française
chargée de l'Éducation, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance
et de la Promotion de la Santé,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique,
du Sport et des Relations internationales,

W. ANCIEN

Le Ministre de la Culture et de l'Éducation permanente,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 1810

[S - C - 97/29920]

14 JULI 1997. — Decreet houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Onder gezondheidspromotie in de zin van dit decreet wordt verstaan, het proces waarbij het individu en de collectiviteit in staat worden gesteld in te werken op de beslissende factoren van de gezondheid en, zodoende, deze laatste te verbeteren, door voorrang te verlenen aan een collectieve en solidaire verantwoordelijke betrokkenheid van de bevolking bij het dagelijks leven, waarbij personele keuze en maatschappelijke verantwoordelijkheid naast elkaar bestaan. De gezondheidspromotie heeft tot doel het welzijn van de bevolking te verbeteren door al de krachten op het niveau van het openbaar beleid in samenwerkingsverband te mobiliseren.

Art. 2. § 1. De Regering stelt een vijfjarenprogramma voor gezondheidspromotie vast, waarin de krachtlijnen van het beleid inzake gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap worden vastgelegd alsook het beleid inzake preventieve geneeskunde, in haar collectieve aspecten bekeken.

§ 2. De Regering stelt elk jaar, vóór 31 december, een Gemeenschapsplan voor gezondheidspromotie vast dat in de lijn van bovenvermeld vijfjarenprogramma ligt, en houdende vermelding van :

1. de bestanddelen en de prioritaire programma's die inzake gezondheidspromotie op korte en middellange termijn worden bepaald;
2. de strategieën en methodes die uit te werken zijn met het oog op de uitvoering en de evaluatie van die bestanddelen en prioritaire programma's;
3. de doelgroepen van de bevolking die in de programma's en de prioritaire acties moeten worden ingeschakeld.

Art. 3. De Regering bepaalt de termijnen waarin en de voorwaarden waaronder de adviezen en voorstellen bedoeld bij dit decreet haar moeten worden overgezonden alsook, na advies van de Hoge Raad voor Gezondheidspromotie, de procedures voor de erkenning en de intrekking van de erkenning.

HOOFDSTUK II. — *De Hoge Raad voor Gezondheidspromotie*

Art. 4. § 1. Er wordt een Hoge Raad voor Gezondheidspromotie opgericht die als opdrachten heeft, onverminderd de opdrachten bedoeld in andere bepalingen :

1. aan de Regering prioritaire krachtlijnen en strategieën inzake gezondheidspromotie en preventieve geneeskunde, in haar collectieve aspecten bekeken, voor te stellen, rekening houdend met al de vastgestelde behoeften om de voorbereiding van het vijfjarenprogramma en het Gemeenschapsplan voor gezondheidspromotie mogelijk te maken; deze voorstellen beogen inzonderheid de gezondheidspromotie op school;
2. een advies aan de Regering te geven over de ontwerpen van vijfjarenprogramma en Gemeenschapsplan voor gezondheidspromotie, voordat deze worden goedgekeurd;
3. verslag uit te brengen aan de Regering over de uitvoering van bovenvermelde programma's en plannen; deze verslagen worden door de Regering aan het Parlement medegedeeld binnen de maand waarin zij die verslagen heeft ontvangen;
4. aan de Regering, ofwel op eigen initiatief ofwel op haar verzoek, adviezen te geven over elke vraag betreffende de gezondheidspromotie en de preventieve geneeskunde.

§ 2. De Hoge Raad voor Gezondheidspromotie stelt al de commissies samen die hij nodig acht in het kader van zijn opdrachten.

Art. 5. De Hoge Raad voor Gezondheidspromotie bestaat uit leden die door de Regering voor een vernieuwbare periode van vijf jaar benoemd worden :

1. drie leden die de "Ecole de santé publique", respectievelijk toegevoegd bij de "Université Catholique de Louvain", bij de "Université Libre de Bruxelles" en bij de "Université de Liège", vertegenwoordigen;
2. een lid dat het "Institut de médecine préventive de la société scientifique de médecine générale" vertegenwoordigt;
3. de ambtenaar-generaal die de leiding van het bestuur van de Franse Gemeenschap bevoegd inzake gezondheid heeft, of zijn vertegenwoordiger;
4. een lid dat de "Office de la Naissance et de l'Enfance" vertegenwoordigt;
5. een lid dat de "Conseil scientifique et éthique du sida" vertegenwoordigt;
6. twee leden die de ziekenfondsen vertegenwoordigen;
7. een lid dat het "Comité interprovincial de médecine préventive" vertegenwoordigt;
8. twee leden, huisartsen, die respectievelijk de verenigingen voor artsen en de "Fédération des maisons médicales et collectifs de santé francophones" vertegenwoordigen;
9. vier leden die de plaatselijke centra voor gezondheidspromotie vertegenwoordigen, onder wie ten minste twee die gekozen zijn uit de vertegenwoordigers van de provincies in bedoelde centra, of van de overheid die hun bevoegdheden uitoefent in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

(1) *Zitting 1996-1997.*

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet : 127, nr. 1. — Amendementen : 127, nrs. 2 tot 15 en 17 tot 20. — Verslag : 127, nr. 16.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 8 juli 1997.

10. drie leden gekozen door de Regering op grond van hun bijzondere bevoegdheid respectievelijk inzake tuberculosebestrijding, preventie van verslaafdheid en schoolgeneeskunde;

11. een lid dat de officina-apothekers vertegenwoordigt.

De Regering kan ook ten hoogste vier leden benoemen die zij kiest omwille van hun bevoegdheid of hun bijzondere actie op het vlak van gezondheid.

Twee leden die de Regering vertegenwoordigen, onder wie een lid dat de minister tot wiens bevoegdheid de gezondheids promotie behoort, vertegenwoordigt, wonen de vergaderingen met raadgevende stem bij.

Twee vertegenwoordigers van de ministers belast met de gezondheid voor het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie mogen als waarnemers op de vergaderingen aanwezig zijn.

De leden die een instelling vertegenwoordigen, worden ter benoeming voorgesteld door het beheers- of overlegorgaan dat bevoegd is wat hen betreft.

De Regering benoemt eveneens, voor ieder werkend lid, een plaatsvervangend lid. Het plaatsvervangend lid heeft alleen zitting wanneer het werkend lid afwezig is.

Art. 6. De Regering stelt, op de voordracht van de Hoge Raad voor Gezondheids promotie, zijn voorzitter en zijn ondervoorzitter aan. Deze mandaten zijn onverenigbaar met de hoedanigheid van ambtenaar van de Franse Gemeenschap of van een van haar instellingen van openbaar nut. Het secretariaat van diezelfde Raad wordt waargenomen door de ambtenaar-generaal die de leiding heeft van het bestuur van de Franse Gemeenschap bevoegd inzake gezondheid. Hij kan zich voor die taak laten bijstaan door een bestuursambtenaar die hij aanstelt.

Art. 7. Bij ontslag of overlijden van een lid, wordt zijn vervanger door de Regering benoemd overeenkomstig artikel 5 om het mandaat van zijn voorganger te voleindigen.

Ieder lid dat de hoedanigheid verliest omwille waarvan het werd benoemd, wordt als ontslagnemend beschouwd.

Art. 8. § 1. Binnen zes maanden na zijn installatie, stelt de Hoge Raad voor Gezondheids promotie zijn huishoudelijk reglement vast en legt het ter goedkeuring aan de Regering voor.

§ 2. De Regering bepaalt het presentiegeld en de vergoedingen voor reiskosten van de leden van de Hoge Raad voor Gezondheids promotie.

HOOFDSTUK III. — *De Gemeenschapsdiensten voor gezondheids promotie*

Art. 9. De Gemeenschapsdiensten voor gezondheids promotie zijn instellingen of diensten die als opdracht hebben een permanente logistieke en methodologische steun te bieden inzake opleiding, documentatie, communicatie, deelneming, onderzoek of evaluatie aan de Hoge Raad voor Gezondheids promotie, aan de plaatselijke centra voor gezondheids promotie en aan de instellingen of personen die concrete acties inzake gezondheids promotie voeren.

Art. 10. De Gemeenschapsdiensten voor gezondheids promotie worden voor vijf jaar door de Regering erkend op advies van de Hoge Raad voor Gezondheids promotie. De Regering bepaalt de specifieke opdrachten die aan deze worden toevertrouwd in het kader van de uitvoering van het vijfjarenprogramma en de Gemeenschapsplannen voor gezondheids promotie, de voorwaarden voor de aanwending van de toelagen die aan deze worden toegekend binnen de perken van de begrotingskredieten, gedurende de erkenningsperiode, de vereiste verantwoording en de termijnen waarbinnen deze verantwoording moet worden voorgelegd.

De niet-naleving van de opdrachten en van de voorwaarden voor de aanwending van de toelagen kan, na de ingebrekestelling waarvan kennis wordt gegeven door de Regering en waaraan binnen de 60 dagen geen gevolg werd gegeven, de schorsing of de stopzetting van de uitbetaling van de toelagen alsook de intrekking van de erkenning vóór het einde van de termijn tot gevolg hebben. De Regering neemt de beslissingen in verband met de toepassing van dit lid op basis van het verslag van haar bevoegde diensten. Voor de intrekking van een erkenning vóór het einde van een termijn, is het advies van de Hoge Raad voor Gezondheids promotie vereist voordat de Regering haar beslissing neemt.

De Regering kan op voorhand bepalen dat de eerste erkenning voorlopig wordt toegekend voor een periode van twee jaar.

Binnen de drie maanden te rekenen vanaf hun erkenning of vanaf de vernieuwing ervan, vormen de Gemeenschapsdiensten voor gezondheids promotie onder mekaar een overlegcomité dat inzonderheid belast wordt met de coördinatie en de evaluatie van hun acties. Elke Gemeenschapsdienst stelt voor dit Comité een vertegenwoordiger aan.

HOOFDSTUK IV. — *De plaatselijke centra voor gezondheids promotie*

Art. 11. De plaatselijke centra voor gezondheids promotie zijn instellingen die erkend zijn om op plaatselijk niveau de uitvoering van het vijfjarenprogramma en de Gemeenschapsplannen voor gezondheids promotie te coördineren. Daartoe hebben zij als opdracht :

1. een meerjarenprogramma voor gecoördineerde acties uit te werken, waarbij de krachtlijnen van het vijfjarenprogramma worden nageleefd. Dit programma is voor advies aan de Hoge Raad voor Gezondheids promotie en ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd binnen de termijnen die de Regering bepaalt;

2. de uitvoering van dit actieprogramma te coördineren op het niveau van de instellingen of de personen die in contact staan met de bevolking of de doelgroepen van de bevolking, zonder onderscheid van filosofische, politieke of religieuze strekkingen en rekening houdend met de specificiteiten van het Gemeenschapsplan voor gezondheids promotie;

3. de beschikbare documentatie over gezondheids promotie en preventie ter beschikking van deze instellingen of personen te stellen;

4. elk jaar aan de Hoge Raad voor Gezondheids promotie, binnen de termijn en in de vorm die hij bepaalt, de evolutie mede te delen van de behoeften van de bevolking en de doelgroepen van de bevolking waarop zij in hun territoriaal ambtsgebied de aandacht hebben gevestigd en mede te werken aan de inzameling van epidemiologische gegevens.

De plaatselijke centra voor gezondheids promotie werken samen met de betrokken Gemeenschapsbesturen en de Gemeenschapsdiensten voor gezondheids promotie.

Art. 12. Een plaatselijk centrum voor gezondheids promotie wordt door de Regering erkend in elk van de volgende arrondissementen of groepen van arrondissementen : Nijvel, Brussel-Hoofdstad, Aat-Doornik-Moeskroen-Komen, Charleroi, Thuin, Bergen-Zinnik, Hoei - Borgworm, Luik, Verviers, Namen-Dinant-Philippeville, Aarlen-Bastenaken-Marche-en-Famenne-Neufchateau-Virton.

Binnen de drie maanden te rekenen vanaf hun erkenning of vanaf de vernieuwing ervan, vormen de plaatselijke centra voor gezondheidspromotie onder elkaar een overlegcomité, dat inzonderheid belast wordt met de coördinatie en de evaluatie van hun acties en met het voordragen van de aanstelling van hun vertegenwoordigers in de Hoge Raad voor Gezondheidspromotie. Bij de vernieuwing van mandaten, zorgt het overlegcomité ervoor dat elk plaatselijk centrum beurtelings erin kan vertegenwoordigd worden.

Het overlegcomité vergadert ten minste tweemaal per jaar. Elk plaatselijk centrum voor gezondheidspromotie wordt er door ten minste een afgevaardigde vertegenwoordigd. De voorzitter van de Hoge Raad voor Gezondheidspromotie wordt met raadgevende stem op de vergaderingen van het overlegcomité uitgenodigd.

Art. 13. Kunnen enkel erkend en gesubsidieerd worden, de plaatselijke centra voor gezondheidspromotie, die de overheid en privé-personen samen doen werken, voor zover de volgende voorwaarden worden vervuld :

1. de instelling moet als een vereniging zonder winstoogmerk in de zin van de wet van 27 juni 1921 opgericht zijn;
2. de vereniging moet inzonderheid als doel hebben een pluralistisch partnerschap te organiseren voor de invoering op plaatselijk niveau van de gezondheidspromotie, overeenkomstig het vijfjarenprogramma en de Gemeenschapsplannen voor gezondheidspromotie, vastgesteld door de Regering, en haar activiteiten uitoefenen in een van de territoriale ambtsgebieden bepaald in artikel 12;
3. de statuten moeten bepalen dat een vertegenwoordiger van de Gemeenschap en een vertegenwoordiger van elke andere overheid die bijdraagt tot de financiering van de vereniging de bescheiden en de notulen van de algemene vergadering en de raad van bestuur ontvangen en de vergaderingen met raadgevende stem bijwonen, tenzij zij als lid zitting hebben;
4. de provincie of de overheid die haar bevoegdheden uitoefent in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, waarin het plaatselijk centrum zijn activiteiten uitoefent, moet lid zijn van de vereniging, behoudens afwijking verleend door de Regering;
5. twee vertegenwoordigers van de bevoegde centra inzake schoolgeneeskunde moeten lid zijn van de vereniging.

Art. 14. § 1. De Franse Gemeenschap verleent haar steun voor de werking van elk plaatselijk centrum voor gezondheidspromotie door middel van een basistoelage.

§ 2. De toekenning aan een plaatselijk centrum voor gezondheidspromotie van een bijkomende tegemoetkoming van de Franse Gemeenschap en van de instellingen van openbaar nut die ervan afhankelijk is, is afhankelijk van een bijdrage van de publiek- en privaatrechtelijke personen die er lid van zijn.

Deze bijdrage kan ofwel een financiële bijdrage zijn, ofwel geleverd worden door het terbeschikkingstellen van personeel, lokalen of ook door het verlenen van diensten.

De bijkomende tegemoetkoming van de Franse Gemeenschap en van de instellingen van openbaar nut die ervan afhankelijk is, mag in zijn geheel niet hoger zijn dan de helft van het totaal van de andere bijdragen.

Art. 15. De plaatselijke centra voor gezondheidspromotie worden door de Regering voor vijf jaar erkend, op advies van de Hoge Raad voor Gezondheidspromotie. De Regering bepaalt de specifieke opdrachten die aan deze worden toevertrouwd in het kader van het vijfjarenprogramma en de Gemeenschapsplannen voor gezondheidspromotie, de voorwaarden voor de aanwending van de toelagen en andere tegemoetkomingen die aan deze worden toegekend tijdens de erkenningsperiode, binnen de perken van de begrotingskredieten, de vereiste verantwoording en de termijn binnen welke deze verantwoording moet voorgelegd worden.

De niet-naleving van de in lid 1 bedoelde opdrachten en voorwaarden kan, na de ingebrekestelling waarvan kennis wordt gegeven door de Regering en waaraan binnen de 60 dagen geen gevolg werd gegeven, de schorsing of de stopzetting van de uitbetaling van de toelagen, de intrekking van de andere tegemoetkomingen alsook de intrekking van de erkenning vóór het einde van de termijn tot gevolg hebben. De Regering neemt de beslissingen in verband met de toepassing van dit lid op basis van het verslag van haar bevoegde diensten. Voor de intrekking van een erkenning vóór het einde van de termijn, is het advies van de Hoge Raad voor Gezondheidspromotie vereist, voordat de Regering haar beslissing neemt.

De Regering kan op voorhand bepalen dat de eerste erkenning en de eerste toekenning van toelagen voorlopig worden gegund voor een periode van twee jaar.

HOOFDSTUK V. — *Acties en onderzoek inzake gezondheidspromotie*

Art. 16. Op de voordracht van de Hoge Raad voor Gezondheidspromotie of van een plaatselijk centrum voor gezondheidspromotie, of op eigen initiatief, kan de Regering toelagen verlenen voor actieprogramma's of specifiek onderzoek in plaatselijk of Gemeenschapsverband. De Regering bepaalt de toegewezen specifieke opdrachten, de toegekende financiering, de voorwaarden voor de aanwending ervan, de vereiste verantwoording en de termijn waarbinnen deze verantwoording moet worden voorgelegd. De maximale duur van de toegekende financiering loopt over vijf jaar, binnen de perken van de begrotingskredieten.

De niet-naleving van de in lid 1 bedoelde opdrachten en voorwaarden kan, na de ingebrekestelling waarvan kennis wordt gegeven door de Regering en waaraan binnen de 60 dagen geen gevolg werd gegeven, de schorsing of de stopzetting van de uitbetaling van de toelagen tot gevolg hebben. De Regering neemt de beslissingen in verband met de toepassing van dit lid op basis van het verslag van haar bevoegde diensten.

Art. 17. De actie- of onderzoeksprogramma's bedoeld bij artikel 16 kunnen alleen gefinancierd worden indien zij beantwoorden aan de doelstellingen van het vijfjarenprogramma of het Gemeenschapsplan voor gezondheidspromotie.

Er zal inzonderheid rekening worden gehouden met de bevolkingsgroepen die een ongunstige sociale, sanitaire of economische toestand kennen en met de culturele verschillen.

HOOFDSTUK VI. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 18. De Permanente Cel voor Gezondheidsopvoeding, opgericht bij het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 november 1988 houdende oprichting van de Permanente Cel voor Gezondheidsopvoeding en betreffende de erkenning van en de toekenning van toelagen aan diensten voor gezondheidsopvoeding alsook betreffende de toekenning van toelagen voor actie- of onderzoeksprogramma's inzake gezondheidsopvoeding, voert de opdrachten uit die toegewezen zijn aan de Hoge Raad voor Gezondheidspromotie, zolang zijn leden door de Regering niet werden benoemd; zij is ontbonden op de datum van de inwerkingtreding van deze benoeming. De Gemeenschapsraad van advies voor de gezondheidspreventie wordt op dezelfde datum ontbonden.

Art. 19. Het Gemeenschapscentrum voor coördinatie en de Diensten voor opvoeders die als dusdanig erkend zijn krachtens het bovenvermeld besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 november 1988, blijven erkend en gesubsidieerd, gedurende twaalf maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van het decreet, als Gemeenschapsdiensten voor gezondheidspromotie. De verlenging van hun erkenning en hun subsidiëring door de Regering buiten deze termijn hangt af van de naleving van de in hoofdstuk III bepaalde voorwaarden.

Art. 20. De plaatselijke coördinatiecommissies, erkend krachtens het bovenvermeld besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 november 1988 blijven erkend en gesubsidieerd, gedurende twaalf maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van het decreet, als plaatselijke centra voor gezondheidspromotie. De verlenging van hun erkenning en hun subsidiëring buiten deze termijn hangt af van de naleving van de in hoofdstuk IV bepaalde voorwaarden.

Art. 21. Artikel 13, lid 2, van het decreet van 16 april 1991 houdende oprichting van het "Agence" en de "Conseil scientifique et éthique de prévention du Sida pour la Communauté française" (Bureau voor Aids-preventie en Raad voor wetenschappelijke en ethische aspecten van Aids-preventie in de Franse Gemeenschap) wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"Binnen de door de Regering vastgestelde termijn, legt de Raad voor wetenschappelijke en ethische aspecten van Aids-preventie in de Franse Gemeenschap haar de prioritaire krachtlijnen inzake Aids-preventie voor en geeft haar zijn advies over de ontwerpen van vijfjarenprogramma en Gemeenschapsplan voor gezondheidspromotie, wat de aspecten betreft in verband met Aids-preventie.

Het Wetenschappelijk Comité heeft als opdracht aan de Regering, op haar verzoek of op eigen initiatief, adviezen te verstrekken over de wetenschappelijke aspecten in verband met de bestrijding van Aids. »

Art. 22. De Regering bepaalt de datum van inwerkingtreding van dit decreet.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 14 juli 1997.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector, Hulpverlening aan de Jeugd,
Kinderwelzijn en Gezondheidspromotie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek,
Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCION

De Minister van Cultuur en Permanente Opvoeding,
Ch. PICQUÉ

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



F. 97 — 1811

[S - C - 97/29297]

**24 JUILLET 1997. — Décret relatif au Conseil supérieur de l'audiovisuel
et aux services privés de radiodiffusion sonore de la Communauté française (1)**

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE Ier. — Du Conseil supérieur de l'audiovisuel

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Section 1re. — Le Conseil

Article 1^{er}. Il est créé un Conseil supérieur de l'audiovisuel de la Communauté française de Belgique, ci-après dénommé le Conseil.

Art. 2. Le Conseil est composé de trois collèges :

- 1° le collège d'avis;
- 2° le collège d'autorisation et de contrôle;
- 3° le collège de la publicité.

Art. 3. § 1^{er}. Le Gouvernement nomme, pour un mandat de cinq ans renouvelable, un président, un premier, un deuxième et un troisième vice-président, dans le respect de l'article 9 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques.

Les président et vice-présidents sont révocables par le Conseil de la Communauté française sur proposition du Gouvernement.

Les membres du collège d'autorisation et de contrôle sont révoqués par le Conseil de la Communauté française sur proposition du Gouvernement. Les membres des deux autres collèges sont révoqués par le Gouvernement.

(1) *Session 1996-1997.*

Documents du Conseil. — N^{os} 148, n° 1 : Projet de décret; n°s 2 à 5 et 7 à 70. — Amendements de commission, n° 6. — Amendements du Gouvernement, n° 71. — Rapport : n°s 72 à 77. — Amendements de séance.

Comptes rendus intégraux. — Discussion. Séance du 15 juillet 1997. — Adoption. Séance du 17 juillet 1997.

Il y a lieu à révocation :

1° pour les motifs résultant de l'application de l'article 404 du Code judiciaire;

2° en cas de méconnaissance des règles relatives aux incompatibilités visées par le décret et constatées par l'assemblée plénière, les intéressés ayant été entendus en leurs moyens de défense;

3° en cas de manquement aux obligations visées à l'article 13, § 2, ou d'inobservation de l'obligation faite par l'article 16, § 3.

§ 2. Les incompatibilités applicables aux membres du collège d'autorisation et de contrôle sont applicables aux président et vice-présidents.

§ 3. Le Gouvernement procède au remplacement du président ou du vice-président en cas de cessation de fonction avant l'expiration de leur mandat. Le remplaçant achève le mandat en cours.

§ 4. Le président et les vice-présidents du Conseil supérieur de l'audiovisuel prêtent serment entre les mains du ministre-président du Gouvernement de la Communauté française. Les autres membres prêtent serment entre les mains du président du Conseil supérieur de l'audiovisuel. Le texte du serment est celui prévu par le décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la Monarchie constitutionnelle représentative.

Art. 4. Le président du Conseil préside de droit tous les collèges. Les vice-présidents assistent, avec voix délibérative, à toutes les réunions des collèges. En cas d'empêchement du président, celui-ci est remplacé par un des vice-présidents. Le règlement d'ordre intérieur du collège fixe les modalités de ce remplacement.

Art. 5. Chaque collège est convoqué par le président ou son remplaçant. Chaque collège arrête l'ordre du jour sur proposition du président.

Les collèges ne délibèrent valablement que si la moitié des membres sont présents. Toutefois, le collège d'autorisation et de contrôle ne délibère valablement que lorsque six de ses membres sont présents. Les délibérations sont prises à la majorité des membres présents.

En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante.

Art. 6. § 1^{er}. Le Conseil se réunit en assemblée plénière sur convocation du bureau ou à la demande du ministre ayant l'Audiovisuel dans ses attributions. Elle est convoquée au moins une fois par an, pour approuver le rapport d'activités. Celui-ci comporte notamment une relation spéciale rendant compte de la politique menée sur le plan des sanctions.

Après son approbation, le rapport d'activités est communiqué au Gouvernement qui le transmettra immédiatement au Conseil de la Communauté française.

§ 2. Le Conseil se réunit également en assemblée plénière pour constater les incompatibilités dans le chef des président, vice-présidents ou des membres.

Le président, le vice-président ou le membre qui contrevient aux incompatibilités énoncées aux articles 15, § 2, 16, § 2, et 17, § 2, dispose d'un délai d'un mois pour se démettre des mandats ou fonctions controversés.

A défaut, il est démis de plein droit de son mandat, un mois et un jour après que le Conseil ait constaté l'incompatibilité.

§ 3. Le Conseil se réunit encore en assemblée plénière pour évoquer, sur convocation du bureau ou à la demande du ministre ayant l'Audiovisuel dans ses attributions, tout code rédigé par un des collèges et les avis relatifs à la protection de l'enfance et de l'adolescence.

Section 2. — Le bureau

Art. 7. Le bureau est composé du président et des trois vice-présidents du Conseil.

Art. 8. Le bureau se réunit sur convocation de son président ou de son remplaçant. La convocation contient l'ordre du jour.

Il délibère valablement à la majorité, lorsque trois de ses membres sont présents. Toutefois deux des membres au plus peuvent déléguer, par écrit, leur vote à un autre membre du bureau. Un membre ne peut détenir plus d'une délégation.

En cas de parité des votes, la voix du président est prépondérante.

Le secrétaire général du ministère de la Communauté française et le secrétaire du Conseil assistent aux réunions du bureau avec voix consultative.

Art. 9. Le bureau coordonne les travaux du Conseil, veille à la cohérence des avis des différents collèges, veille à la conformité des avis au droit interne et européen ou international et résout les conflits de toute nature qui apparaissent entre les collèges.

Lorsque plusieurs collèges sont saisis d'une demande d'avis portant sur un même objet, il appartient au bureau de décider de l'ordre dans lequel leurs avis sont rendus.

En cas de divergence d'avis entre les collèges, le bureau peut, d'initiative ou à la demande d'un des collèges requérir un avis complémentaire de l'assemblée plénière.

Le bureau prend tous les contacts avec les autorités internationales, fédérales ou fédérées nécessaires à l'accomplissement de ses missions.

Art. 10. § 1^{er}. Le bureau peut faire au Gouvernement toutes recommandations utiles à l'accomplissement des missions du Conseil.

Il peut requérir des services du Gouvernement toute information ou rapport nécessaire à l'exercice des missions du Conseil et des collèges.

Le bureau peut de même faire appel à des services extérieurs ou à des experts pour assister le Conseil et les collèges dans l'exercice de leurs missions.

§ 2. Le Gouvernement informe le bureau du Conseil supérieur de l'audiovisuel de la suite qu'il réserve aux avis donnés par celui-ci. Le bureau en informe chacun des collèges concernés.

Section 3. — Le secrétariat

Art. 11. § 1^{er}. Le secrétaire du Conseil organise les travaux du Conseil et des collègues.

Il est responsable de la collaboration avec les administrations concernées pour les dossiers présentés au Conseil et aux collègues. Il assure le secrétariat des séances du Conseil, des collègues et du bureau.

§ 2. Le secrétaire du Conseil reçoit les doléances adressées au Conseil supérieur de l'audiovisuel. Au moins trimestriellement, il fait rapport au bureau des éléments ainsi portés à sa connaissance.

§ 3. Le secrétariat du Conseil est dirigé par le secrétaire, sous l'autorité du président. Le secrétaire est assisté des membres du secrétariat.

Le Gouvernement arrête le cadre et le statut du secrétariat du Conseil.

§ 4. Le secrétaire publie, sous sa responsabilité, au moins trois fois par an, un bulletin d'information destiné au public et consacré à ses activités et avis.

Art. 12. Les incompatibilités applicables aux membres du collège d'autorisation et de contrôle sont applicables aux membres du secrétariat.

Les membres du secrétariat sont tenus au respect des règles déontologiques édictées dans les règlements d'ordre intérieur du Conseil.

Section 4. — Du service et du fonctionnement

Art. 13. § 1^{er}. Le Conseil, réuni en assemblée plénière, arrête son règlement d'ordre intérieur.

§ 2. Chaque collège établit de même son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci édicte notamment les règles de fonctionnement, les règles de déontologie et, au besoin, celles prévoyant la mention des opinions minoritaires, ainsi que les règles relatives à la publicité des avis.

Le règlement d'ordre intérieur prévoit également la procédure à suivre par un collège qui propose au Gouvernement la révocation d'un de ses membres.

Le règlement d'ordre intérieur peut également prévoir les modes et délais de convocation et les modes de délibération des collèges lorsque les quorums de présence et de délibération prévus à l'article 5 ne sont pas atteints.

Le règlement d'ordre intérieur devra au moins prévoir que les collèges peuvent être convoqués à une nouvelle réunion dans un délai minimum de cinq jours ouvrables.

§ 3. Le bureau établit un règlement d'ordre intérieur. Celui-ci règle notamment les délégations accordées à ses membres.

§ 4. Les règlements d'ordre intérieur sont approuvés par le Gouvernement.

Art. 14. Le président, les vice-présidents, les membres des collèges et les membres du secrétariat sont tenus au secret pour les faits, actes et renseignements dont ils ont pu avoir connaissance en raison de leurs fonctions, sous réserve de ce qui est nécessaire à l'établissement des actes et rapports destinés à être rendus publics.

L'article 458 du Code pénal sur le secret professionnel est applicable.

*CHAPITRE II. — Composition des collèges**Section 1re. — Le Collège d'avis*

Art. 15. § 1^{er}. Le président et les vice-présidents exceptés, le Collège d'avis est composé de vingt membres désignés par le Gouvernement dans le respect de l'article 9 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques. Pour chaque membre il est nommé un suppléant issu de la même catégorie socio-professionnelle. Le mandat des membres est d'une durée de quatre ans, renouvelable. Le membre qui cesse d'exercer ses fonctions avant l'expiration de son mandat est remplacé par son suppléant. Celui-ci achève le mandat en cours.

Chaque fois qu'il est empêché, le titulaire appelle son suppléant à siéger. Le président constate la démission d'office d'un membre après six absences consécutives.

En outre, deux délégués du Gouvernement et le secrétaire général du ministère de la Communauté française, ou son délégué, ainsi que trois délégués du Conseil d'éducation aux médias, assistent aux travaux du Collège d'avis avec voix consultative.

Les membres et leur suppléant sont choisis parmi les personnes appartenant ou ayant appartenu à au moins un des organismes ou une des catégories socio-professionnelles suivants :

- 1° les professions audiovisuelles en général et les associations professionnelles du secteur;
- 2° le secteur cinématographique;
- 3° les sociétés d'auteurs et de droits voisins;
- 4° les producteurs et éditeurs de programmes audiovisuels;
- 5° les radios privées;
- 6° les télévisions locales et communautaires;
- 7° la RTBF;
- 8° les télévisions privées de la Communauté française;
- 9° les télévisions payantes de la Communauté française;
- 10° les télédistributeurs;
- 11° les associations de défense des consommateurs, en ce compris les téléspectateurs et les auditeurs;
- 12° les opérateurs de tout service visé à l'article 19quater du décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel;
- 13° les organisations représentatives des travailleurs des secteurs précités affiliées à une organisation syndicale siégeant au Conseil national du travail;
- 14° le secteur du livre;
- 15° les sociétés éditrices de presse;

16° les journalistes professionnels reconnus en application de la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel.

Chacune des catégories socio-professionnelles ci-dessus compte au moins un membre.

§ 2. La qualité de membre du Collège d'avis est incompatible :

1° avec la qualité de membre d'un gouvernement;

2° avec la qualité de membre d'une assemblée législative européenne, fédérale, communautaire et régionale;

3° avec l'appartenance à un organisme qui ne respecte pas les principes de la démocratie tels qu'énoncés, notamment, par la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et par la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste pendant la seconde guerre mondiale ou toute autre forme de génocide;

4° avec la qualité de membre d'un autre collège du Conseil supérieur de l'audiovisuel, les président et vice-présidents exceptés.

§ 3. Pendant quatre ans, les présidents et vice-présidents sortant assistent aux réunions du Collège avec voix consultative. Les incompatibilités visées au § 2 du présent article leur sont applicables.

Section 2. — Le Collège d'autorisation et de contrôle

Art. 16. § 1^{er}. Le président et les vice-présidents du Conseil exceptés, le Collège d'autorisation et de contrôle est composé de cinq membres. Leur mandat est de quatre ans, renouvelable. Trois sont désignés par le Conseil de la Communauté française. Le Gouvernement complète le Collège. Les membres sont désignés dans le respect de l'article 9 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques.

Les membres du Collège d'autorisation et de contrôle sont choisis parmi les personnes reconnues pour leurs compétences dans les domaines de l'audiovisuel et de la communication.

Le Gouvernement complète le Collège après la désignation des membres par le Conseil de la Communauté française.

Le président constate la démission d'office d'un membre après six absences consécutives.

Le secrétaire général du ministère de la Communauté française assiste aux travaux du Collège avec voix consultative.

§ 2. La qualité de membre est incompatible :

1° avec la qualité de membre d'un gouvernement, d'un cabinet ministériel ou d'attaché parlementaire;

2° avec la qualité de membre d'une assemblée législative européenne, fédérale, communautaire et régionale;

3° avec la qualité de gouverneur de province, de commissaire d'arrondissement et de député permanent ou de conseiller provincial;

4° avec la qualité de titulaire d'un mandat de bourgmestre, d'échevin ou de président de CPAS;

5° avec l'exercice de toute fonction de nature à créer un conflit d'intérêt personnel ou fonctionnel, en raison :

a) de la qualité de membre des conseils d'administration d'organismes et de sociétés de services privés ou publics de radiodiffusion sonore ou télévisuelle ou de services audiovisuels,

b) du bénéfice d'une autorisation relative à un service de communication audiovisuelle,

c) de l'exercice de fonction ou de la détention d'intérêts dans une société ou toute organisation exerçant une activité en concurrence directe avec des sociétés ou organisations du secteur audiovisuel;

6° avec l'appartenance à un organisme qui ne respecte pas les principes de la démocratie tels qu'énoncés, notamment, par la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et par la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste pendant la seconde guerre mondiale ou toute autre forme de génocide;

7° avec la qualité de membre d'un autre collège du Conseil supérieur de l'audiovisuel, les président et vice-présidents exceptés.

§ 3. Lorsqu'il sait en sa personne une cause de récusation ou la possibilité de voir naître un conflit d'intérêts avec l'objet soumis à délibération du Collège d'autorisation et de contrôle, le membre concerné s'abstient des débats et de la délibération. Tout manquement à cette règle est considéré comme une violation des règles de déontologie visées à l'article 13, § 2.

Section 3. — Le Collège de la publicité

Art. 17. § 1^{er}. Le président et les vice-présidents du Conseil exceptés, le Collège de la publicité est composé de quatorze membres désignés par le Gouvernement dans le respect de l'article 9 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques.

Pour chaque membre il est nommé un suppléant issu de la même catégorie socio-professionnelle. Le mandat des membres est d'une durée de quatre ans, renouvelable. Le membre qui cesse d'exercer ses fonctions avant l'expiration de son mandat est remplacé par son suppléant. Celui-ci achève le mandat en cours.

Chaque fois qu'il est empêché, le titulaire appelle son suppléant à siéger. Le président constate la démission d'office d'un membre après six absences consécutives. Deux délégués du Gouvernement, le secrétaire général du ministère de la Communauté française, ou son délégué, assistent aux travaux du Collège de la publicité avec voix consultative.

Les membres et leur suppléant sont choisis parmi les personnes appartenant ou ayant appartenu à au moins un des organismes ou une des catégories socio-professionnelles suivants :

1° les professions audiovisuelles;

2° les professions de la publicité;

3° les associations de consommateurs;

4° les associations d'éducation permanente ou de jeunesse;

5° les annonceurs.

Chacune des catégories socio-professionnelles reprises ci-dessus compte au moins un membre.

§ 2. La qualité de membre du Collège de la publicité est incompatible :

1° avec la qualité de membre d'un gouvernement ou d'un cabinet ministériel ou d'attaché parlementaire;

2° avec la qualité de membre d'une assemblée législative européenne, fédérale, régionale et communautaire;

3° avec l'appartenance à un organisme qui ne respecte pas les principes de la démocratie tels qu'énoncés, notamment, par la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et par la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste pendant la seconde guerre mondiale ou toute autre forme de génocide;

4° avec la qualité de membre d'un autre collège du Conseil supérieur de l'audiovisuel, les président et vice-présidents exceptés.

§ 3. Pendant quatre ans, les présidents et vice-présidents sortant assistent aux travaux du Collège de la publicité avec voix consultative. Les incompatibilités visées au § 2 du présent article leur sont applicables.

CHAPITRE III. — Missions et pouvoir des Collèges composant le Conseil

Section 1re. — Le Collège d'avis

Art. 18. Le Collège d'avis a pour mission de :

1° rendre d'initiative ou à la demande du Gouvernement ou du Conseil de la Communauté française des avis sur toute question relative à l'audiovisuel qui ne relève pas de la compétence d'un autre collège;

2° rendre d'initiative ou à la demande du Gouvernement ou du Conseil de la Communauté française un avis sur les modifications décrétales et réglementaires que lui paraît appeler l'évolution technologique, économique, sociale et culturelle des activités du secteur de l'audiovisuel, ainsi que du droit européen et international;

3° rendre d'initiative ou à la demande du Gouvernement ou du Conseil de la Communauté française un avis sur le respect des règles démocratiques relatives aux droits et aux libertés fondamentales garanties par la Constitution, et plus particulièrement le principe de non-discrimination;

4° rendre d'initiative ou à la demande du Gouvernement ou du Conseil de la Communauté française un avis sur la protection de l'enfance et de l'adolescence dans la programmation des émissions diffusées par un service de radiodiffusion audiovisuelle.

Art. 19. Le Collège rend son avis dans les trois mois à dater de la demande du Gouvernement ou du Conseil de la Communauté française.

Le Gouvernement ou le Conseil de la Communauté française peuvent solliciter un avis du Collège selon la procédure d'urgence. Dans ce cas, l'avis est rendu dans le mois.

Art. 20. Le Collège d'avis peut requérir toutes les informations nécessaires à l'accomplissement de ses missions à la requête et diligence du secrétariat.

Section 2. — Le Collège d'autorisation et de contrôle

Art. 21. § 1^{er}. Le Collège d'autorisation et de contrôle a notamment pour mission de :

1° rendre un avis préalable et motivé à toute autorisation ou à tout renouvellement d'autorisation de service privé de radiodiffusion sonore par le Gouvernement;

2° rendre un avis préalable et motivé à toute autorisation ou à tout renouvellement d'autorisation de télévision privée de la Communauté française de Belgique par le Gouvernement;

3° rendre un avis préalable et motivé à toute autorisation ou à tout renouvellement d'autorisation par le Gouvernement de mise en oeuvre et d'exploitation des services visés à l'article 19^{quater} du décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel;

4° rendre un avis préalable et motivé à toute autorisation ou à tout renouvellement d'autorisation d'organisme de télévision payante de la Communauté française de Belgique par le Gouvernement;

5° rendre un avis préalable et motivé à toute autorisation ou à tout renouvellement d'autorisation de télévisions locales et communautaires par le Gouvernement;

6° rendre un avis préalable et motivé à toute reconnaissance, autorisation ou tout acte analogue délivrés en application du décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel ou du présent décret;

7° rendre, tous les ans, un avis sur la réalisation des obligations découlant du contrat de gestion de la RTBF, en matière d'émissions d'informations, culturelles, scientifiques ou d'éducation permanente, de divertissement, sportives, d'oeuvres cinématographiques et de fictions télévisées, d'émissions destinées à la jeunesse, d'émissions de service, d'émissions concédées, d'émissions électorales, d'émissions de nature commerciale, ainsi qu'en matière de production propre, de promotion de la diffusion d'oeuvres européennes et d'oeuvres d'expression française;

8° rendre, tous les ans, un avis sur la réalisation des obligations découlant de conventions conclues avec les télévisions privées et payantes de la Communauté française;

9° rendre, tous les ans, un avis sur la réalisation des obligations découlant des cahiers des charges acceptés par les services privés de radiodiffusion sonore;

10° rendre, tous les ans, un avis sur la réalisation des obligations découlant des conventions conclues avec les sociétés de services audiovisuels;

11° constater toute infraction aux lois, décrets et règlements en matière d'audiovisuel et toute violation d'obligation conventionnelle.

§ 2. Le Gouvernement peut saisir le Collège d'autorisation et de contrôle, à l'intervention du secrétaire général du ministère de la Communauté française, de tout manquement constitutif d'infraction.

§ 3. Le Collège rend les avis visés au § 1^{er}, 2° à 6°, dans un délai de deux mois à dater de la demande du Gouvernement et dans le délai visé à l'article 40 pour les demandes visées au § 1^{er}, 1°. Le Gouvernement peut solliciter un avis du Collège selon la procédure d'urgence. Dans ce cas, l'avis est rendu dans le mois.

L'absence d'avis rendu dans les délais prévus par le présent paragraphe équivaut à un avis favorable.

Art. 22. § 1^{er}. Lorsque le Collège constate une infraction aux lois, décrets et règlements en matière d'audiovisuel ou une violation d'obligation découlant d'une convention entre la Communauté française et des opérateurs visés au décret du 17 juillet 1987 ou d'un cahier des charges visés au présent décret, celui-ci peut, dans le respect de la procédure visée à l'article 23, prononcer à l'encontre du titulaire d'une reconnaissance, d'une autorisation ou de tout acte analogue visé au décret déjà cité, une des sanctions suivantes :

1° le retrait de l'autorisation ou de tout acte analogue;

2° la suspension de l'autorisation ou de tout acte analogue pour une durée maximale de six mois;

3° la suspension de la diffusion du programme ou du service incriminé;

4° la diffusion sur le programme ou le service incriminé, aux conditions que le Collège d'autorisation et de contrôle fixe, d'un communiqué indiquant que ce collège a constaté une infraction que le communiqué relate;

5° une amende dont le montant ne peut être inférieur à dix mille francs ni excéder 3. p.c. du chiffre d'affaires annuel hors taxes, le maximum étant de cinquante millions.

En cas de récidive dans un délai de cinq ans, ce montant est porté à 5 p.c. du chiffre d'affaires annuel hors taxes, sans que le montant maximum puisse excéder septante-cinq millions de francs.

La peine d'amende peut être infligée accessoirement à celles prévues aux 1°, 2°, 3° et 4° du présent paragraphe.

L'acte de retrait de l'autorisation est publié au *Moniteur belge*.

§ 2. Le Gouvernement désigne, au sein de ses services, un ou plusieurs fonctionnaires chargés du recouvrement des amendes ainsi dues, par voie de contrainte qu'ils ont pouvoir de dresser. Ces contraintes sont exécutoires dans les huit jours de la notification qui en est faite au débiteur de l'amende. Elles sont exécutées par huissier de justice dans les formes prévues par le Code judiciaire.

L'exécution de la contrainte ne peut être suspendue que par une opposition motivée avec citation en justice. A peine de déchéance, cette opposition est faite par exploit signifié au cabinet du ministre-président de la Communauté française dans le mois de la notification de la contrainte.

L'action est portée devant le tribunal dans le ressort duquel est situé le domicile ou le siège social du débiteur.

§ 3. En cas de préjudice grave et difficilement réparable, le Collège peut suspendre la diffusion d'un programme ou d'un service pour une durée qui ne peut excéder trois jours.

Art. 23. § 1^{er}. Dès qu'une infraction aux lois, décrets et règlements en matière d'audiovisuel, une violation d'obligation conventionnelle ou relevant d'un cahier des charges visé à l'article 22, § 1^{er}, est portée à la connaissance du Conseil, le secrétaire assure l'instruction du dossier. Il remet son rapport au bureau au plus tard trois jours avant la réunion du Collège.

§ 2. Le Collège notifie ses griefs et le rapport au titulaire de l'autorisation, ou de tout acte analogue. Celui-ci dispose d'un délai d'un mois pour consulter le dossier et présenter ses observations écrites.

§ 3. Le contrevenant est invité à comparaître à la date fixée par le président et communiquée par lettre recommandée à la poste. Il peut se faire représenter par un conseil. Le Collège peut entendre toute personne pouvant contribuer utilement à son information.

§ 4. Le Collège rend une décision motivée dans les soixante jours qui suivent la date de l'audience. Celle-ci est notifiée par lettre recommandée à la poste.

Le Collège peut statuer par défaut.

§ 5. Lorsqu'une décision par défaut a été prononcée, le titulaire peut faire opposition par lettre recommandée à la poste dans les quinze jours qui suivent la date de la notification de la décision rendue par le Collège.

Une nouvelle date d'audience est fixée. Si celui-ci est à nouveau en défaut de comparaître, il n'est plus admis à former opposition.

§ 6. Les débats du Collège sont publics. Le Collège peut ordonner le huis clos par une décision motivée, d'initiative ou à la demande de l'intéressé.

Art. 24. En vue d'assurer les missions qui lui sont confiées, le Collège d'autorisation et de contrôle peut requérir du secrétaire de :

1° Recueillir sans déplacement tant auprès des administrations que des personnes physiques ou morales titulaires d'autorisation de services de radiodiffusion visés au présent décret ou de tout acte analogue, toutes les informations nécessaires pour s'assurer du respect des obligations qui sont imposées aux titulaires d'autorisation;

2° Procéder auprès des mêmes personnes physiques ou morales à des enquêtes selon les modalités arrêtées par le Gouvernement.

Le Gouvernement peut désigner au sein de ses services des agents assermentés ayant pouvoir de dresser des procès-verbaux valant jusqu'à preuve du contraire. Ces agents prêtent serment, conformément à l'article 572 du Code judiciaire.

3° Les organismes de services de radiodiffusion titulaires d'autorisation ou de tout acte analogue visé au présent décret sont tenus, pour l'exécution des missions confiées au Collège d'autorisation et de contrôle, d'enregistrer intégralement leurs programmes et de les conserver durant une période de deux mois, à partir de leur diffusion.

Section 3. — Le Collège de la publicité

Art. 25. § 1^{er}. Le Collège de la publicité a pour mission de :

1° Rédiger un code d'éthique publicitaire et donner d'initiative ou à la demande du Gouvernement ou du Conseil de la Communauté française un avis sur tout manquement à celui-ci.

2° Donner, d'initiative ou à la demande du Gouvernement, un avis sur toute question relative au contenu de la publicité et aux messages publicitaires diffusés par les services de radiodiffusion audiovisuelle.

3° Exécuter les missions qui lui sont confiées en vertu des articles 61 et suivants du décret du 25 juillet 1996 et notamment constater le temps d'émission de publicité télévisuelle, le taux d'audience annuel moyen et les parts de marchés des organismes de télévision diffusés en région de langue française.

4° Faire rapport au Collège d'autorisation et de contrôle sur les indices d'infractions aux lois, décrets et règlements en matière de publicité diffusée par les radios et les télévisions de la Communauté française et par les services visés à l'article 19^{quater} du décret du 17 juillet 1987.

§ 2. Lorsque les avis sont demandés par le Gouvernement, le Collège les rend dans un délai de deux mois à compter de la demande.

Le Gouvernement peut solliciter un avis du Collège selon la procédure d'urgence. Dans ce cas, l'avis est rendu dans le mois.

Art. 26. En vue d'assurer les missions qui lui sont confiées, le Collège de la publicité peut requérir du secrétaire de :

1° Recueillir sans déplacement tant auprès des administrations que des personnes physiques ou morales diffusant de la publicité, toutes les informations nécessaires pour s'assurer du respect des obligations qui sont imposées aux titulaires d'autorisation ou de tout acte analogue en matière de publicité;

2° Procéder auprès des mêmes personnes physiques ou morales à des enquêtes, selon les modalités arrêtées par le Gouvernement.

Le Gouvernement peut désigner au sein de ses services des agents assermentés ayant pouvoir de dresser des procès-verbaux valant jusqu'à preuve du contraire. Ces agents prêtent serment, conformément à l'article 572 du Code judiciaire.

CHAPITRE IV

Art. 27. Le Gouvernement arrête le statut du président et des vice-présidents. Le Gouvernement peut allouer aux membres du Conseil une indemnité dont il fixe le montant ainsi que les modalités de sa déduction et de son paiement.

TITRE II. — Des services privés de radiodiffusion sonore

CHAPITRE Ier. — Définitions

Art. 28. Dans le présent titre, il faut entendre par :

1° le ministre : le membre du Gouvernement ayant l'audiovisuel dans ses attributions;

2° le demandeur : la personne morale qui a introduit une demande d'autorisation pour la création d'un service privé de radiodiffusion sonore;

3° la fréquence : une fréquence (nombre d'oscillations par unité de temps) en fréquence modulée, ondes longues, moyennes ou courtes;

4° la puissance apparente rayonnée : le produit de la puissance fournie à l'extrémité de l'antenne par son gain par rapport à un doublet demi-onde dans une direction donnée;

5° la hauteur de l'antenne : la hauteur de l'antenne par rapport au sol;

6° le réseau : le service privé de radiodiffusion sonore émettant le même programme, comportant éventuellement des décrochages locaux ou régionaux, sur un réseau de fréquences couvrant tout ou partie de la région de langue française ou de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale ou des deux;

7° la radio indépendante : le service privé de radiodiffusion sonore d'audience localisée couvrant le territoire de tout ou partie d'une ou plusieurs communes situées en région de langue française ou en Région bilingue de Bruxelles-Capitale;

8° le réseau de fréquences : l'association de fréquences attribuée globalement à un réseau;

9° la zone de service : la zone à l'intérieur de laquelle la valeur médiane du champ d'un émetteur, déterminé conformément aux recommandations du Comité consultatif international des radiocommunications, est supérieure à la valeur du champ utilisable de cet émetteur;

10° la radio d'école : la radio organisée par un établissement d'enseignement primaire ou secondaire organisé ou subventionné par la Communauté française;

11° la fréquence de réémission : la fréquence située à l'intérieur de la zone de services d'un émetteur et destinée à améliorer la zone de services de cet émetteur;

12° bloc RSN : espace de fréquence de 1,5 MHz de large, permettant la diffusion numérique d'un multiplex de plusieurs programmes sonores et de données;

13° partie de blocs RSN : partie de la capacité numérique du bloc RSN permettant la diffusion d'un programme sonore ou de données.

CHAPITRE II. — Principes généraux

Section Ire. — Autorisation de mise en service et fonctionnement

Art. 29. Après appel d'offre public, publié au *Moniteur belge* et sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle, le Gouvernement peut autoriser la mise en service et le fonctionnement de services privés de radiodiffusion sonore, ci-après dénommés "radios", suivant la procédure et les modalités déterminées par le présent titre.

Sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle, le Gouvernement, dans l'appel d'offre, peut imposer d'autres modalités.

Le Gouvernement attribue un réseau de fréquences à chaque réseau.

Il attribue une fréquence à chaque radio indépendante.

Sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle, il peut compléter la zone de service des émetteurs des réseaux et des radios indépendantes par une fréquence de réémission sans décrochage.

La diffusion des programmes des radios autorisées doit être précédée et suivie d'un indicatif permettant d'identifier la radio et de connaître la localisation de l'émetteur ainsi que la ou les fréquences utilisées. Cet indicatif doit être émis à intervalle régulier pendant la diffusion des programmes.

Art. 30. L'autorisation est attribuée pour une période de neuf ans prenant cours à la date mentionnée sur le titre d'autorisation. Elle peut être renouvelée.

Une fréquence libérée conformément à l'article 37, § 4, peut être attribuée pour une période équivalente à la durée restant à courir de l'autorisation initiale.

S'il y a lieu, en vue d'harmoniser les échéances de l'ensemble des autorisations, le Gouvernement peut fixer une durée inférieure à neuf ans, sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle.

Le titulaire est tenu de diffuser le programme pour lequel il est autorisé dans les trois mois qui suivent la remise du titre d'autorisation.

La demande de renouvellement doit être introduite par le titulaire six mois avant l'échéance de l'autorisation et être accompagnée des documents mentionnés à l'article 35.

Section 2. — Titre d'autorisation

Art. 31. § 1^{er}. Un titre d'autorisation est remis au titulaire de l'autorisation. Ce dernier fait preuve de l'autorisation de mettre en service et de faire fonctionner une radio.

Le titre d'autorisation, signé par le ministre, est délivré par le secrétariat général du ministère de la Communauté française, sur un formulaire dont le modèle est arrêté par le Gouvernement.

§ 2. En cas de mise à disposition de fréquences, dans le cadre d'un contrat de franchise ou de tout contrat similaire, une copie certifiée conforme du titre d'autorisation doit pouvoir être présentée à tout moment par chaque exploitant franchisé du titulaire de l'autorisation.

§ 3. Le titre d'autorisation mentionne :

- 1° la dénomination de la radio;
- 2° l'identité du titulaire;
- 3° l'adresse du siège social du titulaire;
- 4° la ou les fréquences attribuées;
- 5° s'il échet, la liste des fréquences mises à disposition dans le cadre d'un contrat de franchise ou dans le cadre de tout contrat similaire et l'identité du ou des tiers franchisés;
- 6° s'il échet, l'adresse du siège social des franchisés ou des titulaires de contrats similaires;
- 7° les coordonnées en latitude et en longitude du ou des sites d'antennes;
- 8° la valeur maximale de la ou des PAR et les atténuations imposées;
- 9° la hauteur de la ou des antennes par rapport au sol;
- 10° la date de prise de cours de l'autorisation;
- 11° l'autorisation du titulaire de recourir au programme d'information conçu par des tiers;

§ 4. Au titre d'autorisation est annexée une fiche technique qui ne fait pas partie du titre d'autorisation. Celle-ci mentionne :

- 1° l'adresse des sièges d'exploitation et des studios;
- 2° la puissance à la sortie du ou des appareils émetteurs;
- 3° le type et les caractéristiques de la ou des antennes, en ce compris l'orientation, le gain, le diagramme directionnel ainsi que le détail de sa composition (nombre de dipôles et/ou nombre et nature des éléments);
- 4° le type et la longueur du câble utilisé;
- 5° le type de tout équipement inséré entre l'émetteur et l'antenne;
- 6° la perte de puissance globale dans le système d'alimentation de l'antenne.

La fiche technique visée à la présente disposition est signée et délivrée par le secrétaire général du ministère de la Communauté française en même temps que le titre d'autorisation.

Le secrétaire général du ministère de la Communauté française communique sans délai toute décision relative à une demande de modification des éléments repris à cette fiche technique.

§ 5. Le titre d'autorisation et la fiche technique doivent pouvoir être présentés à toute réquisition des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications ou des agents désignés par le Gouvernement conformément à l'article 24.

§ 6. Le titulaire de l'autorisation est tenu d'adresser chaque année, pour le 30 juin, au Collège d'autorisation et de contrôle et au ministre :

- 1° un rapport d'activités de l'année écoulée, en ce compris une grille des programmes émis, une note de politique de programmation et un rapport sur l'exécution du cahier des charges;
- 2° les bilans et comptes annuels de la société arrêtés au 31 décembre de chaque année ou les comptes annuels de l'association sans but lucratif;
- 3° la liste des exploitants franchisés, s'il échet, ainsi que leur bilan et compte de résultats.

§ 7. Un registre des autorisations est tenu au secrétariat général du ministère de la Communauté française. Les titres d'autorisation sont publiés au *Moniteur belge*.

Art. 32. Il existe deux catégories de radios :

- 1° les réseaux;
- 2° les radios indépendantes.

Chaque radio ne peut diffuser de programmes sur une fréquence autre que celles que le Gouvernement lui a attribuées.

La cession de fréquences, de réseaux de fréquences ou d'autorisation est interdite.

Les radios autorisées en exécution du présent titre peuvent diffuser de la publicité.

Section 3. — Retrait de l'autorisation

Art. 33. Le Collège d'autorisation et de contrôle prononce soit le retrait de l'autorisation ou de l'attribution d'une fréquence, soit la suspension pour une durée qui ne peut être inférieure à trois mois, lorsqu'il constate une des infractions suivantes :

- 1° cession du titre d'autorisation;
- 2° cession d'une ou plusieurs fréquences attribuées au titulaire de l'autorisation sans préjudice cependant de la mise à disposition, à titre gratuit, d'une ou plusieurs fréquences à un tiers lié par contrat de franchise ou tout contrat similaire, au titulaire de l'autorisation;
- 3° absence de diffusion de programme par le titulaire, trois mois après la remise du titre d'autorisation sauf cas de force majeure;
- 4° interruption de la diffusion de programme pendant plus de trois mois, sauf cas de force majeure;
- 5° changement du type de programmation propre à la radio qui a donné lieu à son autorisation;
- 6° diffusion du programme par le titulaire sur une fréquence autre que celle qui lui a été octroyée;
- 7° diffusion d'émissions en infraction à la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et par la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste pendant la seconde guerre mondiale ou toute autre forme de génocide;
- 8° la dissolution volontaire ou judiciaire du titulaire de l'autorisation.

*CHAPITRE III. — Demande d'autorisation**Section 1re. — Recevabilité de la demande d'autorisation*

Art. 34. § 1^{er}. La demande d'autorisation de mettre en service et de faire fonctionner un réseau n'est recevable que si le demandeur :

- 1° est constitué sous forme de société commerciale dont le capital est formé exclusivement de parts nominatives dont aucune ne peut être détenue par la Radio télévision belge de la Communauté française;
- 2° a pour objet social l'exploitation d'une radio, en ce compris les activités connexes telles que la commercialisation de produits dérivés;
- 3° n'est pas contrôlé, directement ou indirectement, par une autre radio de la Communauté française ou une régie publicitaire;
- 4° est indépendant des gouvernements, d'un parti politique ou d'une organisation représentative des travailleurs ou des employeurs;
- 5° a son siège social en région de langue française ou en Région bilingue de Bruxelles-Capitale;
- 6° dépose un plan financier démontrant que la société a la capacité effective d'assurer la viabilité économique du projet de radiodiffusion sonore pendant la durée de l'autorisation.

§ 2. La demande d'autorisation de mettre en service et de faire fonctionner une radio indépendante n'est recevable que si le demandeur :

- 1° est constitué sous forme d'association sans but lucratif ou de société commerciale dont le capital est formé exclusivement de parts nominatives dont aucune ne peut être détenue par la Radio télévision belge de la Communauté française;
- 2° a pour objet social l'exploitation d'une radio, en ce compris les activités connexes telles que la commercialisation de produits dérivés;
- 3° n'est pas contrôlé, directement ou indirectement, par une autre radio de la Communauté française ou une régie publicitaire;
- 4° est indépendant des gouvernements, d'un parti politique ou d'une organisation représentative des travailleurs ou des employeurs;
- 5° a son siège social en région de langue française ou en Région bilingue de Bruxelles-Capitale;
- 6° dépose un plan financier démontrant que la société ou l'association a la capacité effective d'assurer la viabilité économique du projet de radiodiffusion sonore pendant la durée de l'autorisation.

Section 2. — Forme de la demande d'autorisation

Art. 35. § 1^{er}. En réponse à l'appel d'offre public visé à l'article 38 et dans les délais fixés par celui-ci, la demande d'autorisation est introduite, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, auprès du secrétariat général du ministère de la Communauté française.

Le demandeur précise la catégorie de radio pour laquelle il introduit une demande d'autorisation et la fréquence ou le réseau de fréquences dont il demande l'attribution.

§ 2. La demande doit être accompagnée pour les réseaux :

- 1° d'une copie certifiée conforme des statuts de la société publiés au *Moniteur belge*;
- 2° de la liste des actionnaires précisant l'importance de leur participation;
- 3° de la liste des administrateurs et dirigeants;
- 4° d'un projet radiophonique établissant la manière dont la programmation sera établie;
- 5° de la preuve de l'occupation de journalistes ou de l'engagement d'effectuer une telle occupation dès l'octroi de l'autorisation;
- 6° d'un plan financier;
- 7° de l'engagement du respect de la législation relative aux droits d'auteurs et droits voisins;
- 8° de la liste des franchisés ou candidats franchisés du réseau à laquelle sont jointes les conditions essentielles des contrats de franchise ou contrats similaires conclus ou à conclure avec ceux-ci;

9° l'engagement de respecter les obligations découlant du contrat les liant avec leurs franchisés éventuels.

§ 3. La demande doit être accompagnée pour les radios indépendantes :

1° d'une copie certifiée conforme des statuts de l'association ou de la société publiés au *Moniteur belge*;

2° de la liste des membres ou des actionnaires précisant l'importance de leur participation;

3° de la liste des administrateurs et des dirigeants;

4° d'un projet radiophonique établissant la manière dont la programmation sera établie et s'il est envisagé d'avoir recours aux programmes d'information conçus par un tiers;

5° d'un plan financier;

6° de l'engagement de respecter la législation relative aux droits d'auteurs et droits voisins.

§ 4. Le secrétariat général du ministère de la Communauté française peut requérir toute pièce nécessaire à l'établissement du dossier.

Il transmet au Collège d'autorisation et de contrôle, dans les deux mois de la réception de la demande, les demandes répondant aux critères énumérés à l'article 34 et au présent article.

CHAPITRE IV. — *Liste des fréquences attribuables, conditions de délivrance et d'utilisation*

Art. 36. Le Gouvernement, sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle, arrête la liste des réseaux de fréquences et des fréquences attribuables.

Le Collège d'autorisation et de contrôle consultera, pour rendre son avis, deux opérateurs techniques.

Art. 37. § 1^{er}. Le Gouvernement attribue les fréquences et réseaux de fréquences dans le respect des normes communautaires, fédérales et internationales en la matière et sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle. L'attribution de la fréquence emporte l'usage de toutes les caractéristiques techniques y afférentes.

La base technique utilisée pour l'attribution des fréquences est constituée par les avis du Comité consultatif international des radiocommunications.

Les émissions des radios sont protégées dans leurs zones de service respectives contre les brouillages émis par les autres radios y compris les radios étrangères et les radios de la Radio télévision belge de la Communauté française suivant les normes communautaires, fédérales et internationales.

§ 2. Le Gouvernement ne peut attribuer à un même réseau deux fréquences si au moins 50 p.c. de la zone de service de l'un des deux émetteurs est commune à la zone de service du deuxième émetteur.

§ 3. L'attribution de fréquence à titre provisoire est interdite.

§ 4. Les fréquences libérées par leurs titulaires ou les fréquences nouvelles dont la Communauté française dispose sont attribuables, par appel d'offre, selon la procédure décrite aux chapitres V et VI du présent titre.

CHAPITRE V. — *Procédure d'autorisation et d'octroi des fréquences*

Section 1re. — De l'appel d'offre et du contenu minimal du cahier des charges

Art. 38. § 1^{er}. L'appel d'offre relatif à l'attribution des autorisations comprend la liste des fréquences attribuables, leurs coordonnées géographiques, la hauteur d'antenne par rapport au sol, la valeur maximale de la PAR et les atténuations imposées.

§ 2. Le cahier des charges de l'appel d'offre relatif à l'attribution des autorisations des réseaux prévoit en tout cas, sans préjudice des dispositions énoncées aux articles 34 et 35 :

1° en ce qui concerne l'information :

a) l'obligation de fournir une information objective et d'établir un règlement d'ordre intérieur relatif à l'objectivité dans le traitement de l'information;

b) l'obligation de faire assurer la gestion de l'information par des journalistes professionnels engagés à temps plein, sous contrat d'emploi et reconnus conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel, ou dans les conditions pour y accéder, en nombre suffisant par rapport au projet radiophonique du demandeur. Le Collège d'autorisation et de contrôle motive son avis spécifiquement sur ce point;

c) l'obligation de veiller à la promotion culturelle, notamment par la présentation à titre gratuit des principales activités culturelles et socio-culturelles de la zone de service du programme;

d) les perspectives de développement d'une collaboration avec la presse écrite;

2° en ce qui concerne le programme :

a) l'obligation d'assurer un minimum de 70 p.c. de production propre sauf dérogations accordées par le Gouvernement sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle;

b) l'obligation d'émettre en langue française, sauf dérogations accordées par le Gouvernement sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle;

c) l'obligation de diffuser au moins 30 p.c. de musiques sur des textes francophones dont 15 p.c. d'oeuvres musicales de compositeurs, d'artistes-interprètes et de producteurs de la Communauté française;

d) l'interdiction de diffuser tout propos ou émission contraires à la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimalisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste pendant la seconde guerre mondiale;

3° en ce qui concerne l'emploi :

l'obligation de présenter un plan d'emplois portant sur le personnel administratif, artistique, technique et commercial et les journalistes.

4° en ce qui concerne les aspects techniques :

a) l'obligation de diffuser un programme conforme aux normes techniques applicables;

b) l'obligation d'assurer la maintenance technique par au moins un technicien qualifié.

5° en ce qui concerne l'aide à la création radiophonique :

L'obligation de contribuer annuellement au Fonds d'aide à la création radiophonique, à concurrence d'un minimum de 1,5 p.c. des sommes brutes, hors échanges, charges et taxes sur la valeur ajoutée des publicités payées par les annonceurs à la radio et s'il échet, à ses franchisés ou à sa régie publicitaire et s'il échet, aux régies publicitaires des franchisés, pour la diffusion de leurs messages publicitaires. Pour la première année d'exploitation, le Gouvernement arrête un montant provisionnel en fonction du plan financier déposé par la radio lors de l'introduction de la demande.

§ 3. Le cahier des charges de l'appel d'offre relatif à l'attribution des autorisations et des fréquences des radios indépendantes prévoit en tous les cas, sans préjudice des dispositions énoncées aux articles 34 et 35 :

1° en ce qui concerne les programmes :

a) l'obligation d'assurer un minimum de 70 p.c. de production propre et l'interdiction de diffuser un programme diffusé par un réseau ou une autre radio indépendante ou par la RTBF ou par toute autre radio de service public étrangère ainsi que l'interdiction, sans préjudice de l'article 41, de diffuser une partie de programme diffusé par un réseau ou une partie de programme correspondant à un maximum de 30 p. c. de la production, diffusée par plus de deux autres radios indépendantes, sauf dérogation accordée par le Gouvernement sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle;

b) l'obligation de veiller à la promotion culturelle notamment par la présentation à titre gratuit des principales activités culturelles et socio-culturelles de la zone de service du programme;

c) l'obligation d'émettre en langue française, sauf dérogations accordées par le Gouvernement sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle;

d) l'obligation de diffuser au moins 30 p.c. de musiques sur des textes francophones dont 15 p.c. d'oeuvres musicales de compositeurs, d'artistes-interprètes et de producteurs de la Communauté française;

e) l'interdiction de diffuser tout propos ou émission contraires à la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimalisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste pendant la seconde guerre mondiale;

f) s'il y a lieu, l'obligation de fournir une information objective et d'établir un règlement d'ordre intérieur relatif à l'objectivité dans le traitement de l'information.

2° en ce qui concerne l'emploi :

L'obligation de présenter, s'il échet, un plan d'emplois portant sur le personnel administratif, artistique, technique et commercial;

3° en ce qui concerne les aspects techniques :

a) l'obligation de diffuser un programme conforme aux normes techniques applicables;

b) l'obligation d'assurer ou de faire assurer la maintenance technique par, au moins, un technicien qualifié.

Section 2. — Classement

Art. 39. § 1^{er}. Les demandeurs répondant à l'appel d'offre introduisent un dossier exposant avec précision la manière dont ils entendent mettre en oeuvre les obligations inscrites au cahier des charges lié à l'appel d'offre.

En cas de multiplicité de demandes d'autorisation et d'attribution pour des fréquences identiques ou un même réseau de fréquences, le Collège d'autorisation et de contrôle établit un classement en fonction des critères développés aux §§ 2 et 3 de l'article 38 et précisés au cahier des charges et de la manière dont le demandeur s'engage à répondre à ces critères ainsi que des plans financiers visés à l'article 35, §2, 6° et § 3, 5°.

§ 2. Il veillera, en dressant ce classement, à assurer une diversité du paysage radiophonique et un équilibre entre les différents types de radios, à travers l'offre musicale, culturelle et d'information et à accorder une priorité aux radios indépendantes à vocation culturelle.

Il tiendra compte de l'originalité et du caractère novateur de chaque demande et de l'importance de la production décentralisée en Communauté française. Il veillera également à ce que l'ensemble du paysage radiophonique puisse satisfaire les aspirations et demandes de toutes les catégories sociales, classes d'âge ou autre public cible de la Communauté française. Il tiendra encore compte de l'expérience acquise par les radios et par leurs franchisés éventuels ainsi que de leur implantation locale ou régionale.

CHAPITRE VI. — Décision d'autorisation et d'octroi de la fréquence ou du réseau de fréquence

Art. 40. Le Collège d'autorisation et de contrôle, dans son avis, détermine l'attribution d'une fréquence pour chaque radio indépendante et d'un réseau de fréquences pour chaque réseau.

Le Collège d'autorisation et de contrôle rend son avis, sur l'autorisation et sur l'attribution des fréquences et des réseaux de fréquences, dans les trois mois de la transmission de la demande d'autorisation effectuée conformément à l'article 35, § 4.

Le Gouvernement statue dans le mois de la présentation de l'avis, sur l'autorisation et l'attribution des fréquences ou des réseaux de fréquences.

CHAPITRE VII. — Dispositions particulières

Section 1^{re}. — Diffusion de programmes tiers

Art. 41. Une radio indépendante peut avoir recours, si elle y est autorisée par le Collège d'autorisation et de contrôle, à des programmes d'information produits par des tiers.

Ceux-ci devront satisfaire aux conditions prévues à l'article 38, § 2, 1°, a) et b).

Section 2. — Radios d'école

Art. 42. En dérogation aux articles 34 à 39 et après avis du Conseil d'éducation aux médias, les établissements d'enseignement primaire et secondaire organisés ou subventionnés par la Communauté française peuvent être autorisés par le Gouvernement à organiser une radio.

Les radios d'école possèdent les caractéristiques suivantes :

1° la puissance apparente rayonnée est limitée à 10 watts;

2° la hauteur de l'antenne ne peut dépasser 15 mètres;

3° la durée des émissions ne peut excéder 8 heures par jour.

Les établissements d'enseignement ne peuvent être autorisés à organiser une radio d'école que dans la mesure où les émissions n'entraînent aucune perturbation pour d'autres radios.

L'autorisation est attribuée pour une période de deux années scolaires au plus prenant cours à la première rentrée scolaire qui suit l'attribution de l'autorisation. Elle est renouvelable au profit du même titulaire.

Les radios d'écoles ne peuvent avoir recours aux messages à caractère publicitaire.

Les radios d'écoles sont exemptées du paiement de la redevance annuelle.

Section 3. — Blocs de radiodiffusion sonore numérique (en abrégé blocs RSN)

Art. 43. Les blocs ou parties des blocs de radiodiffusion sonore numérique (en abrégé RSN) sont attribués aux radios selon les mêmes modalités et les mêmes critères que les fréquences ou réseaux de fréquences.

Le Gouvernement détermine les modalités de diffusion et désigne l'opérateur technique de la diffusion des blocs RSN sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle.

Section 4. — Redevance annuelle

Art. 44. § 1^{er}. En rémunération de la concession par la Communauté française de l'usage de ses fréquences et des services liés à la gestion de cet usage, une redevance annuelle est due par chaque radio.

§ 2. Pour les réseaux couvrant ou couvrant d'une manière optimale l'ensemble de la région de langue française et de la Région de Bruxelles-Capitale, la redevance est égale à 2 Millions de francs par an indexés annuellement au 1^{er} janvier et pour la première fois au 1^{er} janvier 1999 suivant l'indice général des prix à la consommation.

Pour les autres réseaux ou les radios indépendantes, la redevance s'élève, par fréquence, à 50.000 francs l'an, adaptés annuellement au 1^{er} janvier et pour la première fois au 1^{er} janvier 1999, selon l'indice général des prix à la consommation. Cependant, si les recettes publicitaires annuelles brutes sont inférieures à 2 millions de francs, la redevance s'élève, par fréquence à 24 000 francs l'an, somme adaptée annuellement comme dit ci-dessus.

Section 5. — Modalités techniques

Art. 45. Les puissances apparentes rayonnées, les hauteurs d'antennes et les sites d'antenne correspondant à chaque fréquence attribuée sont déterminés par le Gouvernement, sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle, lors de la publication de l'appel d'offre visé à l'article 38 et sont attribués avec l'attribution de l'autorisation et des fréquences ou réseaux de fréquences.

Toute demande de changement de site, de changement de fréquence ou d'augmentation de la puissance apparente rayonnée ou de la hauteur d'antenne est à introduire auprès du secrétariat général du ministère de la Communauté française et doit être autorisée par le Gouvernement sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle.

Pour toute demande, le demandeur doit s'acquitter d'un droit de calcul d'un montant de 5 000 francs indexable annuellement sur base de l'indice général des prix à la consommation.

Le Gouvernement peut modifier le montant du droit de calcul, sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle.

Art. 46. Le Gouvernement peut déterminer les normes minimales auxquelles doit répondre le matériel utilisé pour la radiodiffusion.

Section 6. — Modification des caractéristiques techniques de l'autorisation

Art. 47. § 1^{er}. Sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle, sauf en cas d'extrême urgence, le ministre peut imposer une puissance apparente rayonnée inférieure ou une hauteur d'antenne inférieure aux limites indiquées par le Gouvernement lors de l'attribution de l'autorisation, chaque fois qu'il convient :

1° d'assurer une protection efficace des radiocommunications aéronautiques, notamment dans le voisinage des aéroports et des voies aériennes;

2° d'éviter des perturbations entre différentes radios autorisées et radios publiques au sein de la Communauté française.

L'avis du Collège d'autorisation et de contrôle n'est pas requis en cas de mesure urgente dont la durée est inférieure à quinze jours calendriers.

§ 2. Cette modification, ainsi que toute autre autorisée en vertu de l'article 45, alinéa 2, ou toute modification apportée en général aux éléments inscrits sur le titre d'autorisation ou la fiche technique, fait l'objet d'un avenant. Ce dernier est communiqué par le secrétariat général du ministère de la Communauté française au titulaire de la fréquence concernée par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ainsi, selon toute procédure appropriée, qu'au Collège d'autorisation et de contrôle et aux services de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

CHAPITRE VIII. — Diffusion de messages d'intérêt général

Art. 48. Les radios sont tenues de diffuser, sur demande du Gouvernement de la Communauté française, du Gouvernement de la Région wallonne, du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale ou du ministre de l'Intérieur du Gouvernement fédéral, des messages urgents d'intérêt général en cas de catastrophe aérienne, risque nucléaire, tremblement de terre, pollution grave ou événement majeur assimilé.

TITRE III. — Dispositions transitoires, abrogatoires et finales

Art. 49. Les articles 29, 29bis, 38 et 30 à 37 du décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel, l'arrêté de l'Exécutif du 24 décembre 1991 relatif à la reconnaissance des radios privées et l'arrêté de l'Exécutif du 6 janvier 1992 relatif à la fixation, en matière de radios privées, des zones géographiques en Communauté française, sont abrogés.

Art. 50. § 1^{er}. Toute radio privée reconnue en application du décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel est tenue de se conformer aux dispositions du présent décret à partir de la date d'entrée en vigueur de celui-ci.

Ce décret lui reste, toutefois, applicable tant que le Gouvernement n'a pas pris de décision conformément au présent décret.

§ 2. Le Gouvernement, sur avis conforme du Collège d'autorisation et de contrôle, arrête et publie les premiers appels d'offre et cahiers des charges visés à l'article 38 dans les deux mois de l'entrée en vigueur du présent décret.

Art. 51. Le présent décret entre en vigueur à la date arrêtée par le Gouvernement.
Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 24 juillet 1997.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,
chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse,
de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique,
du Sport et des Relations internationales,
W. ANCION

Le Ministre de la Culture et de l'Education permanente,
Ch. PICQUE

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

N. 97 — 1811

[S - C - 97/29297]

**24 JULI 1997. — Decreet betreffende de "Conseil supérieur de l'audiovisuel"
(Hoge Raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap van België)
en de private diensten voor klankradio-omroep (1)**

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. — De Hoge Raad voor de audiovisuele sector

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Afdeling 1. — De Raad

Artikel 1. Er wordt een "Conseil supérieur de l'audiovisuel de la Communauté française de Belgique" (Hoge Raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap van België), hierna genoemd "de Raad", opgericht.

Art. 2. De Raad is samengesteld uit drie colleges :

- 1° het college voor advies,
- 2° het college voor vergunning en controle,
- 3° het college voor reclame.

Art. 3. § 1. De Regering benoemt, voor een vernieuwbaar mandaat van vijf jaar, een voorzitter, een eerste, een tweede en een derde ondervoorzitter, met inachtneming van artikel 9 van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt.

Op de voordracht van de Regering, kunnen de voorzitter en ondervoorzitters door de Raad van de Franse Gemeenschap worden ontslagen.

Op de voordracht van de Regering, kunnen de leden van het college voor vergunning en controle door de Raad van de Franse Gemeenschap worden ontslagen. De leden van de beide andere colleges kunnen door de Regering worden ontslagen.

De redenen voor het ontslag zijn de volgende :

- 1° toepassing van artikel 404 van het Gerechtelijk Wetboek;
- 2° niet-naleving van de regels betreffende de onverenigbaarheden bedoeld bij het decreet en vastgesteld door de voltallige vergadering, nadat het verweer van de betrokkenen werd gehoord;
- 3° niet-nakoming van de verplichtingen bedoeld bij artikel 13, § 2, of van de verplichting bedoeld bij artikel 16, § 3.

§ 2. De onverenigbaarheden die toepasselijk zijn op de leden van het College voor vergunning en controle zijn toepasselijk op de voorzitter en de ondervoorzitters.

§ 3. De Regering vervangt de voorzitter of de ondervoorzitters bij ambtsneerlegging vóór het einde van hun mandaat. De plaatsvervanger voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

§ 4. De voorzitter en de ondervoorzitters van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector leggen de eed af in handen van de Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap. De andere leden leggen de eed af in handen van de voorzitter van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector. De tekst van de eed is deze die bepaald is in het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende Monarchie.

Art. 4. De voorzitter van de Raad zit van rechtswege alle colleges voor. De ondervoorzitters zijn stemgerechtigd bij alle vergaderingen van de colleges. Bij verhindering van de voorzitter, wordt deze vervangen door een van de ondervoorzitters. Het huishoudelijk reglement van het college stelt de nadere regels voor die vervanging vast.

(1) *Zitting 1996-1997.*

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet : 148, nr. 1. — Commissie-amendementen : 148, nrs. 2 tot 5 en 7 tot 70. — Amendementen van de Regering : 148, nr. 6. — Verslag : 148, nr. 71. — Vergaderingsamendementen : 148, nrs. 72 tot 77.

Integrale verslagen. — Bespreking. Vergadering van 15 juli 1997. — Aanneming. Vergadering van 17 juli 1997.

Art. 5. Elk college wordt door de voorzitter of zijn plaatsvervanger bijeengeroepen. Elk college stelt de agenda vast op de voordracht van de voorzitter.

De colleges beraadslagen en beslissen alleen geldig wanneer de helft van de leden aanwezig zijn. Het college voor vergunning en controle beraadslaat en beslist echter alleen geldig wanneer zes van zijn leden aanwezig zijn. De beslissingen worden bij meerderheid van de aanwezige leden genomen.

Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

Art. 6. § 1. De Raad wordt voor een voltallige vergadering door het bureau of op verzoek van de minister tot wiens bevoegdheid de audiovisuele sector behoort, bijeengeroepen. Die vergadering wordt ten minste een keer per jaar bijeengeroepen, om het activiteitenverslag goed te keuren. Dit bevat onder meer een speciaal rapport over het beleid inzake sancties.

Nadat het activiteitenverslag werd goedgekeurd, wordt het aan de Regering overgezonden, die het onmiddellijk aan de Raad van de Franse Gemeenschap doorstuurt.

§ 2. De Raad vergadert ook voltallig om de onverenigbaarheden bij de voorzitter, ondervoorzitters of de leden vast te stellen.

De voorzitter, de ondervoorzitter die of het lid dat inbreuk maakt op de regels inzake onverenigbaarheden bedoeld in de artikelen 15, § 2, 16, § 2, en 17, § 2, beschikt over een termijn van een maand om de omstreden mandaten of ambten neer te leggen.

Zo niet, dan wordt hij, een maand en een dag nadat de Raad de onverenigbaarheid heeft vastgesteld, van rechtswege uit zijn mandaat ontzet.

§ 3. De Raad vergadert ook voltallig om, ingevolge bijeenroeping door het bureau of op aanvraag van de minister tot wiens bevoegdheid de audiovisuele sector behoort, elke code te bespreken die door een van de colleges werd opgesteld alsook de adviezen betreffende de bescherming van de kinderen en adolescenten.

Afdeling 2. — Het bureau

Art. 7. Het bureau is samengesteld uit de voorzitter en de drie ondervoorzitters van de Raad.

Art. 8. Het bureau wordt door zijn voorzitter of diens plaatsvervanger bijeengeroepen. De oproepingsbrief bevat de agenda.

Het beraadslaat en beslist geldig bij meerderheid, wanneer drie van zijn leden aanwezig zijn. Ten hoogste twee leden kunnen echter hun stemming schriftelijk delegeren aan een ander lid van het bureau. Een lid mag niet over meer dan een delegatie beschikken.

Bij staking van stemmen, beslist de stem van de voorzitter.

De secretaris-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap en de secretaris van de Raad wonen de vergaderingen van het Bureau met adviserende stem bij.

Art. 9. Het bureau coördineert de werkzaamheden van de Raad, zorgt ervoor dat de adviezen van de verschillende colleges coherent zijn, dat de adviezen in overeenstemming zijn met het intern, Europees of internationaal recht, en lost de conflicten van alle aard op die tussen de colleges ontstaan.

Wanneer een aanvraag om advies over een zelfde onderwerp aan verschillende colleges wordt voorgelegd, moet het bureau de volgorde bepalen waarin hun adviezen moeten worden uitgebracht.

Wanneer de colleges verschillende adviezen hebben, kan het bureau, op eigen initiatief of op aanvraag van één van de colleges, een bijkomend advies van de voltallige vergadering vragen.

Het bureau neemt alle contacten op met de internationale, federale, Gemeenschaps- en Gewestoverheden, die noodzakelijk zijn voor de vervulling van zijn opdrachten.

Art. 10. § 1. Het bureau kan aan de Regering alle aanbevelingen mededelen die nuttig zijn voor de vervulling van de opdrachten van de Raad.

Het kan van de diensten van de Regering alle inlichtingen of verslagen vragen die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de opdrachten van de Raad en de colleges.

Het bureau kan eveneens een beroep doen op buitendiensten of op deskundigen, om de Raad en de colleges bij de uitoefening van hun opdrachten bij te staan.

§ 2. De Regering brengt het bureau van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector op de hoogte van het gevolg dat zij geeft aan zijn adviezen. Het bureau verwittigt daar elk van de betrokken colleges van.

Afdeling 3. — Het secretariaat

Art. 11. § 1. De secretaris van de Raad organiseert de werkzaamheden van de Raad en van de colleges.

Hij is verantwoordelijk voor de medewerking met de betrokken administraties voor de dossiers die aan de Raad en aan de colleges worden voorgelegd. Hij neemt het secretariaat waar van de vergaderingen van de Raad, de colleges en het bureau.

§ 2. De secretaris van de Raad ontvangt de klachten die aan de Hoge Raad voor de audiovisuele sector worden gericht. Ten minste om de drie maand brengt hij bij het bureau verslag uit over de gegevens die hem aldus ter kennis worden gebracht.

§ 3. Het secretariaat van de Raad staat onder leiding van de secretaris, onder het gezag van de voorzitter. De secretaris wordt bijgestaan door de leden van het secretariaat.

De Regering stelt de personeelsformatie en het statuut van het secretariaat van de Raad vast.

§ 4. De secretaris geeft, onder zijn verantwoordelijkheid, ten minste drie keer per jaar, een informatieblad uit dat bestemd is voor het publiek en waarin zijn activiteiten en adviezen worden opgegeven.

Art. 12. De onverenigbaarheden die toepasselijk zijn op de leden van het College voor vergunning en controle zijn toepasselijk op de leden van het secretariaat.

De leden van het secretariaat zijn verplicht de beroepscode na te leven die in de huishoudelijke reglementen van de Raad uitgevaardigd zijn.

Afdeling 4. — Dienst en werking

Art. 13. § 1. De Raad stelt bij een voltallige vergadering zijn huishoudelijk reglement vast.

§ 2. Elk college stelt eveneens zijn huishoudelijk reglement vast, dat inzonderheid de werkingsregels uitvaardigt, alsook de beroepscode en, zo nodig, de regels betreffende de vermelding van de minderheidsstandpunten, alsmede de regels betreffende de publiciteit van de adviezen.

Het huishoudelijk reglement bepaalt eveneens de procedure die te volgen is door een college dat het ontslag van één van zijn leden aan de Regering voorlegt.

Het huishoudelijk reglement kan ook de bijeenroepingswijzen en -termijnen en de wijzen van beraadslagen en beslissen van de colleges bepalen, wanneer het aanwezigheidsquorum en het quorum voor de beraadslaging en beslissing bedoeld in artikel 5 niet bereikt zijn.

Het huishoudelijk reglement moet ten minste bepalen dat de colleges voor een nieuwe vergadering kunnen worden bijeengeroepen binnen een minimumtermijn van vijf werkdagen.

§ 3. Het bureau stelt zijn huishoudelijk reglement vast, dat inzonderheid de aan zijn leden toegestane delegaties regelt.

§ 4. De huishoudelijke reglementen worden door de Regering goedgekeurd.

Art. 14. De voorzitter, de ondervoorzitters, de leden van de colleges en de leden van het secretariaat zijn tot geheimhouding verplicht voor de feiten, daden en inlichtingen waarvan zij kennis hebben kunnen nemen naar aanleiding van de uitoefening van hun ambt, onder voorbehoud van wat nodig is voor het opstellen van de akten en verslagen die moeten worden bekendgemaakt.

Artikel 458 van het Strafwetboek over het beroepsgeheim is van toepassing.

HOOFDSTUK II. — *Samenstelling van de colleges**Afdeling 1. — Het College voor advies*

Art. 15. § 1. Naast de voorzitter en de ondervoorzitters, is het College voor advies samengesteld uit twintig leden die door de Regering worden aangesteld met inachtneming van artikel 9 van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt. Voor elk lid wordt een plaatsvervanger benoemd, die afkomstig is uit dezelfde socio-professionele categorie. Het mandaat van de leden duurt vier jaar en is vernieuwbaar. Het lid dat ophoudt zijn ambt uit te oefenen voor het einde van zijn mandaat wordt door zijn plaatsvervanger vervangen. Deze voleindigt het lopende mandaat.

Telkens als hij verhinderd is, verzoekt de titularis zijn plaatsvervanger om zitting te houden. De voorzitter stelt het ontslag van een lid van ambtswege vast nadat het zes keer opeenvolgend afwezig is geweest.

Twee gemachtigden van de Regering en de secretaris-generaal van het ministerie van de Franse Gemeenschap, of diens gemachtigde, alsook drie afgevaardigden van de Raad voor opvoeding tot de media, wonen de werkzaamheden van het College voor advies met adviserende stem bij.

De leden en hun plaatsvervanger worden gekozen uit de personen die behoren of hebben behoord tot een van de volgende socio-professionele categorieën :

- 1° de beroepen uit de audiovisuele sector in het algemeen en de beroepsverenigingen uit die sector;
- 2° de filmsector;
- 3° de vennootschappen met auteursrechten en naburige rechten;
- 4° de producers en uitgevers van audiovisuele programma's;
- 5° de private radio's;
- 6° de lokale en communautaire televisies;
- 7° de RTBF;
- 8° de private televisies van de Franse Gemeenschap;
- 9° de betaaltelevisies van de Franse Gemeenschap;
- 10° de teledistributiemaatschappijen;
- 11° de consumentenorganisaties, met inbegrip van de televisie-kijkers en de radio-luisteraars;
- 12° de operateurs van elke dienst bedoeld in artikel 19 quater van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector;
- 13° de representatieve werknemersorganisaties van voornoemde sectoren die aangesloten zijn bij een vakorganisatie die zitting heeft in de Nationale Arbeidsraad;
- 14° het boekwezen;
- 15° de persuitgeversmaatschappijen;
- 16° de beroepsjournalisten erkend met toepassing van de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist.

Elk van de hierboven vermelde socio-professionele categorieën telt ten minste een lid.

§ 2. De hoedanigheid van lid van het College voor advies is onverenigbaar met :

- 1° de hoedanigheid van lid van een regering;
- 2° de hoedanigheid van lid van een wetgevende vergadering op Europees, federaal, Gemeenschaps- en Gewestniveau;
- 3° het behoren tot een instelling die de democratische beginselen niet naleeft die inzonderheid vervat zijn in het Europees Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en in de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, onderschatten, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd;

4° de hoedanigheid van lid van een ander college van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector, met uitzondering van de voorzitter en ondervoorzitters.

§ 3. Gedurende vier jaar, wonen de uittredende voorzitter en ondervoorzitters de vergaderingen van het College met adviserende stem bij. De onverenigbaarheden bedoeld in § 2 van dit artikel zijn op hen toepasselijk.

Afdeling 2. — Het College voor vergunning en controle

Art. 16. § 1. Naast de voorzitter en de ondervoorzitters van de Raad, is het College voor vergunning en controle samengesteld uit vijf leden. Hun mandaat duurt vier jaar en is vernieuwbaar. Drie worden door de Raad van de Franse Gemeenschap aangesteld, de anderen door de Regering. De leden worden aangesteld met inachtneming van artikel 9 van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt.

De leden van het College voor vergunning en controle worden gekozen uit de personen die erkend zijn voor hun bevoegdheid in de audiovisuele sector en de communicatie-sector.

De Regering vervolledigt het College nadat de leden werden aangewezen door de Raad van de Franse Gemeenschap.

De voorzitter stelt het ontslag van ambtswege van een lid vast, nadat dit lid zes keer opeenvolgend afwezig is geweest.

De secretaris-generaal van het ministerie van de Franse Gemeenschap woont de werkzaamheden van het College met adviserende stem bij.

§ 2. De hoedanigheid van lid is onverenigbaar met :

1° de hoedanigheid van lid van een regering, een ministerieel kabinet of van parlamentsattaché;

2° de hoedanigheid van lid van een wetgevende vergadering op Europees, federaal, Gemeenschaps- en Gewestniveau;

3° de hoedanigheid van provinciegouverneur, arrondissementscommissaris, lid van een bestendige deputatie of provincieraadslid;

4° de hoedanigheid van titularis van een mandaat van burgemeester, schepenen of voorzitter van een OCMW;

5° de uitoefening van elk ambt dat een conflict betreffende persoonlijke of functionele belangen kan doen ontstaan, wegens :

a) de hoedanigheid van lid van de raden van bestuur van instellingen en maatschappijen van private of openbare diensten voor klank- of televisie-omroep of audiovisuele diensten,

b) het bezit van een vergunning betreffende een dienst voor audiovisuele communicatie,

c) de uitoefening van een ambt of het bezit van aandelen in een maatschappij of elke organisatie die een activiteit uitoefent die een rechtstreekse concurrentie uitmaakt met maatschappijen of organisaties van de audiovisuele sector;

6° het behoren tot een instelling die de democratische beginselen niet naleeft die inzonderheid vervat zijn in het Europees Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en in de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, onderschatten, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd;

7° met de hoedanigheid van lid van een ander college van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector, de voorzitter en ondervoorzitters uitgezonderd.

§ 3. Wanneer het betrokken lid weet dat zijn persoon de oorzaak van wraking kan zijn of van het mogelijk ontstaan van een belangenconflict in verband met het onderwerp waarover het College voor vergunning en controle zal beraadslagen en beslissen, neemt het geen deel aan de debatten en de beraadslaging. De niet-naleving van die regel wordt beschouwd als een overtreding van de beroepscode bedoeld in artikel 13, § 2.

Afdeling 3. — Het College voor reclame

Art. 17. § 1. Naast de voorzitter en de ondervoorzitters, is het College voor reclame samengesteld uit veertien leden die door de Regering worden aangesteld met inachtneming van artikel 9 van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt.

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger benoemd, die afkomstig is uit dezelfde socio-professionele categorie. Het mandaat van de leden duurt vier jaar en is vernieuwbaar. Het lid dat ophoudt zijn ambt uit te oefenen vóór het einde van zijn mandaat wordt door zijn plaatsvervanger vervangen. Deze voleindigt het lopende mandaat.

Telkens als de titularis verhinderd is, verzoekt hij zijn plaatsvervanger om zitting te houden. De voorzitter stelt het ontslag van een lid van ambtswege vast, nadat het lid zes keer opeenvolgend afwezig is geweest. Twee gemachtigden van de Regering en de secretaris-generaal van het ministerie van de Franse Gemeenschap, of diens gemachtigde, wonen de werkzaamheden van het College voor reclame met adviserende stem bij.

De leden en hun plaatsvervanger worden gekozen uit de personen die behoren of hebben behoord tot een van de volgende socio-professionele categorieën :

1° de beroepen van de audiovisuele sector;

2° de beroepen inzake reclame;

3° de consumentenverenigingen;

4° de verenigingen voor permanente opvoeding of de jeugdverenigingen;

5° de reclame-adverteerders.

Elk van de hierboven vermelde socio-professionele categorieën telt ten minste een lid.

§ 2. De hoedanigheid van lid van het College voor reclame is onverenigbaar met :

1° de hoedanigheid van lid van een regering, een ministerieel kabinet of van parlamentsattaché;

2° de hoedanigheid van lid van een wetgevende vergadering op Europees, federaal, Gemeenschaps- en Gewestniveau;

3° het behoren tot een instelling die de democratische beginselen niet naleeft die inzonderheid vervat zijn in het Europees Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en in de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, onderschatten, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd;

4° de hoedanigheid van lid van een ander college van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector, de voorzitter en ondervoorzitters uitgezonderd.

§ 3. Gedurende vier jaar wonen de uittredende voorzitter en ondervoorzitters de werkzaamheden van het College voor reclame met adviserende stem bij. De in paragraaf 2 van dit artikel bedoelde onverenigbaarheden zijn toepasselijk.

HOOFDSTUK III. — *Opdrachten en bevoegdheden van de Colleges waaruit de Raad bestaat*

Afdeling 1. — Het College voor advies

Art. 18. Het College voor advies heeft als opdracht :

1° op eigen initiatief of op aanvraag van de Regering of van de Raad van de Franse Gemeenschap, advies uit te brengen over elke vraag in verband met de audiovisuele sector die niet tot de bevoegdheid van een ander college behoort;

2° op eigen initiatief of op aanvraag van de Regering of de Raad van de Franse Gemeenschap, advies uit te brengen over de wijzigingen in decreten en verordeningen die volgens het College noodzakelijk zullen zijn als gevolg van de technologische, economische, sociale en culturele evolutie van de activiteiten van de audiovisuele sector, alsook van het Europees en internationaal recht;

3° op eigen initiatief of op aanvraag van de Regering of de Raad van de Franse Gemeenschap, advies uit te brengen over de naleving van de democratische regels betreffende de rechten en fundamentele vrijheden die door de Grondwet worden gewaarborgd, inzonderheid het niet-discriminatie-beginsel;

4° op eigen initiatief of op aanvraag van de Regering of de Raad van de Franse Gemeenschap, advies uit te brengen over de bescherming van kinderen en adolescenten bij de programmatie van uitzendingen van een dienst voor audiovisuele radio-omroep.

Art. 19. Het College brengt advies uit binnen drie maanden vanaf de aanvraag van de Regering of de Raad van de Franse Gemeenschap.

De Regering of de Raad van de Franse Gemeenschap kunnen het College om advies vragen volgens de procedure voor dringende gevallen. In dit geval wordt het advies binnen de maand uitgebracht.

Art. 20. Op verzoek van het secretariaat, kan het College voor advies alle inlichtingen vorderen die noodzakelijk zijn voor de vervulling van zijn opdrachten.

Afdeling 2. — Het College voor vergunning en controle

Art. 21. § 1. Het College voor vergunning en controle heeft inzonderheid als opdracht :

1° een voorafgaand en met redenen omkleed advies uit te brengen over elke verlening van vergunning of vernieuwing van vergunning van een private dienst voor klankradio-omroep door de Regering;

2° een voorafgaand en met redenen omkleed advies uit te brengen over elke verlening van vergunning of vernieuwing van vergunning van een private televisie van de Franse Gemeenschap van België door de Regering;

3° een voorafgaand en met redenen omkleed advies uit te brengen over elke verlening van vergunning of vernieuwing van vergunning door de Regering voor de ontwikkeling en de exploitatie van de diensten bedoeld in artikel 19 quater van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector;

4° een voorafgaand en met redenen omkleed advies uit te brengen over elke verlening van vergunning of vernieuwing van vergunning van betaaltelevisie-instellingen van de Franse Gemeenschap van België door de Regering;

5° een voorafgaand en met redenen omkleed advies uit te brengen over elke verlening van vergunning of vernieuwing van vergunning van lokale en communautaire televisies door de Regering;

6° een voorafgaand en met redenen omkleed advies uit te brengen over elke erkenning, vergunning of elke gelijkaardige akte verleend met toepassing van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector of van dit decreet;

7° elk jaar advies uit te brengen over de nakoming van de verplichtingen die voortvloeien uit het beheerscontract van de RTBF in verband met de uitzendingen inzake informatie, cultuur, wetenschap of permanente opvoeding, ontspanning, sport, films en televisiefilms, uitzendingen bestemd voor de jeugd, dienstuitzendingen, overgedragen uitzendingen, uitzendingen tijdens de verkiezingscampagnes, uitzendingen van commerciële aard, alsook inzake bevordering van de verspreiding van Europese werken en franstalige werken;

8° elk jaar advies uit te brengen over de nakoming van de verplichtingen die voortvloeien uit overeenkomsten die werden gesloten met private betaaltelevisies van de Franse Gemeenschap;

9° elk jaar advies uit te brengen over de nakoming van de verplichtingen die voortvloeien uit de lijsten van voorwaarden die de private diensten voor klankradio-omroep hebben aanvaard.

10° elk jaar advies uit te brengen over de nakoming van de verplichtingen die voortvloeien uit de overeenkomsten die werden gesloten met de audiovisuele dienstenmaatschappijen;

11° elke overtreding van wetten, decreten en verordeningen in de audiovisuele sector vast te stellen alsook elke verbreking van een verplichting die in een overeenkomst bepaald is.

§ 2. Door toedoen van de secretaris-generaal van het ministerie van de Franse Gemeenschap, kan de Regering elke tekortkoming die een overtreding uitmaakt, voor het College voor vergunning en controle brengen.

§ 3. Het College brengt de in § 1, 2° tot 6°, bedoelde adviezen uit binnen een termijn van twee maanden vanaf de datum van de aanvraag van de Regering en binnen de in artikel 40 bedoelde termijn voor de in § 1, 1° bedoelde aanvragen. De Regering kan het College om advies vragen volgens de procedure van de dringende noodzakelijkheid. In dit geval, wordt het advies binnen één maand uitgebracht.

Wordt het advies niet binnen de in deze paragraaf bepaalde termijnen uitgebracht, dan wordt het geacht gunstig te zijn.

Art. 22. § 1. Wanneer het College een overtreding van wetten, decreten en verordeningen in de audiovisuele sector vaststelt of een verbreking van een verplichting die voortvloeit uit een overeenkomst tussen de Franse Gemeenschap en operateurs bedoeld bij het decreet van 17 juli 1987, of de niet-ervulling van één van de voorwaarden die bedoeld zijn bij dit decreet, kan het, met inachtneming van de procedure bedoeld in artikel 23, ten aanzien van de houder van een erkenning, een vergunning of elke gelijkaardige akte bedoeld in het reeds vermelde decreet, één van de volgende sancties uitspreken :

- 1° de intrekking van de vergunning of van elke gelijkaardige akte;
- 2° de schorsing van de vergunning of van elke gelijkaardige akte voor een maximumduur van zes maanden;
- 3° de schorsing van de uitzending van het betwiste programma of de betwiste dienst;

4° de uitzending, in het betwiste programma of de betwiste dienst, onder de door het College voor vergunning en controle vast te stellen voorwaarden, van een mededeling die vermeldt dat dit college een overtreding heeft vastgesteld en waarin deze overtreding wordt beschreven;

5° een geldboete waarvan het bedrag niet lager dan tienduizend frank mag zijn noch 3 % hoger dan de jaarlijkse omzet, belasting niet inbegrepen, waarbij het maximum vijftig miljoen is.

In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar, wordt dat bedrag opgevoerd tot 5 % van de jaarlijkse omzet, belasting niet inbegrepen, waarbij het maximumbedrag niet boven vijfenzeventig miljoen frank mag liggen.

De geldboete-sanctie mag op bijkomstige wijze naast de sancties bedoeld in 1°, 2°, 3° en 4° van deze paragraaf worden opgelegd.

De akte houdende intrekking van de vergunning wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

§ 2. De Regering stelt binnen haar diensten één of meer ambtenaren aan die worden belast met de invordering van de aldus verschuldigde geldboeten, door middel van een dwangbevel dat zij bevoegd zijn op te stellen. Dat dwangbevel is uitvoerbaar binnen acht dagen na de kennisgeving ervan aan de geldboeteschuldige. Het wordt door een gerechtsdeurwaarder uitgevoerd in de vormen bepaald in het *Gerechtelijk Wetboek*.

De uitvoering van het dwangbevel kan alleen door een met redenen omkleed verzet met dagvaarding voor het gerecht worden opgeschort. Op straffe van verval, wordt dat verzet aangetekend bij een exploit dat betekend wordt aan het kabinet van de minister-voorzitter van de Franse Gemeenschap binnen de maand na de kennisgeving van het dwangbevel.

De vordering wordt gebracht voor de rechtbank in het rechtsgebied waarvan de woonplaats of de maatschappelijke zetel van de geldboeteschuldige gelegen is.

§ 3. Bij ernstig en moeilijk herstelbaar nadeel, kan het College de uitzending van een programma of een dienst opschorten voor een periode die niet langer dan drie dagen mag zijn.

Art. 23. § 1. Zodra een overtreding van wetten, decreten en verordeningen in de audiovisuele sector of een verbreking van een verplichting die bepaald was in een overeenkomst of in een lijst van voorwaarden, zoals bedoeld in artikel 22, § 1, ter kennis van de Raad wordt gebracht, zorgt de secretaris voor het onderzoek van het dossier. Hij brengt verslag bij het bureau uiterlijk drie dagen vóór de vergadering van het College uit.

§ 2. Het College deelt zijn grieven en het verslag mede aan de houder van de vergunning of van elke gelijkaardige akte. Deze beschikt over een termijn van één maand om inzage van het dossier te krijgen en zijn schriftelijke opmerkingen voor te leggen.

§ 3. De overtreder wordt verzocht te verschijnen op de datum die door de voorzitter wordt bepaald en bij een ter post aangetekend schrijven wordt medegedeeld. Hij kan zich door een raadsman laten vertegenwoordigen. Het College kan iedere persoon horen die er nuttig kan bijdragen informatie te verstrekken.

§ 4. Het College neemt een met redenen omklede beslissing binnen zestig dagen nadat de overtreder werd gehoord. Die wordt bij een ter post aangetekend schrijven medegedeeld.

Het College kan bij verstek beslissen.

§ 5. Wanneer een beslissing bij verstek is uitgesproken, kan de titularis verzet aantekenen bij een ter post aangetekend schrijven binnen veertien dagen na de datum van kennisgeving van de beslissing die door het College werd getroffen.

Een nieuwe datum om te verschijnen wordt bepaald. Verschijnt de overtreder opnieuw niet, dan mag hij geen verzet meer aantekenen.

§ 6. De debatten van het College zijn openbaar. Bij een met redenen omklede beslissing of op eigen initiatief of op aanvraag van de betrokkenen, kan het College bevelen dat de debatten achter gesloten deuren zullen plaatsvinden.

Art. 24. Met het oog op de vervulling van de opdrachten die aan het College voor vergunning en controle toevertrouwd zijn, kan dit College de secretaris verzoeken om :

1° Zonder zich te moeten verplaatsen, zowel bij de administraties als bij de natuurlijke of rechtspersonen die een vergunning hebben gekregen voor radio-omroepdiensten bedoeld bij dit decreet of die houder zijn van een gelijkaardige akte, alle inlichtingen in te winnen om zich te vergewissen van de nakoming van de verplichtingen die aan de houders van een vergunning opgelegd zijn;

2° Bij dezelfde natuurlijke of rechtspersonen onderzoeken uit te voeren volgens door de Regering nader te bepalen regels.

De Regering kan uit zijn diensten beëdigde ambtenaren aanstellen die bevoegd zijn om processen-verbaal op te maken die gelden totdat het tegendeel bewezen is. Deze ambtenaren leggen de eed af, overeenkomstig artikel 572 van het *Gerechtelijk Wetboek*.

3° De instellingen voor radio-omroepdiensten die houder zijn van een vergunning of van elke gelijkaardige akte bedoeld bij dit decreet zijn ertoe gehouden, om de vervulling van de opdrachten die toevertrouwd zijn aan het College voor vergunning en controle mogelijk te maken, hun programma's integraal op te nemen en die te bewaren gedurende een periode van twee maanden vanaf de datum waarop ze worden uitgezonden.

Afdeling 3. — Het College voor reclame

Art. 25. § 1. Het College voor reclame heeft als opdracht :

1° Een code voor ethiek inzake reclame op te stellen en, op eigen initiatief of op aanvraag van de Regering of van de Raad van de Franse Gemeenschap, advies uit te brengen over elke niet-naleving ervan.

2° Op eigen initiatief of op aanvraag van de Regering, advies uit te brengen over elke vraag in verband met de inhoud van de reclame en met de reclame-boodschappen die worden uitgezonden door de diensten voor audiovisuele radio-omroep.

3° De opdrachten uit te voeren die aan dit College toevertrouwd zijn krachtens de artikelen 61 en volgende van het decreet van 25 juli 1996, inzonderheid de zendtijd voor televisie-reclame vast te stellen, alsook het gemiddelde jaarlijkse kijkcijfer en de marktaandeelen van de televisie-instellingen die in het Frans taalgebied uitzenden.

4° Aan het College voor vergunning en controle verslag uit te brengen over de aanwijzingen van overtreding van wetten, decreten en verordeningen inzake de reclame die wordt uitgezonden door de radio's en televisies van de Franse Gemeenschap en door de diensten bedoeld in artikel 19 quater van het decreet van 17 juli 1987.

§ 2. Wanneer de adviezen door de Regering worden aangevraagd, brengt het College deze uit binnen een termijn van twee maanden vanaf de datum van de aanvraag.

De Regering kan het College om advies vragen volgens de procedure van de dringende noodzakelijkheid. In dit geval wordt het advies binnen een maand uitgebracht.

Art. 26. Met het oog op de vervulling van de opdrachten die aan het College voor reclame toevertrouwd zijn, kan dit College de secretaris verzoeken om :

1° Zonder zich te moeten verplaatsen, zowel bij de administraties als bij de natuurlijke of rechtspersonen die reclame uitzenden, alle inlichtingen in te winnen die noodzakelijk zijn om zich te vergewissen van de nakoming van de verplichtingen die aan de houders van een vergunning of van elke gelijkaardige akte inzake reclame opgelegd zijn;

2° Bij dezelfde natuurlijke of rechtspersonen onderzoeken uit te voeren volgens door de Regering nader te bepalen regels.

De Regering kan uit zijn diensten beëdigde ambtenaren aanstellen die bevoegd zijn om processen-verbaal op te maken die gelden totdat het tegendeel bewezen is. Deze ambtenaren leggen de eed af, overeenkomstig artikel 572 van het Gerechtelijk Wetboek.

HOOFDSTUK IV

Art. 27. De Regering stelt het statuut van de voorzitter en de ondervoorzitters vast. De Regering kan aan de leden van de Raad een vergoeding toekennen waarvan zij het bedrag alsook de nadere regels voor de aanrekening en de uitbetaling ervan vaststelt.

TITEL II. — De private diensten voor klankradio-omroep

HOOFDSTUK I. — Definities

Art. 28. In deze titel wordt verstaan onder :

1° de minister : het Lid van de Regering tot wiens bevoegdheid de audiovisuele sector behoort;

2° de aanvrager : de rechtspersoon die een aanvraag om vergunning heeft ingediend voor de oprichting van een private dienst voor klankradio-omroep;

3° de frequentie : een frequentie (aantal trillingen per tijdseenheid) in frequentiemodulatie, lange, middelbare of korte golven;

4° het effectief uitgestraald vermogen : het produkt van de vermenigvuldiging van het aan het uiteinde van de antenne geleverd vermogen met de winst van de antenne ten opzichte van een halvegolfdipool in een gegeven richting.

5° de antennehoogte : de hoogte van de antenne boven de grond;

6° het net : de private dienst voor klankradio-omroep die hetzelfde programma uitzendt, met eventueel lokale of regionale ontkoppelingen, op een frequentienet dat zich uitstrekt over het geheel of een deel van het Frans taalgebied of van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad of van beide;

7° de onafhankelijke radio : de private dienst voor klankradio-omroep die een lokale verspreiding heeft over het grondgebied van het geheel of een deel van één of meer gemeenten gelegen in het Frans taalgebied of in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad;

8° het frequentienet : de groep frequenties die globaal aan één net wordt toegewezen;

9° de dienstzone : de zone waarbinnen de gemiddelde waarde van de veldsterkte van een zendtoestel, bepaald overeenkomstig de aanbevelingen van het Internationaal Consultatief Comité voor radioverbindingen, hoger ligt dan de waarde van de bruikbare veldsterkte van dat zendtoestel.

10° de schoolradio : de radio die wordt georganiseerd door een door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde inrichting voor lager of secundair onderwijs.

11° de heruitzendingsfrequentie : de frequentie die zich binnen de dienstzone van een zendtoestel bevindt en die de dienstzone van dat zendtoestel moet verbeteren.

12° DAB-blok : bandbreedte van 1,5 MHz, waardoor het digitaal multiplexeren van verschillende klank- en gegevensprogramma's mogelijk wordt gemaakt;

13° deel van een DAB-blok : deel van de digitale capaciteit van het DAB-blok dat de uitzending van een klank- of gegevensprogramma mogelijk maakt.

HOOFDSTUK II. — Algemene beginselen

Afdeling 1. — Vergunning voor het aanleggen en het doen werken

Art. 29. Na openbare offerteaanvraag, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, en na eensluidend advies van het College voor vergunning en controle, kan de Regering de vergunning verlenen om private diensten voor klankradio-omroep, hierna genoemd "radio's", aan te leggen en te doen werken, volgens de procedure en de nadere regels bepaald in deze titel.

Na eensluidend advies van het College voor vergunning en controle, kan de Regering bij de offerteaanvraag andere nadere regels opleggen.

De Regering wijst een frequentienet aan elk net toe.

Zij wijst een frequentie aan elke onafhankelijke radio toe.

Na eensluitend advies van het College voor vergunning en controle, kan zij de dienstzone van de zendtoestellen van de netten en de onafhankelijke radio's vervullen met een heruitzendingsfrequentie zonder ont koppeling.

De uitzending van de programma's van de radio's die titularis zijn van een vergunning moet voorafgegaan en gevolgd worden door een herkenningmelodie waardoor de radio geïdentificeerd kan worden en de opstellingsplaats van de zender alsook de gebruikte frequentie(s) kunnen worden gecontroleerd. Die herkenningmelodie moet bij regelmatige tussenpozen worden uitgezonden gedurende de uitzending van de programma's.

Art. 30. De vergunning wordt verleend voor een periode van negen jaar die begint op de datum vermeld in de vergunningstitel. Ze kan worden vernieuwd.

Een frequentie die vrijgegeven is overeenkomstig artikel 37, § 4, kan worden toegewezen voor een periode die gelijk is aan de duur van de oorspronkelijke vergunning die nog tot het einde moet lopen.

Met het oog op de harmonisering van de vervaltermijnen van het geheel van de vergunningen, kan de Regering, zo nodig, een duur bepalen die korter is dan negen jaar, na eensluitend advies van het College voor vergunning en controle.

De titularis moet het programma waarvoor hij de vergunning heeft gekregen, uitzenden binnen drie maanden na de afgifte van de vergunningstitel.

De aanvraag om vernieuwing moet door de titularis zes maanden vóór het einde van de vergunningsperiode worden ingediend, samen met de documenten vermeld in artikel 35.

Afdeling 2. — Vergunningstitel

Art. 31. § 1. Een vergunningstitel wordt aan de vergunninghouder afgegeven. Deze levert het bewijs dat hij de vergunning heeft gekregen om een radio aan te leggen en te doen werken.

De door de Minister ondertekende vergunningstitel wordt door het secretariaat-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap afgeleverd, op een formulier waarvan het model door de Regering wordt vastgesteld.

§ 2. Wanneer frequenties ter beschikking worden gesteld in het kader van een franchise-contract of van elk gelijkaardig contract, moet een als eensluitend verklaard afschrift van de vergunningstitel te allen tijde kunnen worden overgelegd door elke uitbater-franchisenemer van de vergunninghouder.

§ 3. De vergunningstitel vermeldt :

- 1° de benaming van de radio;
- 2° de identiteit van de titularis;
- 3° het adres van de maatschappelijke zetel van de titularis;
- 4° de toegewezen frequentie(s);
- 5° in voorkomend geval, de lijst van de frequenties die ter beschikking worden gesteld in het kader van een franchise-contract of in het kader van elk gelijkaardig contract, en de identiteit van de derde(n)-franchisenemer(s);
- 6° in voorkomend geval, het adres van de maatschappelijke zetel van de franchisenemers of van de titularissen van gelijkaardige contracten;
- 7° de ligging in breedtegraad en in lengtegraad van de opstellingsplaats(en) van de antenne(s);
- 8° de maximumwaarde van het effectief uitgestraald vermogen en de opgelegde verminderingen;
- 9° de hoogte van de antenne(s) boven de grond;
- 10° de datum van het begin van de geldigheidsduur van de vergunning;
- 11° de vergunning van de titularis om een beroep te doen op het informatie-programma dat door derden wordt opgemaakt.

§ 4. Bij de vergunningstitel wordt een technische beschrijving gevoegd die geen deel uitmaakt van de vergunningstitel. Deze vermeldt :

- 1° het adres van de exploitatiezetel en van de studio's;
- 2° het vermogen aan de uitgang van het/de zendtoestel(len);
- 3° het type en de karakteristieken van de antenne(s), met inbegrip van de richting, de winst, het richtingsdiagram alsook een nauwkeurige beschrijving van de antenne(s) (aantal dipolen en/of aantal en aard van de elementen);
- 4° het type en de lengte van de gebruikte kabel;
- 5° het type van elke uitrusting die tussen het zendtoestel en de antenne wordt ingeschakeld;
- 6° het verlies aan globaal vermogen in de voedingsuitrusting van de antenne.

De bij deze bepaling bedoelde technische beschrijving wordt door de secretaris-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap samen met de vergunningstitel ondertekend en afgeleverd.

De secretaris-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap deelt zonder verwijl elke beslissing mede betreffende een aanvraag om wijziging van de elementen die in die technische beschrijving opgenomen zijn.

§ 5. De vergunningstitel moet kunnen worden overgelegd op elk verzoek van de ambtenaren van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie of van de ambtenaren die door de Regering worden aangesteld uit haar diensten bedoeld in artikel 24.

§ 6. De vergunninghouder moet elk jaar, voor 30 juni, aan het College voor vergunning en controle en aan de minister de volgende gegevens mededelen :

- 1° een verslag over de activiteiten van het afgelopen jaar, met inbegrip van een rooster van de uitgezonden programma's, een nota over het programmabeleid en een verslag over de uitvoering van de lijst van voorwaarden;
- 2° de jaarbalans en de jaarrekening van de maatschappij die op 31 december van elk jaar worden vastgesteld of de jaarrekening van de vereniging zonder winstoogmerk;
- 3° de lijst van de uitbaters-franchisenemers, in voorkomend geval, alsook hun balans en resultatenrekening.

§ 7. Er wordt een register van vergunningen gehouden bij het secretariaat-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. De vergunningstitels worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 32. Er zijn twee categorieën van radio's :

1° de netten;

2° de onafhankelijke radio's.

Elke radio behoort tot één enkele categorie.

Een radio mag geen programma uitzenden op een andere frequentie dan deze die de Regering hem heeft toegewezen.

De overdracht van frequenties, van een frequentienet of van een vergunning is verboden.

De radio's die de vergunning hebben gekregen ter uitvoering van deze titel mogen reclame uitzenden.

Afdeling 3. — Intrekking van de vergunning

Art. 33. Het College voor vergunning en controle beslist ofwel dat de vergunning of de toegewezen frequentie moeten worden ingetrokken, ofwel dat deze geschorst moeten worden voor een periode die niet korter dan drie maanden mag zijn, wanneer het één van de volgende overtredingen vaststelt :

1° overdracht van de vergunningstitel;

2° overdracht van één of meer frequenties die aan de vergunninghouder werden toegewezen, onverminderd echter de kosteloze terbeschikkingstelling van een of meer frequenties voor een derde in het kader van een franchise-contract of van elk gelijkwaardig contract;

3° geen uitzending van programma's door de titularis, drie maanden nadat de vergunningstitel afgeleverd werd, behalve door overmacht;

4° onderbreking van de uitzending van het programma gedurende meer dan drie maanden, behalve door overmacht;

5° wijziging van het type van de programmatie die de radio eigen is en waarvoor de vergunning werd verleend;

6° uitzending van het programma door de titularis op een andere frequentie dan deze die hem werd toegewezen;

7° uitzending van programma's in overtreding met de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en bij de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, onderschatten, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd;

8° vrijwillige of gerechtelijke ontbinding van de vergunninghouder.

HOOFDSTUK III. — Aanvraag om vergunning

Afdeling 1. — Ontvankelijkheid van de aanvraag om vergunning

Art. 34. § 1. De aanvraag om vergunning om een net aan te leggen en te doen werken is alleen ontvankelijk indien de aanvrager :

1° opgericht is in de vorm van een handelsvennootschap waarvan het kapitaal uitsluitend bestaat uit aandelen op naam waarvan de "Radio-Télévision belge de la Communauté française" geen enkele mag bezitten;

2° als maatschappelijk doel de exploitatie van een radio heeft, met inbegrip van de bijbehorende activiteiten zoals de commercialisering van afgeleide produkten;

3° niet rechtstreeks of onrechtstreeks door een andere radio van de Franse Gemeenschap of een regie voor reclame gecontroleerd wordt;

4° onafhankelijk is van de regeringen, een politieke partij of een representatieve werknemers- of werkgeversorganisatie;

5° zijn maatschappelijke zetel in het Frans taalgebied of in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad heeft;

6° een financieel plan voorlegt dat aantoonde dat de vennootschap de effectieve capaciteit heeft om het project inzake klankradio-omroep gedurende de vergunningsduur economisch leefbaar te maken.

§ 2. De aanvraag om vergunning om een onafhankelijke radio aan te leggen en te doen werken is alleen ontvankelijk indien de aanvrager :

1° opgericht is in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk of van een handelsvennootschap waarvan het kapitaal uitsluitend bestaat uit aandelen op naam waarvan de "Radio-Télévision belge de la Communauté française" geen enkele mag bezitten;

2° als maatschappelijk doel de exploitatie van een radio heeft, met inbegrip van de bijbehorende activiteiten zoals de commercialisering van afgeleide produkten;

3° niet rechtstreeks of onrechtstreeks door een andere radio van de Franse Gemeenschap of een regie voor reclame gecontroleerd wordt;

4° onafhankelijk is van de regeringen, een politieke partij of een representatieve werknemers- of werkgeversorganisatie;

5° zijn maatschappelijke zetel in het Frans taalgebied of in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad heeft;

6° een financieel plan voorlegt dat aantoonde dat de vennootschap de effectieve capaciteit heeft om het project inzake klankradio-omroep gedurende de vergunningsduur economisch leefbaar te maken.

Afdeling 2. — Vorm van de aanvraag om vergunning

Art. 35. § 1. In antwoord op de in artikel 38 bedoelde openbare offerteaanvraag en binnen de termijn die door dat artikel bepaald is, wordt de aanvraag om vergunning bij een ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs bij het secretariaat-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap ingediend.

De aanvrager vermeldt de categorie van de radio waarvoor hij een aanvraag om vergunning indient en de frequentie of het frequentienet waarvan hij de toewijzing aanvraagt.

§ 2. Voor de netten moet de aanvraag samen worden ingediend met :

- 1° een voor eensluidend verklaard afschrift van de statuten van de vennootschap die in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt zijn;
- 2° de lijst van de aandeelhouders, met vermelding van de omvang van hun deelneming;
- 3° de lijst van de bestuurders en bewindhebbers;
- 4° een radiofonisch projekt waarbij wordt bepaald op welke wijze de programmatie zal worden opgemaakt;
- 5° het bewijs dat journalisten tewerkgesteld zijn of het bewijs van de verbintenis journalisten tewerk te stellen zodra de vergunning zal zijn verleend;
- 6° een financieel plan;
- 7° de verbintenis tot naleving van de wetgeving over het auteursrecht en de naburige rechten;
- 8° de lijst van de franchisenemers of kandidaat-franchisenemers van het net met als bijlage de belangrijkste voorwaarden van de franchise-contracten of gelijkaardige contracten die met deze personen werden gesloten of moeten worden gesloten;
- 9° de verbintenis tot nakoming van de verplichtingen die voortvloeien uit het contract dat zij eventueel met franchisenemers hebben gesloten.

§ 3. Voor de onafhankelijke radio's moet de aanvraag samen ingediend worden met :

- 1° een voor eensluidend verklaard afschrift van de statuten van de vereniging of van de vennootschap die in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt zijn;
- 2° de lijst van de leden of van de aandeelhouders, met vermelding van de omvang van hun deelneming;
- 3° de lijst van de bestuurders en bewindhebbers;
- 4° een radiofonisch projekt waarbij wordt bepaald op welke wijze de programmatie zal worden opgemaakt en of een beroep kan worden gedaan op de informatie-programma's die door een derde worden opgemaakt;
- 5° een financieel plan;
- 6° de verbintenis tot naleving van de wetgeving over het auteursrecht en de naburige rechten.

§ 4. Het secretariaat-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap kan elk stuk vorderen dat nodig is voor het opmaken van het dossier.

Het zendt aan het College voor vergunning en controle, binnen twee maanden na de ontvangst van de aanvraag, de aanvragen over die beantwoorden aan de criteria opgesomd in artikel 37 en in dit artikel.

HOOFDSTUK IV. — *Lijst van de toewijsbare frequenties, voorwaarden voor afgifte en gebruik*

Art. 36. Na eensluidend advies van het College voor vergunning en controle, stelt de Regering de lijst van de frequentienetten en de toewijsbare frequenties vast.

Om zijn advies te kunnen uitbrengen, zal het College voor vergunning en controle twee technische operateurs raadplegen.

Art. 37. § 1. De Regering wijst de frequenties en frequentienetten toe met inachtneming van de gemeenschaps-, federale en internationale normen terzake en na eensluidend advies van het College voor vergunning en controle. De toewijzing van de frequentie brengt het gebruik mede van alle technische karakteristieken die ermee gepaard gaan.

De technische basis voor de toewijzing van de frequenties wordt gevormd door de adviezen van het Internationaal Consultatief Comité voor radioverbindingen.

De uitzendingen van de radio's worden in hun respectieve dienstzones beschermd tegen de storingen die door andere radio's, met inbegrip van buitenlandse radio's en de radio's van de "Radio-Télévision belge de la Communauté française", worden veroorzaakt, volgens de gemeenschaps-, federale en internationale normen.

§ 2. De Regering mag niet aan een zelfde net twee frequenties toewijzen, indien ten minste vijftig percent van de dienstzone van een van beide zendtoestellen gemeenschappelijk is met de dienstzone van het tweede zendtoestel.

§ 3. De toewijzing van frequenties bij wijze van voorlopige maatregel is verboden.

§ 4. De door hun titularissen vrijgegeven frequenties of de nieuwe frequenties waarover de Franse Gemeenschap beschikt, kunnen, door middel van een offerteaanvraag, worden toegewezen volgens de procedure bepaald in de hoofdstukken V en VI van deze titel.

HOOFDSTUK V. — *Procedure voor de verlening van de vergunning en de toewijzing van de frequenties*

Afdeling 1. — De offerteaanvraag en de minimuminhoud van de lijst van voorwaarden

Art. 38. § 1. De offerteaanvraag betreffende de verlening van de vergunningen omvat de lijst van de toewijsbare frequenties, de geografische ligging, de hoogte van de antenne boven de grond, de maximumwaarde van het effectief uitgestraald vermogen en de opgelegde verminderingen.

§ 2. De lijst van voorwaarden van de offerteaanvraag betreffende de verlening van vergunningen aan netten, bepaalt in ieder geval, onverminderd de bepalingen opgesomd in de artikelen 34 en 35 :

1° wat de informatie betreft :

a) de verplichting een objectieve informatie te leveren en een huishoudelijk reglement vast te stellen betreffende de objectiviteit bij de verwerking van de informatie;

b) de verplichting de informatie te doen verwerken door beroepsjournalisten die bij een arbeidsovereenkomst voltijds tewerkgesteld zijn en erkend zijn overeenkomstig de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning of de bescherming van de titel van beroepsjournalist, of de voorwaarden vervullen om die titel te verkrijgen, en die voldoende talrijk zijn voor het radiofonisch projekt van de aanvrager. Het College voor vergunning en controle brengt op dat punt precies een met redenen omkleed advies uit.

c) de verplichting de cultuur te bevorderen, inzonderheid door de voornaamste culturele en socio-culturele activiteiten van de dienstzone van het programma kosteloos voor te stellen;

d) de vooruitzichten tot ontwikkeling van een medewerking met de schrijvende pers;

2° wat het programma betreft :

a) de verplichting ten minste zeventig percent eigen productie aan te bieden, behalve afwijking verleend door de Regering na eensluitend advies van het College voor vergunning en controle;

b) de verplichting in Franse taal uit te zenden, behalve afwijking verleend door de Regering na eensluitend advies van het College voor vergunning en controle;

c) de verplichting ten minste dertig percent muziek uit te zenden op Franse teksten waarvan vijftien percent muziekwerken van componisten, uitvoerende kunstenaars en producers van de Franse Gemeenschap van België zijn;

d) het verbod woorden of programma's uit te zenden die strijdig zijn met de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en met de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, onderschatten, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd;

3° wat de tewerkstelling betreft :

de verplichting een tewerkstellingsplan voor te stellen betreffende het administratief, kunst-, technisch en commercieel personeel en de journalisten;

4° wat de technische aspecten betreft :

a) de verplichting een programma uit te zenden dat beantwoordt aan de toepasselijke technische normen;

b) de verplichting het technisch onderhoud te doen waarnemen door ten minste één geschoold technicus;

5° wat de steun voor creatie op radio betreft :

de verplichting jaarlijks in het Steunfonds voor creatie op radio bij te dragen, ten belope van ten minste 1,5 percent van de bruto-bedragen van de reclame, geldverkeer, lasten en belasting op de toegevoegde waarde niet inbegrepen, die door de adverteerders worden betaald aan de radio en, in voorkomend geval, aan zijn franchisenemers, of aan zijn regie voor reclame, en, in voorkomend geval, aan de regies voor reclame van zijn franchisenemers, voor de uitzending van hun reclame-boodschappen. Voor het eerste exploitatiejaar, stelt de Regering een provisioneel bedrag vast op grond van het financieel plan dat door de radio werd voorgesteld bij de indiening van de aanvraag.

§ 3. De lijst van voorwaarden van de offerteaanvraag betreffende de toekenning van de vergunningen en frequenties aan de onafhankelijke radio's bepaalt in ieder geval, onverminderd de bepalingen van de artikelen 34 en 35 :

1° wat de programma's betreft :

a) de verplichting ten minste zeventig percent eigen produktie aan te bieden en het verbod een programma uit te zenden dat door een net of een andere onafhankelijke radio of door de RTBF of elke buitenlandse radio van openbare dienst wordt uitgezonden, alsook het verbod, onverminderd artikel 41, een deel uit te zenden van een programma dat door een net wordt uitgezonden of een deel van een programma dat overeenstemt met ten hoogste dertig percent van de productie, uitgezonden door meer dan twee andere onafhankelijke radio's, behoudens afwijking verleend door de Regering na eensluitend advies van het College voor vergunning en controle;

b) de verplichting de cultuur te bevorderen, inzonderheid door de voornaamste culturele en socio-culturele activiteiten van de dienstzone van het programma kosteloos voor te stellen;

c) de verplichting in Franse taal uit te zenden, behalve afwijking verleend door de Regering na eensluitend advies van het College voor vergunning en controle;

d) de verplichting ten minste vijftientig percent muziek uit te zenden op Franse teksten waarvan vijftien percent muziekwerken van componisten, uitvoerende kunstenaars en producers van de Franse Gemeenschap van België zijn;

e) het verbod woorden of programma's uit te zenden die strijdig zijn met de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en met de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, onderschatten, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd;

f) in voorkomend geval, de verplichting een objectieve informatie te leveren en een huishoudelijk reglement vast te stellen betreffende de objectiviteit bij de verwerking van de informatie.

2° wat de tewerkstelling betreft :

de verplichting, in voorkomend geval, een tewerkstellingsplan voor te stellen betreffende het administratief, kunst-, technisch en commercieel personeel;

3° wat de technische aspecten betreft :

a) de verplichting een programma uit te zenden dat beantwoordt aan de toepasselijke technische normen;

b) de verplichting het technisch onderhoud te doen waarnemen door ten minste één geschoold technicus.

Afdeling 2. — Rangschikking

Art. 39. § 1. De aanvragers die op de offerteaanvraag antwoorden, dienen een dossier in met de nauwkeurige vermelding van de wijze waarop zij de verplichtingen zullen nakomen die vervat zijn in de lijst van voorwaarden die bij de offerteaanvraag gevoegd is.

Wanneer er verschillende aanvragen om vergunning en toewijzing zijn voor identieke frequenties of een zelfde frequentienet, stelt het College voor vergunning en controle een rangschikking vast op grond van de criteria die vermeld zijn in de §§ 2 en 3 van artikel 38 en in de lijst van voorwaarden en op grond van de wijze waarop de aanvrager zich ertoe verplicht aan die criteria te voldoen, alsook op grond van de financiële plannen bedoeld in artikel 35, § 2, 6°, en § 3, 5°.

§ 2. Bij de vaststelling van die rangschikking, zorgt het College ervoor de verscheidenheid in het radio-landschap te waarborgen alsook een evenwicht tussen de verschillende types van radio's, via het muziek-, cultuur- en informatie-aanbod, en voorrang te verlenen aan de onafhankelijke radio's die zich met cultuur bezighouden.

Het College houdt rekening met de originaliteit en het vernieuwend karakter van elke aanvraag en met de omvang van de gedecentraliseerde productie in de Franse Gemeenschap. Het zorgt er ook voor dat het gehele radio-landschap de vragen en wensen van alle sociale categorieën, leeftijdsklassen of ander doelpubliek van de Franse Gemeenschap kan vervullen. Het houdt ook rekening met de ervaring die werd opgedaan door de radio's en door hun eventuele franchisenemers alsook met hun lokale of regionale ligging.

HOOFDSTUK VI. — *Beslissing houdende verlening van de vergunning en toewijzing van de frequentie of het frequentienet*

Art. 40. Het College voor vergunning en controle bepaalt, in zijn advies, de toewijzing van een frequentie voor elke onafhankelijke radio en een frequentienet voor elk net.

Het College voor vergunning en controle brengt zijn advies uit over de verlening van de vergunning en over de toewijzing van de frequenties en de frequentienetten, binnen de drie maanden na de indiening van de aanvraag om vergunning overeenkomstig artikel 35, § 4.

De Regering beslist, binnen de maand na het uitbrengen van het advies, over de verlening van de vergunning en over de toewijzing van de frequenties of van de frequentienetten.

HOOFDSTUK VII. — *Bijzondere bepalingen**Afdeling 1. — Uitzending van programma's van derden*

Art. 41. Met de toestemming van het College voor vergunning en controle, kan een onafhankelijke radio een beroep doen op informatie-programma's die door derden worden opgemaakt.

Deze moeten aan de voorwaarden bedoeld in artikel 38, § 2, 1° a en b, voldoen.

Afdeling 2. — Schoolradio's

Art. 42. In afwijking van de artikelen 34 tot 39 en na advies van de Raad voor opvoeding tot de media, kunnen de inrichtingen voor lager en secundair onderwijs die door de Franse Gemeenschap worden ingericht of gesubsidieerd, de vergunning van de Regering krijgen om een radio te organiseren.

De schoolradio's bezitten de volgende karakteristieken :

1° het effectief uitgestraald vermogen is beperkt tot 10 Watt;

2° de antennehoogte mag niet hoger zijn dan 15 meter;

3° de duur van de uitzendingen mag niet langer zijn dan 8 uur per dag.

De inrichtingen voor onderwijs mogen alleen een vergunning krijgen om een schoolradio te organiseren voor zover de uitzendingen geen storingen voor andere radio's veroorzaken.

De vergunning wordt verleend voor een periode van ten hoogste twee schooljaren die loopt vanaf het eerste schooljaarbegin dat volgt op de verlening van de vergunning. Zij is vernieuwbaar voor dezelfde titularis.

De schoolradio's mogen geen boodschappen van reclame-aard uitzenden.

De schoolradio's zijn vrijgesteld van de betaling van het jaarlijks recht.

Afdeling 3. — Blokken voor digitale klankradio-omroep (afgekort "DAB-blokken")

Art. 43. De blokken of delen van blokken voor digitale klankradio-omroep (afgekort "DAB") worden toegekend aan de radio's volgens dezelfde nadere regels en dezelfde criteria als de frequenties of frequentienetten.

De Regering bepaalt de nadere regels voor de uitzending en stelt de technische operateur aan voor de uitzending van de DAB-blokken na eensluitend advies van het College voor vergunning en controle.

Afdeling 4. — Jaarlijks recht

Art. 44. § 1. Ter bezoldiging van de concessie door de Franse Gemeenschap van het gebruik van haar frequenties en van de diensten die gepaard gaan met het beheer van dat gebruik, is een jaarlijks recht door elke radio verschuldigd.

§ 2. Voor de netten die het gehele Frans taalgebied en het gehele tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedienen, is het recht gelijk aan 2 miljoen Belgische frank per jaar, jaarlijks geïndexeerd op 1 januari en voor de eerste keer op 1 januari 1999 volgens het algemeen indexcijfer van de consumptieprijzen.

Voor de andere netten of de onafhankelijke radio's, bedraagt het recht, per frequentie, 50 000 BF per jaar, jaarlijks aangepast op 1 januari en voor de eerste keer op 1 januari 1999, volgens het algemeen cijfer van de consumptieprijzen. Indien de jaarlijkse bruto-inkomsten uit de reclame echter lager zijn dan 2 miljoen BEF, bedraagt het recht, per frequentie, 24 000 BF per jaar, waarbij dit bedrag jaarlijks aangepast wordt zoals hierboven bepaald.

Afdeling 5. — Technische modaliteiten

Art. 45. Het effectief uitgestraald vermogen, de antennehoogte en de opstellingsplaats van de antenne die met elke toegewezen frequentie overeenstemt, worden door de Regering, na eensluitend advies van het College voor vergunning en controle, bepaald naar aanleiding van de bekendmaking van de in artikel 38 bedoelde offerteaanvraag en worden toegekend naar aanleiding van de verlening van de vergunning en de toewijzing van de frequenties of frequentienetten.

Elke aanvraag om wijziging van de opstellingsplaats of van de frequentie of om verhoging van het effectief uitgestraald vermogen of van de antenne, moet worden ingediend bij het secretariaat-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap en moet de vergunning van de Regering krijgen na eensluitend advies van het College voor vergunning en controle.

Voor elke aanvraag, moet de aanvrager een rekengeld betalen ten bedrage van vijfduizend frank, jaarlijks indexeerbaar volgens het algemeen indexcijfer van de consumptieprijzen.

De Regering kan het bedrag van het rekengeld wijzigen, na eensluitend advies van het College voor vergunning en controle.

Art. 46. De Regering kan de minimale technische normen bepalen waaraan het materieel dat gebruikt wordt voor de radio-omroep moet voldoen.

Afdeling 6. — Wijziging van de technische karakteristieken van de vergunning

Art. 47. § 1. Na eensluitend advies van het College voor vergunning en controle, behalve in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid, kan de minister een effectief uitgestraald vermogen opleggen dat lager is dan of een antennehoogte opleggen die kleiner is dan de grenzen die door de Regering werden bepaald naar aanleiding van de verlening van de vergunning, telkens wanneer het aangewezen is :

1° een doeltreffende bescherming te verzekeren van de radioverbindingen van de luchtvaart, namelijk in de nabijheid van de vliegvelden en van de luchtwegen;

2° storingen te vermijden tussen verschillende radio's die houder zijn van een vergunning en openbare radio's binnen de Franse Gemeenschap.

Het advies van het College voor vergunning en controle is niet vereist in geval van dringende maatregel waarvan de duur korter is dan vijftien kalenderdagen.

§ 2. Die wijziging, alsook elke andere wijziging die toegelaten wordt krachtens artikel 45, lid 2, of elke wijziging in het algemeen die aangebracht wordt aan de bestanddelen die vermeld staan in de vergunningstitel of zijn bijlage, wordt opgenomen in een aanhangsel. Dit wordt door het secretariaat-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap aan de titularis van de betrokken frequentie medegedeeld bij een ter post aangetekend schrijven met ontvangstbewijs alsook, volgens elke gepaste procedure, aan het College voor vergunning en controle en aan de diensten van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.

HOOFDSTUK VIII. — *Uitzenden van boodschappen van algemeen nut*

Art. 48. Op verzoek van de Regering van de Franse Gemeenschap, de Regering van het Waalse Gewest, de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest of van de minister van Binnenlandse Zaken van de Federale Regering, zijn de radio's ertoe verplicht dringende boodschappen van algemeen nut uit te zenden in geval van vliegcrash, kernongeval, aardbeving, ernstige vervuiling of ermee gelijkgestelde grote gebeurtenis.

TITEL III. — *Overgangs-, opheffings- en slotbepalingen*

Art. 49. De artikelen 29, 29 bis, 38 en 30 tot 37 van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, het besluit van de Executieve van 24 december 1991 betreffende de erkenning van de private radio's en het besluit van de Executieve van 6 januari 1992 betreffende de vaststelling inzake private radio's van geografische zones binnen de Franse Gemeenschap, worden opgeheven.

Art. 50. § 1. Elke private radio die erkend is met toepassing van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector is ertoe verplicht zich te schikken naar de bepalingen van dit decreet vanaf de datum van inwerkingtreding ervan.

Dat decreet blijft echter van toepassing zolang de Regering geen beslissing heeft getroffen overeenkomstig dit decreet.

§ 2. Na eensluidend advies van het College voor vergunning en controle, neemt de Regering een beslissing over de eerste offerteaanvragen en lijsten van voorwaarden bedoeld in artikel 38 en maakt die bekend binnen twee maanden na de inwerkingtreding van dit decreet.

Art. 51. Dit decreet treedt in werking op de door de Regering vast te stellen datum.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 24 juli 1997.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap,
belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector, Hulpverlening aan de Jeugd,
Kinderwelzijn en Gezondheids promotie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCIEN

De Minister van Cultuur en Permanente Opvoeding,
Ch. PICQUE

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



F. 97 — 1812

[S - C - 97/29293]

17 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 juillet 1997;

Vu l'accord du Ministre du budget, donné le 14 juillet 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que :

— l'entrée en vigueur du décret susvisé le 1^{er} septembre 1997, comme le Gouvernement l'a annoncé au Parlement, implique que les premières mesures d'exécution soient prises immédiatement, afin notamment que les dispositions transitoires prévues aux articles 20 et 21 du décret puissent être mises en œuvre;

— cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 14 juillet 1997,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Généralités

Article 1^{er}. Le décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française entre en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1° décret : le décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française;
- 2° Ministre : le Ministre ayant la promotion de la santé dans ses attributions;
- 3° Conseil supérieur : le Conseil supérieur de promotion de la santé, visé à l'article 4 du décret;
- 4° Service communautaire : un Service communautaire de promotion de la santé, tel que défini à l'article 9 du décret;
- 5° Centre local : un Centre local de promotion de la santé, tel que défini à l'article 11 du décret.

CHAPITRE II. — Fonctionnement du Conseil supérieur

Art. 3. Le Conseil supérieur se réunit au moins huit fois par an. Il délibère valablement si la moitié au moins des membres ayant voix délibérative ou de leurs suppléants sont présents. Toutefois, ce quorum n'est plus requis pour les points de l'ordre du jour dont l'examen a été reporté, parce que ledit quorum n'était pas atteint lors d'une séance précédente.

Le Conseil supérieur peut déléguer à une commission composée de membres effectifs et/ou suppléants dudit Conseil, la mission qui lui incombe en vertu de l'article 16 du décret.

Art. 4. Le Conseil supérieur formule ses avis ou propositions à la majorité absolue des suffrages exprimés. Sauf dans les cas où le présent arrêté en dispose autrement, ces avis ou propositions sont notifiés au Ministre dans les soixante jours qui suivent la date à laquelle le Conseil supérieur a été saisi du dossier. Ils sont, le cas échéant, accompagnés d'une note de minorité si certains membres le souhaitent.

Le Gouvernement peut déroger à ces délais sur demande motivée du Conseil supérieur.

Art. 5. § 1^{er}. Il est alloué respectivement au président, au vice-président et aux membres du Conseil supérieur et de ses commissions un jeton de présence de 500, 400 et 350 francs par séance à laquelle ils assistent.

§ 2. Les membres du Conseil supérieur et de ses commissions ont droit au remboursement de leurs frais de parcours entre leur domicile et le lieu de réunion du Conseil, dans les conditions suivantes :

- a) ceux qui utilisent les transports en commun sont remboursés sur la base des tarifs officiels, étant ceux de première classe lorsque le moyen de transport utilisé compte plusieurs classes;
- b) ceux qui utilisent leur voiture personnelle ont droit à une indemnité kilométrique déterminée conformément au tableau annexé à l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

L'indemnité pour frais de parcours est fixée par jour de présence constaté au registre tenu à cet effet.

CHAPITRE III. — Procédure d'approbation des Programmes quinquennaux et des Plans communautaires de promotion de la santé

Art. 6. § 1^{er}. Au plus tard quatre mois après son installation, le Conseil supérieur propose au Gouvernement les axes prioritaires et les stratégies visés à l'article 4, § 1^{er}, du décret, en vue de permettre la préparation du Programme quinquennal de promotion de la santé.

Le même Conseil actualise les propositions visées à l'alinéa précédent six mois avant l'expiration de chaque Programme quinquennal de promotion de la santé et en informe le Gouvernement.

§ 2. Dans les trois mois de la réception des propositions visées au § 1^{er}, le Ministre soumet à l'avis du Conseil supérieur le projet de Programme quinquennal de promotion de la santé élaboré sur base desdites propositions. Cet avis doit être communiqué au Ministre dans un délai ne dépassant pas deux mois.

§ 3. Le Programme quinquennal de promotion de la santé, accompagné de l'avis du Conseil supérieur, est soumis par le Ministre à l'approbation du Gouvernement dans les trente jours de la réception de l'avis du Conseil supérieur.

Art. 7. § 1^{er}. Chaque année avant le 30 juin, le Conseil supérieur propose au Gouvernement les axes prioritaires et les stratégies visés à l'article 4, § 1^{er}, du décret, en vue de permettre la préparation du Plan communautaire de promotion de la santé pour l'année suivante.

§ 2. Dans les trois mois de la réception de propositions visées au § 1^{er}, le Ministre soumet à l'avis du Conseil supérieur le projet de Plan communautaire de promotion de la santé élaboré sur base desdites propositions. Cet avis doit être communiqué au Ministre dans un délai ne dépassant pas deux mois.

§ 3. Le Plan communautaire de promotion de la santé, accompagné de l'avis du Conseil supérieur, est soumis par le Ministre à l'approbation du Gouvernement dans les trente jours de la réception de l'avis du Conseil supérieur.

Art. 8. Chaque année avant le 30 juin, le Conseil supérieur transmet au Gouvernement les rapports visés à l'article 4, § 1^{er}, 3^o, du décret, relatifs à l'année civile précédente.

CHAPITRE IV. — Subventions et autres contributions de la Communauté accordées aux Services communautaires et aux Centres locaux de promotion de la santé

Art. 9. Pendant la période couverte par leur agrément et dans la limite des crédits disponibles, les Services communautaires et les Centres locaux bénéficient de subventions annuelles. Elles peuvent être utilisées pour rémunérer du personnel, suivant les barèmes en vigueur pour le personnel des services du Gouvernement à fonction et ancienneté équivalentes, ou pour couvrir des frais de fonctionnement. Ces derniers ne pourront être subventionnés que s'ils sont directement liés aux missions confiées; ils ne pourront dépasser 25 % des montants alloués, sauf dérogation motivée dans l'arrêté de subvention. En ce qui concerne les frais d'équipement, seul l'amortissement peut être imputé sur la subvention, dans les frais de fonctionnement.

Art. 10. La subvention accordée à chaque Service communautaire est déterminée par le Gouvernement en fonction des missions qui lui sont confiées.

Art. 11. La subvention de base accordée à chaque Centre local est fixée à 1 500 000 francs, à l'indice-santé du mois de décembre 1996, et fluctue chaque année en fonction de l'évolution de cet indice-santé, l'indice du mois de septembre précédent étant pris en considération.

Pour pouvoir bénéficier d'une contribution complémentaire de la Communauté française, le Centre local doit établir une évaluation chiffrée des moyens propres que ses membres consacrent au fonctionnement du Centre local, à la promotion de la santé et aux activités de médecine préventive s'inscrivant dans la logique du Programme quinquennal de promotion de la santé, et une justification de la contribution complémentaire sollicitée, selon le modèle fixé en annexe 1.

La contribution complémentaire de la Communauté française est fixée par le Gouvernement.

CHAPITRE V. — *Subvention de programmes d'action ou de recherche*

Art. 12. Dans la limite des crédits disponibles, le Gouvernement peut octroyer des subventions afin de mettre en œuvre les programmes d'action ou des recherches en promotion de la santé ou en médecine préventive visés à l'article 16 du décret, aux conditions fixées par le présent chapitre.

Art. 13. Pour que la demande de subvention soit recevable, le programme d'action ou de recherche doit satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° être organisé par une personne morale, publique ou privée, ou un de ses services;
- 2° être mis en œuvre au profit de l'ensemble ou d'une partie de la population de la Communauté française;
- 3° répondre à un besoin et s'inscrire dans les priorités définies par le Programme quinquennal de promotion de la santé;
- 4° présenter un budget prévisionnel et
 - a) s'il s'agit d'un programme d'action : un plan d'activité précisant les objectifs généraux, les objectifs opérationnels et la planification du programme;
 - b) s'il s'agit d'un programme de recherche : un protocole de recherche justifiant l'objet, les objectifs et les méthodes de la recherche sur base de références d'études scientifiques; une planification de la recherche sera jointe à un résumé du protocole susvisé;
- 5° ne pas faire double emploi avec un programme d'action ou de recherche existant;
- 6° prévoir de travailler en coordination avec le centre local de promotion de la santé s'il s'agit d'un programme d'action ou de recherche à vocation locale, ou en coordination avec les services du Gouvernement s'il s'agit d'un programme à vocation communautaire;
- 7° prévoir une évaluation du programme d'action ou de recherche et en préciser les modalités;
- 8° autoriser la Communauté française à librement utiliser ou rendre publics les rapports visés à l'article 18, § 1^{er}, 3°, ainsi que, le cas échéant, les données brutes anonymes ayant servi à l'élaboration de ces rapports.

Art. 14. § 1^{er}. Toute demande de subvention d'un programme d'action ou de recherche doit être adressée au Ministre, avec copie :

- a) au fonctionnaire général dirigeant l'administration de la Communauté française ayant la santé dans ses attributions;
- b) au directeur du Centre local compétent, s'il s'agit d'un programme intéressant la population ou un groupe-cible particulier qui est du ressort du Centre local.

§ 2. La demande doit être introduite selon le modèle figurant en annexe 2.

Art. 15. Le fonctionnaire général susvisé instruit la demande. Dans les quinze jours, il communique le dossier au Conseil supérieur, s'il s'agit d'un programme visé à l'article 14, § 1^{er}, a), ou à l'organe de gestion du Centre local, s'il s'agit d'un programme visé à l'article 14, § 1^{er}, b). Dans ce dernier cas, le directeur du Centre local communique également son avis, dans le même délai, à l'organe de gestion susvisé.

Le Conseil supérieur ou l'organe de gestion du Centre local, selon le cas, transmet sa proposition motivée d'accorder ou de ne pas accorder une subvention au promoteur du programme au Ministre, dans les soixante jours qui suivent la date à laquelle il a été saisi du dossier. Il en adresse également une copie au fonctionnaire général susvisé, qui transmet le dossier complet au Ministre avec son avis.

Art. 16. Le Gouvernement décide de l'octroi ou du refus d'octroi de la subvention dans les soixante jours qui suivent la date de réception de la proposition visée à l'article précédent.

Chaque subvention est déterminée en fonction des missions confiées. Elle peut être utilisée pour rémunérer du personnel, suivant les barèmes en vigueur pour le personnel des services du Gouvernement de la Communauté, à fonction et ancienneté équivalentes, ou pour couvrir des frais de fonctionnement dans les limites fixées par l'arrêté de subvention. Elle ne peut être utilisée pour couvrir des frais d'équipement.

Art. 17. Dans la limite des crédits disponibles, le Gouvernement peut aussi, d'initiative, décider de subventionner des programmes d'action ou de recherche satisfaisant aux conditions fixées à l'article 13, dans le respect de l'article 16, 2^e alinéa.

CHAPITRE VI. — *Liquidation et contrôle de l'utilisation des subventions*

Art. 18. § 1^{er}. Les subventions visées aux chapitres IV et V, couvrant une période annuelle et dont le montant est égal ou supérieur à 500 000 francs, sont liquidées sous forme d'avances trimestrielles égales au quart de 90 % de leur montant. La liquidation du solde s'effectue après production des documents justificatifs demandés par les services du Gouvernement, et dans le délai qu'ils déterminent. Ces documents justificatifs comprennent au minimum chaque année :

- 1° le compte détaillé, en double exemplaire, des recettes et des dépenses relatives aux activités pour lesquelles la subvention est octroyée;
- 2° les pièces justificatives relatives à toutes les dépenses visées au 1°. Ces pièces doivent être fournies en double exemplaire et reprises par ordre chronologique sur un relevé récapitulatif établi également en deux exemplaires;

3° un rapport d'activités en cinq exemplaires; ce rapport comportera obligatoirement une note de synthèse reprenant les activités concrètes relatives à la période couverte par la subvention.

§ 2. Les autres subventions visées aux chapitres IV et V sont liquidées à raison de 80 % à titre d'avance, le solde étant versé après production des documents justificatifs visés au § 1^{er}.

Art. 19. Sans préjudice des dispositions qui précèdent, et des sanctions prévues aux articles 10, 15 et 16 du décret, les articles 55 à 58 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat sont applicables aux subventions visées aux chapitres IV et V du présent arrêté.

CHAPITRE VII. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 20. Lors de sa séance d'installation, le Conseil supérieur procède à l'élection des membres qui seront proposés respectivement en qualité de Président et de Vice-Président. Est élu, pour chaque mandat, le membre qui recueille le plus de voix.

Art. 21. § 1^{er}. L'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 8 novembre 1988 portant création de la Cellule permanente Education pour la Santé et relatif à l'agrément et au subventionnement des services d'éducation pour la santé ainsi qu'au subventionnement de programmes d'action ou de recherche en éducation pour la santé est abrogé à la date du 31 août 1997, à l'exception de ses articles 13 et 16 qui sont abrogés à la date du 31 août 1998.

Jusqu'à cette date et par dérogation aux dispositions du chapitre IV du présent arrêté, les Services communautaires et les Centres locaux agréés en application des articles 19 et 20 du décret sont subventionnés suivant les dispositions susvisées.

§ 2. Tant que le Programme quinquennal et le Plan communautaire n'ont pas été approuvés par le Gouvernement, les subventions et agréments sont octroyés pour autant qu'ils s'inscrivent dans les priorités fixées par le Ministre conformément à l'article 7 de l'arrêté du 8 novembre 1988 susvisé.

§ 3. L'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1^{er} juillet 1982 portant création d'un Conseil communautaire consultatif de prévention pour la Santé est abrogé à la date du 31 août 1997.

Art. 22. L'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 janvier 1995, relatif à la diffusion de campagnes d'éducation pour la santé par les organismes de radiodiffusion, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 4. § 1^{er}. Toute demande de campagne est adressée au Ministre ayant la promotion de la santé dans ses attributions, qui la soumet à l'avis de la Commission que le Conseil supérieur de promotion de la santé constitue à cet effet. Cette Commission vérifie l'éthique du projet, sa rigueur scientifique et sa cohérence avec le Programme quinquennal de promotion de la santé. Le même Ministre donne, s'il échet, son accord de principe sur la poursuite du projet.

Une fois réalisé sur support adéquat, le message radiophonique et/ou télévisuel doit, préalablement à sa diffusion, être soumis à l'approbation du même Ministre, sur avis de la Commission portant notamment sur la lisibilité du message.

§ 2. Le Ministre ayant la promotion de la santé dans ses attributions communique les campagnes qu'il a approuvées au Ministre ayant l'Audiovisuel dans ses attributions; celui-ci les transmet aux organismes de radiodiffusion pour mise en œuvre ».

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1997.
Bruxelles, le 17 juillet 1997.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education,
de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

Annexe 1

Subvention d'un Centre local de promotion de la santé

Demande de contribution complémentaire

(art. 14, § 2, du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française)

Intitulé du Centre local de promotion de la santé demandeur :

Adresse :

Téléphone et télécopie :

Responsable :

Contribution complémentaire sollicitée :

Justification détaillée :

(préciser par activité ou programme)

N.B. Les subventions demandées ne peuvent en aucun cas couvrir des frais pour la couverture desquels l'organisme agréé reçoit d'autres subventions.

Moyens consacrés par les membres de l'association à la promotion de la santé et aux activités de médecine préventive s'inscrivant dans la logique du Programme quinquennal. Pour chaque membre, préciser :

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| - personnel (à détailler) | - coût annuel (1) |
| - matériel (à détailler) | - amortissement annuel (1) |
| - locaux (à détailler) | - coût annuel (1) |
| - autres (à détailler) | - coût annuel (1) |

(1) Indiquer comment les coûts sont couverts : moyens propres, subventions éventuelles et leur origine...

Moyens propres consacrés par les membres de l'association à l'installation et au fonctionnement du Centre local :

- | | |
|---------------------------|---|
| - personnel (à détailler) | - coût annuel (déduction faite des subventions déjà reçues) |
| - matériel (à détailler) | - amortissement annuel |
| - locaux (à détailler) | - coût annuel |
| - autres (à détailler) | - coût annuel |

Autres subventions déjà reçues par l'association, et origine des fonds :

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse,
de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,

Mme L. ONKELINX

Annexe 2

Action (1) ou recherche (1) en médecine préventive ou en promotion de la santé

Demande de subvention

1. Promoteur du projet
 - organisme ou service :
 - adresse :
 - téléphone et télécopie :
 - personne responsable :
2. Projet
 - a. Identification du besoin de santé couvert par l'action ou la recherche
 - b. Public visé
3. Analyse de la situation
 - a. Facteur en relation avec le problème de santé défini
 - b. Eléments épidémiologiques disponibles
 - c. Description du public (taille de la population à couvrir, niveau social, économique, culturel, habitat...)
 - d. Caractéristiques psycho-sociales du public
 - e. Programmes d'éducation pour la santé disponibles dans le domaine visé par le projet
 - f. Ressources disponibles (collaborations, autres soutiens financiers...)
4. Argumentation

Pourquoi et pour qui le projet est-il important ?
5. Programme de l'action ou de la recherche
 - a. Objectifs généraux : objectifs de santé; objectifs éducatifs
 - b. Objectifs opérationnels : activités à entreprendre (1) - protocole de recherche (1)
 - c. Calendrier de la réalisation
 - d. Evaluation (informations à recueillir, effets attendus du programme, moyens à mettre en œuvre pour procéder à l'évaluation)
 - e. Diffusion envisagée des résultats de l'action ou de la recherche.
6. Budget prévisionnel

Préciser les moyens disponibles et ceux qu'il faudra mettre en œuvre, le financement souhaité de la Communauté française, les autres recettes et financements escomptés.

(1) Biffer la mention inutile

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution.

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse,
de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,

Mme L. ONKELINX

VERTALING

N. 97 — 1812

[S - C - 97/29293]

17 JULI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 juli 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 14 juli 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996,

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Overwegende dat :

— de inwerkingtreding van bovenvermeld decreet op 1 september 1997, zoals de Regering dit aan het Parlement heeft aangekondigd, vereist dat de eerste uitvoeringsmaatregelen onmiddellijk worden genomen, opdat inzonderheid de bij de artikelen 20 en 21 van het decreet vastgestelde overgangsbepalingen zouden kunnen worden uitgevoerd;

— dit besluit bijgevolg dringend moet worden genomen;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector, Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheidspromotie;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 juli 1997,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemeen***Artikel 1.** Het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap treedt in werking op 1 september 1997.**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit, dient te worden verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap;

2° Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid de gezondheidspromotie behoort;

3° Hoge Raad : de Hoge Raad voor Gezondheidspromotie, bedoeld bij artikel 4 van het decreet;

4° Gemeenschapsdienst : een Gemeenschapsdienst voor gezondheidspromotie, zoals bepaald bij artikel 9 van het decreet;

5° plaatselijk centrum : een plaatselijk centrum voor gezondheidspromotie, zoals bepaald bij artikel 11 van het decreet.

HOOFDSTUK II. — *Werking van de Hoge Raad***Art. 3.** De Hoge Raad vergadert ten minste achtmaal per jaar. Hij beraadslaagt en beslist geldig indien ten minste de helft van de stemgerechtigde leden of van hun plaatsvervangers aanwezig zijn. Dit quorum is evenwel niet meer vereist voor de punten van de agenda waarvan het onderzoek werd verdaagd, omdat bedoeld quorum tijdens een vorige vergadering niet was bereikt.

De Hoge Raad mag aan een commissie samengesteld uit werkende leden en/of plaatsvervangende leden van bedoelde Raad, de opdracht toevertrouwen die hem wordt opgedragen krachtens artikel 16 van het decreet.

Art. 4. De Hoge Raad geeft zijn adviezen of voorstellen bij volstreekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Tenzij door dit besluit anders wordt bepaald, wordt van deze adviezen of voorstellen aan de Minister kennis gegeven binnen de zestig dagen die volgen op de datum waarop het dossier bij de Hoge Raad aanhangig werd gemaakt. Zij worden, desgevallend, samen met een minoriteitsnota overgezonden, indien sommige leden dit wensen.

De Regering kan, op met redenen omkleed verzoek van de Hoge Raad, van deze termijnen afwijken.

Art. 5. § 1. Aan respectievelijk de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de Hoge Raad en aan zijn commissies wordt een presentiegeld betaald van 500, 400 en 350 frank per vergadering die zij bijwonen.

§ 2. De leden van de Hoge Raad en van zijn commissies hebben recht op de terugbetaling van hun reiskosten tussen hun woning en de vergaderingsplaats van de Raad, onder de volgende voorwaarden :

a) zij die de gemeenschappelijke vervoermiddelen gebruiken, worden terugbetaald op basis van de officiële tarieven, te weten die van eerste klasse wanneer het gebruikte vervoermiddel uit verschillende klassen bestaat;

b) zij die hun eigen wagen gebruiken, hebben recht op een kilometervergoeding die bepaald wordt overeenkomstig de tabel als bijlage bij het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

De vergoeding voor reiskosten wordt bepaald per dag aanwezigheid vastgesteld aan de hand van het daartoe bijgehouden register.

HOOFDSTUK III. — *Procedure voor de goedkeuring van de vijfjarenprogramma's en de Gemeenschapsplannen voor gezondheidspromotie***Art. 6. § 1.** Uiterlijk vier maanden na zijn installatie, legt de Hoge Raad aan de Regering de bij artikel 4, § 1, van het decreet bedoelde prioritaire krachtlijnen en strategieën voor om het vijfjarenprogramma voor gezondheidspromotie te kunnen voorbereiden.

Zes maanden voor het verstrijken van elk vijfjarenprogramma voor gezondheidspromotie, actualiseert diezelfde Raad de voorstellen die in vorig lid zijn bedoeld en stelt er de Regering op de hoogte van.

§ 2. Binnen de drie maanden na de ontvangst van de in § 1 bedoelde voorstellen, legt de Minister voor advies aan de Hoge Raad het ontwerp van vijfjarenprogramma voor gezondheidspromotie voor dat op basis van bedoelde voorstellen werd opgesteld. Dit advies moet aan de Minister worden medegedeeld binnen een termijn van minder dan twee maanden.

§ 3. Het vijfjarenprogramma voor gezondheidspromotie, samen met het advies van de Hoge Raad, wordt door de Minister ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd binnen de dertig dagen na de ontvangst van het advies van de Hoge Raad.

Art. 7. § 1. Elk jaar voor 30 juni, legt de Hoge Raad aan de Regering de in artikel 4, § 1 van het decreet bedoelde prioritaire krachtlijnen en strategieën voor, om het vijfjarenprogramma voor gezondheidspromotie van het volgende jaar te kunnen voorbereiden.

§ 2. Binnen de drie maanden na de ontvangst van de in § 1 bedoelde voorstellen, legt de Minister voor advies aan de Hoge Raad het ontwerp van vijfjarenprogramma voor gezondheidspromotie voor dat op basis van bedoelde voorstellen werd opgesteld. Dit advies moet aan de Minister worden medegedeeld binnen een termijn van minder dan twee maanden.

§ 3. Het Gemeenschapsplan voor gezondheidspromotie, samen met het advies van de Hoge Raad, wordt door de Minister ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd binnen de dertig dagen na de ontvangst van het advies van de Hoge Raad.

Art. 8. § 1. Elk jaar voor 30 juni, legt de Hoge Raad aan de Regering de in artikel 4, § 1, 3°, van het decreet bedoelde verslagen voor betreffende het vorige kalenderjaar.

HOOFDSTUK IV. — *Toelagen en andere tegemoetkomingen van de Franse Gemeenschap toegekend aan de Gemeenschapsdiensten en aan de plaatselijke centra voor gezondheidspromotie*

Art. 9. Tijdens de periode gedekt door hun erkenning en binnen de perken van de beschikbare kredieten, ontvangen de Gemeenschapsdiensten en de plaatselijke centra jaarlijkse toelagen. Deze kunnen aangewend worden om personeel te bezoldigen, volgens de weddeschalen die voor het personeel van de diensten van de Regering van toepassing zijn, bij gelijkwaardige functie en anciënniteit, of om werkingskosten te dekken. Deze laatste kunnen slechts gesubsidieerd worden indien zij rechtstreeks verband houden met de toevertrouwde opdrachten; zij kunnen niet hoger zijn dan 25 % van de toegekende bedragen, behoudens gemotiveerde afwijking in het besluit betreffende de toelage. Wat de uitrustingskosten betreft, kan enkel de afschrijving op de toelage worden aangerekend, in de werkingskosten.

Art. 10. De aan elke Gemeenschapsdienst toegekende toelage wordt door de Regering vastgesteld volgens de opdrachten die hem worden toevertrouwd.

Art. 11. De basistoelage toegekend aan elk plaatselijk centrum wordt vastgesteld op 1 500 000 frank, volgens het gezondheidscijfer van de maand december 1996, en schommelt elk jaar volgens de evolutie van dat gezondheidscijfer, waarbij het cijfer van de vorige maand september in aanmerking wordt genomen.

Om een bijkomende tegemoetkoming van de Franse Gemeenschap te kunnen genieten, moet het plaatselijk centrum een gecijferde evaluatie maken van de eigen middelen die zijn leden besteden aan de werking van het plaatselijk centrum, de gezondheidspromotie en de werkzaamheden inzake preventieve geneeskunde, die in de logica van het vijfjarenplan voor gezondheidspromotie liggen, en een verantwoording opmaken van de gevraagde bijkomende tegemoetkoming, volgens het in bijlage 1 bepaalde model.

De bijkomende tegemoetkoming van de Franse Gemeenschap wordt door de Regering bepaald.

HOOFDSTUK V. — *Toelage voor actie- of onderzoeksprogramma's*

Art. 12. Binnen de perken van de beschikbare kredieten, kan de Regering toelagen toekennen, om de bij artikel 16 van het decreet bepaalde actie- en onderzoeksprogramma's voor gezondheidspromotie of voor preventieve geneeskunde op gang te brengen onder de in dit hoofdstuk vastgestelde voorwaarden.

Art. 13. Opdat de aanvraag om toelage ontvankelijk zou zijn, moet het actie- of onderzoeksprogramma aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° georganiseerd zijn door een publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon, of door een van zijn diensten;
- 2° gebruikt worden ten voordele van heel de bevolking van de Franse Gemeenschap of van een deel ervan;
- 3° beantwoorden aan een behoefte en in de prioriteiten passen die door het vijfjarenplan voor gezondheidspromotie zijn bepaald;
- 4° een raming van de begroting inhouden, en
 - a) als het over een actieprogramma gaat : een activiteitenplan met nadere beschrijving van de algemene doelstellingen, de operationele doelstellingen en de planificatie van het programma;
 - b) wanneer het een onderzoeksprogramma betreft : een onderzoeksprotocol waarbij het voorwerp, de doelstellingen en de onderzoeksmethodes worden verantwoord op basis van verwijzingen naar wetenschappelijke studies; een planificatie van het onderzoek wordt bij de samenvatting van het bovenvermeld protocol gevoegd;
- 5° niet overbodig zijn ten opzichte van een bestaand actie- of onderzoeksprogramma;
- 6° bepalen in coördinatie met het plaatselijk centrum voor gezondheidspromotie te werken, indien het een actie- of onderzoeksprogramma op plaatselijk niveau betreft, of in coördinatie met de diensten van de Regering, wanneer het een programma op Gemeenschapsniveau betreft;
- 7° in een evaluatie van het actie- of onderzoeksprogramma voorzien en er de nadere regels voor vaststellen;
- 8° de Franse Gemeenschap toelaten de bij artikel 18, § 1, 3° bedoelde verslagen vrij te gebruiken of die bekend te maken alsook, desgevallend, de anonieme onbewerkte gegevens die gebruikt werden om deze verslagen op te stellen.

Art. 14. § 1. Elke aanvraag om toelagen voor een actie- of onderzoeksprogramma moet aan de Minister gericht worden, met een afschrift :

a) aan de ambtenaar-generaal die de leiding heeft van het bestuur van de Franse Gemeenschap bevoegd voor gezondheid;

b) aan de directeur van het bevoegde plaatselijk centrum, indien het een programma betreft dat de bevolking of een bijzondere doelgroep uit het ambtsgebied van het plaatselijk centrum aanbelangt.

§ 2. De aanvraag moet volgens het model als bijlage 2 ingediend worden.

Art. 15. De bovenvermelde ambtenaar-generaal onderzoekt de aanvraag. Binnen de veertien dagen deelt hij het dossier aan de Hoge Raad mede, indien het een bij artikel 14, § 1, a) bedoeld programma betreft, of aan het beheersorgaan van het plaatselijk centrum, indien het gaat over een bij artikel 14, § 1, b) bedoeld programma. In dit laatste geval, deelt de directeur van het plaatselijk centrum ook zijn advies mede, binnen dezelfde termijn, aan het bovenvermeld beheersorgaan.

De Hoge Raad of het beheersorgaan van het plaatselijk centrum, naargelang van het geval, zendt zijn gemotiveerd voorstel door naar de Minister over het al dan niet toekennen van een toelage aan de promotor van het programma, binnen de zestig dagen die volgen op de datum waarop het dossier bij hem aanhangig werd gemaakt. Hij stuurt er eveneens een afschrift van naar bovenvermeld ambtenaar-generaal, die het volledig dossier met zijn advies erbij naar de Minister stuurt.

Art. 16. De Regering beslist over de toekenning of de weigering van de toekenning van de toelage binnen de zestig dagen die volgen op de datum waarop het in vorig artikel bedoeld voorstel werd ontvangen.

Elke toelage wordt bepaald volgens de toevertrouwde opdrachten. Zij kan aangewend worden om personeel te bezoldigen, volgens de weddeschalen die voor het personeel van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap van toepassing zijn, bij gelijkwaardige functie en anciënniteit, of om werkingskosten te dekken binnen de perken bepaald bij het besluit houdende toekenning van de toelage. Zij mag niet worden aangewend om uitrustingskosten te dekken.

Art. 17. Binnen de perken van de beschikbare kredieten, kan de Regering ook, op eigen initiatief, beslissen actie- of onderzoeksprogramma's te subsidiëren die beantwoorden aan de in artikel 13 bepaalde voorwaarden, met inachtneming van artikel 10, lid 2.

HOOFDSTUK VI. — *Uitbetaling van en toezicht op de aanwending van de toelagen*

Art. 18. § 1. De in de hoofdstukken 4 en 5 bedoelde toelagen die een jaar dekken en waarvan het bedrag gelijk is aan of hoger is dan 500 000 frank, worden uitbetaald in de vorm van trimestriële voorschotten die overeenstemmen met één vierde van 90 % van hun bedrag. Het saldo wordt uitbetaald na voorlegging van de bewijsstukken die gevraagd worden door de diensten van de Regering en binnen de termijn die zij bepalen. Deze bewijsstukken omvatten elk jaar ten minste :

1° de gedetailleerde ontvangsten- en uitgavenrekening, in tweevoud, met betrekking tot de activiteiten waarvoor de toelage is toegekend;

2° de bewijsstukken voor alle in 1° bedoelde uitgaven. Deze stukken moeten in tweevoud worden bezorgd en chronologisch opgenomen in een verzamelstaat die eveneens in tweevoud is opgemaakt;

3° een activiteitenverslag in vijf exemplaren; dit verslag moet een samenvattende nota bevatten waarin de concrete activiteiten zijn opgenomen in verband met de periode waarop de toelage betrekking heeft.

§ 2. De andere in de hoofdstukken IV en V bedoelde toelagen worden uitbetaald naar rata van 80 % als voorschot, waarbij het saldo na voorlegging van de in § 1 bedoelde bewijsstukken wordt gestort.

Art. 19. Onverminderd de voorafgaande bepalingen en de in de artikelen 10, 15 en 16 van het decreet bepaalde sancties, zijn de artikelen 55 tot 58 van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit van toepassing op de in de hoofdstukken IV en V van dit besluit bedoelde toelagen.

HOOFDSTUK VII. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 20. Tijdens zijn installatievergadering, kiest de Hoge Raad de leden die respectievelijk zullen voorgedragen worden als voorzitter en ondervoorzitter. Voor elk mandaat wordt verkozen, het lid dat de meeste stemmen behaalt.

Art. 21. § 1. Het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 november 1988 houdende oprichting van de Permanente Cel voor gezondheidsopvoeding en betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan diensten voor gezondheidsopvoeding alsook betreffende de toekenning van toelagen voor actie- of onderzoeksprogramma's inzake gezondheidsopvoeding wordt opgeheven op 31 augustus 1997, met uitzondering van zijn artikelen 13 en 16, die op 31 augustus 1998 worden opgeheven.

Tot op die datum en in afwijking van de bepalingen van hoofdstuk IV van dit besluit, worden de Gemeenschapsdiensten en de plaatselijke centra die erkend zijn met toepassing van de artikelen 19 en 20 van het decreet, gesubsidieerd volgens de bovenvermelde bepalingen.

§ 2. Zolang het vijfjarenprogramma en het Gemeenschapsplan door de Regering niet zijn goedgekeurd, worden de toelagen en erkenningen toegekend voor zover zij overeenstemmen met de prioriteiten bepaald door de Minister overeenkomstig artikel 7 van het bovenvermeld besluit van 8 november 1988.

§ 3. Het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 1 juli 1982 houdende oprichting van de Gemeenschapsraad van advies voor de preventieve geneeskunde wordt opgeheven op 31 augustus 1997.

Art. 22. Artikel 4 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 januari 1995 betreffende het uitzenden door de radio-omroepinstellingen van campagnes voor gezondheidsopvoeding wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 4. § 1. Elke aanvraag voor een campagne wordt gericht aan de Minister tot wiens bevoegdheid de gezondheidspromotie behoort, die ze voor advies voorlegt aan de Commissie die de Hoge Raad voor Gezondheidspromotie daartoe opricht. Deze commissie onderzoekt of het project met de ethische beginselen in overeenstemming is, zijn wetenschappelijke nauwkeurigheid en zijn coherentie ten opzichte van het vijfjarenplan voor gezondheidspromotie. Diezelfde Minister geeft, in voorkomend geval, zijn principiële toestemming voor de voortzetting van het project.

Zodra het op de gepaste drager is gezet, moet de radio- en/of televisieboodschap, alvorens te worden uitgezonden, ter goedkeuring worden voorgelegd aan diezelfde Minister, na advies van de Commissie inzonderheid over de begrijpelijkheid van de boodschap.

§ 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de gezondheidspromotie behoort, geeft aan de Minister tot wiens bevoegdheid de audiovisuele sector behoort, kennis van de campagnes die hij goedkeurt; deze laatste zendt die door aan de radioomroepinstellingen opdat zij zouden worden uitgezonden. »

Art. 23. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1997.

Brussel, 17 juli 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector, Hulpverlening aan de Jeugd,
Kinderwelzijn en Gezondheidspromotie,
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 1

Toekenning van toelagen aan een plaatselijk centrum voor gezondheidspromotie

Aanvraag om een bijkomende tegemoetkoming

(art. 14, § 2, van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap)

Benaming van het plaatselijk centrum voor gezondheidspromotie dat de aanvraag indient :

Adres :

Telefoon en telefax :

Verantwoordelijke :

Aangevraagde bijkomende tegemoetkoming :

Gedetailleerde verantwoording : (voor elke activiteit of elk programma)

N.B. : de aangevraagde toelagen kunnen in geen geval kosten dekken waarvoor de erkende instelling andere toelagen ontvangt.

Middelen besteed door de leden van de vereniging aan de gezondheidspromotie en aan de activiteiten voor preventieve geneeskunde die in de logica liggen van het vijfjarenprogramma.

Voor ieder lid, nader uitleg over :

- personeel (nader te beschrijven)

- jaarlijkse kostprijs (1)

- materieel (nader te beschrijven)

- jaarlijkse afschrijving (1)

- lokalen (nader te beschrijven)

- jaarlijkse kostprijs (1)

- andere (nader te beschrijven)

- jaarlijkse kostprijs (1)

(1) Opgeven hoe de kosten worden gedekt : eigen middelen, eventuele toelagen en hun herkomst...

Eigen middelen door de leden van de vereniging besteed aan de installatie en de werking van het plaatselijk centrum :

- personeel (nader te beschrijven)

- jaarlijkse kostprijs (na aftrek van de reeds ontvangen toelagen)

- materieel (nader te beschrijven)

- jaarlijkse afschrijving

- lokalen (nader te beschrijven)

- jaarlijkse kostprijs

- andere (nader te beschrijven)

- jaarlijkse kostprijs

Andere door de vereniging reeds ontvangen toelagen, en herkomst van de geldmiddelen :

(1) Doorhalen wat niet verlangd wordt.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan.

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector,
Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheidspromotie,
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 2

Actie (1) of onderzoek (1) inzake preventieve geneeskunde of gezondheidspromotie

Aanvraag om toelage

1. Promotor van het projekt

- instelling of dienst :

- adres :

- telefoon en telefax :

- verantwoordelijke :

2. Projekt

a. Identificatie van de behoefte inzake gezondheid gedekt door de actie of het onderzoek

b. Bedoeld publiek

3. Ontleding van de situatie
 - a. Factor in verband met het beschreven gezondheidsprobleem
 - b. Beschikbare epidemiologische gegevens
 - c. Beschrijving van het publiek (omvang van de te bedienen bevolking, sociaal, economisch, cultureel niveau, huisvesting...)
 - d. Psycho-sociale kenmerken van het publiek
 - e. Programma's voor gezondheidsopvoeding beschikbaar in het door het projekt bedoelde domein
 - f. Beschikbare geldmiddelen (samenwerking, andere financiële steun...)
4. Argumentatie

Waarom en voor wie is het projekt van belang ?
5. Actie- of onderzoeksprogramma
 - a. Algemene doelstellingen : gezondheid; opvoeding
 - b. Operationele doelstellingen : te ondernemen activiteiten (1) - onderzoeksprotocol (1)
 - c. Kalender voor de verwezenlijking
 - d. Evaluatie (in te winnen informatie, verwachte gevolgen van het programma, aan te wenden middelen voor de evaluatie)
 - e. Eventuele mededeling van de resultaten van de actie of het onderzoek.
6. Raming van de begroting

De middelen nader omschrijven die beschikbaar zijn en deze die zullen moeten worden gevonden, de gewenste financiering van de Franse Gemeenschap, de andere verwachte ontvangsten en financiering.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan.

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector,
Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheidspromotie,
Mevr. L. ONKELINX



F. 97 — 1813

[97/29298]

24 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 24 juillet 1997 relatif au Conseil supérieur de l'Audiovisuel et aux services privés de radiodiffusion sonore

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 relatif au Conseil supérieur de l'Audiovisuel et aux services privés de radiodiffusion sonore et, en particulier, son article 51;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 24 juillet 1997;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Audiovisuel,

Arrête :

Article unique. Le décret du 24 juillet 1997 entre en vigueur au 1er septembre 1997.
Bruxelles, le 24 juillet 1997.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,
Mme L. ONKELINX

—————

VERTALING

N. 97 — 1813

[97/29298]

24 JULI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 24 juli 1997 betreffende de « Conseil supérieur de l'Audiovisuel » (Hoge Raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap van België) en de private diensten voor klankradio-omroep

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 betreffende de « Conseil supérieur de l'audiovisuel » (Hoge Raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap van België) en de private diensten voor klankradio-omroep, inzonderheid op artikel 51;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juli 1997;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met de audiovisuele sector,

Besluit :

Enig artikel. Het decreet van 24 juli 1997 treedt in werking op 1 september 1997.
Brussel, 24 juli 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,
Mevr. L. ONKELINX

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 97 — 1814

[C - 97/27444]

24 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les modalités d'indemnisation des examens effectués par des centres agréés ou des experts à la demande de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées ou de la Commission d'appel instituées par le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 3, 7°;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment les articles 15, 18, 20, 21, 22, 24 et 74;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1963 concernant le reclassement social des handicapés, notamment l'article 55;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 1996 portant exécution du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment les articles 11, 28, 40, 41 et 42;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 1996 fixant le montant des indemnités des jetons de présence, des frais de parcours et autres frais accordés en vertu du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 9;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, donné le 24 avril 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 juillet 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de fixer au plus tôt et de mettre en concordance les modalités d'indemnisation des examens et expertises susceptibles d'être effectués depuis la mise en vigueur de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 1996 portant exécution du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de la Constitution, en vertu de l'article 138 de la Constitution.

Art. 2. Les examens effectués par des centres agréés ou experts en exécution des articles 11 ou 28 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 1996 portant exécution du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, ou encore par des centres d'orientation professionnelle spécialisée en exécution de l'article 55 de l'arrêté royal du 5 juillet 1963 concernant le reclassement social des handicapés, sont indemnisés comme suit, à la condition que les examens soient pratiqués par des personnes ne donnant pas lieu à une subvention à charge d'un pouvoir public :

1° bilan pédagogique et psychologique : 4.000 francs;

2° anamnèse sociale : 2.000 francs;

3° examen médical : sur base de la nomenclature établie en application de la législation relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Art. 3. Les demandes d'examen sont adressées à un centre agréé ou à un expert par l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées ou par la Commission d'appel instituées par le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées. Elles spécifient le contenu des expertises à effectuer.

Art. 4. Les bilans et conclusions d'examen sont communiqués au moyen d'un formulaire défini par l'Agence. Ils sont directement transmis, accompagnés des notes d'honoraires, à l'Agence ou à la Commission d'appel, dans le respect des dispositions légales relatives à la protection de la vie privée.

Art. 5. Les indemnités prévues par le présent arrêté sont entièrement en charge de l'Agence. Aucune intervention dans le coût des examens ne peut être réclamée à la personne handicapée.

Art. 6. Les montants repris à l'article 2 sont rattachés à l'indice pivot 119,53 à la date du 1^{er} mai 1996. Ils sont adaptés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation de l'Etat conformément à la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, telle que modifiée. La référence à l'indice « santé » est, ici, d'application.

Art. 7. L'arrêté ministériel du 20 février 1968 déterminant les critères d'intervention dans les frais d'orientation scolaire ou professionnelle ordinaire ou spécialisée, en matière de reclassement social des handicapés, est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 1996.

Art. 9. Le Ministre qui a l'Action sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 97 — 1814

[C - 97/27444]

24 JULI 1997. — **Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de vergoedingsvoorwaarden voor de onderzoeken die door erkende centra of deskundigen verricht worden op verzoek van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (Waaals Agentschap voor de integratie van gehandicapte personen) of van de Commissie van beroep, beide ingesteld bij het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 3, 7°;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op de artikelen 15, 18, 20, 21, 22, 24 en 74;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, inzonderheid op artikel 55;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 1996 tot uitvoering van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op de artikelen 11, 28, 40, 41 en 42;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 1996 tot vaststelling van het bedrag van de presentiegelden en van de vergoedingen voor reiskosten en andere kosten die verleend worden overeenkomstig het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées", gegeven op 24 april 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 juli 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de vergoedingsvoorwaarden voor de onderzoeken en expertises die verricht kunnen worden sinds de inwerkingtreding van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 1996 tot uitvoering van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, zo spoedig mogelijk moeten worden bepaald en in overeenstemming gebracht;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. De onderzoeken die verricht werden door erkende centra of door deskundigen, overeenkomstig de artikelen 11 of 28 van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 1996 tot uitvoering van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, of door centra voor gespecialiseerde beroepsoriëntatie, overeenkomstig artikel 55 van het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, geven recht op de hierna vermelde vergoedingen, op voorwaarde dat ze verricht worden door personen die geen overheidssubsidie ontvangen :

1° pedagogische en psychologische balans : 4.000 BEF;

2° sociale anamnese : 2.000 BEF;

3° medisch onderzoek : op basis van de nomenclatuur die opgesteld is overeenkomstig de wetgeving betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Art. 3. De aanvragen om onderzoek worden bij een erkend centrum of een deskundige ingediend door het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" of door de Commissie van beroep, die beide ingesteld zijn bij het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen. De inhoud van de te verrichten expertises wordt in de aanvraag gespecificeerd.

Art. 4. De balansen en conclusies van het onderzoek worden meegedeeld door middel van een formulier waarvan het model door het "Agence" wordt bepaald. Ze worden samen met de ereloonnota's rechtstreeks aan het "Agence" of aan de Commissie van beroep gestuurd, met inachtneming van de wettelijke bepalingen betreffende de bescherming van het private leven.

Art. 5. De bij dit besluit bedoelde vergoedingen zijn volledig ten laste van het "Agence". De gehandicapte persoon is vrijgesteld van elke bijdrage in de kosten van de onderzoeken.

Art. 6. De in artikel 2 bedoelde bedragen worden aan het indexcijfer 119,53 van 1 mei 1996 gekoppeld. Ze worden aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, overeenkomstig de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, zoals gewijzigd. De verwijzing naar de "gezondheidsindex" is hier van toepassing.

Art. 7. Het ministerieel besluit van 20 februari 1968 tot bepaling van de voorwaarden tot betaling van de onderzoeken inzake gewone of gespecialiseerde school- of beroepsoriëntatie wordt opgeheven wat de sociale reclassering van gehandicapte personen betreft.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 1996.

Art. 9. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 24 juli 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON
De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[C - 97/21228]

8 AOUT 1997

Arrêté royal nommant les membres du Conseil fédéral du Développement durable

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mai 1997, relative à la coordination de la politique fédérale de développement, durable, en particulier l'article 12;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de l'Economie, de Notre Ministre de la Politique scientifique, de Notre Ministre de la Santé publique, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et de l'avis de Nos Ministres réunis en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. S.A.R. le Prince Philippe est nommé comme président d'honneur du Conseil fédéral du Développement durable.

Art. 2. M. T. ROMBOUTS est nommé comme président du Conseil fédéral du Développement durable.

Art. 3. Mme A. PANNEELS, M. L. DECORDIER et M. J. GYSELS sont nommés comme vice-présidents du Conseil fédéral du Développement durable.

Art. 4. Sont nommés comme membres représentants des organisations non-gouvernementales compétentes en matière de protection de l'environnement M. M. POPPE, M. Cl. SIMONIS, M. E. ZACCAI, M. G. LEJEUNE, M. G. LAUWERS et Mme J. MILLER.

Art. 5. Sont nommés comme membres, représentants des organisations non gouvernementales compétentes en matière de coopération au développement, M. M. POZNANSKI, Mme E. QUINTANA, M. Ph. PEPIN, M. J. DE SMEDT, Mme L. LAENENS et M. E. PAREDIS.

Art. 6. - Sont nommés comme membres représentants des organisations non gouvernementales compétentes en matière de défense des intérêts des consommateurs, Mme C. ROUSSEAU et M. P. VAN CAPPELLEN.

Art. 7. Sont nommés comme membres représentants des travailleurs représentés au Conseil central de l'Economie, Mme L. SLABBINCK, M. P. MELON, M. J. KERKHOF, M. D. VAN EVERCOOREN, M. R. LAMAS et M. G. HAAZE.

Art. 8. Sont nommés comme membres représentants des employeurs représentés au Conseil central de l'Economie, M. K. DE MEESTER, M. W. VANDEPITTE, M. H. LATTEUR, Mme Cl. BOSCH, M. J.-P. JACOBS et M. J. VERMOES.

Art. 9. Sont nommés comme membres représentants des producteurs d'énergie siégeant au Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz, Mme S. DUTORDOIR et M. N. DELANAYE.

Art. 10. Sont nommés comme représentants du monde scientifique, Prof. L. LAVRYSEN, M. J.P. Van YPERSELE de STRIHOU, M. Chr. VANDERMOTTEN, M. M. PALLEMAERTS, M. H. VERSCHURE et M. V. DEMOULIN.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 97/21228]

8 AUGUSTUS 1997

Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, inzonderheid artikel 12;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Economie, van Onze Minister van Wetenschapsbeleid, van Onze Minister van Volksgezondheid, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Z.K.H. Prins Filip wordt benoemd tot erevoorzitter van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

Art. 2. De heer T. ROMBOUTS wordt benoemd tot voorzitter van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

Art. 3. Mevr. A. PANNEELS, de heer L. DECORDIER en de heer J. GYSELS worden benoemd tot ondervoorzitters van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

Art. 4. Als vertegenwoordigers van de niet-gouvernementele organisaties bevoegd inzake de milieubescherming worden benoemd de heer M. POPPE, de heer Cl. SIMONIS, de heer E. ZACCAI, de heer G. LEJEUNE, de heer G. LAUWERS en Mevr. J. MILLER.

Art. 5. Als vertegenwoordigers van de niet-gouvernementele organisaties bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking worden benoemd de heer M. POZNANSKI, Mevr. E. QUINTANA, de heer Ph. PEPIN, de heer J. DE SMEDT, Mevr. L. LAENENS en de heer E. PAREDIS.

Art. 6. Als vertegenwoordigers van de niet-gouvernementele organisaties die de belangen van de verbruikers verdedigen worden benoemd Mevr. C. ROUSSEAU en de heer P. VAN CAPPELLEN.

Art. 7. Als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties vertegenwoordigd in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven worden benoemd Mevr. L. SLABBINCK, de heer P. MELON, de heer J. KERKHOF, de heer D. VAN EVERCOOREN, de heer R. LAMAS en de heer G. HAAZE.

Art. 8. Als leden die behoren tot de representatieve werkgeversorganisaties vertegenwoordigd in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven worden benoemd de heer K. DE MEESTER, de heer W. VANDEPITTE, de heer H. LATTEUR, Mevr. Cl. BOSCH, de heer J.-P. JACOBS en de heer J. VERMOES.

Art. 9. Als vertegenwoordigers van de energieproducenten die in het Controlecomité voor Elektriciteit en Gas zetelen worden benoemd Mevr. S. DUTORDOIR en de heer N. DELANAYE.

Art. 10. Als vertegenwoordigers van de wetenschappelijke milieus worden benoemd Prof. L. LAVRYSEN, de heer J.P. Van YPERSELE de STRIHOU, de heer Chr. VANDERMOTTEN, de heer M. PALLEMAERTS, de heer H. VERSCHURE en de heer V. DEMOULIN.

Art. 11. Notre Premier Ministre, Notre Ministre de l'Economie, Notre Ministre de la Politique scientifique, Notre Ministre de la Santé publique, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

Le Ministre de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF

Le Ministre de la Santé publique,
M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,
R. MOREELS

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
J. PEETERS

Art. 11. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Economie, Onze Minister van Wetenschapsbeleid, Onze Minister van Volksgezondheid, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

De Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF

De Minister van Volksgezondheid,
M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. DE GALAN

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,
R. MOREELS

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
J. PEETERS

[C - 97/21229]

**8 AOUT 1997. — Arrêté royal
nommant les membres
de la Commission interdépartementale du Développement durable**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mai 1997, relative à la coordination de la politique fédérale de Développement durable, en particulier l'article 16,

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de l'Economie, de Notre Ministre de la Politique scientifique, de Notre Ministre de la Santé publique, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et de l'avis de Nos Ministres réunis en conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés comme membre de la Commission interdépartementale du Développement durable :

1° le représentant du Secrétaire d'Etat à l'Environnement : M. E. DELOOF, Secrétaire général du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

2° le représentant du Ministre de la Politique scientifique : Mme N. HENRY, Attaché, Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, et le représentant du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, M. K. PANNEELS, Chef d'Administration a.i., Administration générale de la Coopération au Développement;

3° le représentant des autres membres du gouvernement fédéral : M. J. VAN OVERBEKE, Directeur général, Chancellerie du Premier Ministre, M. F. SONCK, Directeur général, Ministère des Affaires économiques, M. J. DE BEENHOUWER, Premier Conseiller, Ministère de l'Intérieur, M. I. PITTEVILS, Conseiller, Ministère des Finances, M. R. DU CHAU, Inspecteur des Finances, Ministère des Finances, Mme M. VERLINDEN, Conseiller-adjoint, Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, M. M. GEDOPT, Ambassadeur itinérant, Ministère des Affaires étrangères, M. M. DE RIDDER, Médecin-Inspecteur du travail, Ministère de l'Emploi et du Travail, Mme D. DE BRUCQ, Conseiller-adjoint, Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, M. J. CARME-

[C - 97/21229]

**8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit
tot benoeming van de leden
van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, inzonderheid artikel 16,

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Economie, van Onze Minister van Wetenschapsbeleid, van Onze Minister van Volksgezondheid, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Als leden van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling worden benoemd :

1° de vertegenwoordiger van de Staatssecretaris voor Leefmilieu : de heer E. DELOOF, Secretaris-generaal, Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

2° de vertegenwoordiger van de Minister van Wetenschapsbeleid : Mevr. N. HENRY, Attaché, Federale Diensten voor Wetenschappelijke en Culturele Aangelegenheden en de vertegenwoordiger van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking de heer K. PANNEELS, Hoofd van Administratie a.i., Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking;

3° de vertegenwoordigers van de overige leden van de federale regering : de heer J. VAN OVERBEKE, Directeur-generaal, Kanselarij van de Eerste Minister, de heer F. SONCK, Directeur-generaal, Ministerie van Economische Zaken, de heer J. DE BEENHOUWER, Eerste Adviseur, Ministerie van Binnenlandse Zaken, de heer I. PITTEVILS, Adviseur, Ministerie van Financiën, de heer R. DU CHAU, Inspecteur van Financiën, Ministerie van Financiën, Mevr. M. VERLINDEN, adjunct-adviseur, Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, de heer M. GEDOPT, Reizend Ambassadeur, Ministerie van Buitenlandse Zaken, de heer M. DE RIDDER, Geneesheer-arbeidsinspecteur, Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Mevr. D. DE BRUCQ, Adjunct-adviseur, Ministerie van Sociale Zaken,

LIET, Directeur général, Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture, M. P. TIELEMANS, Conseiller général, Ministère des Communications et de l'Infrastructure, M. Chr. De VETH, Chef d'établissement, Institut National de Criminalistique et de Criminologie, M. P. DROGART, Premier Conseiller, Ministère de la Fonction publique, M. I. VERBEKE, Lieutenant Colonel, Etat Major des Forces Armées.

4° le représentant du Ministre du Commerce extérieur, Mme F. CHAINAYE, Premier Secrétaire d'Ambassade, Ministère du Commerce extérieur, comme observateur;

5° le représentant du Bureau Fédéral du Plan, M. J. VERSCHOOTEN, Commissaire adjoint.

Art. 2. Notre Premier Ministre, Notre Ministre de l'Economie, Notre Ministre de la Politique scientifique, Notre Ministre de la Santé publique, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du projet arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

Le Ministre de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF

Le Ministre de la Santé publique,
M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,
R. MOREELS

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
J. PEETERS

Volksgezondheid en Leefmilieu, de heer J. CARMELIET, Directeur-generaal, Ministerie van Middenstand en Landbouw, de heer P. TIELEMANS, Adviseur-generaal, Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, de heer Chr. de VETH, Inrichtingshoofd, Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie, de heer P. DROGART, Eerste Adviseur, Ministerie van Openbaar Ambt, de heer I. VERBEKE, Luitenant-Kolonel, Generale Staf van de Krijgsmacht.

4° de vertegenwoordiger van de Minister van Buitenlandse Handel, Mevr. F. CHAINAYE, Eerste Ambassade Secretaris, Ministerie van Buitenlandse Handel, als waarnemer;

5° de vertegenwoordiger van het Federaal Planbureau : de heer J. VERSCHOOTEN, Commissaris-adjunct.

Art. 2. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Economie, Onze Minister van Wetenschapsbeleid, Onze Minister van Volksgezondheid, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

De Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF

De Minister van Volksgezondheid,
M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,
R. MOREELS

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
J. PEETERS

MINISTERE DE LA JUSTICE

[97/9732]

Ordre judiciaire

Par arrêté ministériel du 25 août 1997, Mme Mathieu, A., greffier adjoint au tribunal du travail de Charleroi, reste temporairement déléguée aux mêmes fonctions aux justices de paix des cantons de Thuin et de Merbes-le-Château.

[97/9730]

Police judiciaire

Par arrêté royal du 8 août 1997, M. Belmans, J., officier-commissaire principal de première classe aux délégations judiciaires près le parquet du tribunal de première instance à Anvers, est nommé officier-commissaire en chef aux délégations judiciaires près le parquet du tribunal de première instance à Louvain, à la date du 1er août 1997.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[97/9732]

Rechterlijke Orde

Bij ministerieel besluit van 25 augustus 1997 blijft aan Mevr. Mathieu, A. adjunct-griffier bij de arbeidsrechtbank te Charleroi, opdracht gegeven om tijdelijk haar ambt te vervullen bij de vredege-rechten van de kantons Thuin en Merbes-le-Château.

[97/9730]

Gerechtelijke Politie

Bij koninklijk besluit van 8 augustus 1997 wordt de heer Belmans, J., officier-eerstaanwendend commissaris eerste klasse voor gerechtelijke opdrachten bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op datum van 1 augustus 1997, benoemd tot officier-hoofdcommissaris voor gerechtelijke opdrachten bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

[C - 9716]

**Commissions de probation instituées en vertu de l'article 10
de la loi du 29 juin 1964
concernant la suspension, le sursis et la probation**

Dans les commissions de probation, dont les présidents ont été désignés par MM. les premiers présidents des cours d'appel, les membres suivants ont été nommés par arrêté ministériel du 21 août 1997, pour un terme de trois ans prenant cours le 1^{er} septembre 1997.

Ressort de la cour d'appel d' Anvers
Commission de probation à Anvers

Président :

VAN LEUVEN Luc, conseiller à la cour d'appel

Présidents suppléants :

ROZIE Michel, président à la cour d'appel

VAN CAUWENBERGHE Karel, juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

PEETERS Aloïs, avocat

DE DEKEN Elza, fonctionnaire

Membres suppléants :

MATHEESSENS Frans, avocat

GOYVAERTS, fonctionnaire

Commission de probation à Malines

Président :

HELLEMANS J., vice-président et juge des saisies au tribunal de première instance

Président suppléant :

DE MEUTER C., juge d'instruction au tribunal de première instance

Membres effectifs :

VANDENEDE Lucien, avocat

VANDEBOTERMET Hubert, fonctionnaire

Membres suppléants :

RIJCKEBOER Jan, avocat

LACOURT René, avocat

KOOLS Ludo, avocat,

VAN DAELE Eddy, avocat

DE WEERDT Koen, fonctionnaire

MARIËN Hilde, fonctionnaire

GHEUENS Ludo, fonctionnaire

WELENS Hans, fonctionnaire

Commission de probation à Turnhout

Président :

KORTLEVEN L., juge au tribunal de police

Président suppléant :

VANDERHAEGHEN E., juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

DE KEYSER Ludo, avocat

MEYS Agnes, fonctionnaire

Membres suppléants :

DEPROUW Jo, avocat

RAMMON Annemie, avocat

CRIEKEMANS H., fonctionnaire

PEETERS F., fonctionnaire

Commission de probation à Tongeren

Président :

CRIJNS L., vice-président au tribunal de première instance

Président suppléant :

DUPAIN R., président du tribunal de première instance

Membres effectifs :

STAS Pierre, avocat

DE ZUTTER Paul, fonctionnaire

Membres suppléants :

ORIJ Justin, avocat

HENROTTE Nestor, fonctionnaire

[C - 9716]

**Probatiecommissies ingesteld ingevolge artikel 10
van de wet van 29 juni 1964
betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie**

In de probatiecommissies, waarvan de voorzitters werden aangewezen door de heren eerste voorzitters van de hoven van beroep, werden de hierna volgende leden bij ministerieel besluit van 21 augustus 1997 benoemd voor een termijn van drie jaar, die ingaat op 1 september 1997.

Rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen
Probatiecommissie te Antwerpen

Voorzitter :

VAN LEUVEN Luc, raadsheer in het hof van beroep

Plaatsvervangende voorzitters :

ROZIE Michel, voorzitter in het hof van beroep

VAN CAUWENBERGHE Karel, rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

PEETERS Aloïs, advocaat

DE DEKEN Elza, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

MATHEESSENS Frans, advocaat

GOYVAERTS, ambtenaar

Probatiecommissie te Mechelen

Voorzitter :

HELLEMANS J., ondervoorzitter en beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangend voorzitter :

DE MEUTER C., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

VANDENEDE Lucien, advocaat

VANDEBOTERMET, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

RIJCKEBOER Jan, advocaat

LACOURT René, advocaat

KOOLS Ludo, advocaat

VAN DAELE Eddy, advocaat

DE WEERDT Koen, ambtenaar

MARIËN Hilde, ambtenaar

GHEUENS Ludo, ambtenaar

WELENS Hans, ambtenaar

Probatiecommissie te Turnhout

Voorzitter :

KORTLEVEN L., rechter in de politierechtbank

Plaatsvervangend voorzitter :

VANDERHAEGHEN E., rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

DE KEYSER Ludo, advocaat

MEYS Agnes, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

DEPROUW Jo, advocaat

RAMMON Annemie, advocaat

CRIEKEMANS H., ambtenaar

PEETERS F., ambtenaar

Probatiecommissie te Tongeren

Voorzitter :

CRIJNS L., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangend voorzitter :

DUPAIN R., voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

STAS Pierre, advocaat

DE ZUTTER Paul, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

ORIJ Justin, advocaat

HENROTTE Nestor, ambtenaar

Commission de probation à Hasselt

Président :
 PALMS J.P., président du tribunal de première instance
 Président suppléant :
 ROTSAERT Ph., vice-président au tribunal de première instance
 Membres effectifs :
 SWINNEN Yvo, avocat
 QUAETHOVEN Henri, fonctionnaire
 Membres suppléants :
 BERBEN Patrick, avocat
 DEPRETER Paul, fonctionnaire

Ressort de la cour d'appel de Bruxelles

Commission de probation à Bruxelles**Chambre francophone**

Président :
 LYNA F., vice-président honoraire au tribunal de première instance
 Présidents suppléants :
 VAN GHELUWE P., vice-président au tribunal de première instance

LAFFINEUR G., juge d'instruction au tribunal de première instance

Membres effectifs :
 JADOUL André, avocat
 LEGAIT Nathalie, fonctionnaire
 Membres suppléants :
 DAUVIRIN Anne, avocat
 MORTGAT C., fonctionnaire

Commission de probation à Bruxelles**Chambre néerlandophone**

Président :
 VERNIMMEN P., vice-président au tribunal de première instance
 Présidents suppléants :
 DE PREESTER A., juge au tribunal de première instance
 MOEREMANS D., juge au tribunal de première instance
 Membres effectifs :

N

Membres suppléants :

N

Commission de probation à Nivelles

Président :
 CRUYSMANS M., juge d'instruction au tribunal de première instance

Président suppléant :
 della FAILLE de LEVERGHEM, juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :
 MATHIEU Michel, avocat
 DELFOSSE Jean-Paul, fonctionnaire

Membres suppléants :

DEUTSCH Marie-Julie, avocat
 NUTTE Pascale, fonctionnaire

Commission de probation à Louvain

Président :
 PUISSANT B., vice-président et juge d'instruction au tribunal de première instance

Présidents suppléants :

DECOUX R., juge d'instruction au tribunal de première instance
 DEBRYE P., juge au tribunal de première instance
 MERTENS Th., juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

JASPAERT Geert, avocat
 VAN WANGHE W., fonctionnaire
 Membres suppléants :
 MICHEL Guy, avocat
 LECLERCQ A.M., fonctionnaire

Probatiecommissie te Hasselt

Voorzitter :
 PALMS J.P., voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg
 Plaatsvervangend voorzitter :
 ROTSAERT Ph., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg
 Effectieve leden :
 SWINNEN Yvo, advocaat
 QUAETHOVEN Henri, ambtenaar
 Plaatsvervangende leden :
 BERBEN Patrick, advocaat
 DEPRETER Paul, ambtenaar

Rechtsgebied van het hof van Beroep te Brussel

Probatiecommissie te Brussel**Franstalige kamer**

Voorzitter :
 LYNA F., ere-ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg
 Plaatsvervangende voorzitters :
 VAN GHELUWE P., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg

LAFFINEUR G., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :
 JADOUL André, advocaat
 LEGAIT Nathalie, ambtenaar
 Plaatsvervangende leden :
 DAUVIRIN Anne, advocaat
 MORTGAT C., ambtenaar

Probatiecommissie te Brussel**Nederlandstalige kamer**

Voorzitter :
 VERNIMMEN P., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg
 Plaatsvervangende voorzitters :
 DE PREESTER A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg
 MOEREMANS D., rechter in de rechtbank van eerste aanleg
 Effectieve leden :

N

Plaatsvervangende leden :

N

Probatiecommissie te Nijvel

Voorzitter :
 CRUYSMANS M., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangend voorzitter :
 della FAILLE de LEVERGHEM, rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :
 MATHIEU Michel, advocaat
 DELFOSSE Jean-Paul, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

DEUTSCH Marie-Julie, advocaat
 NUTTE Pascale, ambtenaar

Probatiecommissie te Leuven

Voorzitter :
 PUISSANT B., ondervoorzitter en onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangende voorzitters :

DECOUX R., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg
 DEBRYE P., rechter in de rechtbank van eerste aanleg
 MERTENS Th., rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

JASPAERT Geert, advocaat
 VAN WANGHE W., ambtenaar
 Plaatsvervangende leden :
 MICHEL Guy, advocaat
 LECLERCQ A.M., ambtenaar

Ressort de la cour d'appel de Gand

Commission de probation à Bruges

Président :

VANDEPUTTE Bernadette, juge au tribunal de première instance

Président suppléant :

VAN HOVE Baudouin, juge au tribunal de première instance

DEFOORT Koen, juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

BEHEYT Jan, avocat

WILDEMEERSCH Oswald, fonctionnaire

Membres suppléants :

van der GHOTE Jacques, avocat

GILBERT Francine, avocat

D'HOOGHE Caroline, avocat

DEMEYER Werner, fonctionnaire

WITTOUCK Laurette, fonctionnaire

VANDAMME Linda, fonctionnaire

Commission de probation à Termonde

Président :

SERRUS Johan, vice-président au tribunal de première instance

Président suppléant :

SCHELKENS Rita, juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

't KINDT Walter, avocat

VERSTRAETEN Emiel, fonctionnaire

Membres suppléants :

HEYVAERT Herman, avocat

DE MAESSCHALCK Johan, fonctionnaire

Commission de probation à Gand

Président :

BEAUCOURT Eric, conseiller à la Cour d'Appel

Président suppléant :

DE BAUW Sabine, juge au tribunal de première instance

TACK Roland, juge au tribunal de première instance

VAN DE SYPE Erik, juge d'instruction au tribunal de première instance

Membres effectifs :

N

Membres suppléants :

N

Commission de probation à Ypres

Président :

DESEURE Jacques, juge au tribunal de première instance

Président suppléant :

VERSTRAETE Rik, juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

VANRYCKEGHEM Luc, avocat

DE BAETS Filip, fonctionnaire

Membres suppléants :

MUYLLE Marnix, avocat

NOTREDAME Guy, fonctionnaire

Commission de probation à Courtrai

Président :

DUJARDIN P., juge d'instruction au tribunal de première instance

Présidents suppléants :

DENYS G., juge au tribunal de police

Membres effectifs :

LEYSEN Charles, avocat

MUYLLE Jeroom, fonctionnaire

Membres suppléants :

LAMBERT Luc, avocat

VERPLANCKE Gerard, fonctionnaire

Rechtsgebied van het hof van beroep te Gent

Probatiecommissie te Brugge

Voorzitter :

VANDEPUTTE Bernadette, rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangend voorzitter :

VAN HOVE Baudouin, rechter in de rechtbank van eerste aanleg

DEFOORT Koen, rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

BEHEYT Jan, advocaat

WILDEMEERSCH Oswald, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

van der GHOTE Jacques, advocaat

GILBERT Francine, advocaat

D'HOOGHE Caroline, advocaat

DEMEYER Werner, ambtenaar

WITTOUCK Laurette, ambtenaar

VANDAMME Linda, ambtenaar

Probatiecommissie te Dendermonde

Voorzitter :

SERRUS Johan, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangend voorzitter :

SCHELKENS Rita, rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

't KINDT Walter, advocaat

VERSTRAETEN Emiel, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

HEYVAERT Herman, advocaat

DE MAESSCHALCK Johan, ambtenaar

Probatiecommissie te Gent

Voorzitter :

BEAUCOURT Eric, raadsheer in het hof van beroep

Plaatsvervangend voorzitter :

DE BAUW Sabine, rechter in de rechtbank van eerste aanleg

TACK Roland, rechter in de rechtbank van eerste aanleg

VAN DE SYPE Erik, onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

N

Plaatsvervangende leden :

N

Probatiecommissie te Ieper

Voorzitter :

DESEURE Jacques, rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangend voorzitter :

VERSTRAETE Rik, rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

VANRYCKEGHEM Luc, advocaat

DE BAETS Filip, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

MUYLLE Marnix, advocaat

NOTREDAME Guy, ambtenaar

Probatiecommissie te Kortrijk

Voorzitter :

DUJARDIN P., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangende voorzitters :

DENYS G., rechter in de politie-rechtbank

Effectieve leden :

LEYSEN Charles, advocaat

MUYLLE Jeroom, ambtenaar

Membres suppléants :

LAMBERT Luc, advocaat

VERPLANCKE Gerard, ambtenaar

Commission de probation à Audenarde

Président :
LAVENS Johan, vice-président au tribunal de première instance
Président suppléant :
HOUTMAN Jenny, juge au tribunal de première instance
Membres effectifs :
N
Membres suppléants :
N

Commission de probation à Furnes

Président :
COLLE Jacques, vice-président au tribunal de première instance
Président suppléant :
HOET G., juge au tribunal de première instance
Membres effectifs :
GODDERIS Luc, avocat
VANSCHEEUWIJCK Fernand, fonctionnaire
Membres suppléants :
VERSTEELE Karel, avocat
DECADT Johan, avocat
DEKERVEL Marc, fonctionnaire
COULIER Edwin, fonctionnaire

Commission de probation à Arlon

Président :
GENOT Y., juge de paix honoraire
Président suppléant :
DE REMONT Ph., juge au tribunal de première instance
Membres effectifs :
MICHEL Joseph, avocat
PAUL-MARTIN Marie-Louise, fonctionnaire
Membres suppléants :
DENIS Alain, avocat
LAMY Maurice, fonctionnaire

Commission de probation à Dinant

Président :
FRANCIS F., président du tribunal de première instance
Président suppléant :
GALA M., juge au tribunal de première instance
Membres effectifs :
REMY François, avocat
BARBEAUX Jacques, fonctionnaire
Membres suppléants :
DUFOUR Christine, avocat
Mme GUYAUX, fonctionnaire

Commission de probation à Eupen

Président :
STANGHERLIN L., président du tribunal de première instance
Président suppléant :
REUL V., juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

N

Membres suppléants :

N

Commission de probation à Huy

Président :
HOUGARDY E., juge au tribunal de première instance
Président suppléant :
MATHIEU Ph., vice-président au tribunal de première instance
Membres effectifs :
SNYERS Pierre, avocat
ROBERT Raymond, fonctionnaire

Probatiecommissie te Oudenaarde

Voorzitter :
LAVENS Johan, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg
Plaatsvervangend voorzitter :
HOUTMAN Jenny, rechter in de rechtbank van eerste aanleg
Effectieve leden :
N
Plaatsvervangende leden :
N

Probatiecommissie te Veurne

Voorzitter :
COLLE Jacques, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg
Plaatsvervangend voorzitter :
HOET G., rechter in de rechtbank van eerste aanleg
Effectieve leden :
GODDERIS Luc, advocaat
VANSCHEEUWIJCK Fernand, ambtenaar
Plaatsvervangende leden :
VERSTEELE Karel, advocaat
DECADT Johan, advocaat
DEKERVEL Marc, ambtenaar
COULIER Edwin, ambtenaar

Probatiecommissie te Aarlen

Voorzitter :
GENOT Y., ere-vrederechter
Plaatsvervangend voorzitter :
DE REMONT Ph., rechter in de rechtbank van eerste aanleg
Effectieve leden :
MICHEL Joseph, advocaat
PAUL-MARTIN Marie-Louise, ambtenaar
Plaatsvervangende leden :
DENIS Alain, advocaat
LAMY Maurice, ambtenaar

Probatiecommissie te Dinant

Voorzitter :
FRANCIS F., voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg
Plaatsvervangend voorzitter :
GALA M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg
Effectieve leden :
REMY François, advocaat
BARBEAUX Jacques, ambtenaar
Plaatsvervangende leden :
DUFOUR Christine, advocaat
Mevr. GUYAUX, ambtenaar

Probatiecommissie te Eupen

Voorzitter :
STANGHERLIN L., voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg
Plaatsvervangend voorzitter :
REUL V., rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

N

Plaatsvervangende leden :

N

Probatiecommissie te Hoei

Voorzitter :
HOUGARDY E., rechter in de rechtbank van eerste aanleg
Plaatsvervangend voorzitter :
MATHIEU Ph., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg
Effectieve leden :
SNYERS Pierre, advocaat
ROBERT Raymond, ambtenaar

Membres suppléants :

BILLEN Muriel, avocat
 GUIOT Etienne, avocat
 de LIEDEKERKE, avocat
 CREMER René, fonctionnaire
 BOLLY Jean-Jacques, fonctionnaire
 GAILLARD Germaine, fonctionnaire

Commission de probation à Liège

Président :

LOVENS Cl., vice-président au tribunal de première instance

Présidents suppléants :

PRIGNON B., vice-président au tribunal de première instance
 DERCLAYE M.A., juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

N

Membres suppléants :

N

Commission de probation à Marche-en-Famenne

Président :

SCIEUR Y., président du tribunal de première instance

Président suppléant :

RIGUELLE L., juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

LESCEUX Albert, avocat
 REGINSTER P., fonctionnaire

Membres suppléants :

GOUVERNEUR Francis, avocat
 DERENNE Luc, avocat

DESSAINT J., fonctionnaire

Commission de probation à Namur

Président :

GALA M., juge au tribunal de première instance

Président suppléant :

ROBERT Ch., juge au tribunal de première instance

MALMENDIER Ch., juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

HAUBURSIN Pierre, avocat
 PIRET Philippe, fonctionnaire

Membres suppléants :

DETROUX Jacqueline, avocat
 GHESQUIERE Christian, fonctionnaire

Commission de probation à Neufchâteau

Président :

MOINET F., président du tribunal de première instance

Président suppléant :

POQUETTE J., juge de paix

Membres effectifs :

N

Membres suppléants :

N

Commission de probation à Verviers

Président :

GODIN H.P., conseiller à la cour d'appel

Président suppléant :

VIELLEVOYE Cl., président du tribunal de première instance

Membres effectifs :

GRONDAL Albert, avocat
 THIRION Paul, fonctionnaire

Membres suppléants :

DANDENNE André, avocat
 MESSE Pascale, fonctionnaire

Plaatsvervangende leden :

BILLEN Muriel, advocaat
 GUIOT Etienne, advocaat
 de LIEDEKERKE, advocaat
 CREMER René, ambtenaar
 BOLLY Jean-Jacques, ambtenaar
 GAILLARD Germaine, ambtenaar

Probatiecommissie te Luik

Voorzitter :

LOVENS Cl., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangend voorzitter :

PRIGNON B., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg
 DERCLAYE M.A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

N

Plaatsvervangende leden :

N

Probatiecommissie te Marche-en-Famenne

Voorzitter :

SCIEUR Y., voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangend voorzitter :

RIGUELLE L., rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

LESCEUX Albert, advocaat
 REGINSTER P., ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

GOUVERNEUR Francis, advocaat
 DERENNE Luc, advocaat

DESSAINT J., ambtenaar

Probatiecommissie te Namen

Voorzitter :

GALA M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangend voorzitter :

ROBERT Ch., rechter in de rechtbank van eerste aanleg

MALMENDIER Ch., rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

HAUBURSIN Pierre, advocaat
 PIRET Philippe, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

DETROUX Jacqueline, advocaat
 GHESQUIERE Christian, ambtenaar

Probatiecommissie te Neufchâteau

Voorzitter :

MOINET F., voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangend voorzitter :

POQUETTE J., vrederechter

Effectieve leden :

N

Plaatsvervangende leden :

N

Probatiecommissie te Verviers

Voorzitter :

GODIN H.P., raadsheer in het hof van beroep

Plaatsvervangend voorzitter :

VIELLEVOYE Cl., voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

GRONDAL Albert, advocaat
 THIRION Paul, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

DANDENNE André, advocaat
 MESSE Pascale, ambtenaar

Ressort de la cour d'Appel de Mons

Commission de probation à Charleroi

Président :

GODMAY Charles, juge de paix émérite

Présidents suppléants :

MARLIER P., juge de paix

RESTEAU Ph., juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

GOBBE Isabelle, avocat

DE SURAY Philippe, fonctionnaire

Membres suppléants :

HENROTIN Jean-Marie, avocat

DEPAUW Sylvie, fonctionnaire

Commission de probation à Mons

Président :

Mme MACQ, vice-président au tribunal de première instance

Président suppléant :

M. VAN SPITAEL, vice-président au tribunal de première instance

Mme. HARVENGT, juge au tribunal de première instance

Membres effectifs :

PARADIS Xavier, avocat

LETE Françoise, fonctionnaire

Membres suppléants :

BALATE Eric, avocat

DRUMEL Thierry, avocat

GALUZZO Ginette, fonctionnaire

LEBLANC Jean-Paul, fonctionnaire

Commission de probation à Tournai

Président :

MOURMAN P., juge de paix émérite

Président suppléant :

CARBONELLE L., vice-président au tribunal de première instance

Membres effectifs :

BROTCORNE Pierre, avocat

ROUSSEAU Michel, fonctionnaire

Membres suppléants :

DRAMAIX Gaston, avocat

PONCIN Corinne, avocat

CARDON M., fonctionnaire

FROIDECOEUR Danielle, fonctionnaire

Rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen

Probatiecommissie te Charleroi

Voorzitter :

GODMAY Charles, vrederechter emeritus

Plaatsvervangende voorzitters :

MARLIER P., vrederechter

RESTEAU Ph., rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

GOBBE Isabelle, advokaat

DE SURAY Philippe, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

HENROTIN Jean-Marie, advokaat

DE PAUW Sylvie, ambtenaar

Probatiecommissie te Bergen

Voorzitter :

Mevr. MACQ, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg

Plaatsvervangend voorzitter :

De h. VAN SPITAEL, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg

Mevr. HARVENGT, rechter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

PARADIS Xavier, advokaat

LETE Françoise, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

BALATE Eric, advokaat

DRUMEL Thierry, advokaat

GALUZZO Ginette, ambtenaar

LEBLANC Jean-Paul, ambtenaar

Probatiecommissie te Doornik

Voorzitter :

MOURMAN P., vrederechter emeritus

Plaatsvervangend voorzitter :

CARBONELLE L., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg

Effectieve leden :

BROTCORNE Pierre, advokaat

ROUSSEAU Michel, ambtenaar

Plaatsvervangende leden :

DRAMAIX Gaston, advokaat

PONCIN Corinne, advokaat

CARDON M., ambtenaar

FROIDECOEUR Danielle, ambtenaar

[C - 9722]

Commissions de défense sociale en vertu de l'article 12 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude - Composition

Dans les Commissions de défense sociale, dont les présidents ont été désignés par les premiers présidents des cours d'appel, les membres sont nommés par arrêté ministériel du 22 août 1997 pour un terme de trois ans, prenant cours le 1^{er} septembre 1997 :

A la prison d'Anvers ,

président : T. LENDERS, président de chambre honoraire à la cour d'appel d'Anvers

président suppléant :

K. TRANSAUX, conseiller à cette Cour

M. CARETTE, conseiller à cette Cour

membre avocat : B. KIEBOOMS

membre avocat suppléant :

K. TERMONIA

F. BUELENS

W. MALFLIET

[C - 9722]

Commissies tot bescherming van de maatschappij ingesteld ingevolge artikel 12 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en de gewoontemisdadigers - Samenstelling

In de Commissies tot bescherming van de maatschappij waarvan de voorzitters werden aangewezen door de eerste voorzitters van de hoven van beroep, werden de leden bij ministerieel besluit van 22 augustus 1997 benoemd voor een periode van drie jaar die ingaat op 1 september 1997 :

Bij de gevangenis te Antwerpen,

voorzitter : T. LENDERS, ere-kamervoorzitter bij het hof van beroep te Antwerpen

plaatsvervangend voorzitter :

K. TRANSAUX, raadsheer bij dit Hof

M. CARETTE, raadsheer bij dit Hof

lid-advocaat : B. KIEBOOMS

plaatsvervangend lid-advocaat :

K. TERMONIA

F. BUELENS

W. MALFLIET

F. LAUWERS
 membre médecin : J. NUYS
 membre médecin suppléant :
 G. BECKERS
 BERCKMANS
 L. RESTIAU
 A la prison de Gand ,
 président : H. HEIMANS, conseiller à la cour d'appel de Gand
 président suppléant :
 A. SIMONS, vice-président au tribunal de première instance d'
 Audenaerde
 D. HUYGEBART, juge au tribunal de première instance de Bruges
 P. BRAD, juge de la jeunesse au tribunal de première instance de
 Gand
 membre avocat : L. DE CLERCK
 membre avocat suppléant :
 M. DELEERSNIJDER
 A. DE BECKER
 P. REMERIE
 J. DEBUDT
 K. HOOFT
 membre médecin : P. VAN PETEGHEM
 membre médecin suppléant :
 O. KRAHEL
 P. DUCHEYNE
 A. VERECKEN
 R. DEBERDT
 A la prison secondaire de Louvain ,
 président : R. DECOUX, juge d'instruction au tribunal de première
 instance de Louvain
 président suppléant :
 W. GILLET, juge à ce tribunal
 R. SCHOLLEN, juge à ce tribunal
 B. PUISSANT, vice-président en juge d'instruction à ce tribunal
 membre avocat : A. MOMBAERTS
 membre avocat suppléant :
 G. MICHEL
 P. SIFFERT
 membre médecin : E. MARIS
 membre médecin suppléant :
 D. VANDEPUTTE
 J. CASSELMAN
 I. JEANDARME
 A la prison de Forest ,
 président : P. de le COURT, premier avocat général émérite à la cour
 d'appel de Bruxelles
 président suppléant :
 O. VANDEMEULEBROECKE, avocat général émérite à cette cour
 P. VAN DE WALLE, premier président émérite à cette cour
 membre avocat : A. DUMONT
 membre avocat suppléant :
 O. COLLON
 F. MOTTE-de RAEDT
 J. SCHEERS
 B. DE GEEST
 W. MULS
 L. CHRISTIAENS
 membre médecin : H. J. PAQUAY
 membre médecin suppléant :
 P. LIEVENS
 M.-T. FOUREZ
 R. DE BUCK
 J. OWIECZKA
 S.M. GOLTZBERG
 Y. CROCHELET
 F. VAN MOL

F. LAUWERS
 lid-geneesheer : J. NUYS
 plaatsvervangend lid-geneesheer :
 G. BECKERS
 BERCKMANS
 L. RESTIAU
 Bij de gevangenis te Gent,
 voorzitter : H. HEIMANS, raadsheer bij het hof van beroep te Gent
 plaatsvervangend voorzitter :
 A. SIMONS, ondervoorzitter bij de rechtbank van eerste aanleg te
 Oudenaarde
 D. HUYGEBART, rechter bij de rechtbank van eerste aanleg te
 Brugge
 P. BRAD, jeugdrechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent
 lid-advocaat : L. DE CLERCK
 plaatsvervangend lid-advocaat :
 M. DELEERSNIJDER
 A. DE BECKER
 P. REMERIE
 J. DEBUDT
 K. HOOFT
 lid-geneesheer : P. VAN PETEGHEM
 plaatsvervangend lid-geneesheer :
 O. KRAHEL
 P. DUCHEYNE
 A. VERECKEN
 R. DEBERDT
 Bij de hulpgevangenis te Leuven,
 voorzitter : R. DECOUX, onderzoeksrechter bij de rechtbank van
 eerste aanleg te Leuven
 plaatsvervangend voorzitter :
 W. GILLET, rechter bij deze rechtbank
 R. SCHOLLEN, rechter bij deze rechtbank
 B. PUISSANT, ondervoorzitter en onderzoeksrechter bij deze recht-
 bank
 lid-advocaat : A. MOMBAERTS
 plaatsvervangend lid-advocaat :
 G. MICHEL
 P. SIFFERT
 lid-geneesheer : E. MARIS
 plaatsvervangend lid-geneesheer :
 D. VANDEPUTTE
 J. CASSELMAN
 I. JEANDARME
 Bij de gevangenis te Vorst,
 voorzitter : P. de le COURT, eerste advocaat-generaal emeritus bij het
 hof van beroep te Brussel
 plaatsvervangend voorzitter :
 O. VANDEMEULEBROECKE, advocaat-generaal emeritus bij dit hof
 P. VAN DE WALLE, eerste voorzitter emeritus van dit hof
 lid-advocaat : A. DUMONT
 plaatsvervangend lid-advocaat :
 O. COLLON
 F. MOTTE-de RAEDT
 J. SCHEERS
 B. DE GEEST
 W. MULS
 L. CHRISTIAENS
 lid-geneesheer : H. J. PAQUAY
 plaatsvervangend lid-geneesheer :
 P. LIEVENS
 M.-T. FOUREZ
 R. DE BUCK
 J. OWIECZKA
 S.M. GOLTZBERG
 Y. CROCHELET
 F. VAN MOL

A la prison de Namur,
président : S. MOREAU, vice-président au tribunal de première instance de Namur

président suppléant :
C. ROBERT, juge à ce tribunal
C. PANIER, juge à ce tribunal
membre avocat : E. KINOO
membre avocat suppléant :
J.-L. DAVID
M.-L. BAYET
F. BRIX
membre médecin : M. PIETQUIN
membre médecin suppléant :
P. GOFFAUX
P. SCHOUTEDEN
H. PAQUAY
A. BOMBOIR
J. ANTOINE
J. SMETS

A la prison de Lantin ,
président : H.-P. GODIN, conseiller à la cour d'appel de Liège
président suppléant :
M. DEWART, conseiller à cette cour
A. FRESON, juge de la jeunesse au tribunal de première instance de Liège

A. MANKA, juge à ce tribunal
membre avocat : J. HERBIET
membre avocat suppléant :
K. BRUYR
L. HUBERT
membre médecin : F. GOFFIOUL
membre médecin suppléant :
P. SCHOUTEDEN

A la prison de Mons,
président : S. DESCHAMPS, juge au tribunal de première instance de Mons

président suppléant :
A. BIQUET, juge à ce tribunal
D. DEVOS, juge à ce tribunal
membre avocat : P. BUGHIN
membre avocat suppléant :
B. COULON
F. DUFRANE
G. GAUQUIE
B. POPIJN
membre médecin : A. BOMBOIR
membre médecin suppléant :
D. VOITURON
Ph. BARA

A la prison de Jamioulx ,
président : A. PHILIPPART, vice-président au tribunal de première instance de Charleroi

président suppléant :
C. EVALDRE, vice-président à ce tribunal
C. ALLARD, juge à ce tribunal
membre avocat : J.-P. LECLEF
membre avocat suppléant :
J.-P. HERREMANS
M. LONFILS
membre médecin : F. RIHOUX
membre médecin suppléant :
C. DEROUCK
LEFEVRE

Bij de gevangenis te Namen,
voorzitter : S. MOREAU, ondervoorzitter bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen

plaatsvervangend voorzitter :
C. ROBERT, rechter bij deze rechtbank
C. PANIER, voorzitter bij deze rechtbank
lid-advocaat : E. KINOO
plaatsvervangend lid-advocaat :
J.-L. DAVID
M.-L. BAYET
F. BRIX
lid-geneesheer : M. PIETQUIN
plaatsvervangend lid-geneesheer :
P. GOFFAUX
P. SCHOUTEDEN
H. PAQUAY
A. BOMBOIR
J. ANTOINE
J. SMETS

Bij de gevangenis te Lantin ,
voorzitter : H.-P. GODIN, raadsheer bij het hof van beroep te Luik
plaatsvervangend voorzitter :
M. DEWART, raadsheer bij dit hof
A. FRESON, jeugdrechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik

A. MANKA, rechter bij deze rechtbank
lid-advocaat : J. HERBIET
plaatsvervangend lid-advocaat :
K. BRUYR
L. HUBERT
lid-geneesheer : F. GOFFIOUL
plaatsvervangend lid-geneesheer :
P. SCHOUTEDEN

Bij de gevangenis te Bergen,
voorzitter : S. DESCHAMPS, rechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen

plaatsvervangend voorzitter :
A. BIQUET, rechter bij deze rechtbank
D. DEVOS, juge à ce tribunal
lid-advocaat : P. BUGHIN
plaatsvervangend lid-advocaat :
B. COULON
F. DUFRANE
G. GAUQUIE
B. POPIJN
lid-geneesheer : A. BOMBOIR
plaatsvervangend lid-geneesheer :
D. VOITURON
Ph. BARA

Bij de gevangenis te Jamioulx,
voorzitter : A. PHILIPPART, ondervoorzitter bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi

plaatsvervangend voorzitter :
C. EVALDRE, ondervoorzitter bij deze rechtbank
C. ALLARD, rechter bij deze rechtbank
lid-advocaat : J.-P. LECLEF
plaatsvervangend lid-advocaat :
J.-P. HERREMANS
M. LONFILS
lid-geneesheer : F. RIHOUX
plaatsvervangend lid-geneesheer :
C. DEROUCK
LEFEVRE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[97/36049]

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

31 JULI 1997. — Ministerieel besluit houdende nadere bepalingen omtrent de commissie Dierlijk Afval

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Gelet op het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, inzonderheid op hoofdstuk IV, afdeling 5, gewijzigd bij het decreet van 20 april 1994;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 oktober 1992 tot delegatie van de beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 20 januari 1993 en 7 oktober 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 24 mei 1995 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval, inzonderheid op de artikelen 22, 23 en 24;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 juni 1994 houdende nadere bepalingen omtrent de commissie Dierlijk Afval;

Besluit :

Artikel 1. Een commissie Dierlijk Afval wordt opgericht voor een periode van vijf jaar.

Art. 2. De commissie Dierlijk Afval is samengesteld als volgt :

1° leden die zetelen als vertegenwoordigers van de producenten van dierlijk dierlijk afval, zijnde :

a) de heer Raf Bombeek, voor het Algemeen Boerensyndicaat (ABS);

b) de heer Paul De Winter, voor de Boerenbond;

c) de heer Jacques Viaene, voor het Verbond voor Pluimvee, Eieren en Konijnen (VEPEK);

d) de heer Pierre Vaesen, voor de Vereniging van Industriële Pluimveeslachterijen van België (VIP);

e) de heer Michel Van Gorp, voor het Nationaal Verbond van Slachthuizen en Vleesuitsnijderijen (NVS);

f) de heer René Maillard, voor de Beroepsvereniging van de Internationale Vlees- en Veehandel, de Belgische Exportslachthuizen en Exportuitsnijderijen (BIVEX);

2° leden die zetelen als vertegenwoordigers van de verwerkers van dierlijk afval, zijnde :

a) de heer Karel Reusens, voor Rendac N.V.;

b) de heer Jozef Housen, voor de Groepering der Nijverheid voor Ontvetting der Beenderen;

c) de heer Johan Lefevere, voor de Beroepsvereniging der Smelters van Dierlijke Vetten;

3° leden die zetelen als vertegenwoordigers van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest (OVAM), zijnde :

a) de heer Luc Vanacker;

b) Mevr. Jeannine Tassyns;

4° de heer Frans Van de Maele, voor de administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer (AMINAL);

5° de heer Jean-Pierre Vermeersch, voor het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

6° de heer Raymond Keymolen, voor het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Instituut voor Veterinaire Keuring (IVK).

Art. 3. De commissie wordt voorgezeten door een ambtenaar van de OVAM. De commissie heeft zetel in de gebouwen van de OVAM, Kan. De Deckerstraat 22-26, te 2800 Mechelen. De commissie wijst onder haar leden een ondervoorzitter aan bij meerderheid van stemmen.

Art. 4. Alle briefwisseling met betrekking tot het voorwerp van de commissie heeft het briefhoofd « commissie Dierlijk Afval ».

Art. 5. Elk lid van de commissie kan zich laten vertegenwoordigen door een vaste plaatsvervanger. De naam van de plaatsvervanger wordt schriftelijk aan het secretariaat meegedeeld.

Art. 6. De commissie adviseert inzake het beheer van dierlijk afval en kan daarvoor informatie inwinnen bij geëigende onderzoeksinstellingen of deskundigen.

Art. 7. De commissie verricht de nodige evaluaties en formuleert concrete voorstellen met betrekking tot het besluit van de Vlaamse regering van 24 mei 1995 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval.

Art. 8. De commissie adviseert bij de verwerking (nuttige toepassing en verwijdering) van dierlijk afval, rekening houdend met ecologische, sanitaire en economische aspecten.

Art. 9. De commissie adviseert bij de betaling van een tegemoetkoming die erkende verwerkingsbedrijven kunnen ontvangen van het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu, zoals bepaald in artikel 5, § 1, derde lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 24 mei 1995 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval.

Art. 10. De commissie adviseert bij de bepaling van het maximumtarief en het bedrag dat de producenten van dierlijk afval dienen te betalen, zoals bepaald in artikel 5, § 1, eerste en tweede lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 24 mei 1995 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 31 juli 1997.

Th. KELCHTERMANS



[C - 97/36113]

Toepassing van artikel 94 van de Huisvestingscode. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 12 juli 1997, blz. 18547, verscheen ten onrechte dat de woningen gelegen Willem Van Laarstraat 59, 61, 63, 65, 69, te Antwerpen-Berchem, als ongezonder verbeterbaar werden erkend.

De correcte tekst moet luiden als volgt :

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 10 maart 1997 worden erkend voor de toepassing van artikel 94 van de Huisvestingscode :

- als ongezonder niet verbeterbaar : de woningen gelegen Willem Van Laarstraat 59, 61, 63, 65, 67, 69, te Antwerpen-Berchem.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 97/27439]

17 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'annexe de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 juillet 1991 portant désignation des commissaires de la Société régionale wallonne du Logement auprès des sociétés immobilières de service public agréées par elle

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1995 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 juillet 1991 portant désignation des commissaires de la Société régionale wallonne du Logement auprès des sociétés immobilières de service public agréées par elle;

Vu l'avis de la Société régionale wallonne du Logement du 15 mai 1995;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 juillet 1991 portant désignation des commissaires de la Société régionale wallonne du Logement auprès des sociétés immobilières de service public agréées par elle, est modifiée comme suit :

N°	SOCIETE	NOM + ADRESSE
810	Ardenne et Lesse à Wellin	Monsieur AUBERTIN Jean-Luc Rue Bizeury, 56 6792 ROCHECOURT

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 17 juillet 1997.

Namur, le 17 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG
MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 97/27439]

17. JULI 1997 - Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung der Anlage zum Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Juli 1991 zur Bezeichnung der Kommissare der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) bei den durch sie zugelassenen Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der "Société régionale wallonne du Logement";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1995 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Juli 1991 zur Bezeichnung der Kommissare der "Société régionale wallonne du Logement" bei den durch sie zugelassenen Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 15. Mai 1995 abgegebenen Gutachtens der "Société régionale wallonne du Logement";

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Anlage zum Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Juli 1991 zur Bezeichnung der Kommissare der "Société régionale wallonne du Logement" bei den durch sie zugelassenen Immobiliengesellschaften öffentlichen Dienstes, wird wie folgt abgeändert:

Nr.	GESELLSCHAFT	NAME + ANSCHRIFT
810	Ardenne et Lesse à Wellin	Monsieur AUBERTIN Jean-Luc Rue Bizeury, 56 6792 ROCHECOURT

Art. 2 - Der vorliegende Erlaß tritt am 17. Juli 1997 in Kraft.

Namur, den 17. Juli 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 97/27439]

17 JULI 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de bijlage bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 juli 1991 tot aanwijzing van de commissarissen van de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) bij de door haar erkende openbare bouwmaatschappijen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot instelling van de "Société régionale wallonne du Logement";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1995 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 juli 1991 tot aanwijzing van de commissarissen van de "Société régionale wallonne du Logement" bij de door haar erkende openbare bouwmaatschappijen;

Gelet op het advies van de "Société régionale wallonne du Logement", gegeven op 15 mei 1995;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 juli 1991 tot aanwijzing van de commissarissen van de "Société régionale wallonne du Logement" bij de door haar erkende openbare bouwmaatschappijen, wordt als volgt gewijzigd :

Nr.	MAATSCHAPPIJ	NAAM + ADRES
810	Ardenne et Lesse à Wellin	Monsieur AUBERTIN Jean-Luc Rue Bizeury, 56 6792 ROCHECOURT

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 17 juli 1997.

Namen, 17 juli 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

[C - 97/27440]

Services de santé mentale. — Agréments

Un arrêté ministériel du 29 juillet 1997 agrée les services de santé mentale ci-après pour une période de six ans avec le cadre subventionné repris, soit du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 2002 :

N° d'agrément 001/1 : Centre Provincial de Guidance Psychologique à Andenne;

N° d'agrément 003/1 : Service de santé mentale "La Passerelle" à Ath;

N° d'agrément 004/1 : Centre de Guidance Psychologique à Ath;

N° d'agrément 006/1 : Centre de Guidance Psychologique à Binche;

N° d'agrément 007/1 : Centre de Guidance de Braine-l'Alleud;

N° d'agrément 008/1 : Centre de Guidance Psychologique à Charleroi;

N° d'agrément 009/1 : Centre de Guidance de Charleroi;

N° d'agrément 010/1 : Accueil Médico-Psychologique à Charleroi;

N° d'agrément 011/2 : Service de santé mentale du CPAS de Charleroi;

N° d'agrément 013/1 : Centre de Guidance Psychologique à Colfontaine;

N° d'agrément 014/1 : Centre de Guidance Psychologique à Courcelles;

N° d'agrément 015/2 : Centre Provincial de Guidance Psychologique à Couvin;

N° d'agrément 016/1 : Centre Provincial de Guidance Psychologique à Dinant;

N° d'agrément 018/1 : Centre de santé de Jolimont à Haine-Saint-Paul;

N° d'agrément 020/1 : Service de santé mentale "L'Accueil" à Huy;

N° d'agrément 024/3 : Service de santé mentale du Nord et Centre Luxembourg à Libramont;

N° d'agrément 025/1 : Service de santé mentale "Alfa" asbl à Liège;

N° d'agrément 027/1 : Centre de santé mentale (CRE) - Psycho-J à Liège;

N° d'agrément 028/2 : Club André Baillon à Liège;

N° d'agrément 033/1 : Service de santé mentale "La Pioche" à Marchienne-au-Pont;

N° d'agrément 034/1 : Centre de Guidance Psychologique à Mons;

N° d'agrément 036/2 : Centre de Guidance Psychologique à Mouscron;

N° d'agrément 037/1 : Centre Provincial de Guidance Psychologique à Namur;

N° d'agrément 038/1 : Centre Provincial de Guidance Psychologique à Namur;

N° d'agrément 039/2 : Service de santé mentale à Nandrin;

N° d'agrément 041/1 : Centre de Guidance du CPAS de Nivelles;

N° d'agrément 042/1 : Centre Médico-psychothérapique à Ottignies;

N° d'agrément 044/1 : Centre de Guidance et Psychothérapie à Soignies;

N° d'agrément 045/2 : Centre Provincial de Guidance Psychologique à Tamines;

N° d'agrément 046/1 : Centre de Guidance Psychologique à Tournai;

N° d'agrément 047/2 : Service de santé mentale du Tournaisis à Tournai;

N° d'agrément : 048/1 : Centre Familial d'Education à Verviers;

N° d'agrément 049/3 : Service de santé mentale à Verviers;

N° d'agrément 050/1 : Service de santé mentale à Visé;

N° d'agrément 051/1 : Centre de Guidance "L. HALKEIN" à Visé;

N° d'agrément 053/2 : Service de santé mentale à Waremme;

N° d'agrément 054/2 : Centre de Guidance du Brabant Wallon à Wavre.

[C - 97/27440]

VERTALING

Diensten voor geestelijke gezondheidszorg. — Erkenningen

Bij ministerieel besluit van 29 juli 1997 worden de volgende diensten voor geestelijke gezondheidszorg erkend voor een periode van zes jaar, d.i. van 1 januari 1997 tot 31 december 2002 :

Erkenningsnummer 001/1 : "Centre Provincial de Guidance Psychologique" te Andenne;

Erkenningsnummer 003/1 : "Service de santé mentale 'La Passerelle'" te Aat;

Erkenningsnummer 004/1 : "Centre de Guidance Psychologique" te Aat;

Erkenningsnummer 006/1 : "Centre de Guidance Psychologique" te Binche;

Erkenningsnummer 007/1 : "Centre de Guidance" van Eigenbrakel;

Erkenningsnummer 008/1 : "Centre de Guidance Psychologique" te Charleroi;

Erkenningsnummer 009/1 : "Centre de Guidance" van Charleroi;

Erkenningsnummer 010/1 : "Accueil Médico-Psychologique" te Charleroi;

Erkenningsnummer 011/2 : "Service de santé mentale du CPAS" van Charleroi;

Erkenningsnummer 013/1 : "Centre de Guidance Psychologique" te Colfontaine;

Erkenningsnummer 014/1 : "Centre de Guidance Psychologique" te Courcelles;

Erkenningsnummer 015/2 : "Centre Provincial de Guidance Psychologique" te Couvin;

Erkenningsnummer 016/1 : "Centre Provincial de Guidance Psychologique" te Dinant;

Erkenningsnummer 018/1 : "Centre de santé de Jolimont" te Haine-Saint-Paul;

Erkenningsnummer 020/1 : "Service de santé mentale 'L'Accueil'" te Hoi;

Erkenningsnummer 024/3 : "Service de santé mentale du Nord et Centre Luxembourg" te Libramont;

Erkenningsnummer 025/1 : "Service de santé mentale 'Alfa' asbl" te Luik;

Erkenningsnummer 027/1 : "Centre de santé mentale (CRE) - Psycho-J" te Luik;

Erkenningsnummer 028/2 : "Club André Baillon" te Luik;

Erkenningsnummer 033/1 : "Service de santé mentale 'La Pioche'" te Marchienne-au-Pont;

Erkenningsnummer 034/1 : "Centre de Guidance Psychologique" te Bergen;

Erkenningsnummer 036/2 : "Centre de Guidance Psychologique" te Moeskroen;

Erkenningsnummer 037/1 : "Centre Provincial de Guidance Psychologique" te Namen;

Erkenningsnummer 038/1 : "Centre Provincial de Guidance Psychologique" te Namen;

Erkenningsnummer 039/2 : "Service de santé mentale" te Nandrin;

Erkenningsnummer 041/1 : "Centre de Guidance du CPAS" van Nijvel;

Erkenningsnummer 042/1 : "Centre Médico-psychothérapique" te Ottignies;

Erkenningsnummer 044/1 : "Centre de Guidance et Psychothérapie" te Zinnik;

Erkenningsnummer 045/2 : "Centre Provincial de Guidance Psychologique" te Tamines;

Erkenningsnummer 046/1 : "Centre de Guidance Psychologique" te Doornik;

Erkenningsnummer 047/2 : "Service de santé mentale du Tournaisis" te Doornik;

Erkenningsnummer : 048/1 : "Centre Familial d'Education" te Verviers;

Erkenningsnummer 049/3 : "Service de santé mentale" te Verviers;

Erkenningsnummer 050/1 : "Service de santé mentale" te Wezet;

Erkenningsnummer 051/1 : "Centre de Guidance 'L. HALKEIN'" te Wezet;

Erkenningsnummer 053/2 : "Service de santé mentale" te Borgworm;

Erkenningsnummer 054/2 : "Centre de Guidance du Brabant Wallon" te Waver.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

[97/2087]

**4 JUILLET 1997. — Circulaire n° 448
Evaluation des heures supplémentaires**

Aux administrations et autres services des ministères (dont les établissements scientifiques de l'Etat), organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au contrôle et à la tutelle de l'Etat et à d'autres services publics.

Madame la Ministre,
Monsieur le Ministre,
Monsieur le Secrétaire d'Etat,

Dans le cadre de l'accord sectoriel, je vous saurais gré de me faire parvenir une évaluation des heures supplémentaires effectuées dans les entités administratives qui relèvent de votre autorité.

Par « heure supplémentaire », il y a lieu d'entendre tout temps de travail effectué au-delà des 38 heures/semaine (abstraction faite des dépassements rendus possibles par la pratique de l'horaire variable générant des compensations sous forme de récupérations, dépassements n'ayant rien de commun avec les heures supplémentaires dont question). Pour les membres du personnel qui exercent des prestations à temps partiel, la base de calcul des 38 heures sera réduite au prorata du temps de travail presté.

Les données que vous communiquerez comprendront :

— le relevé détaillé, par niveau (du niveau 1 au niveau 4) et par grade, du nombre d'heures supplémentaires effectuées durant les années 1994, 1995 et 1996;

— le coût annuel de ces heures supplémentaires, par niveau et par grade, à 100 %.

Ces renseignements devront m'être transmis pour le 1^{er} octobre 1997 au plus tard.

Le Ministre de la Fonction publique,
A. Flahaut.

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

[97/2087]

**4 JULI 1997. — Omzendbrief nr. 448
Evaluatie van de overuren**

Aan de besturen en andere diensten van de ministeries (waaronder de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat), aan de instellingen van openbaar nut onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat en aan andere overheidsdiensten.

Mevrouw de Minister,
Mijnheer de Minister,
Mijnheer de Staatssecretaris,

In het kader van het sectorieel akkoord, vraag ik U mij een evaluatie te laten worden van de gepresteerde overuren in de verschillende administratieve eenheden die onder uw gezag ressorteren.

Onder « overuren », dient de arbeidstijd te worden verstaan, gepresteerd boven de 38 uren/week (afgezien van de overschrijvingen die kunnen ontstaan door de praktijk van de variabele werktijd, die leidt tot compensaties onder de vorm van inhaalrust, overschrijvingen die niets te maken hebben met de bedoelde overuren). Voor de personeelsleden die deeltijds prestaties leveren, zal de berekeningsbasis van 38 uren verminderd worden in verhouding tot de gepresteerde arbeidsduur.

Volgende gegevens dienen mij te worden toegestuurd :

— Een gedetailleerde staat, per niveau (van niveau 1 tot niveau 4) en per graad, van het aantal overuren gepresteerd gedurende de jaren 1994, 1995 en 1996;

De jaarlijkse kostprijs van deze overuren aan 100 %, per niveau en per graad.

Deze inlichtingen dienen uiterlijk op 1 oktober 1997 in mijn bezit te zijn.

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. Flahaut.

[S - C - 97/2084]

8 AOUT 1997. — Circulaire n° 307bis. — Achat de véhicules automobiles destinés aux services de l'Etat et aux organismes d'intérêt public

Aux administrations et autres services des ministères et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au contrôle ou à la tutelle de l'Etat.

Monsieur le Ministre,
Madame le Secrétaire d'Etat,
Monsieur le Secrétaire d'Etat

En sa séance du 3 février 1989 le Conseil des Ministres a arrêté les nouvelles normes qui doivent être appliquées à partir du 1^{er} mars 1989 pour l'acquisition de véhicules automobiles destinés aux services de l'Etat et aux organismes d'intérêt public.

En adoptant ces nouvelles normes, le gouvernement a voulu offrir la possibilité aux services publics d'acquérir des véhicules fonctionnels.

[S - C - 97/2084]

8 AUGUSTUS 1997. — Omzendbrief nr 307bis. — Aankoop van autovoertuigen die bestemd zijn voor de Staatsdiensten en voor de instellingen van openbaar nut

Aan de besturen en andere diensten van de ministeries en aan de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht vallen van de Staat.

Mijnheer de Minister,
Mevrouw de Staatssecretaris,
Mijnheer de Staatssecretaris.

Tijdens zijn vergadering van 3 februari 1989 heeft de Ministerraad nieuwe normen uitgevaardigd die vanaf 1 maart 1989 moeten toegepast worden inzake de aanschaffing van autovoertuigen die bestemd zijn voor de Staatsdiensten en voor de instellingen van openbaar nut.

Bij het aanvaarden van deze nieuwe normen heeft de regering er naar gestreefd de overheidsdiensten de kans te bieden functionele wagens aan te schaffen.

Les normes qu'il faudra observer à partir du 1^{er} mars 1989 sont les suivantes :

A. véhicules pour transport de personnes et/ou de marchandises

Hieronder vindt U de normen die vanaf 1 maart 1989 moeten in acht worden genomen :

A. Voertuigen voor personen- en/of goederenvervoer

Classe — Klasse	Destination — Bestemming	Carburant — Brandstof			
		Essence — Benzine		Diesel	
		CV max. — Max. P.K.	Cyl. max. — Max. cilinderinhoud	CV max. — Max. P.K.	Cyl. max. — Max. cilinderinhoud
2	Véhicules pour Gouverneurs de Province	11 CV	2000 cc	13 CV	2550 cc
	Voertuigen voor Provinciegouverneurs	11 P.K.	2000 cc	13 P.K.	2550 cc
3	Véhicules : 5 places - 4 à 5 portes	9 CV	1750 cc	11 CV	2150 cc
	Voertuigen : 5 plaatsen - 4 tot 5 deuren	9 P.K.	1750 cc	11 P.K.	2150 cc
4	Véhicules : 4 places - 3 à 5 portes	7 C.V.	1300 cc	8 C.V.	1600 cc
	Voertuigen : 4 plaatsen - 3 tot 5 deuren	7 P.K.	1300 cc	8 P.K.	1600 cc
5	Véhicules mixtes : 5 places - 5 portes plus de 250 kgs de marchandises	11 C.V.	2100 cc	13 C.V.	2500 cc
	Gemengde voertuigen : 5 plaatsen - 5 deuren meer dan 250 kg goederen	11 P.K.	2100 cc	13 P.K.	2500 cc
6	Véhicules mixtes : 4 places - 3 à 5 portes moins de 250 kgs de marchandises	8 C.V.	1400 cc	9 C.V.	1600 cc
	Gemengde voertuigen : 4 plaatsen - 3 tot 5 deuren minder dan 250 kg goederen	8 P.K.	1400 cc	9 P.K.	1600 cc

B. Prix d'achat maxima

Les prix d'achat maxima de 1983 - fixés par la circulaire n° 235 du 21 décembre 1983 - à l'indice 120,81, sont réduits aux prix unitaires mentionnés ci-après. Cet indice est la moyenne des hausses mensuelles de prix des 50 véhicules automobiles les plus vendus en Belgique.

Classe	Prix unitaires (1983 - 100)	
	Essence	Diesel
2	249.000	282.000
3	191.000	220.000
4	150.000	185.000
5	235.000	275.000
6	170.000	190.000

B. Maximum aankooprijzen

De maximum aankooprijzen van 1983 - vastgelegd bij omzendbrief nr. 235 van 21 december 1983 - aan indexcijfer 120,81 worden herleid tot de hierna vermelde eenheidsprijzen. Dit indexcijfer is het gemiddelde voor het jaar 1983 van de coëfficiënten die de gemiddelde maandelijkse prijsstijgingen van de 50 meest verkochte autovoertuigen in België weergeven.

Klasse	Eenheidsprijzen (1983 - 100)	
	Benzine	Diesel
2	249.000	282.000
3	191.000	220.000
4	150.000	185.000
5	235.000	275.000
6	170.000	190.000

Les prix d'achat maxima sont fixés par les prix unitaires susmentionnés à multiplier par un coefficient égal à 1/100ème de l'indice partiel « Achat de véhicules neufs » de l'indice des prix à la consommation. Cet indice partiel est porté à 200,41 pour le mois de janvier 1997.

Les prix d'achat maxima sont donc :

Classe	Essence	Diesel
2	580.500	646.500
3	464.500	522.500
4	372.500	442.500
5	552.500	632.500
6	412.500	452.500

C. Les conditions suivantes doivent être strictement observées :

1. L'application des nouvelles normes ne peut pas donner lieu, dans les administrations de l'Etat (y compris les cabinets ministériels) et les organismes d'intérêt public, à une augmentation des crédits 1997 prévus pour l'acquisition de matériel (art. 74.01 : achat de machine, mobilier, matériel et moyen de transport terrestre). Les gouverneurs de province ne peuvent eux non plus demander des crédits supplémentaires pour l'acquisition de nouveaux véhicules.

2. Toutes les voitures de service de l'Etat et des organismes d'intérêt public (classe 2 à 6) doivent être obligatoirement acquises par l'intermédiaire du Bureau Fédéral d'Achats.

Aucune dérogation à cette règle ne sera admise.

3. Les formules de location et de leasing sont uniquement admises, pour les véhicules destinés aux chefs de cabinet, moyennant le respect des normes techniques fixées pour les véhicules autorisés.

4. Toute acquisition de véhicule, quel qu'en soit le prix, doit être préalablement soumise à l'approbation de l'Inspection des Finances ou du délégué du Ministre des Finances.

5. Les normes d'exception édictées par la circulaire n° 278 du 18 novembre 1988, restent d'application pour le renouvellement du parc automobile des services de sécurité.

Les Inspecteurs des Finances veilleront à la stricte application de la présente circulaire.

D. Disposition finale

Cette circulaire abroge et remplace la circulaire n° 307 du 7 février 1989.

Le Ministre de la Fonction publique,
A. Flahaut.

De maximum aankooprijzen worden vastgesteld door de hierboven vermelde eenheidsprijzen te vermenigvuldigen met een coëfficiënt die gelijk is aan 1/100ste van het deelindexcijfer « Aankoop van nieuwe voertuigen » van het indexcijfer der consumptieprijzen. Dit deelindexcijfer bedraagt 200,41 voor de maand januari 1997.

De maximum aankooprijzen worden aldus :

Klasse	Benzine	Diesel
2	580.500	646.500
3	464.500	522.500
4	372.500	442.500
5	552.500	632.500
6	412.500	452.500

C. De volgende voorwaarden moeten strikt worden nageleefd :

1. De toepassing van de nieuwe normen mag geen aanleiding geven, in de rijksbesturen (met inbegrip van de ministeriële kabinetten) en de instellingen van openbaar nut, tot een verhoging van de kredieten : 1997, voorzien voor de aankoop van materieel (art. 74.01 : aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land). Ook de provinciegouverneurs mogen geen bijkomende kredieten aanvragen voor de aanschaffing van nieuwe autovoertuigen.

2. Alle dienstwagens van de Staat en van de instellingen van openbaar nut (klassen 2 tot 6) moeten verplicht aangeschaft worden via het Federaal Aankoopbureau.

Geen enkele afwijking op deze regel zal toegestaan worden.

3. Huur- en leasingsformules zijn alleen voor voertuigen bestemd voor kabinetschefs toegelaten, mits naleving van de technische normen vastgesteld voor de toegelaten voertuigen.

4. Elke wagnaanschaffing, ongeacht de prijs, moet vooraf goedgekeurd worden door de Inspectie van Financiën of door de afgevaardigde van de Minister van Financiën.

5. De uitzonderingsnormen uitgevaardigd bij omzendbrief nr. 278 van 18 november 1988, blijven toepasselijk voor de hernieuwing van het autovoertuigenpark van de veiligheidsdiensten.

De Inspecteurs van Financiën zorgen voor de strikte toepassing van deze omzendbrief.

D. Eindbepaling

Deze omzendbrief heft de omzendbrief nr. 307 van 7 februari 1989 op en vervangt hem.

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. Flahaut.

[97/2085]

Avis relatif à la représentativité d'organisations syndicales dans certains comités de secteur — Nouvelle liste des organisations syndicales qui sont représentatives pour siéger dans le comité de secteur II ainsi que dans les comités de concertation correspondants (liste visée aux articles 62 et 63, alinéa 3, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités)

Publication en exécution de l'article 65 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984.

1. Le *Moniteur belge* du 28 juillet 1992 a publié l'avis du 23 juillet 1992 qui contient la liste des organisations syndicales représentatives pour siéger dans le comité de secteur II (Finances).

2. Par lettre datée du 7 août 1997, le Président de la Commission de contrôle de la représentativité des organisations syndicales dans le secteur public communique :

a) que la Commission a clôturé l'examen de représentativité pour la troisième période de six ans, suite aux dispositions de l'article 14, § 1, de la loi du 19 décembre 1974, en vue de l'accès au comité de secteur II (Finances).

b) que les trois organisations syndicales citées ci-après satisfont à toutes les conditions et à tous les critères de représentativité pour siéger dans ce comité de secteur :

- 1° la Centrale générale des Services publics;
- 2° la Fédération des Syndicats chrétiens des Services publics;

3° l'Union nationale des Services publics.

[97/2085]

Bericht over de representativiteit van vakorganisaties in sommige sectorcomités — Nieuwe lijst van de vakorganisaties die representatief zijn om zitting te hebben in sectorcomité II alsmede in de daarmee overeenstemmende overlegcomités (lijst bedoeld in de artikelen 62 en 63, derde lid, van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel)

Bekendmaking in uitvoering van artikel 65 van het koninklijk besluit van 28 september 1984.

1. In het *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1992 werd het bericht gepubliceerd van 23 juli 1992 dat de lijst bevat van de vakorganisaties die representatief zijn om zitting te hebben in sectorcomité II (Financiën).

2. Bij brief van 7 augustus 1997 deelt de Voorzitter van de Controlecommissie voor de representativiteit van de vakorganisaties in de overheidssector mee :

a) dat de Commissie het representativiteitsonderzoek heeft afgesloten voor de derde periode van zes jaar, ingevolge het bepaalde in artikel 14, § 1, van de wet van 19 december 1974, met het oog op de toegang tot het sectorcomité II (Financiën).

b) dat de drie hiernagenoemde vakorganisaties aan alle representativiteitsvoorwaarden en-criteria voldoen om zitting te hebben in dit sectorcomité :

- 1° de Algemene Centrale der Openbare Diensten;
- 2° de Federatie van de Christelijke Syndicaten der Openbare Diensten;

3° de Nationale Unie der Openbare Diensten.

3. a) La Fédération des Syndicats chrétiens des Services publics regroupe notamment la Centrale chrétienne des Services publics;

b) L'Union nationale des Services publics regroupe notamment l'Union des Finances.

4. En vertu de l'article 12 de la loi du 19 décembre 1974, les trois organisations syndicales citées ci-dessus siègent dans le comité supérieur de concertation créé dans le ressort du comité de secteur II (Finances), de même que dans tous les comités de concertation de base et les comités intermédiaires de concertation qui sont ou seront créés dans le même ressort.

5. D'une lecture conjointe des articles 14, § 1, et 25 de la loi du 19 décembre 1974 (tel que ce dernier article a été inséré par l'article 9 de la loi du 6 juillet 1989 — *Moniteur belge* du 5 septembre 1989), il ressort que les organisations syndicales dont il est constaté, sur base de ce nouvel examen de représentativité, qu'elles satisfont aux conditions prévues, siègent dans les comités pour lesquels elles sont considérées comme représentatives, à partir de la date de la publication du présent avis au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 août 1997.

Le Ministre de la Fonction publique,
A. Flahaut.

3. a) De Federatie van de Christelijke Syndicaten der Openbare Diensten groepeer onder meer de Christelijke Centrale van de Openbare Diensten;

b) De Nationale Unie der Openbare Diensten groepeer onder meer de Unie van Financiën.

4. Krachtens het bepaalde in artikel 12 van de wet van 19 december 1974 hebben de drie hierboven vermelde vakorganisaties ook zitting in het hoog overlegcomité opgericht in het gebied van sectorcomité II (Financiën), alsmede in alle basis- en tussenoverlegcomités die binnen hetzelfde gebied zijn opgericht of zullen worden opgericht.

5. Uit de samenlezing van de artikelen 14, § 1, en 25 van de wet van 19 december 1974 (zoals dit laatste artikel ingevoegd werd door artikel 9 van de wet van 6 juli 1989 — *Belgisch Staatsblad* van 5 september 1989) blijkt dat de vakorganisaties waarvan, op grond van dit nieuw representativiteitsonderzoek, werd vastgesteld dat zij aan de gestelde voorwaarden voldoen, zitting hebben in de comités waarvoor zij als representatief worden beschouwd met ingang van de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 20 augustus 1997.

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. Flahaut.

MINISTÈRE DES FINANCES, MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[97/41808]

Liste des entrepreneurs enregistrés (226e supplément)

Le 226e supplément à la liste est publié en supplément au *Moniteur belge* du 29 août 1997, sous les folios — 1 — à — 26 —.

MINISTERIE VAN FINANCIËN, MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[97/41808]

Lijst van de geregistreerde aannemers (226e aanvulling)

De 226e aanvulling van de lijst wordt gepubliceerd in bijvoegsel tot het *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1997, onder pagina's — 1 — tot — 26 —.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[97/36059]

Departement Wetenschap, Innovatie en Media

Bevordering door verhoging in graad en/of mutatie. — Oproep tot de kandidaten

Overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 1993 houdende organisatie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de regeling van de rechtspositie van het personeel en haar latere wijzigingen, wordt hierbij aan de belanghebbende ambtenaren van het departement Wetenschap, Innovatie en Media meegegeed dat de secretaris-generaal op advies van de departementale directieraad heeft beslist de hiernavermelde betrekkingen bij wijze van bevorderingen terzelfdertijd bij wijze van mutatie vacant te verklaren, waarbij de kandidaten onderling gerangschikt worden.

Vacant verklaarde betrekking	aantal	vacaturenummer
Administratie Informatica		
Hoofdprogrammeur bij de afdeling Technisch Centrum.....	1	WIM/B2/9701
Administratie Media		
Hoofdmedewerker, bij de afdeling Technisch Centrum.....	1	WIM/C2/9701

1. Functiebeschrijvingen en profielvereisten

De functiebeschrijvingen en de profielvereisten van de vacatures kunnen ingekeken worden op volgend adres :

Algemeen Administratie Diensten

Ivan Uleyn, kamer 8A13

Boudewijnlaan 30

1000 Brussel.

2. Statutaire voorwaarden voor bevordering tot hoofdprogrammeur (rang B2 - salarisschaal B221)

Algemene statutaire voorwaarden :

- Ambtenaar zijn met een graad van rang B1 - programmeur - die de tweede salarisschaal in de functionele loopbaan van deze rang bereikt heeft op de datum van de benoeming in de bevorderingsgraad;
- geen functioneringsevaluatie hebben die besloten werd met « onvoldoende »;
- zich in de administratieve toestand « dienstactiviteit » bevinden.

3. Statutaire voorwaarden voor bevordering tot hoofdmedewerker (rang C2 - salarisschaal C211)

Algemene statutaire voorwaarden :

- ambtenaar zijn met een graad van rang C1 - medewerker - die de tweede salarisschaal in de functionele loopbaan van deze rang bereikt heeft op de datum van de benoeming in de bevorderingsgraad;
- geen functioneringsevaluatie hebben die besloten werd met « onvoldoende »;
- zich in de administratieve toestand « dienstactiviteit » bevinden.

4. Statutaire voorwaarden voor mutatie - hoofdprogrammeur

- ambtenaar zijn met een graad van B2 - hoofdprogrammeur;
- geen functioneringsevaluatie hebben die besloten werd met « onvoldoende »;
- zich in de administratieve toestand dienstactiviteit bevinden.

5. Statutaire voorwaarden voor mutatie - hoofdmedewerker

- ambtenaar zijn met een graad van C2 - hoofdmedewerker;
- geen functioneringsevaluatie hebben die besloten werd met « onvoldoende »;
- zich in de administratieve toestand « dienstactiviteit » bevinden.

6. Wijze van kandidaatstelling

De kandidaatstelling moet gericht worden aan :

departement Wetenschap, Innovatie en Media
afdeling Algemene Administratieve Diensten
de heer Arthur De Boeck, afdelingshoofd
Koningsstraat 93, 2e verdieping
1000 Brussel.

of tegen ontvangstmelding bij
afdeling Algemene Administratieve Diensten
de heer Ivan Uleyn, adjunct van de directeur
kamer 8A13
Boudewijnlaan 30
1000 Brussel.

De kandidaatstelling moet beantwoorden aan de voorschriften van het vacaturebericht en hetzij per aangetekende brief worden verzonden, hetzij door middel van een afgegeven brief waarvoor een bewijs van ontvangst wordt overhandigd, worden ingediend binnen dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de eerste werkdag na de datum van publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaatstelling die door middel van een afgegeven brief wordt ingediend, dient op de laatste werkdag aan de ontvangende afdeling uiterlijk om 16 uur te worden overhandigd.

De datum van de poststempel of van het ontvangstbewijs geldt als indieningsdatum.

De kandidaatstelling wordt ingediend met het modelformulier dat wordt gevoegd bij de individuele kennisgeving van de vacatures die tevens bij brief wordt verstuurd naar het laatst opgegeven correspondentieadres van de in aanmerking komende kandidaten en omvat :

- a) een fiche met de identificatiegegevens van de kandidaat;
- b) een beknopt *curriculum vitae* met behaalde diploma's, getuigschriften en werkervaring;
- c) een argumentatie van de aanspraken aan de hand van de functiebeschrijving en de profielvereisten;
- d) een kopie van de laatste functioneringsevaluatie.

7. Verloop van de procedure

De in aanmerking komende kandidaten worden onderling vergeleken onder meer op basis van hun functioneringsevaluatie, kandidaatstelling, profiel en een interview.

De directieraad van de het departement Wetenschap, Innovatie en Media draagt de in aanmerking komende kandidaten via een gemotiveerd voorstel in orde van hun geschiktheid aan de secretaris-generaal voor.

Van de voorstellen van bevordering of mutatie van de directieraad van de departement Wetenschap, Innovatie en Media wordt, overeenkomstig artikel VII 66 van het VPS, kennis gegeven aan de ambtenaren die zich kandidaat hebben gesteld.

Kandidaten die zich benadeeld achten kunnen binnen de vijftien kalenderdagen na de kennisgeving bezwaar indienen bij de bevoegde departementale directieraad en kunnen op hun verzoek door de departementale directieraad worden gehoord.

De secretaris-generaal benoemt uit de door de departementale directieraad voorgedragen kandidaten of benoemt niet.

8. Bijzondere informatie

Voor eventuele bijkomende inlichtingen i.v.m. de procedure kan u telefonisch terecht bij Ivan Uleyn, adjunct van de directeur bij de afdeling Algemene Administratieve Diensten, op nr. 02/507 58 50.

Voor informatie met betrekking tot de toe te wijzen functies :

- hoofdprogrammeur : Benny Van Springel, informaticus op nr. 02/507 57 55;
 - hoofdmedewerker : Robert Van Moeseke, afdelingshoofd a.i. van de afdeling Media en Film op nr. 02/501 68 19.
- Tevens kan u steeds terecht bij de HRM-coördinator, Martin Decuyper op nr. 02/227 14 56.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**M.T.P., commanditaire vennootschap op aandelen,
Petuniastraat 38, te 9050 Gentbrugge**

Jaarvergadering d.d. 7 september 1997, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de zaakvoerder.
2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de zaakvoerder. (22259)

**E.N.X., naamloze vennootschap,
Zeedijk 871, app. 41, te 8300 Knokke-Heist**

Jaarvergadering d.d. 7 september 1997, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de raad van bestuur. (22260)

**Sopime, société anonyme civile,
rue Guillaume Demuylder 34, 1160 Bruxelles**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles, n° 1508
T.V.A. 430.797.190

Etant donné que le quorum légal n'a pas été atteint, MM. les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 8 septembre 1997, à 11 heures, au siège social de la société, rue Guillaume Demuylder 34, à 1160 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion sur l'exercice social clôturé au 31 décembre 1996.
2. Comptes annuels au 31 décembre 1996. Affectation du résultat.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Nominations et démissions. (22261)

**Werkhuizen Sovalee, naamloze vennootschap,
Panterschipstraat 183, 9000 Gent**

H.R. Gent 134067 – BTW 423.526.150

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone jaarlijkse algemene vergadering dewelke zal gehouden worden op dinsdag 16 september 1997, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Dagorde : 1. Artikel 60 van de vennootschappenwet. 2. Goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1996. 4. Goedkeuring van de resultaatverwerking. 5. Kwijting te verlenen aan de raad van bestuur. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Rondvragen.

De aandeelhouders worden verzocht, ten einde tot de vergadering te worden toegelaten, zich te willen schikken naar de statuten. (22262)

**Tapi Metaalkonstrukties, naamloze vennootschap,
Panterschipstraat 183, 9000 Gent**

H.R. Gent 86267 – BTW 400.070.560

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone jaarlijkse algemene vergadering dewelke zal gehouden worden op dinsdag 16 september 1997, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Dagorde : 1. Artikel 60 van de vennootschappenwet. 2. Goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1996. 4. Goedkeuring van de resultaatverwerking. 5. Kwijting te verlenen aan de raad van bestuur. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Rondvragen.

De aandeelhouders worden verzocht, ten einde tot de vergadering te worden toegelaten, zich te willen schikken naar de statuten. (22263)

**Vaco Construct, naamloze vennootschap,
Hommelbeek 15, 3980 Tessenderlo**

H.R. Hasselt 94041 – BTW 443.156.574

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 6 september 1997, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur over het boekjaar 1996-1997.
2. Bespreking van de jaarrekening.
3. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten per 31 maart 1997.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting aan de bestuurders.
6. Varia.

De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (22264)

**Immobilie Brackx (in het kort : « Imobra »), naamloze vennootschap,
Gistelsesteenweg 1, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 35314 – BTW 419.956.946

De jaarvergadering der aandeelhouders heeft plaats op zaterdag 6 september 1997, om 14 uur, in de zetel van de vennootschap, met volgende agenda :

Lezing jaarverslag raad van bestuur.

Goedkeuring van de jaarrekening met bijlagen per 31 maart 1997.

Kwijting raad van bestuur.

Bestemming van het resultaat.

Benoemingen.

Rondvraag. Diverse.

Om aan deze jaarvergadering te kunnen deelnemen worden de aandeelhouders verzocht om zich naar de statutaire bepalingen terzake te schikken. (22265)

**Etablissements Dekimpe frères, société anonyme,
rue de Saint-Léger 126, 7711 Mouscron (Dottignies)**

R.C. Tournai 66814/C – T.V.A. 401.230.206

L'assemblée générale du 9 juin 1997 a décidé la mise en paiement d'un dividende de F 130 brut par action, payable à partir du 27 août 1997, contre remise du coupon n° 2, aux guichets de la Cera. (22313)

**Comico, commanditaire vennootschap op aandelen,
Silvesterlaan 19, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 274408

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 08/09/97 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47112)

**De Ridder M., naamloze vennootschap,
Kriekenstraat 35, 2520 Ranst**

H.R. Antwerpen 261538 — BTW 433.191.508

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 08/09/97, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Kennisname van het jaarverslag v.d. bestuurders; 2. Goedkeuring v.d. jaarrekening per 31/03/1997. 3. Kwijting a.d. bestuurders en de externe accountant. 4. Goedkeuring bezoldiging bestuurders; 5. Rondvraag en varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen v.d. statuten. (47113)

**Papago, naamloze vennootschap,
Rijselsestraat 15, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 96958 — BTW 419.818.374

Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 34bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

De buitengewone algemene vergadering van de aandeelhouders van de naamloze vennootschap "Papago", heeft blijkens notulen opgemaakt door notaris Dirk Van Haesebrouck, te Kortrijk-Aalbeke, op 27 juni 1997 beslist het kapitaal te verhogen met 1.500.000,- frank om het te brengen van 1.500.000,- frank op 3.000.000,- frank en dit mits uitgifte van 100 aandelen, van dezelfde aard en die dezelfde rechten en voordelen genieten als de bestaande aandelen en in de winsten delen vanaf de realisatie van de kapitaalverhoging.

Op de nieuwe aandelen kunnen de bestaande aandeelhouders bij voorkeur inschrijven in geld tegen de prijs van 15.000,- frank per aandeel, volledig te volstorten bij de inschrijving.

Op deze nieuwe aandelen kan worden ingeschreven op de zetel van de vennootschap gedurende een termijn van 15 dagen, ingaande op de achtste dag volgend op de datum van deze bekendmaking. (47114) De raad van bestuur.

**Selifin, naamloze vennootschap,
Steenweg 114, 3665 As**

H.R. Tongeren 73379 — BTW 449.868.182

De jaarvergadering zal gehouden worden op 06/09/97 om 14.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/1997. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslagen en benoemingen. 4. Bezoldigingen. Zich schikken volgens de statuten. (47115)

**Torpedo, naamloze vennootschap,
Antwerpsestraat 103, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 269256 — BTW 437.161.875

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 08/09/97, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen per 31/03/1997. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen vóór de bijeenkomst. (47116)

**Cheops Commercial, naamloze vennootschap,
Potterstraat 179, 9170 Sint-Gillis (Sint-Pauwels)**

H.R. Sint-Niklaas 40668 — BTW 424.608.095

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op maandag 8 september 1997 om 15 uur in de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening per 31 maart 1997.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82821)

**Christon Stainless Steel, naamloze vennootschap,
Weverslaan 32, 9160 Lokeren**

H.R. Sint-Niklaas 52041 — BTW 448.131.288

De aandeelhouders worden verzocht de algemene jaarvergadering bij te wonen die zal plaatshebben op 12 september 1997 om 16 uur op de zetel.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1997.
 2. Kwijting aan de bestuurders.
 3. Bezoldigingen.
- Zich schikken naar de statuten. (82822)

**Lievens Kleding, naamloze vennootschap,
Nieuwstraat 21, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 61606 — BTW 436.669.056

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die op de zetel van de vennootschap zal plaatsvinden op 10 september 1997 om 16 uur.

Agenda :

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1997.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.

3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Allerlei. (82823)

**Van Loo-Peeters, naamloze vennootschap,
Provincielaan 92 2230 Herselt**

H.R. Turnhout 59530 — BTW 433.577.825

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die op de zetel van de vennootschap te Herselt zal plaatsvinden op 12 september 1997 om 15 uur.

Agenda :

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1997.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Bezoldigingen.
4. Benoemingen.
5. Allerlei. (82824)

**Garage Julien Maes, naamloze vennootschap,
Lichterstraat 73, 2870 Puurs**

H.R. Mechelen 46696 — BTW 419.536.084

De raad van Bestuur heeft het genoegen de aandeelhouders uit te nodigen op de gewone algemene vergadering der aandeelhouders, die doorgaat op donderdag 11 september 1997 om 16 uur ten maatschappelijke zetel, met als volgende dagorde:

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 1997.
2. Goedkeuring van het jaarverslag van de raad van Bestuur over 1996-1997.
3. Verlening van ontlasting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat gedurende het boekjaar 1996-1997.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Diversen. (82825)

**Mevi, naamloze vennootschap,
Rijksweg 125, 8531 Bavikhove**

H.R. Kortrijk 116545 — BTW 435.321.449

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 9 september 1997 te 18 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 1997.
 3. Bestemming van het resultaat.
 4. Kwijting aan de bestuurders.
 5. Ontslag en benoeming raad van bestuur.
 6. Allerlei.
- De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (82826)

**Portovino, naamloze vennootschap,
Ringbaan 30, 9991 Maldegem (Adegem)**

H.R. Gent 140823 — BTW 427.129.996

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 9 september 1997 om 14 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking jaarrekening 31 maart 1997.
 2. Goedkeuring jaarrekening.
 3. Kwijting aan de bestuurders.
 4. Benoemingen.
 5. Bezoldigingen.
 6. Diversen.
- Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (82827)

**Sleurs Keukens en Badkamermeubelen, naamloze vennootschap,
Kaulillerweg 39, 3950 Bocholt**

H.R. Tongeren 68018 — BTW 440.208.170

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die doorgaat op 10 september 1997 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking van de jaarrekening; 2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Kwijting aan de bestuurders; 4. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders; 5. Varia.
- Zich schikken naar de statuten.
- Namens de raad van bestuur. (82828)

**Sywi, naamloze vennootschap,
Fruihoflaan 107, bus 5, 2600 Berchem (Antwerpen)**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 8 september 1997 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 28 februari 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82829)

**Tramarco, naamloze vennootschap,
Pathoekeweg 152, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 73969 — BTW 444.651.760

De algemene vergadering der aandeelhouders heeft plaats op maandag 8 september 1997 te 15 uur in de zetel van de vennootschap.

Agenda :

Lezing van het verslag van de raad van bestuur; Goedkeuring van de jaar- en resultatenrekening per 31 maart 1997; Kwijting verlenen aan de bestuurders; Bestemming resultaat; Rondvraag.

Om aan deze jaarvergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de desbetreffende voorschriften van de statuten. (82830)

**Zeebrand, naamloze vennootschap,
Dynastielaan 46, bus 22, 8660 De Panne**

H.R. Veurne 31759
—

Uitnodiging voor de tweede algemene vergadering in de maatschappelijke zetel, op 12 september 1997 te 11 uur.

Agenda :

1. Verslag bestuurraad.
2. Goedkeuring jaarrekening +bijlagen.
3. Ontlasting van de bestuurders.
4. Varia. (82831)

**Vekco, naamloze vennootschap,
't Steen 32, 2450 Meerhout**

H.R. Turnhout 67869 — NN 444.373.133
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op 8 september 1997 om 16 uur, ten kantore van notaris Van der Borgh, te Mol.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Voorstel tot vermindering van het kapitaal met 4.150.000 fr. met behoud van het aantal aandelen, om het kapitaal te brengen van 19.150.000 fr. naar 15.000.000 fr. De voorgenomen verrichting zal gebeuren door terugbetaling aan de aandeelhouders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82832)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Maldegem

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat er zal overgegaan worden tot de aanwerving van :

A. In statutair dienstverband :

Een voltijdse geschoolde arbeid(st)er B, specialiteit kraanbestuur(d)(st)er.

B. Als gesubsidieerde contractueel :

Een voltijdse halfgeschoolde arbeid(st)er B ten behoeve van de gemeentelijke plantsoendienst.

Zowel vrouwelijke als mannelijke kandidaten komen in aanmerking.

Er zal tevens een wervingsreserve van geschoolde arbeiders B, specialiteit kraanbestuur(d)(st)er, en van gesubsidieerde contractuele halfgeschoolde arbeiders B, ten behoeve van de gemeentelijke plantsoendienst, samengesteld worden voor de duur van 2 jaar.

Bijzonderste voorwaarden :

a) voltijdse geschoolde arbeid(st)er B, specialiteit kraanbestuur(d)(st)er;

in het bezit zijn van :

ofwel één van de diploma's of studiegetuigschriften welke in aanmerking komen voor de toelating tot een betrekking van niveau 3 bij de rijksbesturen (lager secundair onderwijs of gelijkgesteld);

ofwel het brevet van lagere secundair beroepsschool plus getuigschrift van 3 jaar nuttige ervaring voor de uitoefening van de functie;

ofwel het getuigschrift van 6 jaar nuttige ervaring voor de uitoefening van de functie;

in het bezit zijn van een rijbewijs van tenminste categorie C;

slagen voor een aanwervingsexamen;

de kandidaturen dienen samen met een voor eensluidend verklaard afschrift van diploma('s) en of getuigschrift(en) en een kopie van het rijbewijs;

ofwel aangetekend verzonden te worden aan het college van burgemeester en schepenen van en te 9990 Maldegem, en uiterlijk gepost te worden op vrijdag 19 september 1997,

ofwel ten laatste op vrijdag 19 september 1997 tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op de gemeentelijke personeelsdienst, gemeentehuis, Markt 7, 9990 Maldegem;

b) voltijdse gesubsidieerde contractuele halfgeschoolde arbeider B ten behoeve van de gemeentelijke plantsoendienst;

in aanmerking komen voor een aanstelling als gesubsidieerde contractueel;

slagen in een selectieproef;

de kandidaturen moeten :

ofwel verzonden worden aan het college van burgemeester en schepenen van en te 9990 Maldegem, en uiterlijk gepost te worden op vrijdag 19 september 1997,

ofwel ten laatste op vrijdag 19 september 1997, tegen ontvangstbewijs afgegeven worden op de gemeentelijke personeelsdienst, gemeentehuis, Markt 7, 9990 Maldegem.

Bijkomende voorwaarden en verdere inlichtingen zijn te bekomen bij de gemeentelijke personeelsdienst, gemeentehuis, Markt 7, 9990 Maldegem, tel. 050/71 36 81, binnenpost 321 of 322). (22266)

Gemeente Hoeilaart

Het gemeentebestuur van Hoeilaart maakt bekend dat een betrekking van politieagent (m/v) wordt opengesteld.

Geïnteresseerde kandidaten kunnen op eenvoudig schriftelijk of telefonisch verzoek de aanwervingsvoorwaarden bekomen, evenals het functieprofiel, tel. 02/657 13 18, vragen naar korpschef of adjunct-politiecommissaris.

Er wordt een wervingsreserve met een geldigheidsduur van 2 jaar aangelegd.

Kandidaturen, vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift van het diploma en een getuigschrift van goed gedrag en zeden (max. 1 maand oud) dienen vóór 17 september 1997 per aangetekend schrijven toe te komen op het gemeentehuis, t.a.v. het college van burgemeester en schepenen, Jan van Ruusbroecpark, te 1560 Hoeilaart. (22267)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Zemst

Het O.C.M.W. van Zemst werft aan :

Administratief medewerker personeelsdienst in voltijds statutair dienstverband.

Aanwervingsvoorwaarden : min. 18 jaar - max. 50 jaar oud zijn, houder zijn van een diploma hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld; slagen voor een bekwaamheidsexamen; in bezit zijn van rijbewijs B.

Benoemingsvoorwaarden : verplicht te slagen voor het 1ste jaar van de bestuurschool, uiterlijk op het einde van het tweede volledige schooljaar volgend op de benoeming op proef.

Taakhoud : personeelsadministratie, loonberekening e.d., alsook algemeen administratief werk,...

Alle nuttige inlichtingen zoals inschrijvingsformulieren en examenprogramma zijn te bekomen op de personeelsdienst van het O.C.M.W. van Zemst, tel. 015/61 11 79 tijdens de kantooruren.

De kandidatuurstellingen met *curriculum vitae* en copie van het vereiste diploma of getuigschrift moeten uiterlijk op 19 september 1997 aangetekend ter post verzonden worden aan het O.C.M.W. Zemst, Hoogstraat 69, 1980 Zemst. (22268)

Universiteit Antwerpen

Het automatiseringsteam van de UA-bibliotheken zoekt een informaticus (m/v) voor een bibliotheekautomatisering.

Dit is een voltijdse functie onder een contract van onbepaalde duur (patrimoniumkredieten).

De aanvangsgraad voor deze functie werd vastgesteld op 14.

Functiebeschrijving :

software ontwikkeling;

databankorganisatie (M-Technology databases);

systeembeheer (UNIX en WINDOWS NT);

netwerkbeheer (X.25, TCP/IP);

projectwerk.

Functievereisten :

goede algemene kennis van informatica en telecommunicatie;

actieve kennis van Nederlands en Engels, goede passieve kennis van Frans;

kennis van kantoorinformatica (WORD, ACCESS, EXCEL);

goede sociale vaardigheden voor werk in team van 4 personen;

klantgericht optreden;

creatieve ingesteldheid.

Toelatingseisen :

Diploma van de tweede cyclus van een academische opleiding in de wetenschappen of de toegepaste wetenschappen.

Bewezen kennis van informatica.

Selectiecriteria :

De kandidaten moeten voldoen aan de toelatingseisen.

Selectieprocedure :

De kandidaten die aan de toelatingseisen en selectiecriteria voldoen zullen door een jury voor een examen (= functiegerichte proef) worden uitgenodigd.

Informatie :

Prof. dr. R. Philips, tel. 03/820 21 53.

Sollicitatiebrief :

Geïnteresseerden dienen uiterlijk op 19 september 1997 hun sollicitatiebrief te bezorgen aan Philippe Van Hecke, coördinator personeelsbeleid, Universitaire Instelling Antwerpen, Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk.

Kandidaturen worden vertrouwelijk behandeld. (22269)

Economische Hogeschool Sint-Aloysius - Brussel

Vacature voltijds gegradueerde informatica voor de Dienst informatica (ATP-kader, graad B1)

Taakhoud :

mee zorg dragen voor het onderhoud van het PC-park van de instelling en een netwerk van om en bij de 200 toestellen;

assistentie verlenen bij de ontwikkeling en implementatie van software;

assistentie verlenen bij de uitbating van het bestaande informatiesysteem;

rapporteren over de werking van het bestaande systeem;

opvolgen van vakliteratuur met het oog op het up-to-date houden van het systeem.

Profiel :

in het bezit zijn van het diploma van gegradueerde in de informatica; kunnen werken in een team;

een open geest hebben en interesse hebben voor de voortdurend veranderende informatica-omgeving;

bereid zijn niet altijd volgens een vast uurschema te werken;

zelfstandig kunnen werken;

een voldoende kennis van de Engelse taal bezitten.

Beschikbaarheid en statuut :

beschikbaarheid voor de hogeschool overeenkomstig de gangbare arbeidsduurregeling (38 uur per week voor een voltijdse betrekking);

inschaling in het administratief en technisch kader in het niveau B met graad 1 en barema 581;

tijdelijk statuut overeenkomstig de rechtspositieregeling van het personeel van de hogescholen.

Kandidaatstelling :

Geïnteresseerde kandidaten dienen een eigenhandig geschreven sollicitatiebrief en een uitgebreid *curriculum vitae* (op het daartoe bestemde sollicitatieformulier) te bezorgen aan de Dienst personeel en planning, lokaal 5115, Stormstraat 2, 1000 Brussel, vóór 30 september 1997.

Het sollicitatieformulier en bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen bij de Dienst personeel en planning, tel. 02/210 12 58 of 02/210 13 26, fax 02/210 13 04. (22270)

Vacature voltijds administratief medewerker voor de Dienst studentenadministratie (ATP-kader, graad B1)

Taakhoud :

instaan voor de administratieve ondersteuning van de Dienst studentenadministratie. Deze dienst houdt zich bezig met de administratieve opvolging van de studentendossiers (van de inschrijving tot en met de aflevering van het diploma);

assistentie verlenen bij de info- en inschrijvingsdagen.

Profiel :

minstens in het bezit zijn van een diploma van hoger onderwijs van één cyclus, bij voorkeur in een bedrijfseconomische richting (gegradueerde in bedrijfsmanagement, boekhouden, secretariaat-talen en dergelijke) of van een pedagogisch diploma;

over goede sociale vaardigheden beschikken en in een team kunnen werken;

over organisatietaalent beschikken en zin hebben voor perfectie bij het afwerken van taken;

de Nederlandse taal goed beheersen, zowel schriftelijk als mondeling;

een grondige kennis hebben van de softwareprogramma's Word en Excel en bereid zijn tot permanente bijscholing op dit gebied;

een grondige kennis hebben van of bereid zijn zich grondig in te werken in volgende materies :

- de telling van de financierbare studenten;
- het medisch schooltoezicht;
- de toekenning en verwerking van vrijstellingen;
- het examenreglement en de onderwijsregeling van de hogeschool;
- de toekenning en verwerking van overdrachten en overzettingen van examencijfers;
- de organisatie en administratieve opvolging van eindverhandelingen;
- het opmaken van programma-overzichten en diploma's;
- de verwerking van de inschrijvingen en examenuitslagen.

Beschikbaarheid en statuut :

beschikbaarheid voor de hogeschool overeenkomstig de gangbare arbeidsduurregeling : 38 uur per week voor een voltijdse betrekking. Bereid zijn om minstens één avond per week prestaties te leveren tussen 18 en 20 uur en in uitzonderlijke gevallen tot 21 u. 30 m. (er is vermindering van deze arbeidsduur voor prestaties na 18 uur);

inschaling in het administratief en technisch kader in het niveau B1;

tijdelijk statuut overeenkomstig de rechtspositieregeling van het personeel van de hogescholen.

Kandidaatstelling :

Geïnteresseerde kandidaten dienen een eigenhandig geschreven sollicitatiebrief en een uitgebreid *curriculum vitae* (op het daartoe bestemde sollicitatieformulier) te bezorgen aan de Dienst personeel en planning, lokaal 5115, Stormstraat 2, 1000 Brussel, vóór 15 september 1997.

Het sollicitatieformulier en bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen bij de Dienst personeel en planning, tel. 02/210 12 58 of 02/210 13 26, fax 02/210 13 04. (22271)

Vacature voltijds secretariaatsmedewerker (ATP-kader, graad D1)

Taakinhoud :

Instaan voor de administratieve ondersteuning van het secretariaat van de adjunct-algemeen directeur. Dit houdt in hoofdzaak in : het vervullen van allerlei secretariaatswerk (beantwoorden van telefoon, onthaal van bezoekers, bijhouden en beantwoorden van de correspondentie, het versturen van mailings, enz.).

Profiel :

minstens in het bezit zijn van een diploma van hoger secundair onderwijs;

over goede sociale vaardigheden beschikken en in een team kunnen werken;

over organisatietalent beschikken en zin hebben voor perfectie bij het afwerken van taken;

de Nederlandse taal goed beheersen, zowel schriftelijk als mondeling.

Beschikbaarheid en statuut :

beschikbaarheid voor de hogeschool overeenkomstig de gangbare arbeidsduurregeling : 38 uur per week voor een voltijdse betrekking. Bereid zijn om minstens één avond per week prestaties te leveren tussen 18 en 21 u. 30 m. (er is vermindering van deze arbeidsduur voor prestaties na 18 uur);

inschaling in het administratief en technisch kader in het niveau D1;

tijdelijk statuut overeenkomstig de rechtspositieregeling van het personeel van de hogescholen.

Kandidaatstelling :

Geïnteresseerde kandidaten dienen een eigenhandig geschreven sollicitatiebrief en een uitgebreid *curriculum vitae* (op het daartoe bestemde sollicitatieformulier) te bezorgen aan de Dienst personeel en planning, lokaal 5115, Stormstraat 2, 1000 Brussel, vóór 15 september 1997.

Het sollicitatieformulier en bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen bij de Dienst personeel en planning, tel. 02/210 12 58 of 02/210 13 26, fax 02/210 13 04. (22272)

Vacature voltijds docent Algemene Economie

Taakinhoud :

voltijdse lesopdracht algemene economie in de eerste en tweede kandidatuur handelswetenschappen handelsingenieur;

begeleiden van eindwerken van studenten;

actieve deelname aan de activiteiten en ontwikkeling van nieuwe initiatieven binnen de vakgroep Algemene Economie;

uitvoeren van projectmatig wetenschappelijk onderzoek in het kader van het vakdomein Algemene Economie.

Profiel :

in het bezit zijn van een diploma van doctor in de economische of toegepaste economische wetenschappen;

kandidaten die in het bezit zijn van een diploma van licentiaat in de economie of de toegepaste economie, licentiaat in de handelswetenschappen of handelsingenieur kunnen eveneens in aanmerking worden genomen indien zij een doctoraal proefschrift voorbereiden dat zich thans in de eindfase bevindt;

beschikken over uitstekende didactische kwaliteiten. Doceerervaring op het vlak van algemene economie en in het bezit van het diploma van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs strekt tot aanbeveling.

Beschikbaarheid en statuut :

beschikbaarheid voor de hogeschool overeenkomstig de gangbare arbeidsduurregeling (38 uur per week voor een voltijdse betrekking);

inschaling in het onderwijzend kader als docent met ingang van 1 oktober 1997, voor zover de kandidaat in het bezit is van het diploma van doctor in de economie of algemene economie. Inschaling in het onderwijzend kader als assistent ingeval de kandidaat slechts in het bezit is van het diploma van licentiaat;

vervangingscontract voor de periode van één jaar. Betrokkene zal dus worden aangesteld in een tijdelijk statuut overeenkomstig de rechtspositieregeling van het personeel van de hogescholen.

Kandidaatstelling :

Geïnteresseerde kandidaten dienen een eigenhandig geschreven sollicitatiebrief en een uitgebreid *curriculum vitae* (op het daartoe bestemde sollicitatieformulier) te bezorgen aan de Dienst personeel en planning, lokaal 5115, Stormstraat 2, 1000 Brussel, vóór 15 september 1997.

Het sollicitatieformulier en bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen bij de Dienst personeel en planning, tel. 02/210 12 58 of 02/210 13 26, fax 02/210 13 04. (22273)

Vacature voltijds assistent
voor de richtingsgraad Financieel beleid en beleggingsleer

Taakinhoud :

Assistentie verlenen bij alle facetten van de werking van de richting Financieel beleid en beleggingsleer.

Dit houdt o.m. in :

begeleiding van studenten m.b.t. de gedoceerde leerstof door de professoren van de richting;

organisatie van oefeningensessies voor studenten;

begeleiding van eindverhandelingen in het vakgebied;
 medewerking aan en organisatie van studiedagen.
 Samenwerking met de EHSAL Management School (EMS).
 Dit houdt o.m. in :
 medewerking aan de programma's m.b.t. financieel beheer en beleggingsleer;
 uitwerking en evaluatie van nieuwe initiatieven;
 assistentie verlenen bij het onderhoud en de uitbouw van internationale contacten.

Profiel :

minstens in het bezit zijn van een diploma van licentiaat in de economische of toegepaste economische wetenschappen, licentiaat in de handelswetenschappen of handelsingenieur;

aangezien de functie, binnen relatief korte termijn, perspectieven biedt op autonome lesopdrachten binnen de richting, zal de voorkeur worden gegeven aan kandidaten die een doctoraal proefschrift voorbereiden dat zich thans in de eindfase bevindt;

beschikken over uitstekende didactische kwaliteiten.

Beschikbaarheid en statuut :

beschikbaarheid voor de hogeschool overeenkomstig de gangbare arbeidsduurregeling (38 uur per week voor een voltijdse opdracht);

inschaling met ingang van 1 oktober 1997 in het onderwijzend kader als assistent aan 100 % (contract van twee jaar);

tijdelijk statuut overeenkomstig de rechtspositieregeling van het personeel van de hogescholen.

Kandidaatstelling :

Geïnteresseerde kandidaten dienen een eigenhandig geschreven sollicitatiebrief en een uitgebreid *curriculum vitae* (op het daartoe bestemde sollicitatieformulier) te bezorgen aan de Dienst personeel en planning, lokaal 5115, Stormstraat 2, 1000 Brussel, vóór 15 september 1997.

Het sollicitatieformulier en bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen bij de Dienst personeel en planning, tel. 02/210 12 58 of 02/210 13 26, fax 02/210 13 04. (22274)

Vacature halftijds medewerker voor de Dienst informatica (ATP-kader, graad A2)

Taakinhoud :

beheer van het PC-park van de instelling in een netwerk van om en bij de 200 toestellen;

beheer van de software-licenties van de instelling;

opvolgen van vakliteratuur met het oog op het up-to-date houden van de gebruikte hard- en software.

Profiel :

in het bezit zijn van het diploma van industrieel ingenieur elektronica;

kunnen werken in een team;

een open geest hebben en interesse hebben voor de voortdurend veranderende informatica-omgeving;

bereid zijn niet altijd volgens een vast uurschema te werken;

zelfstandig kunnen werken;

een voldoende kennis van de Engelse taal bezitten.

Beschikbaarheid en statuut :

beschikbaarheid voor de hogeschool overeenkomstig de gangbare arbeidsduurregeling (19 uur per week voor een halftijdse betrekking);

inschaling in het administratief en technisch kader in het niveau A2.

Kandidaatstelling :

Geïnteresseerde kandidaten dienen een eigenhandig geschreven sollicitatiebrief en een uitgebreid *curriculum vitae* (op het daartoe bestemde sollicitatieformulier) te bezorgen aan de Dienst personeel en planning, lokaal 5115, Stormstraat 2, 1000 Brussel, vóór 15 september 1997.

Het sollicitatieformulier en bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen bij de Dienst personeel en planning, tel. 02/210 12 58 of 02/210 13 26, fax 02/210 13 04. (22275)

Katholieke Universiteit Leuven

Voor LUDIT (Leuven Universitair Dienstencentrum voor Informatica en Telematica) zoeken wij een informaticus (m/v).

Graad : 14.

Salarisschaal : 14.1.

Als dienstencentrum voor Informatica en Telematica biedt LUDIT een unieke combinatie van wetenschappelijke en technische kennis ten dienste van het onderzoek en onderwijs.

Doel van de functie :

De informaticus is samen met de collega's verantwoordelijk voor de helpdesk. Naast de medewerking aan deze eerstelijns ondersteuning staat hij/zij mede in voor wetenschappelijke ondersteuning en advies bij :

de exploratie en de analyse van gegevens;

het vergelijkend onderzoek van computationele software en in het bijzonder statistische en mathematische software en data mining programmatuur;

bij het aanpassen van programma's;

bij de inhoudelijke ondersteuning van campuslicenties voor de meer wetenschappelijk geïntereerde pakketten.

De informaticus wordt tevens ingeschakeld in de onderwijsondersteunende activiteiten en de informatica-opleidingen die LUDIT verzorgt.

Profiel :

kandidaten zijn in het bezit van één van de hiernavolgende diploma's: burgerlijk ingenieur, licentiaat in de informatica, bio-ingenieur, handelsingenieur, licentiaat in de wetenschappen of licentiaat in de economische en de toegepaste economische wetenschappen;

expertise in het gebruik van wetenschappelijk programmatuur is noodzakelijk en kennis van één of meerdere programmatietalen is vereist;

gebruikservaring op Unix en/of Windows platformen in een netwerkomgeving is noodzakelijk; ervaring met SAS is een pluspunt;

goede communicatieve (ook in het Engels) vaardigheden en belangstelling voor dienstverlening zijn vereist alsook een basishouding die toelaat mee te evolueren en zich telkens in te werken in nieuwe vraagstellingen.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur. Personeelsleden kunnen hiervoor hun mutatieaanvraag indienen.

Selectieproeven :

preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier;

proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen gericht aan de personeelsdienst ATP ter attentie van Lut Crijns, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 16. Voor meer informatie kan men terecht bij de heer R. Florizoone, tel. 016/32 22 23 en Mevr. A.M. De Meyer, tel. 016/32 22 15.

De selectieprocedure wordt gestart na 10 september 1997. (22276)

Voor het Leuvens Instituut voor nieuwe onderwijsvormen (LINO) zoeken wij een technisch medewerker (m/v).

Graad : 3.

Salarisschaal : 3.1.

Doel van de functie :

De medewerker werkt in teamverband aan de organisatie en realisatie van videoconferentie toepassingen. Hij/zij installeert, bedient en onderhoudt de videoconferentie-apparatuur en geeft assistentie bij gebruik.

Opdrachten :

onderhoud en exploitatie van de videoconferentie-apparatuur;
organisatie en coördinatie van het gebruik alsook het opstellen en uittesten op lokatie;

het opleiden en begeleiden van de gebruikers;

het organiseren van test verbindingen en het voeren van de contacten met technische diensten voor het realiseren van tijdelijke ISDN aansluitingen.

Profiel :

kandidaten hebben een diploma hoger secundair onderwijs, bij voorkeur in een technische richting (bv. electronica) en beschikken over een rijbewijs;

kennis van ISDN technologie, audio en videotechnologie is aan te bevelen maar niet vereist. Kandidaten zijn bereid tot zelfstudie en het volgen van opleiding;

goede mondelinge communicatievaardigheden in het Nederlands en het Engels;

kennis van en ervaring met administratieve toepassingen op PC;

bereidheid tot avondprestaties.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur. Personeelsleden kunnen hiervoor hun mutatieaanvraag indienen.

Selectieproeven :

preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier;

proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen voor 5 september 1997 gericht aan de personeelsdienst ATP ter attentie van Lut Crijns, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 16. (22277)

Voor LUDIT (Leuven Universitair Dienstencentrum voor Informatica en Telematica) zoeken wij een medewerker internet en intranet-toepassingen (m/v).

Binnen de universitaire gemeenschap wordt meer en meer administratieve en facultaire informatie toegankelijk gemaakt via de internet/WWW technologie. Hiervoor dienen nieuwe toepassingen ontwikkeld te worden en bestaande en/of nieuwe databanken moeten bereikbaar gesteld worden.

De nieuwe medewerker is, samen met collega's, verantwoordelijk voor de realisatie van bovengenoemde projecten.

Profiel :

Wij zoeken hiervoor een kandidaat met een universitair diploma of een diploma van het hoger onderwijs van het lange type. Hij/zij weet kennis van intranet en internet toepassingen succesvol te combineren met een aanleg voor de grafische uitwerking en presentatie van de informatie. Deze projecten dienen immers gerealiseerd te worden met oog voor een gebruiksvriendelijke en aantrekkelijke design en dynamiek van de beschikbare databanken.

Volgende elementen strekken tot aanbeveling :

ervaring met Unix;

kennis van WWW/HTML technologie;

ervaring met één of meerdere programmeertalen : Pascal, C, C+ +, Perl, Java, Javascript;

ervaring met relationele databanken (SQL);

goede communicatieve vaardigheden en een aanleg voor het ontwerp van grafische gebruikersinterfaces.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur. Personeelsleden kunnen hiervoor hun mutatieaanvraag indienen.

Aan deze functie is graad 9 of 14 gekoppeld; beide graden hebben een gelijkwaardig bezoldigingsniveau doch worden toegekend aan respectievelijk licentiaten en ingenieurs en dit volgens de geldende C.A.O.-bepalingen.

Selectieproeven :

preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier;

proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen gericht aan de personeelsdienst ATP ter attentie van Lut Crijns, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 16.

De selectieprocedure wordt gestart na 10 september 1997. (22278)

Katholieke Vlaamse Hogeschool Antwerpen

Het hogeschoolbestuur van de Katholieke Vlaamse Hogeschool gaat over tot de vakantieverklaring van volgend ambt :

Departement logopedie en audiologie :

praktijklector logopedie (m/v), opdrachtvolume 75 %.

Belast met : stagebegeleiding;

afdelingsgebonden activiteiten;

organisatorische taken.

Profiel :

De kandidaten dienen in het bezit te zijn van een diploma van het hoger onderwijs van één cyclus - gegradueerde in de logopedie, gegradueerde in de audiologie of van een diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs in de aangeduide opleiding. Zij bezitten bij voorkeur twee jaar beroepservaring op gebied van stagebegeleiding, onderwijs- en begeleidingsopdrachten.

Periode van aanstelling : 1 oktober 1997 tot en met 30 september 1998.

Salarisschaal : 316.

Kandidatuurstelling :

Schriftelijke, gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen toe te komen uiterlijk op vrijdag 12 september 1997, op volgend adres : Katholieke Vlaamse Hogeschool, t.a.v. de heer R. Van Leuven, algemeen directeur, Jozef De Bomstraat 11, 2018 Antwerpen. (22279)

Het hogeschoolbestuur van de Katholieke Vlaamse Hogeschool gaat over tot de aanwerving van een help-deskmedewerker informatica (m/v) binnen het ATP-kader.

Opdrachtvolume : 50 %.

Functie :

help-desk : oplossen van problemen van gebruikers met hardware en bureauticatoepassingen;

installatie, onderhoud en technische support (foutdiagnose en/of herstellen) van het PC-park;

in samenwerking met verschillende diensten zorgt u voor de optimale tuning van de verschillende werkposten aan de actuele behoeften (software updates, netwerkintegratie,...).

Profiel :

minimum graduaat informatica;

praktische kennis van actuele PC-hardware (assemblage, technische interventies);

u heeft ruime ervaring met het ondersteunen van (eind)gebruikers van informatietoepassingen;

uw praktische kennis strekt zich uit van diverse MS-Office, Windows95 tot Internet produkten;

Basisprogrammeerervaring in MS-Office, Visual Foxpro, ODBC, OLE, HTML, IPX en TCP/IP scripting;

tevens heeft u ervaring met netwerkomgevingen als Windows NT en Novell Netware;

u bent gemotiveerd om (eind)gebruikers hun werk efficiënter te laten voeren;

bereidheid tot permanente bijscholing;

gericht op teamwerk;

creatief en oplossingsgericht kunnen werken.

Bijkomende voorwaarde : de kandidaten dienen een attest C 63 RV van de VDAB voor te leggen waaruit blijkt dat zij volledig uitkeringsgerechtigd werkloos zijn of gelijkgesteld.

Salarisschaal : overeenkomstig de salarisschalen van het administratief en technisch personeel.

Periode van aanstelling : van 1 oktober 1997 tot en met 30 september 1998.

Kandidatuurstelling :

Schriftelijke, gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen toe te komen uiterlijk op vrijdag 12 september 1997, op volgend adres : Katholieke Vlaamse Hogeschool, t.a.v. de heer R. Van Leuven, algemeen directeur, Jozef De Bomstraat 11, 2018 Antwerpen. (22280)

Het hogeschoolbestuur van de Katholieke Vlaamse Hogeschool gaat over tot de vacantverklaring van volgende ambten :

Departement vertalers-tolken :

A. assistent Duits tolkwerk (m/v), opdrachtvolume 10 %.

Belast met : lesopdrachten : in de tweede cyclus : tolkoefeningen;

bijkomende taken zoals voorzien in het decreet.

Profiel : de kandidaten dienen in het bezit te zijn van een diploma van licentiaat tolk met ruime ervaring op het gebied van tolkwerk.

Salarisschaal : 502.

Periode van aanstelling : van 1 oktober 1997 tot en met 30 september 1998.

B. docent psychologie (m/v), opdrachtvolume 10 %.

Belast met : het college psychologie in de eerste cyclus;

bijkomende taken zoals voorzien in het decreet.

Profiel : de kandidaten dienen in het bezit te zijn van een diploma van doctor op proefschrift.

Salarisschaal : 528.

Periode van aanstelling : van 1 oktober 1997 tot en met 30 september 1998.

Kandidatuurstelling :

Schriftelijke, gemotiveerde sollicitaties met *curriculum vitae* dienen toe te komen uiterlijk op vrijdag 12 september 1997, op volgend adres : Katholieke Vlaamse Hogeschool, t.a.v. de heer R. Van Leuven, algemeen directeur, Jozef De Bomstraat 11, 2018 Antwerpen. (22281)

Katholieke Hogeschool Limburg

De Katholieke Hogeschool Limburg wenst aan te werven voor vacante betrekkingen :

Voor haar Departement industriële wetenschappen en technologie :

een hoogleraar elektronica (m/v) in tijdelijk dienstverband voor de duur van één academiejaar en verlengbaar - ref. 97.OP 30.

Functie :

verantwoordelijke voor het onderwijs in het vakgebied elektronica voor onze opleidingen industrieel ingenieur m.i.v. het bijhorend wetenschappelijk onderzoek en maatschappelijke dienstverlening.

Profiel :

burgerlijk elektrotechnisch-werktuigkundig ingenieur;

doctoraat op proefschrift in de toegepaste wetenschappen, richting elektrotechniek;

minimaal zes jaar nuttige beroepservaring buiten het onderwijs of minimaal twee jaar dienstanciënniteit verworven hebben als hoofd-docent of vier jaar als docent in een andere hogeschool of universiteit;

pedagogisch diploma of bereid zijn zich in dit domein bij te scholen;

onderwijservaring strekt tot aanbeveling;

u bezit goede relationele en communicatieve vaardigheden en u kan de leiding nemen over de vakgroep elektronica;

u bent bereid de resultaten van uw wetenschappelijk onderzoek te publiceren in vakbladen.

Voor haar centrale administratie :

een polyvalente bediende (m/v) in graad C1 in vast dienstverband - ref. 97.ATP 4.

Functievereisten :

diploma hoger secundair onderwijs;

goede communicatieve en sociale vaardigheden;

goede kennis van applicatiesoftware : MS-Office;

meerdere jaren ervaring met de praktische organisatie van een hogeschoolsecretariaat.

Aanstellingen gebeuren ten vroegste vanaf 15 september 1997.

Bij aanstelling dienen alle kandidaten zich akkoord te verklaren om de visie en de missie van de hogeschool mee te realiseren.

Belangstellenden richten hun sollicitatiebrief met uitgebreid *curriculum vitae* aan : KHLim, t.a.v. de personeelsdirecteur, Kunstlaan 20, 3500 Hasselt.

Om geldig te zijn, dienen deze documenten ons te bereiken uiterlijk op 12 september 1997. (22282)

Actes judiciaires et extraits de jugements Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Wellin

Suite à la requête déposée le 22 juillet 1997 et par ordonnance du juge de paix du canton de Wellin, rendue le 20 août 1997, M. Thiry, Jean-Marie, né à Grivegnée le 13 mars 1948, résidant actuellement à Porcheresse, rue de Redu 33, a été jugé incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Ernes, Marie-José, épouse Thiry, domiciliée à Ciney, rue Walter Sœur 32.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé)
H. Mathieu. (5191)

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 18 augustus 1997, werd Arron, Ronny, geboren te Schoten op 15 augustus 1957, verblijvende in het A.Z. Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Oaselaan 27, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Schrijver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Lieve Braeken. (5192)

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 18 augustus 1997, werd De Raes, Joanna, geboren te Antwerpen op 30 maart 1920, verblijvende in het R.V.T. De Zavel, Duinstraat 21, te 2060 Antwerpen, gedomicilieerd te 2060 Antwerpen, Sint-Lazarusstraat 20, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Schrijver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Lieve Braeken. (5193)

Vrederecht van het zevende kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Gent, verleend op 11 augustus 1997, werd Christianne De Vriendt, geboren te Lochristi op 16 november 1934, gedomicilieerd en verblijvende te 9810 Eke (Nazareth), in het Nursing- en Bezigheidshome « De Hoeve », Zonnestraat 13, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Loo, Eric, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Hubert Frère Orbanlaan 215.

Gent, 21 augustus 1997.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruycker. (5194)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, d.d. 8 augustus 1997, verleend op verzoekschrift d.d. 5 augustus 1997, neergelegd ter griffie d.d. 5 augustus 1997, werd Daemen, Albert, geboren te Dilsen-Stokkem op 31 december 1931, verblijvende en gedomicilieerd te 3630 Maasmechelen, Koning Albertlaan 26, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Bovend'aerde, Thérèse, gepensionneerd, wonende te 3630 Maasmechelen, Koning Albertlaan 26.

Voor eensluidend uittreksel: de gedelegeerd adjunct-griffier, (get.) R. Coun. (5196)

Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 18 augustus 1997, werd De Block, Lea, geboren te Stekene op 27 januari 1921, wonende te 9190 Stekene, Nachtegaalstraat 21, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Joos, Claire, advocaat, Dr. A. Verdurmenstraat 29, 9100 Sint-Niklaas.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 juli 1997.

Sint-Niklaas, 21 augustus 1997.

De griffer, (get.) Staut, Hilde. (5197)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 8 augustus 1997, werd Mathijs, Dorothé, geboren te Sint-Truiden op 2 juli 1919, verblijvende in het rusthuis t'Heft Den Akker, Montenakenweg 51A, 3800 Sint-Truiden, gedomicilieerd Hovenierstraat 30, Sint-Truiden, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Tombal, Etienne, leraar, wonende Zerkingen 14, 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 21 augustus 1997.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de gedelegeerd adjunct-griffier, (get.) S. Vangaethoven. (5198)

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 13 augustus 1997 (R.V. nr. 3688), werd Seghers, Antonia, geboren op 11 juli 1912, gedomicilieerd te Wolveterem, Neromstraat 61, thans verblijvende te 2890 Lippelo, Lippelodorp 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vrijders, René, wonende te 1861 Meise, Neromstraat 69.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Paul D'Haese. (5199)

*Mainlevée d'administrateur provisoire
Opheffing voorlopig bewindvoerder*

Vrederecht van het zesde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Gent, verleend op 14 augustus 1997, werd een einde gesteld aan de opdracht van Dhondt, Roger, wonende te 9770 Kruishoutem, Neerrechemstraat 116, als voorlopig bewindvoerder over Goethals, Mario, geboren te Gent op 25 augustus 1965, verblijvende en gedomicilieerd te 9000 Gent, Zebrastraat 19 of Steenakker 9.

Voor eensluidend afschrift: voor de hoofdgriffier i.o., (get.) C. De Veirman, adjunct-griffier. (5195)

Justice de paix du canton de Couvin

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Couvin, en date du 21 août 1997, il a été mis fin au mandat de Mme Robe, Martine, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue Chemin Vert 113, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Collonval, Nelly, née à Couvin le 14 mars 1913, résidant à 5660 Couvin, home Saint-Joseph, rue de la Marcelle 133, mais domiciliée à 5660 Couvin, rue de la Ville 22, cette personne étant décédée à Couvin le 15 août 1997.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) R. Trévis. (5200)

Justice de paix du premier canton de Huy

Par ordonnance du 19 août 1997, M. le juge de paix du premier canton de Huy a déclaré que Mme Yvette Orban, née à Saint-Georges-sur-Meuse le 13 septembre 1931, domiciliée à Saint-Georges-sur-Meuse, rue Joseph Wauters 15, résidant à « L'Estérel », chaussée Roosevelt 83, à Amay, est à nouveau apte à gérer ses biens et a donné décharge à M. Claude Grégoire, employé, domicilié à Saint-Georges-sur-Meuse, rue Joseph Wauters 15, du mandat d'administrateur provisoire des biens de l'intéressée lui conféré par notre ordonnance du 26 avril 1996.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) L. Gendebien. (5201)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 20 août 1997, il a été mis fin au mandat de Wittmann, Anne, avocat, domiciliée à 5100 Wépion, chaussée de Dinant 747, en sa qualité d'administrateur provisoire de Coia, Mariette, née à Saint-Josse-ten-Noode le 19 juin 1904, domiciliée et résidant à 5002 Saint-Servais, rue de Bricgnot 205, hôpital du Beau Vallon, décédée le 8 février 1997.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Michel Hernalsteen. (5202)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 20 août 1997, il a été mis fin au mandat de Vicher, Pascal, employé, domicilié à 1000 Bruxelles, rue des Fabriques 10, en sa qualité d'administrateur provisoire de Lapierre, Augustine, née à Bruxelles le 11 mai 1965, résidant à 5002 Saint-Servais, rue de Bricgnot 205, hôpital du Beau Vallon.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Michel Hernalsteen. (5203)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 20 août 1997, il a été mis fin au mandat de Bontemps, Roger, pharmacien, domicilié à 5150 Floreffe, rue Romedenne 6A, en sa qualité d'administrateur provisoire de Dussart, Rachel, née à Saint-Marc le 22 avril 1912, domiciliée et résidant à 5020 Vedrin, rue des Sept Voyes, résidence Les Sept Voyes, décédée à Bouge le 13 août 1997.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Michel Hernalsteen. (5204)

Justice de paix du canton de Tubize

Par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize, en date du 19 août 1997, il a été mis fin au mandat de Malengreau, Jean-François, avocat, juge de paix suppléant, domicilié à Tubize, rue de Mons 145, en sa qualité d'administrateur provisoire de Jauniaux, Fernande, née à Ecaussines le 5 juillet 1915, domiciliée à Rebecq, rue Docteur Colson 1, décédée à Rebecq le 18 août 1997.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) J. Donckers. (5205)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 21 augustus 1997, werd, ambtshalve, vastgesteld dat aan het voorlopig beheer over de goederen van Schoovaerts, Maria, ongehuwd, geboren te Rijmenam op 12 oktober 1910, kloosterling, gedomicilieerd en verblijvende te 2390 Malle (Westmalle), Brechtsesteenweg 89, een einde is gekomen vanaf haar overlijden op 12 augustus 1997.

Zandhoven, 21 augustus 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) W. Van Thielen. (5206)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Fexhe-Slins

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fexhe-Slins du 17 juillet 1997, sur requête, déposée le 25 juin 1997, M. Philippe Bernard, né le 29 octobre 1956, domicilié à 4690 Glons, clos Saint-Denis 31 A2, déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance du 8 août 1996, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire, étant Me Jean-Pascal D'Inverno, avocat, à 4120 Neupré, rue Bellaire 19.

La présente publication remplace l'avis paru au *Moniteur belge* du 30 août 1996, page 23129.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) R. Galasse. (5207)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civilBekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk WetboekAcceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 97-1318 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 25 août 1997 :

M. Plas, Franciskus Maria, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Van Soust 265, agissant en son nom personnel et agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé du 22 août 1997 et donnée par :

1° Mme Drugmand, Anna Françoise Elisa, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Van Soust 265;

2° Mme Vandenhove, Jeanne Louise, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Van Soust 263;

3° Mme Plas, Fabienne Jeannine Simonne, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Van Soust 131/9;

4° Mme Plas, Chantal Marie Louise, domiciliée à 1800 Vilvoorde, Streekbaan 85, agissant en son nom personnel et agissant conjointement avec son époux, M. Crabbe, Philippe, en leur qualité de parents exerçant l'autorité sur la personne de leur enfant mineur : Crabbe, Olivier,

ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Plas, Philippe Emile Jean, né à Anderlecht le 6 mars 1965, de son vivant domicilié à Anderlecht, rue Van Soust 265, et décédé le 5 août 1997 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Huylebrouck, Christian, notaire à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 24.

Bruxelles, le 25 août 1997.

Le greffier, (signé) F. Coenen. (22283)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 22 août 1997 :

M. Proost, Didier, domicilié à Thuin, rue du Village 38, agissant en son nom personnel;

M. Decouvreur, Christian, domicilié à Walcourt, rue des Moissons 3, agissant en son nom personnel;

Mme Decouvreur, Marie-Paule, domiciliée à Thuin, rue du Village 38, agissant en son nom personnel,

lesquels comparants ont déclaré accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de M. Decouvreur, André, en son vivant domicilié à Châtelet, Cour d'Ormont 10, et décédé à Châtelet le 23 mai 1997.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Baelden, Vincent, de résidence à Thy-le-Château, rue du Fourneau 3.

Charleroi, le 22 août 1997.

Le greffier-chef de service, (signé) J. Barme. (22284)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 22 août 1997 :

Mme Simonart, Yvonne Juliette, née à Paris le 7 mai 1915, domiciliée à Mons, rue Fariaux 10, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Saint-Ghislain le 26 juillet 1997, par :

Mme Dal Corso, Maria Luigia, née à Baudour le 12 juin 1948, domiciliée à Villerot, rue Octave Malice 45, agissant en son nom personnel et en sa qualité de mère et tutrice légale de son enfant mineur, à savoir Croes, Geoffrey, né à Beloeil le 6 novembre 1979, domicilié avec sa mère,

Dûment habilitée aux fins des présentes par délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Boussu en date du 18 avril 1997 et que nous annexons ce jour au présent acte en expédition conforme;

Procuration dont la signature a été vue pour certification par Me Jean Marie De Deken, notaire à Saint-Ghislain, et que nous annexons également ce jour au présent acte;

La comparante nous a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Croes, Alexis, né à Stamburges le 31 mars 1944, en son vivant domicilié à Villerot, rue Octave Malice 45, et décédé à Saint-Ghislain le 16 février 1997.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean Mario De Deken, notaire de résidence à Saint-Ghislain, avenue de l'Enseignement 12.

Le greffier, (signé) Philippe Everbecq.

Pour le greffier en chef : le greffier-chef de service, (signé) Jean-Claude Fourez. (22285)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 augustus 1997 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de C.V.B.A. Servus, met maatschappelijke zetel te 1860 Meise, Vilvoordesesteenweg 144, H.R. Brussel 590784, BTW 454.839.730.

Rechter-commissaris : de heer Walschot.

Curator : Mr. Joan Dubaere, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 24 september 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 30 september 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Joan Dubaere.

(Pro deo) (22286)

Bij vonnis d.d. 21 augustus 1997 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Flair Veranda, met maatschappelijke zetel te 1703 Schepdaal, Ninoofsesteenweg 900, bus 1, H.R. Brussel 603557, BTW 457.439.726.

Rechter-commissaris : de heer Hautekiet.

Curator : Mr. Joan Dubaere, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 24 september 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 30 september 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Joan Dubaere.

(Pro deo) (22287)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 août 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M. Dhondt, Roland, demeurant à 1000 Bruxelles, avenue de Dixmude 30, exploitant la « Librairie Roland », sise à 1000 Bruxelles, avenue de Dixmude 36, R.C. Bruxelles 554839, T.V.A. 534.301.041.

Juge-commissaire : M. Walschot.

Curateur : Me Joan Dubaere, chaussée de Ninove 643, à 1070 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 24 septembre 1997, à 14 heures, en la salle B.

Débats : le mardi 30 septembre 1997, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Joan Dubaere.

(Pro deo) (22288)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 augustus 1997 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de heer Dhondt, Roland, wonende te 1000 Brussel, Diksmuidelaan 30, dagbladenhandel uitbatend onder de benaming « Librairie Roland », gelegen Diksmuidelaan 36, te 1000 Brussel, H.R. Brussel 554839, BTW 534.301.041.

Rechter-commissaris : de heer Walschot.

Curator : Mr. Joan Dubaere, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 24 september 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 30 september 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Joan Dubaere.
(Pro deo) (22288)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 août 1997 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Artbijou, dont le siège social est établi à 1140 Evere, avenue des Désirs 14, R.C. Bruxelles 369737, T.V.A. 411.969.886.

Juge-commissaire : M. Jonckheere, Vincent.

Curateur : Me Jean-Pierre Domont, boulevard du Souverain 7, à 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 24 septembre 1997, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le 29 septembre 1997, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.P. Domont.
(Pro deo) (22289)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 augustus 1997 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Artbijou, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Begeertenlaan 14, H.R. Brussel 369737, BTW 411.969.886.

Rechter-commissaris : de heer Vincent Jonckheere.

Curator : Mr. Jean-Pierre Domont, Vorstlaan 7, te 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 24 september 1997, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op 29 september 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.P. Domont.
(Pro deo) (22289)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 14 août 1997, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.A. Pace Car, ayant son siège social et d'exploitation à 4040 Herstal, rue Hayeneux 95, sous la dénomination « Pace Car », R.C. Liège 180925, pour les activités suivantes : commerce de gros et import-export en véhicules à moteurs neufs et accessoires, en pièces détachées et accessoires pour véhicules à moteur, commerce de gros et import-export en autos et accessoires d'occasions...

Le tribunal a reporté au 14 février 1997 l'époque de la cessation des paiements de la S.A. Pace Car.

Juge commissaire : M. Georges Libert.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 23 septembre 1997, de 10 à 11 heures.

Débats sur les contestations : le mardi 14 octobre 1997, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Me Maximilien Hoge, avocat, En férontrée 23/013, à 4000 Liège. (22290)

Par jugement du 21 août 1997, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.C.R.L. Mocaf Service, établie et ayant son siège social à 4610 Beyne-Heusay, rue des Moulins 127, R.C. Liège 156450, ayant pour type d'activités l'achat, la vente, l'importation, l'exportation (fabrication, conditionnement, gros, demi-gros et détail) de tous produits alimentaires, dérivés et connexes sans limitation, achat, vente, transformation, location de tout matériel tant pour la distribution que la fabrication et autres utilitaires, achat de véhicules, location de main-d'œuvre, le 1^{er} septembre étant la date de début desdites activités.

Juge commissaire : M. Jamin, Luc.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 30 septembre 1997, à 10 heures.

Débats sur les contestations : le mardi 21 octobre 1997, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) M. Frédéric Kerstenne, avocat, rue Dartois 12, à 4000 Liège. (22291)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 21 augustus 1997 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, Hirobel B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 8421 De Haan (Klemskerke), August Vermeylenlaan 12, H.R. Brugge 60815 (126/97), op bekentenis, failliet verklaard.

Datum staking van betaling : 21 februari 1997.

Rechter-commissaris : de heer Emile Vanbiervliet, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Paul Demaegdt, advocaat te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 11.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op vrijdag 26 september 1997, om 9 uur.

Behandeling van de betwistingen : op woensdag 15 oktober 1997, om 9 u. 30 m.

Voor gelijkvormig uittreksel, voor de hoofdgriffier, wettig belet, (get.) Ronny Bécue, eerstaanwendend adjunct-griffier. (22292)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 22 augustus 1997, op bekentenis, vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake N.V. Creapub International, publiciteitsonderneming, werkplaats voor zeefdruk en etsen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Voskenslaan 244, H.R. Gent 180068, BTW 457.009.164.

Rechter-commissaris : de heer Frank Louwers.

Datum staking der betalingen : voorlopig 22 februari 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 26 september 1997, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : 24 oktober 1997, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. Didier Bekaert, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Fr. Rooseveltlaan 222.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.)
H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (22293)

Bij vonnis d.d. 22 augustus 1997, op bekentenis, vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake B.V.B.A. K.M. Systems Zelzate, groothandel in elektrische machines, toestellen en materieel, elektrische apparatuur en artikelen voor huishouding en verlichting, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9060 Zelzate, Oude Westtrageel 7, H.R. Gent 181915, BTW 458.145.153.

Rechter-commissaris : de heer Germaan Van Verdegheem.

Datum staking der betalingen : voorlopig 22 februari 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 26 september 1997, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : 24 oktober 1997, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. Jan De Paepe, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Bagattenstraat 124.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.)
H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (22294)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van 21 augustus 1997 werd door de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, op aangifte, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Dero, met zetel te 8780 Oostrozebeke, Boomgaardstraat 5, H.R. Kortrijk 132616, met als werkzaamheid onderneming voor het herstellen van koetswerken, kleinhandel in tweedehandse auto's en onderdelen, kleinhandel in motorvoertuigen, werkplaats voor het herstellen van motorvoertuigen.

Rechter-commissaris : de heer Albert D'Haenekindt, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Frank Heffinck, advocaat te 8501 Kortrijk (Bissegem), Meensesteenweg 347.

Tijdstip van de ophouding van betalingen vastgesteld op zes maanden vóór dit vonnis.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 10 september 1997.

Sluiting proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 1 oktober 1997, te 9 u. 45 m., ter rechtbank.

Debatten spruitend uit dit onderzoek : op vrijdag 24 oktober 1997, te 9 u. 30 m., ter zelfde rechtbank.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Frank Heffinck. (22295)

Bij vonnis van 21 augustus 1997 werd door de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, op aangifte, in staat van faillissement verklaard de N.V. Albo, in vereffening, met zetel te 8700 Tielt (Aarsele), Appelstraat 4, H.R. Kortrijk 134224, met als werkzaamheid onderneming in onroerende goederen, bouwpromotor.

Rechter-commissaris : de heer Albert D'Haenekindt, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Frank Heffinck, advocaat te 8501 Kortrijk (Bissegem), Meensesteenweg 347.

Tijdstip van de ophouding van betalingen vastgesteld op zes maanden vóór dit vonnis.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 10 september 1997.

Sluiting proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 1 oktober 1997, te 9 u. 30 m., ter rechtbank.

Debatten spruitend uit dit onderzoek : op vrijdag 24 oktober 1997, te 9 u. 30 m., ter zelfde rechtbank.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Frank Heffinck. (22296)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis geveld op 21 augustus 1997 is de datum van staking van betalingen in het faillissement van de naamloze vennootschap Brabo Shipping & Trucking, H.R. Antwerpen 284060, met zetel te Antwerpen, aan de Vlaamse Kaai 90, en uitgesproken op 9 juli 1997, op 9 januari 1997 teruggebracht.

De curator, (get.) Jean Vroman. (22311)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par jugement du tribunal de première instance de Bruxelles du 25 juin 1997 a été homologuée la convention matrimonial entre M. Mario Di Paola et Mme Marie-Claire Hoebanx, demeurant ensemble à 1030 Schaerbeek, rue Théodore Roosevelt 7, dressée par le notaire Eric Tallon, le 21 novembre 1996.

Pour les requérants : le notaire, (signé) Eric Tallon. (22297)

Bij verzoekschrift van 25 augustus 1997 hebben de echtgenoten, Michel Richard Bert Coppens, schrijnwerker, geboren te Ninove op 23 februari 1969, en Marina Lisette Martha Wauters, arbeidster, geboren te Ninove op 11 mei 1966, samenwonende te 1760 Roosdaal (Pamel), Lange Kamstraat 17, aan de burgerlijke rechtbank te Brussel de homologatie gevraagd van het wijzigend huwelijkscontract, opgesteld bij akte van notaris Thierry Van Sinay, te Ninove (Meerbeke), op 25 augustus 1997, waarbij beide echtgenoten het stelsel aannemen van de scheiding van goederen.

(Get.) Th. Van Sinay, notaris. (22298)

Bij vonnis van de twaalfde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, uitgesproken op 30 juni 1997, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Yves Willekens, te Lot (Beersel), op 27 september 1996, houdende de wijziging van het huwelijksstelsel tussen de heer Giacomo Simula, drukker, en zijn echtgenote, Mevr. Lina Montedoro, verpleegster, samenwonende te Sint-Pieters-Leuw, Hortensiastraat 16, namelijk de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Simula-Montedoro, (get.) Yves Willekens, notaris. (22299)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge d.d. 17 juni 1997 werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Paul Lomme, te Zedelgem, op 21 februari 1997, waarbij de heer Vandoorne, Herwig Jozef Hilaar, technisch regent, geboren te Izegem op 12 april 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Reyngoudt, Hedwige Maria, huisvrouw, geboren te Oostende op 13 juni 1950, samenwonende te 8210 Zedelgem (Loppem), Bakkershoflaan 24, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden door het wettelijk stelsel aan te nemen, waarbij ten titel van verdeling aan elk der echtgenoten een onroerend goed wordt aanbedeeld uit het gemeenschappelijk vermogen, zijnde :

aan de heer Vandoorne, Herwig, het woonhuis gelegen te Zedelgem (Loppem), Bakkershoflaan 24;

aan Mevr. Reyngoudt, Hedwige, de bungalow nr. 7 en het exclusief en eeuwigdurend en onvergeld genot van de parking nr. 6 en de aanpalende tuin, deel uitmakende van de sectie Aalscholver in het vakantiepark Ysermonde I, te Nieuwpoort, gelegen tussen de Victorlaan en de Albert I-laan en de Zeemeerminndreef.

Voor de echtgenoten Herwig Vandoorne-Reyngoudt, (get.) Paul Lomme, notaris te Zedelgem. (22300)

Bij verzoekschrift ondertekend op 12 augustus 1997 hebben de heer Huyghe, Wim Robert Maurits, handelsagent, en zijn echtgenote, Mevr. Vandecasteele, Helena Julia Achilla Francisca, kleuterleidster, samenwonende te 8820 Torhout, Ernest Claeslaan 14, de homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge van de akte verleden voor notaris Jan-Pieter Mouriau de Meulenacker, te Torhout, op 12 augustus 1997, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met inbreng van een eigen onroerend goed van de echtgenote in de gemeenschap.

Voor de verzoekers, (get.) Jan-Pieter Mouriau de Meulenacker, notaris te Torhout. (22301)

Bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, d.d. 12 augustus 1997, hebben de heer Joseph Napoleon Albert Moens, gepensioneerd inspecteur, geboren te Zelzate op 16 december 1918, en zijn echtgenote, Mevr. Maria Theresia Germana Cornelia Sanders, huisvrouw, geboren te Torhout op 28 februari 1922, samenwonende te 8820 Torhout, Oostendestraat 145, de homologatie gevraagd van een akte, verleden door notaris Christian Ryckaert, te Torhout, op 12 augustus 1997, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, en in het bijzonder inbreng door Mevr. Maria Sanders van een haar persoonlijk toebehorend woonhuis te Torhout, Oostendestraat 145, in de tussen hen bestaande wettelijke gemeenschap evenals herroeping van de wederzijdse giften ingevolge akten opgemaakt door notaris Paul Van der Heyde, destijds te Oostende, op 18 juli 1973, en schrapping van de artikelen 5, 8 en 9 in hun oorspronkelijk huwelijkskontraat verleden door notaris Georges Moeneclae, destijds te Torhout, op 3 augustus 1943, hernummering van de oude artikelen van 1 tot en met 6 en toevoeging van twee nieuwe artikelen genummerd 7 en 8, behelsende verblijfsbeding en gifte tussen echtgenoten.

Namens de echtgenoten Moens-Sanders, (get.) Christian Ryckaert, notaris te Torhout. (22302)

Bij verzoekschrift van 5 augustus 1997 heeft de heer Vermeulen, Johan André Elisabeth, arbeider, geboren te Sint-Niklaas op 1 juni 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Janssens, Nathalie Germaine Ghislain Alois, arbeidster, geboren te Sint-Niklaas op 16 juli 1969, samenwonende te 9160 Lokeren, Sint-Laurentiusplein 4 w 1, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het kontraat houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Jean Matthys, te Lokeren, op 22 juli 1997.

Ingevolge deze akte heeft Mevr. Janssens, Nathalie, een onroerend goed ingebracht in de huwelijksgemeenschap tussen haar en Vermeulen, Johan.

Voor de echtgenoten Vermeulen-Janssens, (get.) Jean Matthys, notaris te Lokeren. (22303)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde burgerlijke kamer, van 19 juni 1997, werd de akte verleden voor notaris Thibault Van Belle, te Zomergem, op 9 april 1997, houdende grote wijziging van huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, waarbij de heer Luc Fierens, burgerlijk ingenieur, en zijn echtgenote, Mevr. Anita Sijts, zonder beroep, samenwonende te Kaprijke, Eindeken 17, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd door de aanneming van een stelsel van algemene gemeenschap van goederen.

Zomergem, 22 augustus 1997.

Voor de verzoekers : (get.) Thibault Van Belle, notaris. (22304)

Bij verzoekschrift van 4 juli 1997 hebben de heer Geert Roger Monteyne, bediende, geboren te Varsenare op 7 maart 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Wilma Marie Hélène Mestdagh, bediende, geboren te Châtillon-sur-Seine (Frankrijk) op 3 december 1966, samenwonende te Ieper, Bukkerstraat 36, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwcontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, homologatie gevraagd van de akte verleden voor Mr. Eric Himpe, notaris met standplaats te Ieper, op 4 juli 1997, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel in het wettelijk stelsel der gemeenschap, met bepaalde bijkomende modaliteiten.

De echtgenoten Monteyne-Mestdagh hebben twee gemeenschappelijk kinderen :

Ines Helena Godelieve Monteyne, geboren te Ieper op 14 december 1990;

Peter André Boudewijn Monteyne, geboren te Ieper op 18 november 1994.

De verzoekers : (get.) G. Monteyne; W. Mestdagh. (22305)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, d.d. 13 juni 1997, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Cops, Edgard en Mevr. Gubbelmans, Marie Louise, samenwonende te Genk, Hennepstraat 7, verleden voor notaris Fagard, te Genk, op 11 februari 1997, inhoudende het wettelijk stelsel gehomologeerd.

Genk, 25 augustus 1997.

(Get.) Remi Fagard, notaris. (22306)

Bij vonnis uitgesproken op 20 juni 1997 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden op 17 april 1997, voor het ambt van notaris Anita Indekeu, te Neeroeteren (Maaseik), waarbij de heer Opdenakker, Ludo Jean Ursule, fabrieksarbeider, geboren te Dilsen op 2 september 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Lemmens, Leona Leonardus Johanna, huisvrouw, geboren te Herentals op 16 mei 1960, samenwonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Hazekamp 8, het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen waaraan zij onderworpen zijn bij ontstentenis van huwelijkskontraat, hebben gewijzigd in het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen, overeenkomstig artikel 1398 e.v. van het Burgerlijk Wetboek, en waarbij de heer Opdenakker, Ludo voornoemd een hem persoonlijk toebehorend onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht.

Neeroeteren (Maaseik), 25 augustus 1997.

Voor de echtgenoten Opdenakker-Lemmens, (get.) Anita Indekeu, notaris te Neeroeteren (Maaseik). (22307)

Bij vonnis uitgesproken op 27 juni 1997 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden op 15 mei 1997, voor het ambt van notaris Anita Indekeu, te Neeroeteren (Maaseik), waarbij de heer Vanthorpe, Herwin Gertruid Leon Henri, chauffeur, geboren te Wilrijk op 27 december 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Swagten, Gertruda Elisabeth Leonie, arbeidster, geboren te Maaseik op 2 september 1954, samenwonende te 3680 Maaseik, Diestersteenweg 316, het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen waaraan zij onderworpen zijn bij ontstentenis van huwelijkskontraat, hebben gewijzigd in het stelsel

der algehele gemeenschap van goederen, overeenkomstig artikelen 1398 e.v. van het Burgerlijk Wetboek, en waarbij Mevr. Swagten, Gertruda voornoemd een haar persoonlijk toebehorend onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht.

Neeroeteren (Maaseik), 25 augustus 1997.

Voor de echtgenoten Vanthorre-Swagten, (get.) Anita Indekeu, notaris te Neeroeteren (Maaseik). (22308)

Bij vonnis gedragen door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, d.d. 13 juni 1997, werd de akte verleden voor notaris Luc van den Hove, te Genk, op 3 maart 1997, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten, François Clement Joseph Vanwetswinkel-Lenaerts, Germaine Ghislène Helena, samenwonende te Genk, Melbergstraat 12, gehomologeerd.

Genk, 25 augustus 1997.

Namens de echtgenoten Vanwetswinkel-Lenaerts, te Genk, (get.) Luc van den Hove, notaris te Genk. (22309)

Bij vonnis gedragen door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, d.d. 13 juni 1997, werd de akte verleden voor notaris Luc van den Hove, te Genk, op 17 januari 1997, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten, Georges Robert Victor Steyfkens-Coemans, Jeannine Florentine Theophiel, samenwonende te Genk, Noordlaan 21, gehomologeerd.

Genk, 25 augustus 1997.

Namens de echtgenoten Steyfkens-Coemans, te Genk, (get.) Luc van den Hove, notaris te Genk. (22310)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Durch Beschluss vom 20. August 1997 hat der Präsident des Gerichts Erster Instanz Eupen, Frau Rechtsanwältin Eveline Jalajel, Aachener Strasse 81, 4700 Eupen, als vorläufige Verwalterin des Nachlasses des Herrn Bilanyk, Stefan, geboren in Lisowce (Ukraine), am 1. Januar 1922, gestorben am 2. Mai 1997, zuletzt wohnhaft in Eupen, Langesthal 10, bezeichnet.

Alle Gläubiger und Vermächtnisnehmer werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte beim Nachlassverwalter, Aachener Strasse 81, in 4700 Eupen, innerhalb drei Monaten ab der gegenwärtigen Veröffentlichung geltend zu machen.

(Gez.) E. Jalajel, Rechtsanwältin. (22312)

Par ordonnance du 20 août 1997, le président du tribunal de première instance d'Eupen a désigné Me Eveline Jalajel, avocate, Aachener Strasse 81, à 4700 Eupen, administratrice provisoire de la succession de M. Bilanyk, Stefan, né à Lisowce (Ukraine) le 1^{er} janvier 1922, décédé le 2 mai 1997, de son vivant domicilié à Eupen, Langesthal 10.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion, et ce à l'adresse de l'administrateur, Aachener Strasse 81, à 4700 Eupen.

(Signé) E. Jalajel, avocate. (22312)